叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 安全婚姻：回归理智(safe Marriage A Return To Sanity) 000001

2. 安全婚姻：回归理智(safe Marriage A Return To Sanity) 000002

3. 安全婚姻：回归理智(safe Marriage A Return To Sanity) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

安全婚姻：回归理智(Safe Marriage A Return to Sanity)

[seɪf] ['mærɪdʒ]
SAFE **MARRIAGE**
安全的 婚姻

安全婚姻

['ɛti] [ə; eɪ] . [raʊt]
Ettie **A** **.** **Rout**
埃蒂 一个 . 路线

埃蒂·A·鲁特

[seɪf] ['mærɪdʒ]
SAFE **MARRIAGE**
安全的 婚姻

安全婚姻

[ə; eɪ] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['sænəti]
A **RETURN** **TO** **SANITY**
一个 返回 到 理智

回归理智

[baɪ]
BY
经过

经过

['ɛti] [ə; eɪ] . [raʊt]
ETTIE **A** **.** **ROUT**
埃蒂 一个 . 路线

埃蒂·A·鲁特

[wɪð; wɪθ] ['prefəs] [baɪ]
WITH **PREFACE** **BY**
和 前言 经过

附序言

[sɜ:r] ['wɪljəm] [ɑ:'bʌθnət] [leɪn] , [bɑ:rt] . , [si:] . [bi:] . , [em] . [es] . , ([kən'sʌltɪŋ] ['sɜ:rdʒən]
SIR **WILLIAM** **ARBUTHNOT** **LANE** **,** **BART** **.** **,** **C** **.** **B** **.** **,** **M** **.** **S** **.** **,** **(** **Consulting** **Surgeon**
先生 威廉 arbuthnot 车道 , 旧金山湾区捷运 . , C . B . , M . S . , (咨询 外科医生
[tu:; tə] ['gaɪz] ['hɑ:spɪt(ə)l]) , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
to **Guy's** **Hospital** **)** **,** **etc** **.**
到 伙计们 医院) , ETC .

威廉·阿伯斯诺特·莱恩爵士，BART，CB，MS，（盖伊医院顾问外科医生）等。

['lʌndən] :
LONDON **:**
伦敦 :

伦敦：

['wɪljəm] ['haɪnmən]
WILLIAM **HEINEMANN**
威廉 海涅曼

威廉·海涅曼

(['medɪk(ə)l] [bʊks]) ['limitid] . -
(**Medical** **Books** **)** **Ltd** **.** **1922**
(医疗的 图书) 有限公司 . -

（医学书籍）有限公司，1922年

[prɪ'venʃn] [ʌv; əv] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz]
PREVENTION **OF** **VENEREAL** **DISEASE**
预防 的 性病 疾病

预防性病

[baɪ][sɜːr] - [riːd] , [keɪ] . [biː] . [iː] . , [em] . [biː] .
By **Sir** **Archdall** **Reid** **,** **K** **.** **B** **.** **E** **.** **,** **M** **.** **B** **.**
经过 先生 - 里德 , K . B . E . , M . B .

作者：阿奇代尔·里德爵士，KBE，MB

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [baɪ][sɜːr]['braɪən]['dɑːŋkɪn] , [em] . [diː] .
With **an** **Introduction** **by** **Sir** **Bryan** **Donkin** **,** **M** **.** **D** **.**
和 一个 介绍 经过 先生 布莱恩 唐金 , M . D .

由布莱恩·唐金爵士医学博士作序

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

- ['peɪdʒɪz] .
447 **pages** **.**
- 页面 .

447页。

15s .
15s **.**
15s .

15秒。

[net] .
net **.**
网 .

网。

[weɪt] [ˌtuː'tuː]['paʊndz] .
Weight **2** **lbs** **.**
重量 2 磅 .

重量 2 磅。

['ɪnlənd]['poʊstɪdʒ] , 9d .
Inland **postage** **,** **9d** **.**
内陆 邮资 , 9d .

国内邮资，9便士。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ə'drest] [ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [wʊd] [prɪ'vent] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz]
This **book** **is** **addressed** **on** **the** **one** **hand** **to** **those** **who** **would** **prevent** **venereal** **disease**
这 书 是 已解决 在 这 一 手 到 那些 WHO 会 防止 性病 疾病
[ɪn] [ðəm'selvz] ,
in **themselves** **,**
在 他们自己 ,

本书一方面是写给那些想要预防性病的人，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] , [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [wʊd] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .
and **on** **the** **other** **,** **to** **those** **who** **would** **prevent** **it** **in** **the** **community** **.**
和 在 这 其他 , 到 那些 WHO 会 防止 它 在 这 社区 .

另一方面，对于那些试图在社区中阻止它的人来说，情况则有所不同。

['lænsɪt] . — " [ə; eɪ] ['paʊərfəli] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l]['vɑːljəm] .
Lancet **.** **—** **"** **A** **powerfully** **written** **and** **valuable** **volume** **.**
《柳叶刀》 . — " 一个 强大的 书面 和 有价值的 体积 .

《柳叶刀》——"这是一部文笔精湛、极具价值的著作。"

" [ðə; ði]['medɪk(ə)l] [pres] . — " [wiː; wi] ['pɑːzətɪvli] [ə'sɜːrt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['duːti][ʌv; əv] ['evri]
" The Medical Press . — " We positively assert that it is the duty of every
" 这 医疗的 按 . — " 我们 积极地 断言 那 它 是 这 责任 的 每一个
['medɪk(ə)l][mæn][tuː; tə]['mæstər][ɪts]['kɑːntents] .
medical man to master its contents .
医疗的 男人 到 掌握 它是 内容 .

《医学新闻》——我们断言，掌握其内容是每位医生的责任。

" ['lʌndən] : ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .
" LONDON : WM .
" 伦敦 : 西摩 .

伦敦：WM.

['haɪnmən] (['medɪk(ə)l] [bʊks]) ['limitid] .
HEINEMANN (Medical Books) Ltd .
海涅曼 (医疗的 图书) 有限公司 .

海涅曼（医学书籍）有限公司

[ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz] [bi'stəu] [ðə; ði] [prɪ'mɪr] [ˌdekə'reɪʃn] [fɔːr; fər] ['wɪmɪn] , [ðə; ði]
The French Government has bestowed the premier decoration for women , The
这 法语 政府 有 授予 这 总理 装饰 为了 女性 , 这
[rɪ'kɑːnɪs(ə)ns] [frɑːŋ'seɪz] ,
Reconnaissance Française ,
侦察 法语 ,

法国政府授予女性最高荣誉勋章——法国侦察勋章。

[ə'pɑːn] [mɪs] ['ɛti] [raʊt] , [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['ziːlənd] [ˌvɑːlən'tɪr] ['sɪstər] ,
upon Miss Ettie Rout , of the New Zealand Volunteer Sisters ,
之上 错过 埃蒂 路线 , 的 这 新的 新西兰 志愿者 姐妹 ,

谨以此献给新西兰志愿修女会的埃蒂·鲁特小姐

" [fɔːr; fər][wɜːrk] [dʌn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] ([æz; əz] [hed] [ʌv; əv]['ænzæk]['soʊldʒərz] - [klʌb] [ɪn]['pærɪs]) ,
" for work done during the war (as head of Anzac Soldiers ' Club in Paris) ,
" 为了 工作 完毕 期间 这 战争 (作为 头 的 澳新军团 士兵 - 俱乐部 在 巴黎) ,

"因在战争期间所做的工作（担任巴黎澳新军团士兵俱乐部负责人）"

[ænd; ənd][ɪn] - - - [æz; əz] [hed] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [red] [krɔːs] - [ænd; ənd] [kæn'tiːn] [æt; ət]
and in 1919 - - 1920 as head of American Red Cross Depôt and Canteen at
和 在 - - - 作为 头 的 美国人 红色的 叉 - 和 食堂 在
['vɪlɜ-z] - [brə'toʊnʌks] ,
Villers - Bretonneux ,
维勒斯 - 布列塔尼 ,

1919-1920年，他担任美国红十字会驻维莱布勒托讷办事处和食堂的负责人。

[wer] [ʃiː; ʃi] [helpt] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [frentʃ] ['soʊldʒərz] ,
where she helped a great many French soldiers ,
在哪里 她 帮助 一个 伟大的 许多 法语 士兵 ,

她在那里帮助了许多法国士兵，

[ænd; ənd] ['rendərd] ['preʃəs] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði][sə'vɪliən][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
and rendered precious service to the civilian population of the
和 渲染 宝贵的 服务 到 这 平民 人口 的 这
['kɑːmjuːn; kə'mjuːn] .
commune .
公社 .

并为公社的平民百姓提供了宝贵的服务。

" [ðə; ði][wɔːr] ['ɑːfɪs] ['ɔːlsoʊ] [kən'veid] [θæŋks] [tuː; tə] [mɪs] [raʊt] " [fɔːr; fər]['gælənt][ænd; ənd]
" The War Office also conveyed thanks to Miss Rout " for gallant and
" 这 战争 办公室 还 传递 谢谢 到 错过 路线 " 为了 英勇 和
[dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['sɜːrvɪsɪz][ɪn][ðə; ði] [fiːld] . "
distinguished services in the field . "
杰出的 服务 在 这 场地 . "

"陆军部也向鲁特小姐表示感谢，感谢她在战场上英勇无畏、功勋卓著的服务。"

" [aɪ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [kə'mænd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] , " [roʊt] [ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt]
" I have it in command from the King , " wrote the Secretary of State
" 我 有 它 在 命令 从 这 国王 , " 写道 这 秘书 的 状态
[fɔːr; fər][wɔːr] ,
for War ,
为了 战争 ,

"我奉国王之命执行这项命令，"陆军大臣写道。

[ɑːn] 1st [mɑːrtʃ] , - , " [tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [haɪ] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
on 1st March , 1919 , " to record His Majesty's high appreciation of the
在 1st 行进 , - , " 到 记录 他的 陛下的 高的 欣赏 的 这
['sɜːrvɪsɪz] ['rendərd] .
services rendered .
服务 渲染 .

1919 年 3 月 1 日，"为了记录国王陛下对所提供服务的高度赞赏"。

" ['prefəs] .
" PREFACE .
" 前言 .

"前言。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːrdz] [ˌem 'iː] [greɪt] ['pleʒər] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['prefəs] [tuː; tə] [ðɪs] [bʊk] ,
It affords me great pleasure to write a short preface to this book ,
它 提供 我 伟大的 乐趣 到 写 一个 短的 前言 到 这 书 ,

我很荣幸能为本书写一篇简短的前言。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [diːlz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mætər] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ] ([ɪn] ['kɑːmən] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]
since it deals with a matter in which I (in common with all those who are
自从 它 交易 和 一个 事情 在 哪个 我 (在 常见的 和 全部 那些 WHO 是
[ɪn'tensli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [reɪs]) [ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] ['æktɪv]
intensely interested in the health of our race) am glad to take an active
强烈地 感兴趣的 在 这 健康 的 我们的 种族) 是 高兴的 到 拿 一个 积极的
[pɑːrt] .
part .
部分 .

因为它涉及一个我（和所有对我们种族健康深感关心的人一样）乐于积极参与的事情。

[tuː; tə][noʊ]['wʊmən][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [bɪn] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt][ʌv; əv] [gʊd] ,
To no woman has it been permitted to do the same amount of good ,
到 不 女士 有 它 到过 允许 到 做 这 相同的 数量 的 好的 ,

没有哪个女人被允许做出同样多的贡献。

[ænd; ənd][tuː; tə] [seɪv] [mɔːr] ['mɪzəri] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] , [bəuθ] ['dʊrɪŋ] [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði][wɔːr] ,
and to save more misery and suffering , both during and after the war ,
和 到 节省 更多的 苦难 和 痛苦 , 两个都 期间 和 后 这 战争 ,

为了减少战争期间和战后的更多苦难和痛苦，

[ðæn; ðən][tuː; tə] [mɪs] ['ɛti] [raʊt] .
than to Miss Ettie Rout .
比 到 错过 埃蒂 路线 .

比给埃蒂·鲁特小姐还要好。

[hɜːr; hər][ˌsuːpərˈhjuːmən]['enərdʒi][ænd; ənd][ɪnˈdɑːmɪtəb(ə)l] [ˌpɜːrsəˈvɪrəns] [ɪneɪbld] [hɜːr; hər][tuː; tə]

Her	superhuman	energy	and	indomitable	perseverance	enabled	her	to
她	超人类	活力	和	不屈不挠	毅力	已启用	她	到

[pərˈfɔːrm] , [ɪn][ðə; ði][moʊst] [ɪˈfɪʃ(ə)nt] ['mænər] ['pɑːsəb(ə)l] ,

perform	,	in	the	most	efficient	manner	possible	,
履行	,	在	这	最多	高效的	方式	可能的	,

她超人的精力和坚韧不拔的毅力使她能够以最高效的方式完成工作。

[ə; eɪ][wɜːrk] [wɪtʃ] [fjuː] ['wɪmɪn] [wʊd] [ker] [tuː; tə]['hænd(ə)l] ,

a	work	which	few	women	would	care	to	handle	,
一个	工作	哪个	很少	女性	会	关心	到	处理	,

这是一项很少有女性愿意承担的工作。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [bʌt; bət][æn; ən] [ˌɪnfɪnɪˈtesɪməli] [smɔːl] ['nʌmbər] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l] .

and	of	which	but	an	infinitesimally	small	number	are	capable	.
和	的	哪个	但	一个	无穷小地	小的	数字	是	有能力的	.

其中只有极少数人能够做到。

[ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvərnmənt] ['fʊli] ['rɛkəgˌnaɪzd] [ðə; ði] [greɪt] ['sɜːrvɪsɪz] [ʃiː; ʃi] ['rendərd] [tuː; tə][ðə; ði]['ælaɪz]

The	French	Government	fully	recognised	the	great	services	she	rendered	to	the	Allies
这	法语	政府	完全	已确认	这	伟大的	服务	她	渲染	到	这	盟国

, [ænd; ənd][dɪd][hɜːr; hər] ['ɑːnər] .

,	and	did	her	honour	.
,	和	做过	她	荣誉	.

法国政府充分认可了她为盟军做出的巨大贡献，并给予了她应有的荣誉。

[ðə; ði] [bʊk] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ɪz][wʌn][ʌv; əv] ['veri] [greɪt] ['væljuː] ,

The	book	she	has	written	is	one	of	very	great	value	,
这	书	她	有	书面	是	一	的	非常	伟大的	价值	,

她写的这本书非常有价值。

[ɪn] [ðæt] [ɪts]['ɑːbdʒekt][ɪz][ðə; ði] [helθ] , ['hæpinəs] , [məˈrælətɪ][ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

in	that	its	object	is	the	Health	,	Happiness	,	Morality	and	Well	-	being	of	the
在	那	它是	目的	是	这	健康	,	幸福	,	道德	和	出色地	-	存在	的	这

[kəˈmjuːnəti] .

Community	.
社区	.

因为它的目标是社区的健康、幸福、道德和福祉。

[nɑːt]['oʊnli][hæz; həz] [mɪs] ['ɛti] [raʊt] [ðə; ði]['kwɑːlətiz] [ðæt] ['kærəktəraɪz] [ɔːl] [greɪt] [hjuːˌmænɪ'teriən] ,

Not	only	has	Miss	Ettie	Rout	the	qualities	that	characterise	all	great	humanitarians	,
不是	仅有的	有	错过	埃蒂	路线	这	品质	那	特征	全部	伟大的	人道主义者	,

埃蒂·鲁特小姐不仅具备所有伟大人道主义者所特有的品质，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['ɔːlsoʊ] [pəˈzesiz] , [ɪn][ə; eɪ] [juˈniːk] [dɪˈgriː] ,

but	she	also	possesses	,	in	a	unique	degree	,
但	她	还	拥有	,	在	一个	独特的	程度	,

但她也拥有，而且是独一无二的，

[æn; ən] ['ɪntɪmət] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['terəb(ə)l] ['trʌblz] [ðæt] [əˈraɪz][frʌm; frəm] [ɪˈregjələr]

an	intimate	knowledge	of	the	terrible	troubles	that	arise	from	irregular
一个	亲密的	知识	的	这	糟糕的	麻烦	那	出现	从	不规律的

['ɪntərkɔːrs] ,

intercourse	,
交往	,

对不规律性生活带来的种种可怕问题有深刻的了解，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'djʊst] [ænd; ənd][pər'hæps]
and **of** **the** **manner** **in** **which** **they** **can** **be** **reduced** **and** **perhaps**
和 的 这 方式 在 哪个 他们 能 是 减少 和 也许
[ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪmə,neɪtɪd] .
eliminated **.**
已淘汰 .

以及如何减少甚至消除这些问题。

[ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ʃiː; ʃi] [diːlz] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['sɪmp(ə)l][haɪ'dʒenɪk,haɪ'dʒiːnɪk] ['meʒərz] [æz; əz][ɑːr; ər]['lɪt(ə)l]
In **this** **book** **she** **deals** **with** **such** **simple** **hygienic** **measures** **as** **are** **little**
在 这 书 她 交易 和 这样的 简单的 卫生 措施 作为 是 小的
[noʊn] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
known **in** **England** **,**
已知 在 英格兰 ,

在这本书中，她探讨了一些在英国鲜为人知的简单卫生措施。

[ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] ['kɑːmən] [juːz][ɪn] [fræns] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
though **they** **are** **in** **common** **use** **in** **France** **and** **in** **the** **United** **States** **,**
尽管 他们 是 在 常见的 使用 在 法国 和 在 这 团结的 各州 ,

虽然它们在法国和美国都很常见，

[ɪn][bəuθ][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['kʌntriz] [saʊnd] ['præktɪk(ə)l] ['kɑːmən] [sens] [prɪ'veɪlz] .
in **both** **of** **which** **countries** **sound** **practical** **common** **sense** **prevails** **.**
在 两个都 的 哪个 国家 声音 实际的 常见的 感觉 占上风 .

在这两个国家，务实的常识都占了上风。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [pə'sweidid] [ðæt] ['mærɪdʒ] [ɪz][ðə; ði][goʊl][tuː; tə][biː; bi] [riːtʃt] [baɪ][ɔːl] ,
She **is** **persuaded** **that** **marriage** **is** **the** **goal** **to** **be** **reached** **by** **all** **,**
她 是 被说服 那 婚姻 是 这 目标 到 是 达到 经过 全部 ,

她坚信婚姻是所有人最终都要达到的目标。

[ænd; ənd] [ðæt] ['evriθɪŋ] ['pɑːsəb(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][soʊ][tuː; tə]
and **that** **everything** **possible** **should** **be** **done** **to** **facilitate** **it** **,** **and** **so** **to**
和 那 一切 可能的 应该 是 完毕 到 促进 它 , 和 所以 到
[dɪ'mɪnɪʃ] [vaɪs] .
diminish **vice** **.**
减少 副 .

应该尽一切可能促进其发展，从而减少恶习。

[ɪn][hɜːr; hər] ['efərts] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['hæpi] ['ɪʃuː] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ðə; ði] [gʊd] [wɪʃɪz] [ænd; ənd]
In **her** **efforts** **to** **bring** **about** **this** **happy** **issue** **she** **has** **the** **good** **wishes** **and**
在 她 努力 到 带来 关于 这 快乐的 问题 她 有 这 好的 愿望 和
[kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][ɔːl] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [æt; ət] [hɑːrt] .
congratulations **of** **all** **who** **have** **the** **health** **of** **the** **community** **at** **heart** **.**
恭喜! 的 全部 WHO 有 这 健康 的 这 社区 在 心 .

她为促成这一喜讯所做的努力，赢得了所有关心社区健康的人们的美好祝愿和祝贺。

['dʌbljuː] . [ɑː'bʌθnət] [leɪn] .
W **.** **ARBUTHNOT** **LANE** **.**
W . arbuthnot 车道 .

西阿伯斯诺特巷。

- , ['kævəndɪʃ] [skwer] , ['lʌndən] , ['dʌbljuː] . [wʌn] .
21 **,** **Cavendish** **Square** **,** **London** **,** **W** **.** **1** **.**
- , 卡文迪什 正方形 , 伦敦 , W . 1 .

伦敦卡文迪什广场 21 号，W.1。

[mɑːrtʃ] 25th , - .
March **25th** **,** **1922** **.**
行进 25th , - .

1922年3月25日。

['kɑ:ntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['fɔ:rwɜ:rd] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
Foreword **xiii**
前言 十三

前言十三

[aɪ] . [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] -
I **.** **Introduction** **17**
我 . 介绍 -

一、引言 17

[i:] .
II **.**
二 .

二、

['præktɪk(ə)l] ['meθədz] [ʌv; əv] [prɪ'venʃn]
Practical **Methods** **Of** **Prevention**
实际的 方法 的 预防

预防的实用方法

[ə; eɪ] . [fɔ:r; fər] ['wɪmɪn] -
A **.** **For** **Women** **32**
一个 . 为了 女性 -

A. 女性 32

[bi:] .
B **.**
B .

B.

[fɔ:r; fər][men] -
For **Men** **51**
为了 男人 -

男士 51

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

['medɪk(ə)l]['fɔ:rmjəˌli:] -
Medical **Formulæ** **59**
医疗的 公式 -

医学公式 59

[ˌaɪ 'vi:] .
IV **.**
第四 .

四、

[kəm'pʌlsəri] ['tri:tmənt] -
Compulsory **Treatment** **63**
强制性的 治疗 -

强制治疗 63

[viː] . [kən'kluːʒ(ə)n] -
V . Conclusion 65
V . 结论 -

五、结论 65

[ə'pendɪks] [aɪ] -
Appendix I 69
附录 我 -

附录一 69

[ə'pendɪks] [iː] -
Appendix II 73
附录 二 -

附录二 73

[noʊt] [ænd; ənd] [ˌædvər'taɪzmənt] -
Note and Advertisement 75
笔记 和 广告 -

注和广告 75

" ['nɑːlɪdʒ] [kʌmz] , [bʌt; bət] ['wɪzdəm] ['liŋgəz] , [ænd; ənd][aɪ]['lɪŋgər][ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] ,
" Knowledge comes , but Wisdom lingers , and I linger on the shore ,
" 知识 来 , 但 智慧 徘徊不去 , 和 我 萦绕 在 这 支撑 ,

知识到来，智慧却迟延，而我则迟延在岸边。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['wɪðərz] , [ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrld][ɪz] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] .
And the Individual withers , and the World is more and more .
和 这 个人 威瑟斯 , 和 这 世界 是 更多的 和 更多的 .

个体逐渐消亡，而世界却日益壮大。

" ['tenisn] .
" TENNYSON .
" 丁尼生 .

“丁尼生。

['fɔːrwɜːrd] .
FOREWORD .
前言 .

前言。

[ðɪs] [bʊk] [im'bɔdiz] [ðə; ði] [kən'sɪdərd] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] - ['præktɪk(ə)l]
This book embodies the considered opinions of twenty - five years ' practical
这 书 体现 这 经过考虑的 意见 的 二十 - 五 年 - 实际的
[ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ə'dʌlt; 'ædʌlt][laɪf] — [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːrtər] [ænd; ənd]['dʒɜːrnəlɪst] ,
experience of adult life — as an official reporter and journalist ,
经验 的 成人 生活 — 作为 一个 官方的 记者 和 记者 ,

本书凝聚了作者二十五年成人生活实践经验的深思熟虑的观点——他曾担任正式记者和新闻工作者。

[æz; əz][ə; eɪ] ['vɑːlənteri] [wɔːr] - ['wɜːrkər] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['mærid] ['wʊmən] .
as a voluntary war - worker , and as a married woman .
作为 一个 自愿 战争 - 工人 , 和 作为 一个 已婚 女士 .

作为一名志愿战时工人，以及一名已婚妇女。

[fɔːr; fər] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɔːts] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃənz] [juːst] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][lɑːrdʒ]
For many of the thoughts and expressions used I am indebted to large
为了 许多 的 这 想法 和 表达式 用过的 我 是 负债累累 到 大的
['nʌmbərz] [ʌv; əv][men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huːm] [aɪ]['kænɑːt] [neɪm] ,
numbers of men and women whom I cannot name ,
数字 的 男人 和 女性 谁 我 不能 姓名 ,

本文中使用的许多思想和表达方式都得益于众多我无法一一列举的男男女女的启发。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [huːm] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['pɜːrsənəli] [ænd; ənd] [prə'feʃənəli] [ə'soʊsieɪtɪd][ɪn]
and **with** **whom** **I** **have** **been** **personally** **and** **professionally** **associated** **in**
和 和 谁 我 有 到过 亲自 和 专业地 联系 在
['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜːrld] .
different **parts** **of** **the** **world** **.**
不同的 部分 的 这 世界 .

我在世界各地都与他们有过私人和职业上的交往。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] ['medɪk(ə)l]['dʒɜːnəlz][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] ,
I **am** **also** **indebted** **to** **the** **following** **medical** **journals** **for** **the** **publication** **,**
我 是 还 负债累累 到 这 下列的 医疗的 期刊 为了 这 发布 ,
['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][læst][faɪv] ['jɪrz] ,
during **the** **last** **five** **years** **,**
期间 这 最后的 五 年 ,

在过去五年中，我也要感谢以下医学期刊对我的文章发表所提供的帮助：

[ʌv; əv] ['meni] ['letərz] , ['ɑːrtɪk(ə)lz] , [noʊts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . :
of **many** **letters** **,** **articles** **,** **notes** **,** **etc** **.** **:**
的 许多 信件 , 文章 , 笔记 , ETC . :

包含大量信件、文章、笔记等：

[ðə; ðɪ] ['lænsɪt] , [ðə; ðɪ] ['brɪtɪʃ] ['medɪk(ə)l]['dʒɜːrn(ə)l] , ['pʌblɪk] [helθ] , [mjuː'nɪsɪp(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ,
The **Lancet** **,** **The** **British** **Medical** **Journal** **,** **Public** **Health** **,** **Municipal** **Engineering** **,**
这 《柳叶刀》 , 这 英国 医疗的 杂志 , 民众 健康 , 市政 工程 ,
['hɑːspɪt(ə)l] , [nuː] [jɔːk] ['medɪk(ə)l]['dʒɜːrn(ə)l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Hospital **,** **New** **York** **Medical** **Journal** **,** **etc** **.** **,** **etc** **.**
医院 , 新的 约克 医疗的 杂志 , ETC . , ETC .

《柳叶刀》、《英国医学杂志》、《公共卫生》、《市政工程》、《医院》、《纽约医学杂志》等等。

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ðɪ][sə'saɪəti][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz] , [ðə; ðɪ]
I **have** **to** **thank** **the** **Society** **for** **the** **Prevention** **of** **Venereal** **Disease** **,** **the**
我 有 到 感谢 这 社会 为了 这 预防 的 性病 疾病 , 这
['næʃ(ə)nəl][bɜːrθ] - [reɪt] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
National **Birth** **-** **Rate** **Commission** **,**
国家的 出生 - 速度 委员会 ,

我必须感谢性病预防协会和国家出生率委员会，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][dʒɔɪnt] [sɪ'lekt] [kə'mɪti] ([haʊs] [ʌv; əv] [lɔːds]) [ɑːn]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] [ə'mendmənt]
and **the** **Joint** **Select** **Committee** **(** **House** **of** **Lords** **)** **on** **Criminal** **Law** **Amendment**
和 这 联合的 选择 委员会 (房子 的 领主) 在 刑事 法律 修正案
[bɪlz] [fɔːr; fər] [rɪ'kɔːrdɪŋ] ['veriəs] ['steɪtmənts] [ænd; ənd] ['evɪdəns] .
Bills **for** **recording** **various** **statements** **and** **evidence** **.**
账单 为了 记录 各种各样的 声明 和 证据 .

以及上议院刑事法律修正案联合特别委员会，负责记录各种陈述和证据。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] ['oʊnli][tuː; tə] [steɪt] [ðɪs] [fækt] : [ðæt] [ɑːn]['dʒænjueri] 25th , - , [sɜːr] [ɑː'bʌθnət] [leɪn]
It **remains** **only** **to** **state** **this** **fact** **:** **That** **on** **January** **25th** **,** **1922** **,** **Sir** **Arbuthnot** **Lane**
它 遗迹 仅有的 到 状态 这 事实 : 那 在 一月 25th , - , 先生 阿布斯诺特 车道
,
,
,

最后只需陈述这个事实：1922年1月25日，阿布斯诺特·莱恩爵士，

[sɜːr] ['fredrɪk] [mɑːt] , ['sɜːrdʒən] - [kə'mændər] ['hæmɪltən] ['bɔɪdən] , [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['rɔɪəl] ['neɪvi] ,
Sir **Frederick** **Mott** **,** **Surgeon** **-** **Commander** **Hamilton** **Boyden** **,** **of** **the** **Royal** **Navy** **,**
先生 弗雷德里克 莫特 , 外科医生 - 指挥官 汉密尔顿 博伊登 , 的 这 皇家 海军 ,
[ænd; ənd]['mɪstər] . ['hɑːrmən] ['friːz] ,
and **Mr** **.** **Harman** **Freese** **,**
和 先生 . 哈曼 弗里斯 ,

皇家海军的弗雷德里克·莫特爵士、外科指挥官汉密尔顿·博伊登和哈曼·弗里斯先生

[ʌv; əv] ['friːz] & [muːn] , [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['kemɪsts] , [ʌv; əv] - , ['bɜːrməndˌzi] [striːt] , ['lʌndən] , [es] .

of	Freese	&	Moon	,	manufacturing	chemists	,	of	59	,	Bermondsey	Street	,	London	,	S	.
的	弗里斯	&	月亮	,	制造业	化学家	,	的	-	,	伯蒙德西	街道	,	伦敦	,	S	.

[iː] . [wʌn] ,

E	.	1	,
E	.	1	,

Freese & Moon 公司，制造化学品公司，地址：伦敦伯蒙德西街 59 号，邮编 SE1，

[met] [æt; ət] [maɪ] [hoʊm] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [best] ['medɪk(ə)l] ['fɔːrmjəˌliː] [fɔːr; fər] [self] - [ˌdɪsɪn'fektɪŋ]

met	at	my	home	to	decide	upon	the	best	medical	formulæ	for	self	-	disinfecting
遇见	在	我的	家	到	决定	之上	这	最好的	医疗的	公式	为了	自己	-	消毒

['ɔɪntmənt] [fɔːr; fər] [men] [ænd; ənd] [ˌkɑːntrə'septɪv] - [ˌdɪsɪn'fektɪŋ] - [sə'pɔzitəriz] [fɔːr; fər] ['wɪmɪn] .

ointment	for	men	and	contraceptive	-	disinfecting	-	suppositories	for	women	.
软膏	为了	男人	和	避孕药	-	消毒	-	栓剂	为了	女性	.

我们到我家开会，商讨最适合男性使用的自消毒软膏和女性使用的避孕消毒栓剂的医疗配方。

['mɪstər] . ['friːz] [meɪd] [ʌp] ['sænəteri] [tjʊb] [ænd; ənd] ['sænəteri] [sə'pɔzitəriz] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ]

Mr	.	Freese	made	up	sanitary	tubes	and	sanitary	suppositories	in	accordance	with
先生	.	弗里斯	制成	向上	卫生	管子	和	卫生	栓剂	在	根据	和

[ðiːz] ['fɔːrmjəˌliː] ,

these	formulæ	,
这些	公式	,

弗里斯先生按照这些配方配制了卫生管和卫生栓剂。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] [baɪ] [lɔː] [frʌm; frəm] [ˌrekə'mend] [ðiːz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [prɪ'venʃn]

but	he	is	prohibited	by	law	from	recommending	these	for	the	prevention
但	他	是	禁止	经过	法律	从	推荐	这些	为了	这	预防

[ʌv; əv] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz] ,

of	venereal	disease	,
的	性病	疾病	,

但法律禁止他推荐这些方法来预防性病。

[ænd; ənd] [fər'bɪdn] [tuː; tə] [sə'plaɪ] ['prɪntɪd] [də'rekʃ(ə)nz] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ,

and	forbidden	to	supply	printed	directions	with	them	,
和	禁止	到	供应	打印	方向	和	他们	,

并且禁止随附印刷说明书。

[ˌwer'æz] ['sɪmələr] ['mɪdɪkəmənts] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['riːˌteɪld] [wɪð; wɪθ] ['prɪntɪd] [də'rekʃ(ə)nz] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt]

whereas	similar	medicaments	are	being	retailed	with	printed	directions	in	the	State
然而	相似的	药物	是	存在	零售	和	打印	方向	在	这	状态

[ʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə] ,

of	Pennsylvania	,
的	宾夕法尼亚州	,

而类似的药物在宾夕法尼亚州零售时都附有印刷的说明书。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [helθ] [dɪ'pɑːrtmənt] ['medɪk(ə)l] [præk'tiʃənəz] [ðʌs] : —

and	the	Health	Department	circularises	medical	practitioners	thus	:	—
和	这	健康	部门	循环	医疗的	从业者	因此	:	—

卫生部门向医务人员发出如下通告：

" [ðə; ði] [self] - ['triːtmənt] ['pækɪt] , [əb'teɪnəb(ə)l] [æt; ət] [drʌg] ['stɔrz] , [tuː; tə] [ə'rest] [və'nɪriəl]

"	The	self	-	treatment	packet	,	obtainable	at	drug	stores	,	to	arrest	venereal
"	这	自己	-	治疗	包	,	可获得	在	药品	商店	,	到	逮捕	性病

[ɪn'fekʃ(ə)n] ['æftər] [ɪk'spoʊʒər] ,

infection	after	exposure	,
感染	后	接触	,

"在药店可以买到的用于治疗性传播感染的自疗药包，可以阻止暴露后的性传播感染，

[ɪz] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [helθ] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l][æz; əz][ɪz]
is approved by the State Department of Health on the same principle as is
是 得到正式认可的 经过 这 状态 部门 的 健康 在 这 相同的 原则 作为 是
[ˌæntɪ'tɑːksɪn]['gɪv(ə)n][tuː; tə][dɪf'θɪriəˌdɪp'θɪriə]['kɑːnˌtækts, 'kɑːnˌtæks] .
antitoxin given to diphtheria contacts .
抗毒素 给定 到 白喉 联系方式 .

经州卫生部门批准，其原理与给白喉接触者使用的抗毒素相同。

[pruːf] [ɪz] ['lækɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['pækɪt] ['ləuə] ['soʊʃ(ə)l]['stændərdz] .
Proof is lacking that the use of this packet lowers social standards .
证明 是 缺乏 那 这 使用 的 这 包 下 社会的 标准 .

目前尚无证据表明使用该软件包会降低社会标准。

[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnsɪdəns] [ʌv; əv] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz] [ɪz][ə; eɪ][də'rekt] [rɪ'zʌlt] .
Reduction in the incidence of venereal disease is a direct result .
减少 在 这 发生率 的 性病 疾病 是 一个 直接的 结果 .

性病发病率的降低是直接结果。

" [bʌt; bət][nɑːt]['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [klɪr] ,
" But not only in the clear ,
" 但 不是 仅有的 在 这 清除 ,

"但不仅如此，

[kuːl] [er] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [steɪt] [dɪ'pɑːtmənts] [ʌv; əv] [helθ] [ɪz][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [lʌv]
cool air of American State Departments of Health is the knowledge and love
凉爽的 空气 的 美国人 状态 部门 的 健康 是 这 知识 和 爱
[ʌv; əv]['sekʃuəl] ['klenlinəs] ['frʌktəˌfaɪŋ] .
of sexual cleanliness fructifying .
的 性 清洁 结果实 .

美国各州卫生部门的冷静态度，体现了人们对性卫生知识和热爱的蓬勃发展。

[ɪn][ðə; ði] ['dʌblɪn] [rɪ'vjuː] [fɔːr; fər]['dʒænjueri] - [mɑːrtʃ] , - ,
In the Dublin Review for January - March , 1922 ,
在 这 都柏林 审查 为了 一月 - 行进 , - ,

1922年1月至3月《都柏林评论》

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndərfəli] [faɪn] ['ɑːrtɪk(ə)l][ɑːn] " [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd][ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n] ,
there is a wonderfully fine article on " The Church and Prostitution ,
那里 是 一个 太棒了 美好的 文章 在 " 这 教会 和 卖淫 ,

有一篇关于"教会与卖淫"的精彩文章，

" [baɪ][ðə; ði] [raɪt] [rev] . [mɑːn'siːnjər]['proʊvoʊst]['dʌbljuː] . [ef] . [braʊn] , [diː] . [diː] . , [viː] . [dʒiː] . ,
" by the Right Rev . Monsignor Provost W . F . Brown , D . D . , V . G . ,
" 经过 这 正确的 牧师 . 阁下 教务长 W . F . 棕色的 , D . D . , V . G . ,

由尊敬的蒙席教务长 WF Brown，神学博士，VG 撰写

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][k'woʊts][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['veri] ['riːs(ə)nt]['mɔːrəl] [θi'ɑːlədʒi] , " [diː] - ,
in which he quotes from a very recent Moral Theology , " De Castitate ,
在 哪个 他 引号 从 一个 非常 最近的 道德 神学 , " 德 - ,

他引用了最近的一部道德神学著作《论惩罚》，

" [baɪ][ðə; ði] [rev] . [ə; eɪ] . [vər'mɪrʃ] , [es] . [dʒeɪ] . , [prə'fesər] [ʌv; əv]['mɔːrəl] [θi'ɑːlədʒi] [æt; ət][ðə; ði]
" by the Rev . A . Vermeersch , S . J . , Professor of Moral Theology at the
" 经过 这 牧师 . 一个 . 弗米尔施 , S . J . , 教授 的 道德 神学 在 这
[grɪ'gɔːriən] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ,
Gregorian University ,
格里高利 大学 ,

"作者：A. Vermeersch神父，耶稣会士，格里高利大学伦理神学教授

[roʊm] , ['pʌblɪʃt] [ɪn] [meɪ] , - .
Rome , published in May , 1921 .
罗马 , 已发布 在 可能 , - .

罗马，1921年5月出版。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [diː] - " ['gɪvz] [briːf] ['ænsər] [tuː; tə] [θriː] ['kwestʃənz] [pʊt][tuː; tə]

The	author	of	"	De	Castitate	"	gives	brief	answers	to	three	questions	put	to
这	作者	的	"	德	-	"	给予	简短的	答案	到	三	问题	放	到

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

《论惩罚》的作者对提出的三个问题作了简要回答。

[wɪtʃ] [ˌɛm'dʒiː'ɑːr] . [braʊn] [k'woʊts][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['lætn] ,

which	Mgr	.	Brown	quotes	in	the	original	Latin	,
哪个	经理	.	棕色的	引号	在	这	原来的	拉丁	,

布朗主教引用了拉丁原文，

[ænd; ənd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] ['kæθlɪk] [priːst] : —

and	of	which	the	following	is	a	translation	furnished	by	a	Catholic	priest	:	—
和	的	哪个	这	下列的	是	一个	翻译	提供	经过	一个	天主教	牧师	:	—

以下是一位天主教神父提供的译文：——

" [juː; jʊ] ask1 .

"	You	ask1	.
"	你	ask1	.

你问1.

['weðər] [ɔːr][nɑːt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːrməli] ['sɪnfl] [tuː; tə][juːz][ˌænti'septɪk] ['ɔɪntmənt] [bɪ'fɔːr] [ɪ'lɪsɪt]

Whether	or	not	it	is	formally	sinful	to	use	antiseptic	ointment	before	illicit
无论	或者	不是	它	是	正式地	罪恶的	到	使用	防腐剂	软膏	前	非法

['ɪntərkɔːrs] . [ˌtuː'tuː] .

intercourse	.	2	.
交往	.	2	.

1. 在进行非法性行为之前使用消毒药膏是否在形式上构成罪过。2.

['weðər] [ɔːr][nɑːt][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['ɔɪntmənt] [meɪ] [biː; bi]['ædvəkeɪt; -ət] . [θriː] .

Whether	or	not	the	use	of	such	ointment	may	be	advocated	.	3	.
无论	或者	不是	这	使用	的	这样的	软膏	可能	是	倡导者	.	3	.

是否提倡使用这种药膏。3.

['weðər] [ɔːr][nɑːt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɔːfl] [fɔːr; fər] ['kemɪsts] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .

Whether	or	not	it	is	lawful	for	chemists	to	sell	it	.
无论	或者	不是	它	是	合法的	为了	化学家	到	卖	它	.

化学家出售这种物质是否合法。

[æd] . [wʌn] .

Ad	.	1	.
广告	.	1	.

广告1.

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] ([,siː'ef] . [taɪmz] , ['dʒænjueri] ,

Although	it	seems	that	in	England	(	cf	.	Times	,	January	,
虽然	它	似乎	那	在	英格兰	(	cf	.	《时代周刊》	,	一月	,

虽然在英国似乎（参见《泰晤士报》，1月，

-) [sʌm; səm][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['skruːpjələs] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ðɪs]

1917	)	some	have	made	a	scrupulous	distinction	between	the	use	of	this
-	)	一些	有	制成	一个	一丝不苟的	区别	之间	这	使用	的	这

['ɔɪntmənt] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər] ,

ointment	before	and	after	,
软膏	前	和	后	,

1917）有些人对使用这种药膏之前和之后的情况进行了严格的区分，

[ænd; ənd][hæv; həv] [fər'bɪdn] [ðə; ði]['fɔ:rmər] [waɪl] [ə'pru:vɪŋ] [ðə; ði]['lætər] , [ju:; jʊ] [ni:d] [meɪk] [noʊ]

and	have	forbidden	the	former	while	approving	the	latter	,	you	need	make	no
和	有	禁止	这	以前的	尽管	批准	这	后者	,	你	需要	制作	不

[sʌtʃ] [dɪ'stɪŋkʃn] ([ʌv; əv] [kɔ:rs] ,

such	distinction	(	of	course	,
这样的	区别	(	的	课程	,

如果禁止前者而批准后者，则无需做出这样的区分（当然，

[sə'poʊzɪŋ] [ðə; ði] ['ɔɪntmənt] [ɪz][nɑ:t] [ju:st] [baɪ][ə; eɪ] ['wʊmən] [tu:; tə]['sterəlaɪz]) .

supposing	the	ointment	is	not	used	by	a	woman	to	sterilize	)	.
假如	这	软膏	是	不是	用过的	经过	一个	女士	到	消毒	)	.

假设这种药膏不是被女性用于绝育的)。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [rɔ:ŋ] [tu:; tə] [si:k] [mi:nz] , [ɪn'dɪfrənt] [ɪn] [ðəm'selvz] ,

It	is	not	wrong	to	seek	means	,	indifferent	in	themselves	,
它	是	不是	错误的	到	寻找	方法	,	冷漠	在	他们自己	,

追求手段本身并无不妥，这并没有错。

[wɪtʃ] [wɪl] [prɪ'vent] [ðə; ði]['i:v(ə)l] ['kɑ:nsɪkwensɪz] [ʌv; əv][sɪn] .

which	will	prevent	the	evil	consequences	of	sin	.
哪个	将要	防止	这	邪恶的	结果	的	罪	.

这将防止罪恶带来的恶果。

[æd] . [ˌtu:'tu:] .

Ad	.	2	.
广告	.	2	.

2.

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ɪn'di:d] [bi:; bi][ə; eɪ][sɪn][tu:; tə] [rɪ'vi:l] [sʌtʃ] [drʌgz] [ɔ:r][tu:; tə] [pər'sweɪd] [ðer; ðər][ju:z]

It	would	indeed	be	a	sin	to	reveal	such	drugs	or	to	persuade	their	use
它	会	的确	是	一个	罪	到	揭示	这样的	药物	或者	到	说服	他们的	使用

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ɪn'du:s] [ə; eɪ][mæn] [tu:; tə] [kə'mɪt] [sɪn] ;

with	the	intention	to	induce	a	man	to	commit	sin	;
和	这	意图	到	诱导	一个	男人	到	犯罪	罪	;

故意泄露此类毒品信息或劝诱他人使用此类毒品以引诱他人犯罪，的确是一种罪过；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ][hɑ:rm][ɪn] ['telɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [hu:] [ɪz] ['sɜ:rt(ə)nli] ['goʊɪŋ][tu:; tə][sɪn] [haʊ] [tu:; tə]

but	there	is	no	harm	in	telling	a	man	who	is	certainly	going	to	sin	how	to
但	那里	是	不	伤害	在	讲述	一个	男人	WHO	是	当然	去	到	罪	如何	到

[ə'vɔɪd][ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwensɪz] .

avoid	the	consequences	.
避免	这	结果	.

但是，告诉一个肯定会犯罪的人如何避免后果，也并没有什么坏处。

[æd] . [θri:] .

Ad	.	3	.
广告	.	3	.

3.

[ɪf] [men][kʊd; kəd][bi:; bi] [rɪ'streɪnd] [frʌm; frəm][vaɪs][baɪ] [prə'hibitɪŋ] [ðə; ði]['seɪlz] , [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]

If	men	could	be	restrained	from	vice	by	prohibiting	the	sales	,	this	should	be
如果	男人	可以	是	克制	从	副	经过	禁止	这	销售量	,	这	应该	是

[dʌn] ;

done	;
完毕	;

如果禁止销售就能阻止人们作恶，那就应该这样做；

[bʌt; bət][soʊ] ['meni] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə][ɪk'spoʊz] [ðəm'selvz] [tuː; tə]['deɪndʒər] [ðæt] [juː; jʊ]['kænɑːt] [hoʊp]
but **so** **many** **are** **ready** **to** **expose** **themselves** **to** **danger** **that** **you** **cannot** **hope**
但 所以 许多 是 准备好 到 暴露 他们自己 到 危险 那 你 不能 希望
[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm] [fər'bɪdɪŋ] [ðə; ði] [seɪl] .
for **such** **a** **result** **from** **forbidding** **the** **sale** **.**
为了 这样的 一个 结果 从 禁止 这 销售 .

但是，有太多人甘愿让自己身处险境，因此，禁止销售并不能带来这样的结果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðɪs] [rɪ'muːvz] [fɪr] , [bʌt; bət][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [gʊd] ,
It **is** **true** **this** **removes** **fear** **,** **but** **the** **general** **good** **,**
它 是 真的 这 移除 害怕 , 但 这 一般的 好的 ,

这确实能消除恐惧，但对整体利益而言，

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv]['deɪndʒər][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ['dʒʌstifaiz] [ðɪs] .
and **the** **removal** **of** **danger** **to** **the** **innocent** **justifies** **this** **.**
和 这 移动 的 危险 到 这 清白的 证明其合理性 这 .

消除对无辜者的危险足以证明这种做法的正当性。

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pʊr] ['vɜːrtʃuː] [wɪtʃ] [ɪz] [kept] [frʌm; frəm][sɪn]['oʊnli][baɪ][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv]
Besides **,** **it** **is** **a** **poor** **virtue** **which** **is** **kept** **from** **sin** **only** **by** **the** **fear** **of**
除了 , 它 是 一个 贫穷的 美德 哪个 是 保留 从 罪 仅有的 经过 这 害怕 的
[dɪ'ziːz] .
disease **.**
疾病 .

此外，仅仅因为害怕生病而避免犯罪，这是一种低劣的美德。

" ['hævɪŋ] [gɔːn] [soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə][æd'mɪt][ðə; ði][dɪˌzaɪərə'bɪləti][ænd; ənd] [nə'sesəti] [ʌv; əv][ðə; ði]
" **Having** **gone** **so** **far** **as** **to** **admit** **the** **desirability** **and** **necessity** **of** **the**
" 拥有 已消失 所以 远的 作为 到 承认 这 理想性 和 必要性 的 这
['medɪk(ə)l] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv]['sekʃuəl] [dɪ'ziːzɪz] ,
medical **prevention** **of** **sexual** **diseases** **,**
医疗的 预防 的 性 疾病 ,

"既然已经承认了通过医疗手段预防性传播疾病的必要性和必要性，

[ðə; ði]['roʊmən] ['kæθlɪk] [tʃɜːrtʃ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli][faɪnd][ɪt'self]['leɪtər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪ'naɪ][ðə; ði]
the **Roman** **Catholic** **Church** **will** **certainly** **find** **itself** **later** **unable** **to** **deny** **the**
这 罗马 天主教 教会 将要 当然 寻找 本身 之后 无法 到 否定 这
[dɪˌzaɪərə'bɪləti][ænd; ənd] [nə'sesəti] [ʌv; əv] [pri'ventɪŋ] [ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi]
desirability **and** **necessity** **of** **preventing** **the** **birth** **of** **children** **liable** **to** **be**
理想性 和 必要性 的 预防 这 出生 的 孩子们 容易 到 是
[bɔːrn] [dɪ'ziːzd] [ɔːr][ʌn'fɪt] .
born **diseased** **or** **unfit** **.**
出生 患病的 或者 不合格 .

罗马天主教会日后肯定会发现自己无法否认防止生育可能患有疾病或体弱多病的孩子的必要性和必要性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['præktɪkəbl] [fɔːr; fər][ə; eɪ][waɪf][tuː; tə] [teɪk] ['eni]['suːtəb(ə)l] [pri'kɔːʃənz] [ə'genst] [ɪn'fekʃ(ə)n]
It **is** **not** **practicable** **for** **a** **wife** **to** **take** **any** **suitable** **precautions** **against** **infection**
它 是 不是 切实可行的 为了 一个 妻子 到 拿 任何 合适的 防范措施 反对 感染
[baɪ][ə; eɪ] [dɪ'ziːzd] ['hʌzbənd] ,
by **a** **diseased** **husband** **,**
经过 一个 患病的 丈夫 ,

妻子很难采取任何适当的预防措施来避免被患病的丈夫传染。

[wɪtʃ] [pri'kɔːʃənz] [wɪl] [nɑːt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [biː; bi][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] , [tuː; tə][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɔːr]
which **precautions** **will** **not** **at** **the** **same** **time** **be** **effective** **,** **to** **a** **greater** **or**
哪个 防范措施 将要 不是 在 这 相同的 时间 是 有效的 , 到 一个 更大的 或者
['lesər] [ɪk'stent] ,
lesser **extent** **,**
较少 程度 ,

哪些预防措施不能同时有效，或有效程度不同，

[ɪn][ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv] [kən'sepʃ(ə)n] .
in the prevention of conception .
在 这 预防 的 概念 .

用于预防怀孕。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][hæf] - [wei] [haʊs] [ɪn][ðə; ði]['mætər] [ʌv; əv]['sekʃuəl]['haɪdʒi:n] .
There is no half - way house in the matter of sexual hygiene .
那里 是 不 一半 - 方式 房子 在 这 事情 的 性 卫生 .

在性卫生问题上没有折衷方案。

['ɛti] [ə; eɪ] . [raʊt] .
ETTIE A . ROUT .
埃蒂 一个 . 路线 .

埃蒂·A·鲁特。

[aɪ] . — [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
I . — INTRODUCTION .
我 . — 介绍 .

一、引言。

[æt; ət]['prez(ə)nt] ['mærɪdʒ] [ɪz] ['i:zəli] [ðə; ði][moʊst]['deɪndʒərəs] [ʌv; əv][ɔ:l]['aʊər; ɑ:r]['soʊʃ(ə)l] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] .
At present marriage is easily the most dangerous of all our social institutions .
在 展示 婚姻 是 容易地 这 最多 危险的 的 全部 我们的 社会的 机构 .

目前，婚姻无疑是我们所有社会制度中最危险的。

[ðɪs] [ɪz]['pɑ:rtli] [du:] [tu:; tə][ðə; ði][kə'lɑ:s(ə)l] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk][ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][seks] ,
This is partly due to the colossal ignorance of the public in regard to sex ,
这 是 部分 到期的 到 这 庞大 无知 的 这 民众 在 看待 到 性别 ,

这部分原因在于公众对性知识的匮乏。

[ænd; ənd]['pɑ:rtli] [du:] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['mærɪdʒ] [ɪz] ['meɪnli] [kən'troʊld] [baɪ]['lɔjɜ-z, 'lɔɪɜ-z][ænd; ənd]
and partly due to the fact that marriage is mainly controlled by lawyers and
和 部分 到期的 到 这 事实 那 婚姻 是 主要 受控 经过 律师 和
[pri:sts] [ɪn'sted] [ʌv; əv][baɪ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]['dɑ:ktɜ-z] .
priests instead of by women and doctors .
神父 反而 的 经过 女性 和 医生 .

部分原因是婚姻主要由律师和牧师控制，而不是由女性和医生控制。

[ðə; ði]['li:g(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs]['æspekts][ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ðə; ði]['praɪmeri][wʌnz] .
The legal and religious aspects of marriage are not the primary ones .
这 合法的 和 宗教 方面 的 婚姻 是 不是 这 基本的 一个 .

婚姻的法律和宗教方面并非最重要的方面。

[ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [meɪ] [bi:; bi]['li:g(ə)l] — [ænd; ənd]['mɪzrəb(ə)l] ; [rɪ'lɪdʒəs] — [ænd; ənd] [dɪ'zi:zd] .
A marriage may be legal — and miserable ; religious — and diseased .
一个 婚姻 可能 是 合法的 — 和 悲惨的 ; 宗教 — 和 患病的 .

婚姻可能是合法的，但却是痛苦的；可能是宗教性的，但却是病态的。

[ðə; ði] [lɔ:] [peɪz] [noʊ] [hi:d] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌsu:tə'bɪlətɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rtnərz] ,
The law pays no heed to the suitability of the partners ,
这 法律 支付 不 注意 到 这 适应性 的 这 合作伙伴 ,

法律并不考虑合伙人的适任性，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [teɪks] [noʊ][rɪ'gɑ:rd][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [helθ] .
and the Church takes no regard for their health .
和 这 教会 需要 不 看待 为了 他们的 健康 .

教会对他们的健康漠不关心。

[ˌnevərðə'les] , [ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [ɪz] ['ɑ:bviəsli] ['meɪtɪŋ] , [ɔ:r]['sekʃuəl] ['ɪntərkɔ:rs] .
Nevertheless , the basis of marriage is obviously mating , or sexual intercourse .
尽管如此 , 这 基础 的 婚姻 是 明显地 交配 , 或者 性 交往 .

然而，婚姻的基础显然是交配，或者说性交。

[wɪ'ðaʊt] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['mærɪdʒ] ,

Without	**that**	**there**	**is**	**no**	**marriage**	**,**
没有	那	那里	是	不	婚姻	,

没有它就没有婚姻。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [nɑːt] ['mɪrli] [helθ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [bʌt; bət][laɪf][ɪt'self] .

and	**with**	**it**	**come**	**not**	**merely**	**health**	**and**	**happiness**	**but**	**life**	**itself**	**.**
和	和	它	来	不是	仅仅	健康	和	幸福	但	生活	本身	.

随之而来的不仅是健康和幸福，更是生命本身。

[kʌt] [aʊt]['sekʃuəl] ['ɪntərkɔːrs] , [ænd; ənd][sə'saɪəti] [bɪ'kʌmz] [ɪk'stɪŋkt][ɪn][wʌn][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

Cut	**out**	**sexual**	**intercourse**	**,**	**and**	**society**	**becomes**	**extinct**	**in**	**one**	**generation**	**.**
切	出去	性	交往	,	和	社会	变成	灭绝	在	一	一代	.

如果停止性交，社会将在一代之内灭绝。

['evri] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][mʌst; məst] , [ʌv; əv] [nə'sesəti] , [pæs] [θruː] [ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv][ɪts] ['wɪmɪn] ;

Every	**generation**	**must**	**,**	**of**	**necessity**	**,**	**pass**	**through**	**the**	**bodies**	**of**	**its**	**women**	**;**
每一个	一代	必须	,	的	必要性	,	经过	通过	这	身体	的	它是	女性	;

每一代人，都必然要经历女性的身体；

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] ['entri] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] .

there	**is**	**no**	**other**	**way**	**of**	**obtaining**	**entry**	**into**	**the**	**world**	**.**
那里	是	不	其他	方式	的	获得	入口	进入	这	世界	.

没有其他途径可以进入这个世界。

[hens] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪrli] [ðə; ði]['duːti][ʌv; əv] ['wɪmɪn] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] ['prɑːsesɪz]

Hence	**,**	**it**	**is**	**clearly**	**the**	**duty**	**of**	**women**	**to**	**understand**	**precisely**	**the**	**processes**
因此	,	它	是	清楚地	这	责任	的	女性	到	理解	恰恰	这	流程

[ɪn'vɑːlvd] ,

involved	**,**
涉及	,

因此，女性显然有责任准确了解所涉及的过程。

[frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .

from	**beginning**	**to**	**end**	**.**
从	开始	到	结尾	.

从头到尾。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['loʊər] ['ænɪmlz] ['sekʃuəl] ['ɪntərkɔːrs] [ɪz] [dɪ'zaɪrd] ['oʊnli] ['siːzənəli] , [ænd; ənd]['oʊnli]

With	**the**	**lower**	**animals**	**sexual**	**intercourse**	**is**	**desired**	**only**	**seasonally**	**,**	**and**	**only**
和	这	降低	动物	性	交往	是	想要的	仅有的	季节性	,	和	仅有的

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] .

for	**the**	**purpose**	**of**	**reproduction**	**.**
为了	这	目的	的	生殖	.

低等动物只有在特定季节才需要交配，而且交配的目的仅仅是为了繁殖。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['haɪər] ['ænɪmlz] — [mæn][ænd; ənd] ['wɪmɪn] — ['sekʃuəl] ['ɪntərkɔːrs] [ɪz] [dɪ'zaɪrd] [mɔːr]

With	**the**	**higher**	**animals**	**—**	**man**	**and**	**women**	**—**	**sexual**	**intercourse**	**is**	**desired**	**more**
和	这	更高	动物	—	男人	和	女性	—	性	交往	是	想要的	更多的

[ɔːr] [les] [kən'tɪnjuəsli] [θruː'aʊt] [ə'dʌlt; 'ædʌlt][laɪf] ,

or	**less**	**continuously**	**throughout**	**adult**	**life**	**,**
或者较少的		持续	自始至终	成人	生活	,

对于高等动物——人类和女性——来说，性交的欲望在成年生活中或多或少是持续不断的。

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪrd] [mʌtʃ] [mɔːr] [fɔːr; fər][roʊ'mæntɪk][ðæn; ðən][fɔːr; fər] [ˌriːprə'dʌktɪv] [kənsɪdə'reɪʃnz] —

and	**desired**	**much**	**more**	**for**	**romantic**	**than**	**for**	**reproductive**	**considerations**	**—**
和	想要的	很多	更多的	为了	浪漫的	比	为了	生殖	考虑因素	—

[ðæt] [ɪz] ,

that	**is**	**,**
那	是	,

并且渴望更多是出于浪漫而非生育方面的考虑——也就是说，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [helθ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] ['ræðər] [ðæn; ðən][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv]

for	the	sake	of	health	and	happiness	rather	than	for	the	sake	of
为了	这	清酒	的	健康	和	幸福	相当	比	为了	这	清酒	的

[ˌproʊkri'eɪʃn] ['oʊnli] .

procreation	only	.
生殖	仅有的	.

为了健康和幸福，而不仅仅是为了繁衍后代。

[ə; eɪ] [fjuː] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] [stɪl] [fjuːər] [men] , [hæv; həv][noʊ]['sekʃuəl][dɪ'zaɪɝz] .

A	few	women	,	and	still	fewer	men	,	have	no	sexual	desires	.
一个	很少	女性	,	和	仍然	更少	男人	,	有	不	性	欲望	.

少数女性，以及更少的男性，没有性欲。

[tuː; tə][ðem; ðəm]['sekʃuəl] ['æbstɪnəns] [siːmz] [mɔːr] ['nætʃ(ə)rəl][ðæn; ðən]['sekʃuəl][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

To	them	sexual	abstinence	seems	more	natural	than	sexual	satisfaction	.
到	他们	性	节制	似乎	更多的	自然的	比	性	满意	.

在他们看来，性禁欲似乎比性满足更自然。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][mæn'kaɪnd][ænd; ənd]['wʊmənkaɪnd] — [fɔːr; fər][ɔːl] ['nɔːrməli]

But	for	the	majority	of	mankind	and	womankind	—	for	all	normally
但	为了	这	多数	的	人类	和	女性	—	为了	全部	通常情况下

['helθi] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] — [ðer; ðər][ɪz] [ðɪs] [kən'tɪnjuəs] [dɪ'zaɪər][tuː; tə][biː; bi] ['hæpɪli] ['meɪtɪd] .

healthy	men	and	women	—	there	is	this	continuous	desire	to	be	happily	mated	.
健康	男人	和	女性	—	那里	是	这	连续的	欲望	到	是	快乐地	已交配	.

但对于绝大多数人类和女性——对于所有正常健康的男性和女性——来说，都有一种持续的渴望，希望拥有幸福的伴侣。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [helθ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ðer; ðər][ɪz] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [sed]

For	the	sake	of	health	and	happiness	there	is	everything	to	be	said
为了	这	清酒	的	健康	和	幸福	那里	是	一切	到	是	说

[fɔːr; fər] ['ɜːrli] ['mærɪdʒ] ,

for	early	marriage	,
为了	早期的	婚姻	,

为了身心健康和幸福，早婚有很多好处。

[bʌt; bət] ['betər] [leɪt] [ðæn; ðən]['nevər] . [[ə; eɪ]]

but	better	late	than	never	.	[	A	]
但	更好的	晚的	比	绝不	.	[	一个	]

但亡羊补牢，为时未晚。[A]

[ðə; ði] [tʃiːf] ['ɑːbstək(ə)lz][tuː; tə] ['ɜːrli] [ænd; ənd] ['hæpi] ['mærɪdʒ] [ɑːr; ər][faɪ'nænʃ(ə)l] ,

The	chief	obstacles	to	early	and	happy	marriage	are	financial	,
这	首席	障碍	到	早期的	和	快乐的	婚姻	是	金融的	,

早婚幸福的主要障碍是经济问题。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wʊd] ['lɑːrdʒli] [ˌdɪsə'pɪr] [ɪf] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][kən'troʊl] [fɪ'kʌndəti] .

and	these	would	largely	disappear	if	women	were	able	to	control	fecundity	.
和	这些	会	很大程度上	消失	如果	女性	是	有能力的	到	控制	生育力	.

如果女性能够控制生育能力，这些问题将基本消失。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['ɑːbstək(ə)lz][tuː; tə] ['helθi] ['mærɪdʒ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːzɪz] ,

The	chief	obstacles	to	healthy	marriage	are	the	venereal	diseases	,
这	首席	障碍	到	健康	婚姻	是	这	性病	疾病	,

健康婚姻的主要障碍是性病。

[ænd; ənd] [ðiːz] [kʊd; kəd][biː; bi]['ekstəˌpeɪtɪd][ɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ɪf] ['sekʃuəl] ['klenlinəs]

and	these	could	be	extirpated	in	two	or	three	generations	if	sexual	cleanliness
和	这些	可以	是	根除	在	二	或者	三	几代人	如果	性	清洁

[wʌz; wəz]['prɑːpərli] [tɔːt] [tuː; tə][ɔːl] [ə'dʌlts] ,

was	properly	taught	to	all	adults	,
曾是	适当地	教授	到	全部	成年人	,

如果所有成年人都能接受正确的性卫生教育，这些问题或许可以在两三代之内根除。

[ænd; ənd] [ɪf] [prə'mɪskjuəs] ['ɪntərkɔːrs] [wʌz; wəz] ['prɑːpərli] ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [seɪm]

and	**if**	**promiscuous**	**intercourse**	**was**	**properly**	**regulated**	**during**	**the**	**same**
和	如果	淫乱	交往	曾是	适当地	受监管	期间	这	相同的

['pɪriəd] .

period	**.**
时期	.

如果同期滥交行为得到适当规范的话。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] [moʊst] ['wɪmənz] [aɪ'diːə][ʌv; əv] ['regjuleɪtɪŋ] [prə'mɪskjuəs] ['ɪntərkɔːrs] [ɪz][tuː; tə][hæv; həv]

Unfortunately	**most**	**women's**	**idea**	**of**	**regulating**	**promiscuous**	**intercourse**	**is**	**to**	**have**
很遗憾	最多	女性的	主意	的	调节	淫乱	交往	是	到	有

[nʌn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

none	**of**	**it**	**.**
没有任何	的	它	.

不幸的是，大多数女性对规范滥交行为的看法是完全不发生性行为。

[ðɪs] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt][steɪdʒ][ʌv; əv]['mɔːrəl][ˌevə'luːʃ(ə)n] ,

This	**is**	**impossible**	**in**	**the**	**present**	**stage**	**of**	**moral**	**evolution**	**,**
这	是	不可能的	在	这	展示	阶段	的	道德	进化	,

在道德发展的现阶段，这是不可能的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['pɑːsəb(ə)l][æz; əz][wiː; wi] [sək'siːd] [ɪn] ['ekstəˌpeɪtɪŋ] [ðə; ði]

but	**it**	**will**	**become**	**increasingly**	**possible**	**as**	**we**	**succeed**	**in**	**extirpating**	**the**
但	它	将要	变得	日益	可能的	作为	我们	成功	在	根除	这

[və'nɪriəl] [dɪ'ziːzɪz] , [pər'tɪkjələrli] ['sɪfɪlɪs] .

venereal	**diseases**	**,**	**particularly**	**syphilis**	**.**
性病	疾病	,	特别	梅毒	.

但随着我们成功根除性病，特别是梅毒，这将变得越来越有可能。

['sɪfɪlɪs] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [greɪt] [kɔːz] [ʌv; əv] [ˌɪmə'rælətɪ] ,

Syphilis	**is**	**the**	**one**	**great**	**cause**	**of**	**immorality**	**,**
梅毒	是	这	一	伟大的	原因	的	不道德	,

梅毒是导致不道德行为的一大原因。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['pɝːsənz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌsɪfɪ'lɪtɪk] [teɪnt] ([ænd; ənd] [wʌt] ['fæməli][ɪz][ɪn'taɪərli] [friː]

because	**persons**	**born**	**with**	**a**	**syphilitic**	**taint**	**(**	**and**	**what**	**family**	**is**	**entirely**	**free**
因为	人	出生	和	一个	梅毒	污点	(	和	什么	家庭	是	完全	自由的

[frʌm; frəm] [ðɪs] [hə'redɪteri] [dɪ'ziːz] ?

from	**this**	**hereditary**	**disease**	**?**
从	这	遗传	疾病	?

因为有些人天生就带有梅毒的遗传特征（而且哪个家庭能完全摆脱这种遗传疾病呢？）

) [ɑːr; ər][ækpt][tuː; tə][biː; bi] ['mentəli] [ænd; ənd] ['mɔːrəli] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] ; [hens] ,

)	**are**	**apt**	**to**	**be**	**mentally**	**and**	**morally**	**deficient**	**;**	**hence**	**,**
)	是	易于	到	是	精神上	和	道德上	不足	;	因此	,

）往往在智力和道德方面存在缺陷；因此，

[tend] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn]['ænti] - ['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd] [ʌn'nætʃrəl] ['præktɪsɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn]

tend	**to**	**indulge**	**in**	**anti**	**-**	**social**	**and**	**unnatural**	**practices**	**,**	**such**	**as**	**engaging**	**in**
趋向	到	放纵	在	反对	-	社会的	和	不自然	实践	,	这样的	作为	引人入胜	在

[prə'mɪskjuəs] ['ɪntərkɔːrs] .

promiscuous	**intercourse**	**.**
淫乱	交往	.

倾向于沉迷于反社会和不自然的行为，例如滥交。

[ðə; ði] ['nɔːrməli] ['helθi] [mæn][ɪz][ə; eɪ] ['haɪli] [sɪ'lektɪv] ['kriːtʃər] ,

The	**normally**	**healthy**	**man**	**is**	**a**	**highly**	**selective**	**creature**	**,**
这	通常情况下	健康	男人	是	一个	高度	选择性	生物	,

通常情况下，健康的男人是一种选择性很强的生物。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔ:rməli] ['helθi] ['wʊmən] [stɪl] [mɔ:r] [fæ'stɪdiəsli] [sɪ'lektɪv] [ɪn][roʊ'mæntɪk]

and	the	normally	healthy	woman	still	more	fastidiously	selective	in	romantic
和	这	通常情况下	健康	女士	仍然	更多的	一丝不苟地	选择性	在	浪漫的

[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .

relationship	.
关系	.

即使是身体健康的女性，在恋爱关系中也会更加挑剔。

['ni:ðər] [mæn][nɔ:r]['wʊmən][ɪz]['nætʃ(ə)rəli][ɪn][ðə; ði] [li:st] [ə'træktɪd] [baɪ] [prə'mɪskjuəs] ['ɪntərkɔ:rs] .

Neither	man	nor	woman	is	naturally	in	the	least	attracted	by	promiscuous	intercourse	.
两者都不	男人	也不	女士	是	自然	在	这	至少	吸引	经过	淫乱	交往	.

无论男女，天生都不会对滥交产生丝毫兴趣。

[ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:ntreri] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'pʌgnənt] [tu:; tə][bəuθ] .

On	the	contrary	,	it	is	repugnant	to	both	.
在	这	相反	,	它	是	令人厌恶的	到	两个都	.

相反，它令两者都感到反感。

[bəuθ][rɪ'gɑ:rd][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv]['roʊmæns] , [ˌresɪ'prɑ:səti][ænd; ənd] ['pɜ:rmənəns] [æz; əz]

Both	regard	the	elements	of	romance	,	reciprocity	and	permanence	as
两个都	看待	这	元素	的	浪漫	,	互惠	和	永久性	作为

[ɪ'senʃ(ə)l] .

essential	.
基本的	.

两者都认为浪漫、互惠和长久是至关重要的要素。

[ði:z] ['elɪmənts; 'eləmənts][ɑ:r; ər]['prez(ə)nt][ɪn] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd]['æbsənt][ɪn][ˌprɑ:stɪ'tu:ʃ(ə)n] .

These	elements	are	present	in	marriage	and	absent	in	prostitution	.
这些	元素	是	展示	在	婚姻	和	缺席的	在	卖淫	.

这些要素存在于婚姻中，而卖淫中则不存在。

['ðerfɔ:r] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði]['dɪgnəti][ʌv; əv]['eni] ['di:snt] ,

Therefore	,	it	is	beneath	the	dignity	of	any	decent	,
所以	,	它	是	下面	这	尊严	的	任何	体面的	,

因此，这有损任何体面人的尊严。

[ɪn'telɪdʒənt] ['wʊmən][tu:; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [prə'mɪskjuəs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [kæn; kən]['evər][bi:; bi][æz; əz]

intelligent	woman	to	suppose	that	promiscuous	relationship	can	ever	be	as
聪明的	女士	到	认为	那	淫乱	关系	能	曾经	是	作为

['hæpi] [ænd; ənd]['sætɪsfaɪɪŋ][ænd; ənd] [ə'træktɪv] [æz; əz] ['mærɪdʒ] .

happy	and	satisfying	and	attractive	as	marriage	.
快乐的	和	令人满意	和	吸引人的	作为	婚姻	.

聪明的女人竟然认为滥交关系能像婚姻一样幸福、满足和吸引人。

[ðɪs] , [ə'pɑ:rt] [ˌɔ:ltə'geðər] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['mærɪdʒ] [ɪz] ['fɜ:rtl] [ænd; ənd][ˌprɑ:stɪ'tu:ʃ(ə)n]

This	,	apart	altogether	from	the	fact	that	marriage	is	fertile	and	prostitution
这	,	除	共	从	这	事实	那	婚姻	是	沃	和	卖淫

[ɪn'fɜ:rt(ə)l] .

infertile	.
不孕不育	.

撇开婚姻能生育而卖淫不能生育这一事实不谈。

[noʊ] , [bəuθ][mæn][ænd; ənd]['wʊmən][dɪ'zaɪər] [lʌv] - [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] , [nɑ:t] ['lʌvləs] - [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ;

No	,	both	man	and	woman	desire	love	-	relationship	,	not	loveless	-	relationship	;
不	,	两个都	男人	和	女士	欲望	爱	-	关系	,	不是	无爱	-	关系	;

不，男人和女人都渴望的是恋爱关系，而不是没有爱的关系；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['riːəli] [kwaɪt] [fɪt] [tuː; tə] [biː; bi] ['trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌevə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	they	are	really	quite	fit	to	be	trusted	with	the	evolution	of	the
和	他们	是	真的	相当	合身	到	是	可信	和	这	进化	的	这

[reɪs] [θruː] ['pæʃənət] [lʌv] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv] ['bjuːti] ,

race	through	passionate	love	and	the	worship	of	beauty	,
种族	通过	热情的	爱	和	这	崇拜	的	美丽	,

他们确实非常适合肩负起通过热烈的爱和对美的崇拜来推动种族进化的重任。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [sə'saɪəti] [meɪks] [hɑːr'moʊniəs] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['nɔːrm(ə)l] ['sekʃuəl] [niːdz] .

as	soon	as	society	makes	harmonious	provision	for	their	normal	sexual	needs	.
作为	很快	作为	社会	制作	和谐	条款	为了	他们的	普通的	性	需求	.

一旦社会能够和谐地满足他们正常的性需求。

[ʌn'tɪl] [sə'saɪəti] [dʌz] [meɪk] ['ɜːrli] ['mærɪdʒ] ['præktɪkəbl] [fɔːr; fər] [ɔːl] ['helθi] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [men]

Until	society	does	make	early	marriage	practicable	for	all	healthy	adult	men
直到	社会	做	制作	早期的	婚姻	切实可行的	为了	全部	健康	成人	男人

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,

and	women	,
和	女性	,

直到社会真正使早婚对所有健康的成年男女都切实可行为止，

[seɪ] [bɪ'twiːn] ['twenti] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] , ['ekstrə] - ['mærɪt(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ,

say	between	twenty	and	twenty	-	five	years	of	age	,	extra	-	marital	relationship	,
说	之间	二十	和	二十	-	五	年	的	年龄	,	额外的	-	婚姻	关系	,

[haʊ'evər] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] , [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] ,

however	undesirable	,	is	inevitable	,
然而	不理想的	,	是	不可避免的	,

比如说，在20岁到25岁之间，婚外情虽然令人不快，但却难以避免。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] [men] [tuː; tə] [huːm] , [æt; ət] [taɪmz] , ['eni] ['wʊmən] [ɪz] ['betər]

because	there	are	many	men	to	whom	,	at	times	,	any	woman	is	better
因为	那里	是	许多	男人	到	谁	,	在	时代	,	任何	女士	是	更好的

[ðæn; ðən] [noʊ] ['wʊmən] .

than	no	woman	.
比	不	女士	.

因为对很多男人来说，有时候，有女人总比没有女人强。

[bʌt; bət] ['ekstrə] - ['mærɪt(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz] ['nevər] ['iːv(ə)n] [seɪf] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ɪts] [ˌprɑːmɪs'kjuːəti]

But	extra	-	marital	relationship	is	never	even	safe	,	because	of	its	promiscuity
但	额外的	-	婚姻	关系	是	绝不	甚至	安全的	,	因为	的	它是	滥交

[ænd; ənd] [ɪm'pɜːrmənənsɪ] ,

and	impermanence	,
和	无常	,

但是，婚外情从来都不是安全的，因为它具有滥交性和不稳定性。

[ɪk'sept] [ɪn] ['prɑːpərli] [kən'dʌktɪd] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪvli] ['sjuːpəvaizd] ['tɔləreitid] ['haʊzɪz] .

except	in	properly	conducted	and	effectively	supervised	tolerated	houses	.
除了	在	适当地	实施	和	有效地	受监督	容忍	房屋	.

除非是在管理得当、有效监管的容忍房屋中。

[ðə; ði] ['tɔləreitid] [haʊs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] [prə'tekt] ['wɪmɪn] [frʌm; frəm]

The	tolerated	house	is	absolutely	necessary	at	present	to	protect	women	from
这	容忍	房子	是	绝对地	必要的	在	展示	到	保护	女性	从

[dɪ'ziːz] [ænd; ənd] [ˌɪmə'rælətɪ] ,

disease	and	immorality	,
疾病	和	不道德	,

目前，为了保护妇女免受疾病和不道德行为的侵害，容忍式住房是绝对必要的。

[baɪ] [kən'faɪnɪŋ] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ɪntərkɔːrs] [æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ɪn]['sɜːrt(ə)n] ['defɪnət]

by	confining	this	kind	of	intercourse	as	far	as	possible	in	certain	definite
经过	限制	这	种类	的	交往	作为	远的	作为	可能的	在	肯定	定

['tʃænlz] .

channels	.
频道	.

通过尽可能地将这种交往限制在某些特定的渠道内。

[ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔləreitid] [haʊs] [spredz] [bəuθ] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] [ˌɪmə'rælətɪ] ['ɪntuː]

The	abolition	of	the	tolerated	house	spreads	both	disease	and	immorality	into
这	废除	的	这	容忍	房子	传播	两个都	疾病	和	不道德	进入

['klæsɪz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [huː] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [biː; bi] [ɪ'mjuːn] ,

classes	of	women	who	would	otherwise	be	immune	,
课程	的	女性	WHO	会	否则	是	免疫	,

废除"容忍之家"制度会将疾病和不道德行为传播到原本不会受到影响的女性阶层中。

[ænd; ənd] [ɪ'nɔːrməsli] [ɪn'kriːsɪz] [ðə; ði]['deindʒəz][ʌv; əv] [prə'mɪskjuəs] ['ɪntərkɔːrs] .

and	enormously	increases	the	dangers	of	promiscuous	intercourse	.
和	非常	增加	这	危险	的	淫乱	交往	.

并大大增加了滥交的危险性。

['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['tɔɪlət] [ɪ'kwɪpmənt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['kænɑːt] [meɪk] [ænd; ənd] [kiːp]

Separated	from	their	toilet	equipment	the	women	cannot	make	and	keep
分开	从	他们的	洗手间	设备	这	女性	不能	制作	和	保持

[ðəm'selvz] [kliːn] ;

themselves	clean	;
他们自己	干净的	;

由于与厕所用具分离，妇女们无法自行清洁和保持清洁；

[ɑːn][ðə; ði] [striːts] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [tɔːt] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ['ɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ] [dɪ'ziːzd] [men] ;

on	the	streets	they	are	not	taught	to	refuse	intercourse	with	diseased	men	;
在	这	街道	他们	是	不是	教授	到	拒绝	交往	和	患病的	男人	;

在街头，她们没有被教导要拒绝与患病男子发生性关系；

[ðʌs] [ðer; ðər][ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['deɪndʒərəs][æz; əz]['medɪk(ə)l][ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n]

thus	their	occupation	becomes	more	and	more	dangerous	as	medical	supervision
因此	他们的	职业	变成	更多的	和	更多的	危险的	作为	医疗的	监督

[ɪz] [rɪ'muːvd] .

is	removed	.
是	已移除	.

因此，随着医疗监管的取消，他们的职业变得越来越危险。

[ðeɪ] [ɪn'evɪtəblɪ] [bɪ'kʌm] [dɪ'ziːzd] ; ['sʌmtaɪmz] ['kɑːntrækt] [mɪkst] [ˌɪn'fɛkʃənz] ,

They	inevitably	become	diseased	;	sometimes	contract	mixed	infections	,
他们	不可避免地	变得	患病的	;	有时	合同	混合	感染	,

它们不可避免地会生病；有时还会感染多种疾病。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [pæs] [ɑːn][tuː; tə][ðer; ðər]['klaɪənts] — [ðə; ði]['fjuːtʃər] ['hʌzbəndz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] [ʌv; əv]

which	they	pass	on	to	their	clients	—	the	future	husbands	and	fathers	of
哪个	他们	经过	在	到	他们的	客户	—	这	未来	丈夫们	和	父亲们	的

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] — [ænd; ənd] " [ðə; ði][sɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðəz] [ɑːr; ər] ['vɪzɪtɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['tʃɪldrən]

the	nation	—	and	"	The	sins	of	the	fathers	are	visited	upon	the	children
这	国家	—	和	"	这	罪孽	的	这	父亲们	是	到访	之上	这	孩子们

['iːv(ə)n]['ʌntəˌʌntu][ðə; ði][θɜːrd][ænd; ənd] [fɔːrθ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

even	unto	the	third	and	fourth	generation	.
甚至	到	这	第三	和	第四	一代	.

他们将这些罪孽传递给他们的客户——未来的丈夫和国家之父——并且"父辈的罪孽会波及子孙后代，甚至延续到第三代和第四代。

" [ɔːl] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] [ɪf] ['wɪmɪn] ['dʒen(ə)rəli] [wʊd] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['praɪmeri][fækt]
" All this would be impossible if women generally would recognise the primary fact
" 全部 这 会 是 不可能的 如果 女性 一般来说 会 认出 这 基本的 事实
[ðæt] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ə; eɪ][mæn][ɪz] [ɪˈmɔːrəl] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][noʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [bɪˈkʌm]
that because a man is immoral that it is no reason why he should become
那 因为 一个 男人 是 不道德 那 它 是 不 原因 为什么 他 应该 变得
[ˌsɪfɪˈlɪtɪk] .
syphilitic .
梅毒 .

"如果女性普遍认识到一个基本事实，即一个男人不道德并不意味着他就会患上梅毒，那么这一切都将不可能发生。"

[wiː; wi][ɔːl][wɑːnt][tuː; tə] [əˈbɑːlɪʃ] [sɪn] , [bʌt; bət] ['feɪlɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [siːs] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə]
We all want to abolish sin , but failing that we must cease wanting to
我们 全部 想 到 取消 罪 , 但 失败 那 我们 必须 停止 想要 到
['pɔɪzn] [ðə; ði] ['sɪnər] .
poison the sinner .
毒 这 罪人 .

我们都想消除罪恶，但如果做不到这一点，我们就必须停止毒害罪人。

[wiː; wi][mʌst; məst] ['æktɪvli] [wɜːrk][tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['penəltiz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːli] ,
We must actively work to save him from the penalties of his folly ,
我们 必须 积极 工作 到 节省 他 从 这 处罚 的 他的 蠢事 ,

我们必须积极努力，使他免受其愚蠢行为的惩罚。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən] [seɪv] [hɪz; ɪz]['vɪktəms][ænd; ənd] [sək'siːd]
for that is the only way in which we can save his victims and succeed
为了 那 是 这 仅有的 方式 在 哪个 我们 能 节省 他的 受害者 和 成功
['ʌltɪmətli] [ɪn] " ['meɪkɪŋ] ['mærɪdʒ] [seɪf] .
ultimately in " Making Marriage Safe .
最终 在 " 制作 婚姻 安全的 .

因为这是我们拯救受害者并最终成功实现"使婚姻安全"的唯一途径。

" ['sɪmələrli] ['evri] ['efərt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['wɪmɪn] [bɪˈkʌmɪŋ] [dɪ'ziːzd] ,
" Similarly every effort should be made to prevent women becoming diseased ,
" 相似地 每一个 努力 应该 是 制成 到 防止 女性 成为 患病的 ,

同样，应该尽一切努力防止妇女患病。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [ɪˈmɔːrəl] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] .
no matter how immoral they may be .
不 事情 如何 不道德 他们 可能 是 .

无论他们多么不道德。

[ðə; ði] ['prɑːstɪtuːt] [ɪz] ['veri] ['ɔːf(ə)n][ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv][pɪ'kjuːliər] [men'tæləti] [ɔːr] [ˌoʊvərdɪ'veləpt] ['ænɪm(ə)l]
The prostitute is very often a woman of peculiar mentality or overdeveloped animal
这 妓女 是 非常 经常 一个 女士 的 奇特 心理 或者 过度开发 动物
['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] ;
instincts ;
本能 ;

妓女往往是心理异常或动物本能过度发展的女性；

[ænd; ənd] ['meni] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] ['drɪvn] [tuː; tə][ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n][baɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd] ['pɑːvərti] .
and many women are driven to prostitution by drink and poverty .
和 许多 女性 是 驱动 到 卖淫 经过 喝 和 贫困 .

许多女性因酗酒和贫困而被迫卖淫。

[ðə; ði] ['prɑːstɪtuːt] [klæs] [ɪz] ['lɑːrdʒli] [riˈkruːtid] [frʌm; frəm] ['mentəli] [ænd; ənd] ['mɔːrəli] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] ['gɝːlz] ,
The prostitute class is largely recruited from mentally and morally deficient girls ,
这 妓女 班级 是 很大程度上 招募 从 精神上 和 道德上 不足 女孩们 ,

妓女阶层主要由精神和道德缺陷的女孩组成。

[huː] [ɑːr; ər] [ðəm'selvz] [ðə; ði] ['ɔːfsprɪŋ] [ʌv; əv] [ˌsɪfɪ'lɪtɪk] [ɔːr][ˌælkə'hɑːlɪk] ['perənts] .

who	are	themselves	the	offspring	of	syphilitic	or	alcoholic	parents	.
WHO	是	他们自己	这	后代	的	梅毒	或者	酗酒者	父母	.

他们本身就是梅毒患者或酗酒者的后代。

[ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [ɪ'fekt] — [nɑːt][ðə; ði] [kɔːz] — [ʌv; əv]['ænti] - ['soʊʃ(ə)l][ækts][ænd; ənd][kən'dɪʃ(ə)nz]

Prostitution	is	the	effect	—	not	the	cause	—	of	anti	-	social	acts	and	conditions
卖淫	是	这	影响	—	不是	这	原因	—	的	反对	-	社会的	行为	和	状况

.

:

.

卖淫是反社会行为和状况的结果，而不是原因。

[wiː; wi][mʌst; məst] ['remədi] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv] [ðiːz] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][kæn; kən][hoʊp][tuː; tə] [rɪ'muːv]

We	must	remedy	the	causes	of	these	before	we	can	hope	to	remove
我们	必须	补救	这	原因	的	这些	前	我们	能	希望	到	消除

[ðə; ði] [ɪ'fekts] .

the	effects	.
这	效果	.

我们必须先找出并解决这些问题的根源，才能有望消除其后果。

['ʌndər] ['prez(ə)nt]['soʊʃ(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] ,

Under	present	social	conditions	,
在下面	展示	社会的	状况	,

在当前的社会条件下，

[ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [ə'bɑːlɪʃ] [ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n][baɪ] ['ʃʌtɪŋ] [ʌp] ['tɔləreitid] ['haʊzɪz] [ɪz][dʒʌst][æz; əz]['aɪd(ə)l]

attempting	to	abolish	prostitution	by	shutting	up	tolerated	houses	is	just	as	idle
尝试	到	取消	卖淫	经过	关闭	向上	容忍	房屋	是	只是	作为	闲置的

[æz; əz] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] ['loʊər] [ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv][ə; eɪ] [ruːm] [baɪ] ['smæʃɪŋ] [ðə; ði]

as	attempting	to	lower	the	temperature	of	a	room	by	smashing	the
作为	尝试	到	降低	这	温度	的	一个	房间	经过	粉碎	这

[θər'mɑːmɪtər] .

thermometer	.
温度计	.

试图通过关闭那些被容忍的场所来取缔卖淫，就好比试图通过砸碎温度计来降低房间温度一样徒劳无功。

[ɔːl][wiː; wi][kæn; kən][duː][ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ænd; ənd] [kiːp] [ðiːz] ['wɪmɪn] [kliːn] .

All	we	can	do	is	to	make	and	keep	these	women	clean	.
全部	我们	能	做	是	到	制作	和	保持	这些	女性	干净的	.

我们所能做的就是保持这些女性的清洁。

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'klaɪn] [tuː; tə][duː]['iːv(ə)n] [ðæt] ,

If	we	decline	to	do	even	that	,
如果	我们	衰退	到	做	甚至	那	,

如果我们连这一点都不愿意做，

[ðen] [dɪ'ziːzd] ['wɪmɪn] [wɪl] [sək'siːd] [ɪn] [kən'tæmineitɪŋ] ['aʊər; ɑːr][men] [mʌtʃ] ['fæstər][ðæn; ðən][wiː; wi]

then	diseased	women	will	succeed	in	contaminating	our	men	much	faster	than	we
然后	患病的	女性	将要	成功	在	污染	我们的	男人	很多	快点	比	我们

[kæn; kən] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [men] [ɪn]['sekʃuəl] ['klenlinəs] . [[biː]]

can	instruct	the	men	in	sexual	cleanliness	.	[	B	]
能	指示	这	男人	在	性	清洁	.	[	B	]

这样一来，患病的妇女就能比我们教导男人性卫生的速度更快地感染我们的男人。[B]

[ænd; ənd] [ə'gen] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['medɪk(ə)l] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz] [wʌz; wəz][nɑːt]

And	again	,	just	as	the	medical	prevention	of	venereal	disease	was	not
和	再次	,	只是	作为	这	医疗的	预防	的	性病	疾病	曾是	不是

[prə'poʊzd] ,

proposed	,
建议的	,

同样，正如当时并未提出用药物预防性病一样，

[ænd; ənd][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [əˈplaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [ˈfɔːstərɪŋ] [ɔːr] [kənˈdoʊnɪŋ]

and	has	not	been	applied	for	the	purpose	of	fostering	or	condoning
和	有	不是	到过	应用	为了	这	目的	的	寄养	或者	纵容

[prəˈmɪskjuəs] [ˈɪntərkɔːrs] ,

promiscuous	intercourse	,
淫乱	交往	,

而且并未被用于助长或纵容滥交行为。

[[siː]] [soʊ][ðə; ði] [ˈkɑːnʃəs] [kənˈtroʊl][ʌv; əv] [fɪˈkʌndəti] [baɪ] [ˌkɑːntrəˈsepʃn] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi]

[	C	]	so	the	conscious	control	of	fecundity	by	contraception	must	not	be
[	C	]	所以	这	有意识的	控制	的	生育力	经过	避孕	必须	不是	是

[əˈplaɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə][ˈles(ə)n][ðə; ði][prəˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [wel] - [bɔːrn] [ˈsɪtəznz] [ɪn]

applied	in	such	a	way	as	to	lessen	the	proportion	of	well	-	born	citizens	in
应用	在	这样的	一个	方式	作为	到	减少	这	部分	的	出色地	-	出生	公民	在

[ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n][ˈteɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] .

the	nation	taken	as	a	whole	.
这	国家	已采取	作为	一个	所有的	.

[C] 因此，通过避孕来有意识地控制生育能力，不应以降低国民整体上出身良好的公民比例的方式进行。

[bɜːrθ] - [kənˈtroʊl] [əˈplaɪd] [ˈoʊnli][baɪ][ðə; ði][rɪˈspɑːnsəb(ə)l] [ˈklæsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] [kəmˈbaɪnd]

Birth	-	control	applied	only	by	the	responsible	classes	of	the	community	combined
出生	-	控制	应用	仅有的	经过	这	负责任的	课程	的	这	社区	合并

[wɪð; wɪθ] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnət] [fɪˈkʌndəti] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˌɪrɪˈspɑːnsəb(ə)l] [ˈmæsɪz] ,

with	indiscriminate	fecundity	among	the	irresponsible	masses	,
和	不加区分的	生育力	之中	这	不负责任	群众	,

只有社会中负责任的阶层才会实施节育措施，而缺乏责任感的民众却依然肆意生育。

[mʌst; məst] [ɪnˈevɪtəbli] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlaʊərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈævərɪdʒ] [ɪn] [ˈkærəktər] ,

must	inevitably	lead	to	the	lowering	of	the	general	average	in	character	,
必须	不可避免地	带领	到	这	降低	的	这	一般的	平均的	在	特点	,

[breɪnz] [ænd; ənd] [fɪˈziːk] .

brains	and	physique	.
大脑	和	体质	.

这必然会导致人们在性格、智力和体格方面的平均水平下降。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] [rɪˈvɜːrs] [sɪˈlekʃ(ə)n] — [ðə; ði][rɪˈspɑːnsəb(ə)l] [ˈbiːɪŋ] [aʊt] - [bred][baɪ][ðə; ði]

It	is	a	form	of	reverse	selection	—	the	responsible	being	out	-	bred	by	the
它	是	一个	形式	的	撤销	选择	—	这	负责任的	存在	出去	-	繁殖	经过	这

[ˌɪrɪˈspɑːnsəb(ə)l] .

irresponsible	.
不负责任	.

这是一种逆向选择——负责任的人被不负责任的人淘汰了。

[wʌt] [ɪz][ˈwɑːntɪd][ɪz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][bɜːrθ] - [kənˈtroʊl][baɪ] [ˈvɑːlənteri]

What	is	wanted	is	the	general	application	of	birth	-	control	by	voluntary
什么	是	通缉	是	这	一般的	应用	的	出生	-	控制	经过	自愿

[ˌkɑːntrəˈsepʃn] ,

contraception	,
避孕	,

我们想要的是普遍采用自愿避孕的方式来控制生育。

[ænd; ənd][ðə; ði][pərˈtɪkjələr] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈvɑːlənteri] [ænd; ənd] [kəmˈpʌlsəri] [ˌsterəlɪˈzeʃən] [ʌv; əv]

and	the	particular	application	of	voluntary	and	compulsory	sterilisation	of
和	这	特别的	应用	的	自愿	和	强制性的	消毒	的

[ðə; ði][ˈfiːb(ə)l] - [ˈmaɪndɪd][ænd; ənd][ʌnˈfɪt] .

the	feeble	-	minded	and	unfit	.
这	微弱	-	有思想	和	不合格	.

特别是对智力低下和体弱者进行自愿和强制绝育。

[ɪnˌθuːziˈæstɪk] ['ædvəkeɪts] [ʌv; əv][bɜːrθ] - [kənˈtroʊl][kleɪm][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪmˈpruːvɪŋ]

Enthusiastic	**advocates**	**of**	**birth**	**-**	**control**	**claim**	**it**	**as**	**a**	**means**	**of**	**improving**
热情的	倡导者	的	出生	-	控制	宣称	它	作为	一个	方法	的	改善

[ðə; ði] [reɪs] .

the	**race**	**.**
这	种族	.

节育的积极倡导者声称，节育是改善人种的一种手段。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˌnesəˈserəli] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .

It	**is**	**not**	**necessarily**	**anything**	**of**	**the**	**kind**	**.**
它	是	不是	一定	任何事物	的	这	种类	.

未必是这种情况。

[juː; jʊ]['kænɑːt] [ɪmˈpruːv] [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [ʃiːp] [ɔːr][ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv]['kæt(ə)l][baɪ] ['letɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]

You	**cannot**	**improve**	**a**	**flock**	**of**	**sheep**	**or**	**a**	**herd**	**of**	**cattle**	**by**	**letting**	**all**	**the**
你	不能	提升	一个	群	的	羊	或者	一个	一群	的	牛	经过	出租	全部	这

[ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [briːd] ;

individuals	**breed**	**;**
个人	品种	;

你不可能通过让所有个体都进行繁殖来改良羊群或牛群;

['weðər] [iːtʃ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][hæz; həz][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbər] [ɔːr][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɔːfsprɪŋ]

whether	**each**	**individual**	**has**	**a**	**small**	**number**	**or**	**a**	**large**	**number**	**of**	**offspring**
无论	每个	个人	有	一个	小的	数字	或者	一个	大的	数字	的	后代

[meɪks] [kəmˈpærətɪvli] ['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] .

makes	**comparatively**	**little**	**difference**	**.**
制作	比较	小的	不同之处	.

个体后代数量多少（少或多）对结果的影响相对较小。

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ɪmˈpruːv] [ðə; ði] [flɑːk] [ɔːr][hɜːrd][ɪz][tuː; tə] [briːd] ['oʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði][best]

The	**way**	**to**	**improve**	**the**	**flock**	**or**	**herd**	**is**	**to**	**breed**	**only**	**from**	**the**	**best**
这	方式	到	提升	这	群	或者	一群	是	到	品种	仅有的	从	这	最好的

[ænd; ənd] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði][ʌnˈfɪt][æz; əz] ['briːdɪŋ] [məˈtɪriəl] .

and	**eliminate**	**the**	**unfit**	**as**	**breeding**	**material**	**.**
和	排除	这	不合格	作为	选育	材料	.

改良羊群或牛群的方法是只选择最好的进行繁殖，并淘汰不合格的作为繁殖材料。

['tʃeɪndʒɪz][ɪn] [ɪnˈvaɪrənmənt] [meɪ] [ɪmˈpruːv] [ɔːr] [dɪˈtɪriəreɪt] [ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][ʌv; əv][wʌn][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n]

Changes	**in**	**environment**	**may**	**improve**	**or**	**deteriorate**	**the**	**individuals**	**of**	**one**	**generation**
变化	在	环境	可能	提升	或者	恶化	这	个人	的	一	一代

,

,

,

环境变化可能会改善或恶化一代人的状况。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] ['tʃeɪndʒɪz][ɑːr; ər][nɑːt] [ɪnˈherɪtəbl] , [ɪkˈseptɪŋ] [ɪn][ðə; ði][keɪs][ʌv; əv] [vəˈnɪriəl] [dɪˈziːz] .

but	**such**	**changes**	**are**	**not**	**inheritable**	**,**	**excepting**	**in**	**the**	**case**	**of**	**venereal**	**disease**	**.**
但	这样的	变化	是	不是	可继承的	,	除外	在	这	案件	的	性病	疾病	.

但除性病外，此类变化不具有遗传性。

['sɪfɪlɪs] , [iː] . [dʒiː] . , [meɪ] ['dæmɪdʒ][ðə; ði][dʒɜːrm] - ['sɛlz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mænz]['bɑːdi] ,

Syphilis	**,**	**e**	**.**	**g**	**.**	**,**	**may**	**damage**	**the**	**germ**	**-**	**cells**	**of**	**a**	**man's**	**body**	**,**
梅毒	,	e	.	克	.	,	可能	损害	这	细菌	-	细胞	的	一个	男人的	身体	,

例如，梅毒可能会损害男性的生殖细胞。

[ænd; ənd] [ðʌs] [liːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['prəʊkriːˌeɪtɪŋ] [dɪˈziːzd] [ænd; ənd] ['dæmɪdʒd] ['ɔːfsprɪŋ] — ['idiəts] ,

and	**thus**	**lead**	**to**	**his**	**procreating**	**diseased**	**and**	**damaged**	**offspring**	**—**	**idiots**	**,**
和	因此	带领	到	他的	生育	患病的	和	损坏的	后代	—	白痴	,

['ɪmbəsɪlz] , ['ment(ə)l][ɔːr]['mɔːrəl] [dɪfɪʃənts] ,

imbeciles	**,**	**mental**	**or**	**moral**	**deficients**	**,**
白痴	,	精神的	或者	道德	缺陷	,

因此导致他生育出患病和有缺陷的后代——白痴、弱智、精神或道德缺陷者。

[ænd; ənd][soʊ] [fɔːrθ] , [huː] [ʌnˈfɔːrtʃənətli] [ɑːr; ər] [ˈfɜːrtl] .

and	so	forth	,	who	unfortunately	are	fertile	.
和	所以	前进	,	WHO	很遗憾	是	沃	.

等等，不幸的是，她们都具有生育能力。

[ðʌs] [ðə; ði] [prɪˈvenʃn] [ʌv; əv] [vəˈnɪriəl] [dɪˈziːz] [ɪz][ə; eɪ][juːˈdʒenɪk] [fɔːrs] .

Thus	the	prevention	of	venereal	disease	is	a	eugenic	force	.
因此	这	预防	的	性病	疾病	是	一个	优生学	力量	.

因此，预防性病是一种优生学力量。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][fækt][ðə; ði]['oʊnli][juːˈdʒenɪk] [fɔːrs] [ɪn][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][æt; ət]['prez(ə)nt] .

It	is	in	fact	the	only	eugenic	force	in	operation	at	present	.
它	是	在	事实	这	仅有的	优生学	力量	在	手术	在	展示	.

事实上，它是目前唯一在运作的优生力量。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [wel] - [dɪˈveləpt] [ænd; ənd] [haɪ] - ['spɪrɪtɪd] [ænd; ənd]

Generally	speaking	,	it	is	the	well	-	developed	and	high	-	spirited	and
一般来说	请讲	,	它	是	这	出色地	-	发达	和	高的	-	精神抖擞	和

['entərpraɪzɪŋ] [jʌŋ] [men] [huː] ['træv(ə)l][moʊst] ,

enterprising	young	men	who	travel	most	,
进取	年轻的	男人	WHO	旅行	最多	,

一般来说，旅行最多的是那些体格健壮、精神饱满、富有进取心的年轻人。

[ænd; ənd] [huː] , ['ðerfɔːr] , [ɑːr; ər][moʊst] ['laɪkli] [tuː; tə]['kɑːntrækt][ænd; ənd] [spred] [vəˈnɪriəl] [dɪˈziːz]

and	who	,	therefore	,	are	most	likely	to	contract	and	spread	venereal	disease
和	WHO	,	所以	,	是	最多	可能	到	合同	和	传播	性病	疾病

.

:

.

因此，他们最容易感染和传播性病。

[ðeɪ] [kʌm] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [huː]

They	come	in	contact	with	a	much	larger	number	of	women	than	those	who
他们	来	在	接触	和	一个	很多	更大的	数字	的	女性	比	那些	WHO

[steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] ['wɑːndərɪŋ] [əˈbrɔːd] .

stay	at	home	instead	of	wandering	abroad	.
停留	在	家	反而	的	漫游	国外	.

与那些待在家里而不是出国游荡的人相比，他们接触到的女性数量要多得多。

[ðiːz] [wel] - [tuː; tə] - [duː] [jʌŋ] ['trævələz] ['ɔːf(ə)n] ['mæri] [ðə; ði]['faɪnɪst][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['wɪmɪn] ,

These	well	-	to	-	do	young	travellers	often	marry	the	finest	of	our	women	,
这些	出色地	-	到	-	做	年轻的	旅行者	经常	结婚	这	最好的	的	我们的	女性	,

这些家境优渥的年轻旅行者经常娶我们最优秀的女性为妻，

[ænd; ənd]['leɪtər][ɪn][laɪf] ['dæmɪdʒ] [ɔːr] ['sterɪlaɪz] [ðem; ðəm] [θruː] ['leɪt(ə)nt][ɔːr] ['krɑːnɪk] [vəˈnɪriəl]

and	later	in	life	damage	or	sterilise	them	through	latent	or	chronic	venereal
和	之后	在	生活	损害	或者	消毒	他们	通过	潜	或者	慢性的	性病

[dɪˈziːz] .

disease	.
疾病	.

并在晚年因潜在的或慢性性病而损害或导致不育。

[hens] ['meni] [wʌn] - [tʃaɪld] ['mærɪdʒz] — [duː] [nɑːt][tuː; tə][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [kɒntrəˈseptɪvz] ,

Hence	many	one	-	child	marriages	—	due	not	to	the	use	of	contraceptives	,
因此	许多	一	-	孩子	婚姻	—	到期的	不是	到	这	使用	的	避孕药	,

因此，由于未使用避孕措施，出现了许多独生子女婚姻。

[bʌt; bət][tu:; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌgɑ:nə'kɑ:kəs] [træns'fə:d] [tu:; tə][ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði]

but	to	the	action	of	the	gonococcus	transferred	to	the	body	of	the
但	到	这	行动	的	这	淋球菌	转移	到	这	身体	的	这

[waɪf] .

wife	.
妻子	.

但这是由于淋球菌转移到妻子体内所致。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [ðɪs] [hoʊp] .

But	there	is	this	hope	.
但	那里	是	这	希望	.

但还有希望。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mentəli] [ə'lɜ:rt][ænd; ənd] [wel] - [ɪn'fɔ:rmd] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ðæt] [bɜ:rθ]

It	is	among	the	mentally	alert	and	well	-	informed	men	and	women	that	birth
它	是	之中	这	精神上	警报	和	出色地	-	知情的	男人	和	女性	那	出生

- [kən'troʊl][ɪz][fɜ:rst] [ˌʌndər'stʊd] [ænd; ənd] [ə'plaɪd] ,

-	control	is	first	understood	and	applied	,
-	控制	是	第一的	理解	和	应用	,

节育措施首先是在思维敏捷、见多识广的男性和女性群体中被理解和应用的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'mʌŋ] [ðɪs] ['veri] [seɪm] [klæs] [ðæt] [ðə; ði]['medɪk(ə)l] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv] [və'nɪriəl]

and	it	is	among	this	very	same	class	that	the	medical	prevention	of	venereal
和	它	是	之中	这	非常	相同的	班级	那	这	医疗的	预防	的	性病

[dɪ'zi:z] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][fɜ:rst] [ˌʌndər'stʊd] [ænd; ənd] [ə'plaɪd] .

disease	is	also	first	understood	and	applied	.
疾病	是	还	第一的	理解	和	应用	.

也是在这一类人群中，人们首次了解并应用了性病的医学预防方法。

[ðʌs] ,

Thus	,
因此	,

因此，

[ðer; ðər] [wɪl] [tend] [tu:; tə][bi:; bi] [les] [dɪ'zi:z] [ə'mʌŋ] [ðɪs] [klæs] [ðæn; ðən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mentəli]

there	will	tend	to	be	less	disease	among	this	class	than	among	the	mentally
那里	将要	趋向	到	是	较少的	疾病	之中	这	班级	比	之中	这	精神上

['tɔ:rpɪd][ænd; ənd] [ɪl] - [ɪn'fɔ:rmd] ['mæsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mju:nəti] .

torpid	and	ill	-	informed	masses	of	the	community	.
迟钝	和	患病的	-	知情的	群众	的	这	社区	.

与社会上精神迟钝、见识浅薄的大众相比，这一阶层的人群患病率往往较低。

[ðɪs] [ɪn][ɪt'self] [wɪl] [nɑ:t] [ɪm'pru:v] [ðə; ði] [reɪs] ,

This	in	itself	will	not	improve	the	race	,
这	在	本身	将要	不是	提升	这	种族	,

这本身并不能改善比赛结果。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [prɪ'vent] [ðə; ði] [dɪˌtɪrɪə'reɪʃn] [ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n] ['klæsɪz] [ænd; ənd] [ɪn'kri:s] [ðer; ðər]

but	it	will	prevent	the	deterioration	of	certain	classes	and	increase	their
但	它	将要	防止	这	恶化	的	肯定	课程	和	增加	他们的

['nʌmbərz] .

numbers	.
数字	.

但这将防止某些阶层的衰落，并增加这些阶层的人数。

[ˌnevərðə'les] , [soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ðə; ði][ˌɪrɪ'spɑ:nsəb(ə)l][ænd; ənd]['fi:b(ə)l] - ['maɪndɪd][ænd; ənd] [dɪ'zi:zd]

Nevertheless	,	so	long	as	the	irresponsible	and	feeble	-	minded	and	diseased
尽管如此	,	所以	长的	作为	这	不负责任	和	微弱	-	有思想	和	患病的

[ɑ:r; ər] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə]['mʌltɪplaɪ] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] ,

are	permitted	to	multiply	indiscriminately	,
是	允许	到	乘	不加区分地	,

然而，只要不负责任、智力低下和身患疾病的人被允许肆意繁殖，

[æz; əz][æt; ət]['prez(ə)nt] ,

as	at	present	,
作为	在	展示	,

截至目前，

[ðeɪ] [mʌst; məst] ['ʌltɪmətli] [ˌaʊt'nʌmbər] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'welm] [ðə; ði] ['klæsɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['præktɪsɪŋ]

they	must	ultimately	outnumber	and	overwhelm	the	classes	which	are	practising
他们	必须	最终	人数占优	和	压倒	这	课程	哪个	是	练习

[self] - [rɪ'streɪnt] [ɔːr] [ə'plaɪɪŋ] [bɜːrθ] - [kən'troʊl] .

self	-	restraint	or	applying	birth	-	control	.
自己	-	克制	或者	申请	出生	-	控制	.

他们最终必须在人数上超过并压倒那些实行自我约束或采取节育措施的阶层。

[ðɪs] ['prɑːses] [meɪ] ['iːv(ə)n][biː; bi] ['heɪsnd] [baɪ][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪn'fræntʃaɪzmənt] ,

This	process	may	even	be	hastened	by	a	political	enfranchisement	,
这	过程	可能	甚至	是	加快	经过	一个	政治的	选举权	,

赋予公民政治权利甚至可能加速这一进程。

[wɪtʃ] [i'neiblz] [twelv] ['fiːb(ə)l] - ['maɪndɪd]['pɝːsənz][tuː; tə][ˌaʊt'voʊt] [tuː] [waɪz] [men] [sɪks] [taɪmz] ['oʊvər]

which	enables	twelve	feeble	-	minded	persons	to	outvote	two	wise	men	six	times	over
哪个	启用	十二	微弱	-	有思想	人	到	否决	二	明智的	男人	六	时代	超过

.

:

.

这使得十二个头脑简单的人能够六次击败两个智者。

[ðʌs] ,

Thus	,
因此	,

因此，

[tuː; tə] [sək'siːd] [dɪ'mɑːkrəsi] [mʌst; məst] [reɪz] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv]

to	succeed	democracy	must	raise	and	maintain	the	general	average	of
到	成功	民主	必须	增加	和	维持	这	一般的	平均的	的

[breɪnz] [ænd; ənd] ['kærəktər] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .

brains	and	character	throughout	the	community	.
大脑	和	特点	自始至终	这	社区	.

民主要想成功，就必须提高并保持整个社会整体的智力和品格平均水平。

[ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [pə'mits] [loʊ] - [greɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][tuː; tə][biː; bi][bɔːrn][ɪn][ðə; ði]['hoʊmz][ʌv; əv]

In	so	far	as	it	permits	low	-	grade	individuals	to	be	born	in	the	homes	of
在	所以	远的	作为	它	许可证	低的	-	年级	个人	到	是	出生	在	这	房屋	的

[ðə; ði] ['mæsɪz] ,

the	masses	,
这	群众	,

就其允许低等个体出生在普通民众家中而言，

[ænd; ənd] [haɪ] - [greɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɪn][ðə; ði]['hoʊmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['klæsɪz] ,

and	high	-	grade	individuals	in	the	homes	of	the	classes	,
和	高的	-	年级	个人	在	这	房屋	的	这	课程	,

以及班级里那些品行高尚的人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ə; eɪ][rɑːd][tuː; tə] [θræʃ] [ɪts] [oʊn] [bæk] ,

it	is	manufacturing	a	rod	to	thrash	its	own	back	,
它	是	制造业	一个	杆	到	鞭挞	它是	自己的	后退	,

它这是在制造一根用来抽打自己后背的棍子。

[sək'sesf(ə)l] [rɪ'beljən] [ə'genst] [wɪtʃ] [moʊd][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ['ɛndz][ɪn] [mɪr] ['ænərki] [ænd; ənd]

successful	rebellion	against	which	mode	of	Government	ends	in	mere	anarchy	and
成功的	叛乱	反对	哪个	模式	的	政府	结束	在	仅仅	无政府状态	和

['keɪɑːs] . [[diː]]

chaos	.	[	D	]
混乱	.	[	D	]

成功反抗的政体最终只会导致无政府状态和混乱。[D]

[wʌn] ['duːti][æt; ət] ['eni] [reɪt] [ɪz][kwaɪt] [klɪr] .

One	duty	at	any	rate	is	quite	clear	.
一	责任	在	任何	速度	是	相当	清除	.

至少有一项职责非常明确。

[noʊ] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [rʌn] ['eni] [tʃæns] [ʌv; əv] [kən'sepʃ(ə)n] [ən'les] [ʃiː; ʃi][ɪz]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn]

No	woman	should	run	any	chance	of	conception	unless	she	is	certain	of	her	own
不	女士	应该	跑步	任何	机会	的	概念	除非	她	是	肯定	的	她	自己的

[helθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['pɑːrtnər] — [ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]

health	and	the	health	of	her	partner	—	the	man	who	is	to	be	the
健康	和	这	健康	的	她	伙伴	—	这	男人	WHO	是	到	是	这

['fɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld][ʃiː; ʃi][ɪz][tuː; tə] [brɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] .

father	of	the	child	she	is	to	bring	into	the	world	.
父亲	的	这	孩子	她	是	到	带来	进入	这	世界	.

任何女性都不应该在不确定自己和伴侣（即将成为她所生孩子的父亲）的健康状况的情况下尝试怀孕。

[ɪf] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [helθ] [ɪz] [ˌʌn'saʊnd] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['kænɑːt] [ə'vɔɪd] ['ɪntərkɔːrs] ,

If	her	husband's	health	is	unsound	,	and	she	cannot	avoid	intercourse	,
如果	她	丈夫的	健康	是	不健全	,	和	她	不能	避免	交往	,

如果她丈夫身体不好，而她又无法避免性交，

[ʃiː; ʃi][kæn; kən]['sɜːrt(ə)nli] [teɪk] [pri'kɔːʃənz] [ə'genst] [kən'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'genst] [ɪn'fekʃ(ə)n] .

she	can	certainly	take	precautions	against	conception	and	against	infection	.
她	能	当然	拿	防范措施	反对	概念	和	反对	感染	.

她当然可以采取预防措施来避免怀孕和感染。

[ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv] [fɪ'kʌndəti] [ænd; ənd][ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ɪn'fekʃ(ə)n][ɑːr; ər]['pærəlel]['prɔːbləms] ,

The	control	of	fecundity	and	the	control	of	infection	are	parallel	problems	,
这	控制	的	生育力	和	这	控制	的	感染	是	平行线	问题	,

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] ,

and	generally	speaking	,
和	一般来说	请讲	,

控制生育能力和控制感染是并行的问题，总的来说，

[ðə; ði] ['meʒərz] [ə; eɪ]['wʊmən] [teɪks] [tuː; tə] [prɪ'vent] [kən'sepʃ(ə)n] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'vent] [ɪn'fekʃ(ə)n] .

the	measures	a	woman	takes	to	prevent	conception	will	also	prevent	infection	.
这	措施	一个	女士	需要	到	防止	概念	将要	还	防止	感染	.

女性采取的避孕措施也能预防感染。

[ɪf] [ðiːz] [pri'kɔːʃənz] [ɑːr; ər][nɑːt]['teɪkən] , [ə; eɪ]['wʊmən] [meɪ] [nɑːt]['oʊnli] [bɪ'kʌm] ['sɪriəsli] [ɪl]

If	these	precautions	are	not	taken	,	a	woman	may	not	only	become	seriously	ill
如果	这些	防范措施	是	不是	已采取	,	一个	女士	可能	不是	仅有的	变得	严重地	患病的

[hɜːr'self] ,

herself	,
她自己	,

如果不采取这些预防措施，女性不仅自身可能患上重病，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [meɪ] [blæst][ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv][hɜːr; hər][ˌʌn'bɔːrn] [beɪb] — [ɔːr][ɪn'fekt][ˌaɪ 'tiː][hɜːr'self]

but	she	may	blast	the	health	of	her	unborn	babe	—	or	infect	it	herself
但	她	可能	爆炸	这	健康	的	她	未出生的	宝贝	—	或者	感染	它	她自己

['dʊrɪŋ] [ɔːr]['æftər][bɜːrθ] .

during	or	after	birth	.
期间	或者	后	出生	.

但她可能会损害未出生婴儿的健康——或者在分娩期间或分娩后感染婴儿。

['klɪrli] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɜːr; hər]['pɜːrsən(ə)l] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][hɜːr; hər][mə'tɜːrn(ə)l][ænd; ənd]['næʃ(ə)nəl]

Clearly	**then**	**it**	**is**	**her**	**personal**	**,**	**as**	**well**	**as**	**her**	**maternal**	**and**	**national**
清楚地	然后	它	是	她	个人的	,	作为	出色地	作为	她	母体	和	国家的

,

,

,

显然，这既是她个人的，也是她作为母亲和国家的责任。

['duːti][tuː; tə] [ə'plai] [prɪ'ventɪv] ['meʒərz] .

duty	**to**	**apply**	**preventive**	**measures**	**.**
责任	到	申请	预防	措施	.

有义务采取预防措施。

['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz]['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz] —

Women	**should**	**understand**	**that**	**there**	**is**	**always**	**a**	**great**	**deal**	**of**	**venereal**	**disease**	**—**
女性	应该	理解	那	那里	是	总是	一个	伟大的	交易	的	性病	疾病	—

['mɪljənz] [ʌv; əv] [freʃ] ['keɪsɪz] ['evri] [jɪr] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪər] .

millions	**of**	**fresh**	**cases**	**every**	**year**	**in**	**the**	**British**	**Empire**	**.**
百万	的	新鲜的	案例	每一个	年	在	这	英国	帝国	.

女性应该明白，性病一直都很普遍——大英帝国每年都有数百万新病例。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr][ðer; ðər][wɜːr; wər][ə'baʊt][hæf] - [ə; eɪ] - ['mɪljən] [freʃ] [ˌɪn'fɛkʃənz] [pər] ['ænəm]

During	**the**	**war**	**there**	**were**	**about**	**half**	**-**	**a**	**-**	**million**	**fresh**	**infections**	**per**	**annum**
期间	这	战争	那里	是	关于	一半	-	一个	-	百万	新鲜的	感染	每	年

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːmiz] [ə'loʊn] — [ə'baʊt] [tuː] ['mɪljən] [men] [ɪn'fektɪd]

among	**the**	**soldiers**	**in**	**the**	**British**	**armies**	**alone**	**—**	**about**	**two**	**million**	**men**	**infected**
之中	这	士兵	在	这	英国	军队	独自的	—	关于	二	百万	男人	已感染

[ˌɔːltə'geðər] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [liːst] . [[iː]]

altogether	**at**	**the**	**very**	**least**	**.**	**[**	**E**	**]**
共	在	这	非常	至少	.	[	E	]

战争期间，仅英国军队每年就有约 50 万名士兵感染新冠病毒——至少有 200 万名士兵全部感染。[E]

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [kjʊr] , ['ʌðər] [pætʃt] [ʌp] ; [sʌm; səm] ['veri] ['bædli] ['triːtɪd] ; [sʌm; səm][nɑːt]

Some	**were**	**cured**	**,**	**others**	**patched**	**up**	**;**	**some**	**very**	**badly**	**treated**	**;**	**some**	**not**
一些	是	治愈	,	其他的	已修补	向上	;	一些	非常	糟糕	治疗	;	一些	不是

['triːtɪd] [æt; ət][ɔːl] ;

treated	**at**	**all**	**;**
治疗	在	全部	;

有些伤势得到治愈，有些伤势得到包扎；有些伤势严重，有些伤势根本没有得到治疗；

['meni] [diː'moʊbəˌlaɪzd] [waɪl] [ɪn][æn; ən] [ɪn'fektɪv] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

many	**demobilised**	**while**	**in**	**an**	**infective**	**condition**	**,**
许多	已复员	尽管	在	一个	传染性的	状况	,

许多士兵在感染期间被遣散，

[ænd; ənd] [ðʌs] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [hoʊm][ænd; ənd][soʊ] [ɪn][ðə; ði]['bɑːdɪz] [ʌv; əv] [kliːn] ['wɪmɪn]

and	**thus**	**liable**	**to**	**come**	**home**	**and**	**sow**	**in**	**the**	**bodies**	**of**	**clean**	**women**
和	因此	容易	到	来	家	和	母猪	在	这	身体	的	干净的	女性

[ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] [dɪ'ziːzɪz] [pɪkt] [ʌp][ɪn] ['fɔːrən] [lændz][ɪn]['moʊmənts][ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd]

the	**seeds**	**of**	**diseases**	**picked**	**up**	**in**	**foreign**	**lands**	**in**	**moments**	**of**	**excitement**	**and**
这	种子	的	疾病	挑选	向上	在	外国的	土地	在	时刻	的	激动	和

['fɑːli] .

folly	**.**
蠢事	.

因此，他们很可能在兴奋和愚蠢的时刻，从国外带回疾病的种子，并将这些疾病的种子播撒到纯洁妇女的体内。

[bleɪm] [ðiːz] [men] [ɪf] [wiː; wi][mʌst; məst] , [bʌt; bət][ɪn][ɔːl] ['fernəs] [let][ˌjuː 'es][æsk] [ɑːr'selvz] : [huː]

Blame	these	men	if	we	must	,	but	in	all	fairness	let	us	ask	ourselves	:	Who
责备	这些	男人	如果	我们	必须	,	但	在	全部	公平	让	我们	问	我们自己	:	WHO

[ɪn'fektɪd] [ðem; ðəm] ?

infected	them	?
已感染	他们	?

如果一定要责怪这些人，那就责怪他们吧，但公平起见，我们应该问问自己：是谁感染了他们?

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ænsər] [ɪz] : [dɪ'ziːzd] ['wɪmɪn] .

And	the	answer	is	:	Diseased	women	.
和	这	回答	是	:	患病的	女性	.

答案是：患病的女性。

[ðə; ði] [və'nɪrɪəl] [dɪ'ziːzɪz] [ɑːr; ər] [pæst] [ɑːn][frʌm; frəm][wʌn][seks][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn][ə; eɪ]

The	venereal	diseases	are	passed	on	from	one	sex	to	the	other	in	a
这	性病	疾病	是	通过了	在	从	一	性别	到	这	其他	在	一个

[kən'tɪnjuəs] [tʃeɪn] ,

continuous	chain	,
连续的	链	,

性病以连续传播的方式在两性之间传递。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃeɪn] [kæn; kən][biː; bi]['broʊkən][æt; ət]['eni] [taɪm][baɪ] ['iːðər] [seks] .

but	the	chain	can	be	broken	at	any	time	by	either	sex	.
但	这	链	能	是	破碎的	在	任何	时间	经过	任何一个	性别	.

但任何性别的人都可以随时打破这个链条。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['mærid] ['wɪmɪn] [ɑːn] [huːm] [wiː; wi][mʌst; məst][rɪ'laɪ][tuː; tə] [siː] [ðæt]

And	now	it	is	the	married	women	on	whom	we	must	rely	to	see	that
和	现在	它	是	这	已婚	女性	在	谁	我们	必须	依靠	到	看	那

[ðiːz] [ˌɪn'fɛkʃənz] [ɑːr; ər] [stɑːpt] .

these	infections	are	stopped	.
这些	感染	是	停止	.

现在，我们必须依靠已婚妇女来阻止这些传染病的蔓延。

['liːvɪŋ] ['wɪmɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃæns] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər]['pɑːrtnərz][ɪz] [dɪ'mɑːnstrəbli] [ə; eɪ]

Leaving	women	to	the	chance	protection	of	their	partners	is	demonstrably	a
离开	女性	到	这	机会	保护	的	他们的	合作伙伴	是	明显地	一个

['feɪljər] .

failure	.
失败	.

把女性的保护完全寄托于伴侣的运气，这显然是一种失败。

[hɪr] [ɪz][æn; ən]['ekstrækt; ɪk'strækt][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['letər] [sent][ˌem 'iː]['riːs(ə)ntli][baɪ][æn; ən][oʊld]

Here	is	an	extract	from	a	letter	sent	me	recently	by	an	old
这里	是	一个	提炼	从	一个	信	发送	我	最近	经过	一个	老的

[ænd; ənd] [ɪk'spɪrɪənst] ['medɪk(ə)l] [præk'tɪʃənər] : —

and	experienced	medical	practitioner	:	—
和	经验丰富的	医疗的	实践者	:	—

以下摘自一位资深医生最近寄给我的一封信：

" [aɪ][hæv; həv][hæd; həd] ['meni] ['wɪmɪn] ['ʌndər] ['triːtmənt] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [kən'tɪnjuəli] [ˌɑːr 'iː] -

"	I	have	had	many	women	under	treatment	who	have	been	continually	re	-
"	我	有	有	许多	女性	在下面	治疗	WHO	有	到过	持续	关于	-

[ɪn'fektɪd] [baɪ][ðer; ðər] ['hʌzbəndz] .

infected	by	their	husbands	.
已感染	经过	他们的	丈夫们	.

“我治疗过很多妇女，她们不断地被丈夫再次感染。”

" [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [mʌst; məst][bəuθ] [siːk] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd][bəuθ][ək'sept][rɪˌspɑːnsə'bɪləti]
" Men and women must both seek knowledge and both accept responsibility
" 男人 和 女性 必须 两个都 寻找 知识 和 两个都 接受 责任
[fɔːr; fər][ðə; ði] [və'nɪriəl] ['prɑːbləm] .
for the venereal problem .
为了 这 性病 问题 .

"男人和女人都必须寻求知识，并且都必须对性病问题承担责任。"

[ðeɪ] [mʌst; məst] [feɪs] [ðɪs] ['prɑːbləm] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ænd; ənd][ɪn][ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
They must face this problem independently and in co - operation , and
他们 必须 脸 这 问题 独立 和 在 合作 - 手术 , 和
[ə'bʌv] [ɔːl] — [feɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːnɪstli] .
above all — face it honestly .
多于 全部 — 脸 它 诚实地 .

他们必须独立地、合作地面对这个问题，最重要的是——诚实地面对这个问题。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [weɪ] .
There is no other way .
那里 是 不 其他 方式 .

别无他法。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] ['veri] [wel] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ɪz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l] .
It is all very well to say that the man is responsible .
它 是 全部 非常 出色地 到 说 那 这 男人 是 负责任的 .

说这个人应该为此负责固然很好。

[ðæt] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ]['pɑːrʃ(ə)l] [truːθ] . [[ef]]
That is only a partial truth . [F]
那 是 仅有的 一个 部分的 真相 . [F]

这只是部分事实。[F]

[ðə; ði]['wʊmən][ɪz] ['iːkwəli] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz] ['iːkwəli] [wel] [ɪn'fɔːrmd] .
The woman is equally responsible as soon as she is equally well informed .
这 女士 是 同样地 负责任的 作为 很快 作为 她 是 同样地 出色地 知情的 .

只要女性掌握了同样的信息，她就负有同样的责任。

[ə; eɪ] ['wʊmənz] ['bɑːdi][ɪz][hɜːr; hər] [oʊn] ,
A woman's body is her own ,
一个 女性的 身体 是 她 自己的 ,

女人的身体是她自己的。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] ['nevər][biː; bi] ['riːəli] [friː] [ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ˌaɪ 'tiː]['prɑːpərli]
and she will never be really free until she knows how to look after it properly
和 她 将要 绝不 是 真的 自由的 直到 她 知道 如何 到 看 后 它 适当地
.
:
.

只有当她学会如何正确照料它时，她才能真正获得自由。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz][fɪt][tuː; tə][voʊt] , [fɪt][tuː; tə][peɪ]['tæksɪz] ,
If she is fit to vote , fit to pay taxes ,
如果 她 是 合身 到 投票 , 合身 到 支付 税收 ,

如果她有资格投票，有资格纳税，

[fɪt][tuː; tə][hoʊld][hɜːr; hər][oʊn] [ɪ'steɪt] ['ʌndər][ðə; ði] ['mærid] ['wɪmənz] ['prɑːpərti][ækt] ,
fit to hold her own estate under the Married Women's Property Act ,
合身 到 抓住 她 自己的 财产 在下面 这 已婚 女性的 财产 行为 ,

根据《已婚妇女财产法》，她有资格拥有自己的财产。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ʃi:; ʃi][nɑ:t] [lɜ:rn] [tu:; tə]['eksərsaɪz][ɪn'telɪdʒənt][ænd; ənd][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][kən'troʊl]['oʊvər]

why	should	she	not	learn	to	exercise	intelligent	and	responsible	control	over
为什么	应该	她	不是	学习	到	锻炼	聪明的	和	负责任的	控制	超过

[hɜ:r; hər] [oʊn] [self] ?

her	own	self	?
她	自己的	自己	?

为什么她不能学会明智负责地控制自己的行为呢?

[waɪ] [du:][soʊ] ['meni] ['wɪmɪn] [ə'laʊ] [ðəm'selvz] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'preg,net] [ænd; ənd] [ɪn'fektɪd]

Why	do	so	many	women	allow	themselves	to	be	impregnated	and	infected
为什么	做	所以	许多	女性	允许	他们自己	到	是	受精	和	已感染

[ə'genst] [ðer; ðər] [wɪl] ?

against	their	will	?
反对	他们的	将要	?

为什么这么多女性会违背自己的意愿让自己怀孕和感染疾病?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [du:][nɑ:t][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn]

Because	they	do	not	understand	the	construction	and	functions	of	their	own
因为	他们	做	不是	理解	这	建造	和	函数	的	他们的	自己的

['bɑ:di] .

body	.
身体	.

因为他们不了解自己身体的构造和功能。

[wen] [ðeɪ] [du:][ˌʌndər'stænd] [ðɪs] ,

When	they	do	understand	this	,
什么时候	他们	做	理解	这	,

当他们理解了这一点之后,

[ðeɪ] [wɪl] [gɑ:rd] [ðer; ðər] [oʊn] [helθ] [æz; əz] ['kerfəli] [æz; əz] [ðeɪ] [gɑ:rd] [ðer; ðər][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

they	will	guard	their	own	health	as	carefully	as	they	guard	their	reputation	.
他们	将要	警卫	他们的	自己的	健康	作为	小心	作为	他们	警卫	他们的	名声	.

他们会像守护自己的名誉一样守护自己的健康。

[ðeɪ] [wɪl] [ðen] [nɑ:t]['oʊnli] [ki:p] [ðer; ðər] [oʊn] ['sekʃuəl] ['ɔrgənz] ['skru:pjələsli] [kli:n] ,

They	will	then	not	only	keep	their	own	sexual	organs	scrupulously	clean	,
他们	将要	然后	不是	仅有的	保持	他们的	自己的	性	器官	一丝不苟地	干净的	,

这样一来，他们不仅会一丝不苟地保持自己性器官的清洁,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [ɪn'kɜ:rɪdʒ] [ðer; ðər] ['hʌzbəndz] [tu:; tə][du:][ðə; ði] [seɪm] .

but	they	will	encourage	their	husbands	to	do	the	same	.
但	他们	将要	鼓励	他们的	丈夫们	到	做	这	相同的	.

但她们会鼓励自己的丈夫也这样做。

['sekʃuəl] ['ɪntərkɔ:rs] [ɪz][fɑ:r] [mɔ:r] [rɪ'freʃɪŋ] [ænd; ənd] [ɪg'zɪləreɪtɪŋ] [ɪn] ['evri] [wei] [wen] [bəuθ]

Sexual	intercourse	is	far	more	refreshing	and	exhilarating	in	every	way	when	both
性	交往	是	远的	更多的	令人耳目一新	和	令人振奋	在	每一个	方式	什么时候	两个都

['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf][hæv; həv] [klenzd] [ðer; ðər][pɑ:rts] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'fɔ:r] [end'ʒɔɪɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

husband	and	wife	have	cleansed	their	parts	immediately	before	enjoying	it	.
丈夫	和	妻子	有	已清洗	他们的	部分	立即地	前	享受	它	.

如果夫妻双方在性交前都清洗干净私处，那么性交在各个方面都会更加令人神清气爽、兴奋不已。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [bəuθ][ʃʊd; ʃəd] [wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [swi:t] [ænd; ənd] [kli:n] [bɪ'fɔ:r]

It	is	only	natural	that	both	should	wish	to	be	sweet	and	clean	before
它	是	仅有的	自然的	那	两个都	应该	希望	到	是	甜的	和	干净的	前

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['kloʊsɪst][ʌv; əv][ɔ:l]['bɑ:dɪli] ['ɪntəməsi:z] .

approaching	the	closest	of	all	bodily	intimacies	.
接近	这	最接近	的	全部	身体上的	亲密关系	.

在进行最亲密的身体接触之前，双方都希望保持甜蜜和洁净，这是人之常情。

[bʌt; bət] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
But **more** **than** **this** **.**
但 更多的 比 这 .

但远不止于此。

['evri] [wel] - [ɪn'fɔːrmd] ['wʊmən] [noʊz] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [fɑːr] [mɔːr] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld]
Every **well** **-** **informed** **woman** **knows** **that** **there** **is** **far** **more** **venereal** **disease** **in** **the** **world**
每一个 出色地 - 知情的 女士 知道 那 那里 是 远的 更多的 性病 疾病 在 这 世界
[tuː; tə] - [deɪ] ,
to **-** **day** **,**
到 - 天 ,

每个有见识的女性都知道，如今世界上的性病病例远比以前多得多。

[ə'mʌŋ] [men] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] , [ðæn; ðən] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɔːr] ,
among **men** **and** **among** **women** **,** **than** **there** **was** **before** **the** **war** **,**
之中 男人 和 之中 女性 , 比 那里 曾是 前 这 战争 ,

无论男女，都比战前多得多。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [treɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['haʊshoʊld] [ɪn] ['hæbɪts] [ʌv; əv] [strɪkt]
and **she** **should** **train** **all** **the** **members** **of** **her** **household** **in** **habits** **of** **strict**
和 她 应该 火车 全部 这 成员 的 她 家庭 在 习惯 的 严格的
['klenlinəs] .
cleanliness **.**
清洁 .

她应该训练全家人养成严格的清洁习惯。

[ɪn'stɪŋktɪvli] [ðeɪ] [wɪl] [ðen] [ə'vɔɪd] ['rɪskɪŋ] [ðer; ðər] [helθ] [baɪ] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['pɑːsəb(ə)l]
Instinctively **they** **will** **then** **avoid** **risking** **their** **health** **by** **contact** **with** **a** **possible**
本能地 他们 将要 然后 避免 冒险 他们的 健康 经过 接触 和 一个 可能的
[sɔːrs] [ʌv; əv] [dɪ'faɪlmənt] ,
source **of** **defilement** **,**
来源 的 玷污 ,

他们本能地会避免接触可能的污秽源，以免损害自身健康。

[ɔːr] [ɪf] [ðə; ði] [rɪsk] [hæz; həz] [moʊst] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [bɪn] ['teɪkən] ,
or **if** **the** **risk** **has** **most** **unfortunately** **been** **taken** **,**
或者 如果 这 风险 有 最多 很遗憾 到过 已采取 ,

或者，如果很不幸，这种风险已经承担了，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɪnstəntli] [ænd; ənd] [ɪn'stɪŋktɪvli] [rɪ'muːv] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['pɑːsəb(ə)l] [ɪn'fekʃ(ə)n] ,
they **will** **instantly** **and** **instinctively** **remove** **and** **destroy** **the** **possible** **infection** **,**
他们 将要 即刻 和 本能地 消除 和 破坏 这 可能的 感染 ,

它们会立即本能地清除并摧毁可能的感染源。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['ræpɪd] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [wei] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [klenz] [ðer; ðər] [buːt]
in **the** **same** **rapid** **and** **effective** **way** **as** **they** **would** **cleanse** **their** **boot**
在 这 相同的 迅速的 和 有效的 方式 作为 他们 会 洁净 他们的 启动
[frʌm; frəm] [fɪlθ] [ˌæksɪ'dentəli] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
from **filth** **accidentally** **coming** **in** **contact** **with** **it** **.**
从 污秽 偶然 未来 在 接触 和 它 .

就像他们会迅速有效地清洗不小心沾染在靴子上的污垢一样。

[baɪ] [ɔːl] [miːnz] [let] [ðə; ði] ['mʌðərz] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ɪn'kʌlkeɪt] ['vɜːrtʃuː] ,
By **all** **means** **let** **the** **mothers** **continue** **to** **inculcate** **virtue** **,**
经过 全部 方法 让 这 母亲们 继续 到 灌输 美德 ,

母亲们务必继续灌输美德。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ] [tiːtʃ] ['sekʃuəl] ['klenlinəs] [də'rektli; daɪ'rektli][ænd; ənd][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli]

but	they	should	also	teach	sexual	cleanliness	directly	and	indirectly
但	他们	应该	还	教	性	清洁	直接地	和	间接

, [ðəm'selvz] ['setɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l] .

,	themselves	setting	the	example	.
,	他们自己	环境	这	例子	.

但他们也应该直接或间接地教导人们性卫生知识，自己以身作则。

['æftər][ɔːl] , [ðə; ði]['maɪkrəʊbz][ʌv; əv] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz] [groʊ] ['ɔːlmoʊst] [ɪk'skluːsɪvli] [ɪn][ðə; ði] ['dʒenɪtl]

After	all	,	the	microbes	of	venereal	disease	grow	almost	exclusively	in	the	genital
后	全部	,	这	微生物	的	性病	疾病	生长	几乎	只	在	这	生殖器

['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] ,

passages	,
段落	,

毕竟，性病的微生物几乎只在生殖道内生长。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðiːz] [wɜːr; wər] [kept] [swiːt] [ænd; ənd] [kliːn] [ðer; ðər] [wʊd] [suːn] [biː; bi][æn; ən][end]

and	if	these	were	kept	sweet	and	clean	there	would	soon	be	an	end
和	如果	这些	是	保留	甜的	和	干净的	那里	会	很快	是	一个	结尾

[tuː; tə] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz] .

to	venereal	disease	.
到	性病	疾病	.

如果这些地方保持清洁卫生，性病很快就会消失。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [vaɪs] [seɪf] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['mærɪdʒ]

It	is	not	a	matter	of	making	vice	safe	:	it	is	a	matter	of	making	marriage
它	是	不是	一个	事情	的	制作	副	安全的	:	它	是	一个	事情	的	制作	婚姻

[seɪf] :

safe	:
安全的	:

这不是让恶习变得安全的问题，而是让婚姻变得安全的问题：

[ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [rɪ'stɔrɪŋ] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnɪŋ] ['fɪzɪk(ə)l] [helθ] , ['fæməli][ænd; ənd]['næʃ(ə)nəl] ,

a	matter	of	restoring	and	maintaining	physical	health	,	family	and	national	,
一个	事情	的	恢复	和	保持	身体的	健康	,	家庭	和	国家的	,

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] ,

and	above	all	,
和	多于	全部	,

这关系到恢复和维护身体健康、家庭和国家健康，以及最重要的，

[ʌv; əv] [prə'tektɪŋ] ['ɪnəs(ə)nt] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

of	protecting	innocent	women	and	children	,
的	保护	清白的	女性	和	孩子们	,

保护无辜的妇女和儿童，

[fɔːr; fər] [ɪf] [vaɪs] [hæz; həz][ɪts]['deindʒəz][soʊ]['ɔːlsoʊ][ɪn] [ðiːz] [deɪz] [hæz; həz] ['ɪnəsns] [ɪts] [oʊn]

for	if	vice	has	its	dangers	so	also	in	these	days	has	innocence	its	own
为了	如果	副	有	它是	危险	所以	还	在	这些	天	有	无辜	它是	自己的

[pɪ'kjuːliər]['perilz] ,

peculiar	perils	,
奇特	危险	,

因为如果说恶习有其危险，那么在当今时代，纯真也有其独特的危险。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv] [ðiːz] ['vɪktəms] — ['ɔːf(ə)n][soʊ] [jʌŋ] [ænd; ənd][soʊ] [fer] — [ðæt]

and	it	is	the	cry	of	these	victims	—	often	so	young	and	so	fair	—	that
和	它	是	这	哭	的	这些	受害者	—	经常	所以	年轻的	和	所以	公平的	—	那

[mʌst; məst] [ə'fekt] [ˌjuː 'es][moʊst] ['diːpli] .

must	affect	us	most	deeply	.
必须	影响	我们	最多	深	.

而这些受害者——她们往往如此年轻、如此纯洁——的哭喊声，必定最能触动我们。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] , ['mɪstər] . [dʒɔːrdʒ] ['bəːnəd; bə'nɑːd] [ʃɔː] , [ɪn][ðə; ði] ['prefəs]
More **than** **fourteen** **years** **ago** **,** **Mr** **.** **George** **Bernard** **Shaw** **,** **in** **the** **Preface**
更多的 比 十四 年 前 , 先生 . 乔治 伯纳德 肖 , 在 这 前言
[tuː; tə] " ['getɪŋ] ['mærid] ,
to **"** **Getting** **Married** **,**
到 " 获得 已婚 ,

十四多年前，乔治·伯纳德·萧先生在《结婚》一书的序言中写道：

" [roʊt] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [rɪ'gɑːrdɪŋ] " [ðə; ði] [pə'θɑːlədʒi] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] " : —
" **wrote** **the** **following** **regarding** **"** **The** **Pathology** **of** **Marriage** **"** **:** **—**
" 写道 这 下列的 关于 " 这 病理 的 婚姻 " : —

关于《婚姻病理学》，他写道：——

" [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['iːvəlz][ʌv; əv] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd][kən'teɪdʒən] , ['aʊər; ɑːr] ['kɑːnʃəns] [ɑːr; ər] [saʊnd]
" **As** **to** **the** **evils** **of** **disease** **and** **contagion** **,** **our** **consciences** **are** **sound**
" 作为 到 这 罪恶 的 疾病 和 传染 , 我们的 良心 是 声音
[ɪ'nʌf] :
enough **:**
足够的 :

“至于疾病和传染病的危害，我们的良心是足够健全的：

[wʌt] [ɪz] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][ɪz] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði][fækts] .
what **is** **wrong** **with** **us** **is** **ignorance** **of** **the** **facts** **.**
什么 是 错误的 和 我们 是 无知 的 这 事实 .

我们的问题在于对事实的无知。

[noʊ] [daʊt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['ɪgnərəns] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [wer] [ðə; ði][fɜːrst][kraɪ][ʌv; əv]
No **doubt** **this** **is** **a** **very** **formidable** **ignorance** **in** **a** **country** **where** **the** **first** **cry** **of**
无疑 这 是 一个 非常 强大 无知 在 一个 国家 在哪里 这 第一的 哭 的
[ðə; ði][soʊl][ɪz] ,
the **soul** **is** **,**
这 灵魂 是 ,

毫无疑问，在一个以“灵魂的第一呼唤是……”为国之民的国家，这是一种极其可怕的无知。

- [dəunt] [tel] [ˌem 'iː] : [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] ,
' **Don't** **tell** **me** **:** **I** **don't** **want** **to** **know** **,**
- 不 告诉 我 : 我 不 想 到 知道 ,

别告诉我：我不想知道。

- [ænd; ənd] [wer] ['frəntɪk][di'naiəlz][ænd; ənd] ['fjʊriəs] [sə'preʃ(ə)n] ['ɪndɪkeɪt] ['evriwer] [ðə; ði]
' **and** **where** **frantic** **denials** **and** **furious** **suppressions** **indicate** **everywhere** **the**
- 和 在哪里 疯狂的 否认 和 狂怒 抑制 表明 到处 这
['kaʊərdɪs] [ænd; ənd][wɑːnt][ʌv; əv] [feɪθ] [wɪtʃ] [kən'siːv] [laɪf][æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [tuː] ['terəb(ə)l][tuː; tə]
cowardice **and** **want** **of** **faith** **which** **conceives** **life** **as** **something** **too** **terrible** **to**
怯懦 和 想 的 信仰 哪个 构思 生活 作为 某物 也 糟糕的 到
[biː; bi] [feɪst] .
be **faced** **.**
是 面对 .

而到处出现的疯狂否认和愤怒压制，都表明了人们的懦弱和缺乏信仰，认为生活太过可怕，以至于无法面对。

[ɪn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [keɪs] , - [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] - [teɪks] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [er] ,
In **this** **particular** **case** **,** **'** **I** **don't** **want** **to** **know** **'** **takes** **a** **righteous** **air** **,**
在 这 特别的 案件 , - 我 不 想 到 知道 - 需要 一个 正义 空气 ,

在这种情况下，“我不想知道”这句话显得义正言辞。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] - [aɪ][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [dɪ'zi:zɪz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]

and	becomes	'	I	don't	want	to	know	anything	about	the	diseases	which	are
和	变成	-	我	不	想	到	知道	任何事物	关于	这	疾病	哪个	是

[ðə; ði][dʒʌst] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] [retʃiz] [hu:] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][maɪ]['prez(ə)ns][ɔ:r]

the	just	punishment	of	wretches	who	should	not	be	mentioned	in	my	presence	or
这	只是	惩罚	的	可怜虫	WHO	应该	不是	是	提及	在	我的	在场	或者

[ɪn]['eni] [bʊk] [ðæt] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [fɔ:r; fər]['fæməli] ['ri:dɪŋ] . -

in	any	book	that	is	intended	for	family	reading	.	'
在	任何	书	那	是	故意的	为了	家庭	阅读	.	-

变成了"我不想了解任何关于疾病的事情，这些疾病是对那些可怜虫的公正惩罚，不应该在我面前提及，也不应该出现在任何供家庭阅读的书籍中。"

['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['fu:lɪʃ] [æz; əz][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [ðɪs] ['ætɪtu:d] [ɪz] ,

Wicked	and	foolish	as	the	spirit	of	this	attitude	is	,
邪恶	和	愚蠢	作为	这	精神	的	这	态度	是	,

这种态度的精神虽然邪恶愚蠢，

[ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪz][soʊ] ['i:zi] [ænd; ənd]['leɪzi][ænd; ənd] ['ʌpɪʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['kɑ:mən]

the	practice	of	it	is	so	easy	and	lazy	and	uppish	that	it	is	very	common
这	实践	的	它	是	所以	简单的	和	懒惰的	和	傲	那	它	是	非常	常见的

,

,

,

这种做法如此简单、懒惰和傲慢，以至于非常普遍。

[bʌt; bət][ɪts][kraɪ][ɪz] [draʊnd] [baɪ][ə; eɪ]['laʊdər][ænd; ənd] [mɔ:r] [sɪn'sɪr] [wʌn] .

but	its	cry	is	drowned	by	a	louder	and	more	sincere	one	.
但	它是	哭	是	溺水	经过	一个	更大声	和	更多的	真诚	一	.

但它的哭声被一声更大、更真挚的哭声淹没了。

[wi:; wi] [hu:] [du:][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə] [noʊ] , ['ɔ:lsoʊ][du:][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə][goʊ][blaɪnd] ,

We	who	do	not	want	to	know	,	also	do	not	want	to	go	blind	,
我们	WHO	做	不是	想	到	知道	,	还	做	不是	想	到	去	瞎的	,

我们这些不想知道的人，也不想变得盲目。

[tu:; tə][goʊ][mæd] , [tu:; tə][bi:; bi] [dis'figəd] , [tu:; tə][bi:; bi]['bærən] , [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [pes'tɪfərəs] ,

to	go	mad	,	to	be	disfigured	,	to	be	barren	,	to	become	pestiferous	,
到	去	疯狂的	,	到	是	毁容	,	到	是	荒芜	,	到	变得	害虫	,

发疯，毁容，不育，变得有害

[ɔ:r][tu:; tə] [si:] [sʌtʃ] [θɪŋz] ['hæpənɪŋ] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['tʃɪldrən] .

or	to	see	such	things	happening	to	our	children	.
或者	到	看	这样的	事物	发生	到	我们的	孩子们	.

或者眼睁睁地看着这样的事情发生在我们的孩子身上。

[wi:; wi] [lɜ:rn] , [æt; ət][læst] ,

We	learn	,	at	last	,
我们	学习	,	在	最后的	,

我们最终得知，

[ðæt] [ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði]['vɪktəms][ɑ:r; ər][nɑ:t][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv] [hu:m] [wi:; wi][soʊ] ['glɪbli]

that	the	majority	of	the	victims	are	not	the	people	of	whom	we	so	glibly
那	这	多数	的	这	受害者	是	不是	这	人们	的	谁	我们	所以	轻率地

[seɪ] ,

say	,
说	,

绝大多数受害者并不是我们轻率地称之为"少数族裔"的那类人。

- [sɜːrv] [ðem; ðəm] [raɪt] , - [bʌt; bət][kwaɪt] ['ɪnəs(ə)nt] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] ['perənts] , ['smɪtn]

'	Serve	them	right	,	'	but	quite	innocent	children	and	innocent	parents	,	smitten
-	服务	他们	正确的	,	-	但	相当	清白的	孩子们	和	清白的	父母	,	迷恋

[baɪ][ə; eɪ][kən'teɪdʒən] [wɪtʃ] ,

by	a	contagion	which	,
经过	一个	传染	哪个	,

"活该"，但那些无辜的孩子和无辜的父母，却不幸感染了这种传染病。

[noʊ] ['mætər] [ɪn] [wʌt] [vaɪs] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɔːr] [meɪ] [nɑːt][hæv; həv][ə'rɪdʒɪneɪtɪd] ,

no	matter	in	what	vice	it	may	or	may	not	have	originated	,
不	事情	在	什么	副	它	可能	或者	可能	不是	有	起源于	,

无论它起源于何种恶习，

[kən'tæmineɪts] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gɪlti] [ə'laɪk] , [wʌns][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [lɔːntʃt] ,

contaminates	the	innocent	and	the	guilty	alike	,	once	it	is	launched	,
污染物	这	清白的	和	这	有罪的	同样	,	一次	它	是	发射	,

一旦发射，它就会同时污染无辜者和罪犯。

[ɪg'zæktli][æz; əz] ['eni] ['ʌðər] [kən'teɪdʒəs] [dɪ'ziːz] [dʌz] ;

exactly	as	any	other	contagious	disease	does	;
确切地	作为	任何	其他	传染性	疾病	做	;

就像其他任何传染病一样；

[ðæt] [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] [hɪts] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] [ðə; ði] ['gɪlti] ,

that	indeed	it	often	hits	the	innocent	and	misses	the	guilty	,
那	的确	它	经常	点击量	这	清白的	和	错过	这	有罪的	,

事实上，它常常误伤无辜者，却放过有罪之人。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['gɪlti] [noʊ] [ðə; ði]['deɪndʒər][ænd; ənd] [teɪk] [ɪ'læbərət] [prɪ'kɔːʃənz] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː]

because	the	guilty	know	the	danger	and	take	elaborate	precautions	against	it
因为	这	有罪的	知道	这	危险	和	拿	精心制作的	防范措施	反对	它

, [waɪlst] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ,

,	whilst	the	innocent	,
,	而	这	清白的	,

因为有罪之人深知危险，并采取周密的预防措施，而无辜之人，

[huː] [hæv; həv] [bɪn] ['iːðər] ['kerfəli] [kept] [frʌm; frəm] ['eni] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər]['deɪndʒər] ,

who	have	been	either	carefully	kept	from	any	knowledge	of	their	danger	,
WHO	有	到过	任何一个	小心	保留	从	任何	知识	的	他们的	危险	,

他们要么被精心蒙蔽，对自身所处的危险一无所知，要么

[ɔːr] [ɪ'roʊniəsli] [led][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [kən'teɪdʒən][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [θruː] [ˌmɪs'kɑːndʌkt]['oʊnli] , [rʌn]

or	erroneously	led	to	believe	that	contagion	is	possible	through	misconduct	only	,	run
或者	错误地	引领	到	相信	那	传染	是	可能的	通过	不当行为	仅有的	,	跑步

['ɪntuː]['deɪndʒər]['blaɪndfoʊld] .

into	danger	blindfold	.
进入	危险	眼罩	.

或者被错误地误导，认为只有不当行为才会导致传染，于是蒙着眼睛冲向危险。

[wʌns] [nɑːk] [ðɪs] [fækt]['ɪntuː] ['piːpəlz] [maɪndz] ,

Once	knock	this	fact	into	people's	minds	,
一次	敲	这	事实	进入	人们的	思想	,

一旦人们牢记这一事实，

[ænd; ənd][ðer; ðər][self] - ['raɪtʃəs] [ɪn'dɪfrəns] [ænd; ənd] [ɪn'tɑːlərəns] [suːn] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] ['laɪvli]

and	their	self	-	righteous	indifference	and	intolerance	soon	change	into	lively
和	他们的	自己	-	正义	漠不关心	和	不容忍	很快	改变	进入	热闹

[kən'sɜːrn][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fæməliz] .

concern	for	themselves	and	their	families	.
忧虑	为了	他们自己	和	他们的	家庭	.

他们自以为是的冷漠和偏执很快转变为对自身和家人的真切关心。

" [ðə; ði][fækts] [siːm] [soʊ][pleɪn] ,

"	The	facts	seem	so	plain	,
"	这	事实	似乎	所以	清楚的	,

事实似乎如此显而易见，

[ænd; ənd] [jet] [ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [greɪt] [ˌɑːpəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][prəˈmoʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ]

and	yet	there	is	still	great	opposition	to	the	promotion	of	a	knowledge
和	然而	那里	是	仍然	伟大的	反对	到	这	晋升	的	一个	知识

[ʌv; əv]['sekʃuəl] ['klenlinəs] [ænd; ənd][self] - [ˌdɪsɪn'fekʃn] .

of	sexual	cleanliness	and	self	-	disinfection	.
的	性	清洁	和	自己	-	消毒	.

然而，对于推广性卫生和自我消毒知识，仍然存在很大的反对意见。

['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm][əˈgoʊ] ([ðə; ði][end][ʌv; əv] -) , [sɜːr] ['fredrɪk] [mɑːt] , [ðə; ði] [greɪt]

Only	a	short	time	ago	(	the	end	of	1920	)	,	Sir	Frederick	Mott	,	the	great
仅有的	一个	短的	时间	前	(	这	结尾	的	-	)	,	先生	弗雷德里克	莫特	,	这	伟大的

[əˈθɔːrəti] [ɑːn] ['sɪfɪlɪs] ,

authority	on	syphilis	,
权威	在	梅毒	,

就在不久前（1920年底），梅毒研究权威弗雷德里克·莫特爵士

[felt][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [əˈpoʊz] [sʌm; səm] [əˈpoʊnənts] [ʌv; əv][self] - [ˌdɪsɪn'fekʃn] [æt; ət][ə; eɪ]['pʌblɪk]

felt	obliged	to	oppose	some	opponents	of	self	-	disinfection	at	a	public
毛毡	有义务	到	反对	一些	对手	的	自己	-	消毒	在	一个	民众

['ɪnkwəri] [ɪn] ['lʌndən] [ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] : —

enquiry	in	London	in	this	fashion	:	—
询问	在	伦敦	在	这	时尚	:	—

在伦敦举行的一次公开听证会上，我感到有义务以这种方式反驳一些反对自我消毒的人：

" [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] [ðæt] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] ['wɪmɪn] [hæv; həv] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [dɪ'ziːz]

"	The	point	is	that	large	numbers	of	innocent	women	have	suffered	from	disease
"	这	观点	是	那	大的	数字	的	清白的	女性	有	遭受	从	疾病

.

:

.

关键是，大量无辜女性遭受了疾病的折磨。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['rendərd] ['sterəl] , [hæv; həv] ['mɪsˌkærɪdʒz] [ænd; ənd] [ə'bɔːʃnz] , [ænd; ənd][lɑːrdʒ]

They	are	rendered	sterile	,	have	miscarriages	and	abortions	,	and	large
他们	是	渲染	无菌	,	有	流产	和	堕胎	,	和	大的

['nʌmbərz] [hæv; həv] [bɪn] ['ruːɪnd] .

numbers	have	been	ruined	.
数字	有	到过	毁坏	.

她们因此失去生育能力，流产和堕胎，许多人因此而毁于一旦。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lʌndən] ['kaʊnti] [ə'sailəmz][fɔːr; fər] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] ,

I	have	been	connected	with	the	London	County	Asylums	for	twenty	-	five	years	,
我	有	到过	连接	和	这	伦敦	县	精神病院	为了	二十	-	五	年	,

我与伦敦郡精神病院已有二十五年的联系，

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [siːn] [ɪn] [ðoʊz] [ə'sailəmz]['piːp(ə)l][frʌm; frəm][ɔːl] [steɪts] [ʌv; əv][sə'saɪəti] ,

and	I	have	seen	in	those	asylums	people	from	all	states	of	society	,
和	我	有	已见	在	那些	精神病院	人们	从	全部	各州	的	社会	,

我在那些精神病院里见过来自社会各个阶层的人，

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm][daɪ][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][pə'ræləsɪs] .

and	I	have	seen	them	die	of	general	paralysis	.
和	我	有	已见	他们	死	的	一般的	麻痹	.

我亲眼见过他们死于全身麻痹症。

[faɪv] [pər] [sent] .
Five **per** **cent** **.**
五 每 中心 .

百分之五。

[ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [get] ['sɪfɪlɪs] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ['triːtmənt] , [dɪ'veləp] [ðɪs] [dɪ'ziːz] .
of **the** **people** **who** **get** **syphilis** **,** **in** **spite** **of** **treatment** **,** **develop** **this** **disease** **.**
的 这 人们 WHO 得到 梅毒 , 在 尽管如此 的 治疗 , 发展 这 疾病 .

一部分感染梅毒的人，即使接受治疗，也会发展成这种疾病。

[ðæt] [ɪz]['oʊnli][wʌn]['æspekt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
That **is** **only** **one** **aspect** **of** **it** **.**
那 是 仅有的 一 方面 的 它 .

这只是其中一个方面。

[aɪ][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɑːn] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz] , [ænd; ənd][sɜːr] ['wɪljəm] ['oʊʒər] ,
I **was** **on** **the** **Royal** **Commission** **on** **Venereal** **Disease** **,** **and** **Sir** **William** **Osier** **,**
我 曾是 在 这 皇家 委员会 在 性病 疾病 , 和 先生 威廉 柳条 ,

我曾是皇家性病委员会的成员，威廉·奥西尔爵士也是其中一员。

[huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ə'θɔːrəti] , [sed] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tiːtʃ] ['medɪs(ə)n][ɑːn] ['sɪfɪlɪs] [ə'loʊn] ,
who **was** **a** **great** **authority** **,** **said** **that** **he** **could** **teach** **medicine** **on** **syphilis** **alone** **,**
WHO 曾是 一个 伟大的 权威 , 说 那 他 可以 教 药品 在 梅毒 独自的 ,

一位极具权威的专家说，他光凭梅毒就能教授医学。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['evri] ['tɪʃuː] [ɪn][ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] [ə'fektɪd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'ziːzɪz] [ʌv; əv]
because **every** **tissue** **in** **the** **body** **is** **affected** **by** **it** **,** **and** **that** **the** **diseases** **of**
因为 每一个 组织 在 这 身体 是 做作的 经过 它 , 和 那 这 疾病 的
['blaɪndnəs] ,
blindness **,**
失明 ,

因为身体的每个组织都会受到影响，而且失明等疾病，

['defnəs] , [ɪn'sænəti][ænd; ənd] ['evri] [fɔːrm][ʌv; əv] [dɪ'ziːz] [meɪ] [biː; bi] [duː] [tuː; tə] ['sɪfɪlɪs] .
deafness **,** **insanity** **and** **every** **form** **of** **disease** **may** **be** **due** **to** **syphilis** **.**
耳聋 , 疯狂 和 每一个 形式 的 疾病 可能 是 到期的 到 梅毒 .

耳聋、精神错乱以及各种疾病都可能是梅毒引起的。

[juː; jʊ][hæv; həv]['oʊnli][tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə'pɑːn][ðə; ði]['ɑːrmi] ,
You **have** **only** **to** **consider** **the** **effect** **that** **it** **had** **upon** **the** **army** **,**
你 有 仅有的 到 考虑 这 影响 那 它 有 之上 这 军队 ,

你只需想想它对军队的影响就明白了。

[ænd; ənd][aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['ɑːrmi] [kɔːr] [wɜːr; wər]['ɪnˌvælɪdɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
and **I** **understand** **that** **more** **than** **two** **army** **corps** **were** **invalided** **during** **the**
和 我 理解 那 更多的 比 二 军队 兵团 是 无效 期间 这
[wɔːr][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz] .
war **on** **account** **of** **venereal** **disease** **.**
战争 在 帐户 的 性病 疾病 .

据我了解，战争期间有超过两个军团因性病而丧失战斗力。

[wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [ðæt] ?
What **have** **you** **to** **say** **to** **that** **?**
什么 有 你 到 说 到 那 ?

你对此有何评论?

[dʌz] [nɑːt] [ðæt] [kri'eɪt] [sʌm; səm][æŋ'zaɪəti] ?
Does **not** **that** **create** **some** **anxiety** **?**
做 不是 那 创造 一些 焦虑 ?

这难道不会让人感到焦虑吗?

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [riːd] [ðɪs] ['eləkwənt] [ə'piːl] — [ðə; ði] [mɔːr] ['eləkwənt][pər'hæps]
" It is difficult even to read this eloquent appeal — the more eloquent perhaps
" 它 是 难的 甚至 到 读 这 雄辩 上诉 — 这 更多的 雄辩 也许
[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][kwaɪt] [ˌʌnpriː'medɪteɪtɪd] — [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['diːpli] [muːvd] .
because it was quite unpremeditated — without being deeply moved .
因为 它 曾是 相当 无预谋的 — 没有 存在 深 已搬 .

“即使是阅读这篇充满真情实感的呼吁——或许正是因为它完全是即兴之作，才更显真情实感——也很难不被深深打动。”

[jet] [ðə; ði] ['witnisiz] [ə'poʊzɪŋ] [sɜːr] ['fredrɪk] [mɑːt] [wɜːr; wər] [ə'pærəntli] [ˌʌnə'fektɪd] .
Yet the witnesses opposing Sir Frederick Mott were apparently unaffected .
然而 这 证人 反对 先生 弗雷德里克 莫特 是 显然 不受影响 .

然而，与弗雷德里克·莫特爵士对立的证人显然并未受到影响。

[ʌv; əv][ðem; ðəm] , [æz; əz][ʌv; əv][men][ʌv; əv][oʊld] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['dʒʌstli][biː; bi] [sed] : —
Of them , as of men of old , it might justly be said : —
的 他们 , 作为 的 男人 的 老的 , 它 可能 公正地 是 说 : —

对于他们，就像对于古人一样，我们可以这样说：——

" [hiː; hi] [hæθ] ['blaɪndɪd][ðer; ðər] [aɪz] , [ænd; ənd] ['hɑrdnd] [ðer; ðər] [hɑːrt] ; [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt]
" He hath blinded their eyes , and hardened their heart ; that they should not
" 他 有 失明 他们的 眼睛 , 和 硬化 他们的 心 ; 那 他们 应该 不是
[siː] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [aɪz] ,
see with their eyes ,
看 和 他们的 眼睛 ,

“他使他们的眼睛瞎了，使他们的心刚硬了，使他们的眼睛看不见，

[nɔːr] [ˌʌndər'stænd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [hɑːrt] , [ænd; ənd][biː; bi] [kən'vɜːrtɪd] .
nor understand with their heart , and be converted .
也不 理解 和 他们的 心 , 和 是 转换 .

他们既不用心去理解，也不悔改。

" [ænd; ənd] [naʊ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['hɒspɪtlz] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði]['empaɪər][ɑːr; ər] ['isjuːɪŋ] [ə'piːlz]
" And now large numbers of hospitals all over the Empire are issuing appeals
" 和 现在 大的 数字 的 医院 全部 超过 这 帝国 是 发行 上诉
[fɔːr; fər][ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] [triːt] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz] .
for the means to treat venereal disease .
为了 这 方法 到 对待 性病 疾病 .

“现在，帝国各地的大量医院都在呼吁提供治疗性病的资金。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['trædʒɪk] , " [sez] [wʌn] ['lʌndən] ['hɑːspɪt(ə)l] , " [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sʌfərəz] — [men] ,
" It is tragic , " says one London hospital , " to see the sufferers — men ,
" 它 是 悲惨 , " 说道 一 伦敦 医院 , " 到 看 这 受害者 — 男人 ,

伦敦一家医院表示：“看到这些受害者——男性——真是令人悲痛。”

['wɪmɪn] [ænd; ənd]['iːv(ə)n]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] — ['ɪnəs(ə)nt] ['lɪt(ə)l] [maɪts] , ['noʊɪŋ] [nɑːt][frʌm; frəm] [wʌt]
women and even little children — innocent little mites , knowing not from what
女性 和 甚至 小的 孩子们 — 清白的 小的 螨虫 , 会心 不是 从 什么
[ðeɪ] ['sʌfər] [ɔːr] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] .
they suffer or why they should .
他们 遭受 或者 为什么 他们 应该 .

妇女甚至幼童——无辜的小虫子，不知道自己遭受了什么痛苦，也不知道为什么会遭受痛苦。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [baɪ] ['meni] [ðæt] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz] [ɪz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv] [gɪlt] ,
It is thought by many that venereal disease is a sign of guilt ,
它 是 想法 经过 许多 那 性病 疾病 是 一个 符号 的 有罪 ,

许多人认为性病是罪恶感的标志。

[bʌt; bət][lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['peɪʃnts] [ɑːr; ər] ['ɪnəs(ə)nt] ['vɪktəms] .
but large numbers of our patients are innocent victims .
但 大的 数字 的 我们的 患者 是 清白的 受害者 .

但我们的大量患者都是无辜的受害者。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][taɪm] [ðen] [ðæt][wiː; wi][ɔːl] [stɑːpt] [rɪ'piːtɪŋ] ['tɪmɪd][p'lætɪtjuːdz][ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [vaɪs]
" Is it not time then that we all stopped repeating timid platitudes about making vice
" 是 它 不是 时间 然后 那 我们 全部 停止 重复 胆小 老生常谈 关于 制作 副
[seɪf] ,
safe ,
安全的 ,

那么，我们是不是该停止重复那些关于让恶习变得安全的空洞陈词滥调了呢?

[ænd; ənd][dɪd] ['sʌmθɪŋ] ['præktɪk(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['mærɪdʒ] [seɪf] ?
and did something practical to make marriage safe ?
和 做过 某物 实际的 到 制作 婚姻 安全的 ?

并且采取了哪些实际行动来保障婚姻安全?

[waɪ] [dəunt][wiː; wi] ?
Why don't we ?
为什么 不 我们 ?

我们为什么不呢?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][ɑːr; ər][ə'freɪd][tuː; tə] [dɪ'faɪn] [ðə; ði][tɜːrmz][wiː; wi][juːz][soʊ] ['glɪbli] ?
Is it because we are afraid to define the terms we use so glibly ?
是 它 因为 我们 是 害怕的 到 定义 这 条款 我们 使用 所以 轻率地 ?

是因为我们害怕定义我们经常随意使用的术语吗?

[wiː; wi] [tɔːk] [ʌv; əv] [prə'moʊtɪŋ] ['tʃæstəti] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] .
We talk of promoting chastity , for example .
我们 讲话 的 推广 贞洁 , 为了 例子 .

例如，我们谈论提倡贞洁。

[wʌt] [ɪz] ['tʃæstəti] ?
What is chastity ?
什么 是 贞洁 ?

什么是贞洁?

['ʃʊrli] ['tʃæstəti] [ɪz] ['hæpi] , ['helθi] ['sekʃuəl] ['ɪntərkɔːrs] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ]['wʊmən]
Surely chastity is happy , healthy sexual intercourse between a man and a woman
一定 贞洁 是 快乐的 , 健康 性 交往 之间 一个 男人 和 一个 女士
[huː] [lʌv] [wʌn] [ə'nʌðər] ;
who love one another ;
WHO 爱 一 其他 ;

贞洁当然是指相爱的男女之间快乐、健康的性交;

[ænd; ənd] [ʌn'tʃæstəti] [ɪz]['sekʃuəl] ['ɪntərkɔːrs] [bɪ'twiːn] [ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [lʌv] [wʌn] [ə'nʌðər] .
and unchastity is sexual intercourse between those who do not love one another .
和 不贞 是 性 交往 之间 那些 WHO 做 不是 爱 一 其他 .

不贞是指不相爱的人之间的性交。

[noʊ]['sekʃuəl] ['ɪntərkɔːrs] [æt; ət][ɔːl][ɪz] ['niːðər] ['tʃæstəti] [nɔːr] [ʌn'tʃæstəti] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][nɪ'geɪʃ(ə)n]
No sexual intercourse at all is neither chastity nor unchastity ; it is the negation
不 性 交往 在 全部 是 两者都不 贞洁 也不 不贞 ; 它 是 这 否定
[ʌv; əv][bəuθ] ,
of both ,
的 两个都 ,

完全没有性交既非贞洁也非不贞洁；它否定了这两者。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɛndz][ɪn][ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] .
and it ends in extinction .
和 它 结束 在 灭绝 .

最终走向灭绝。

[waɪ] ['trʌb(ə)l] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ə; eɪ][nɪ'geɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪn'evɪtəbli] [miːnz] ['reɪʃ(ə)l] [deθ] ?
Why trouble so much about a negation that inevitably means racial death ?
为什么 麻烦 所以 很多 关于 一个 否定 那 不可避免地 方法 种族 死亡 ?

为什么要对一个必然导致种族灭绝的否定行为如此大费周章呢?

[waɪ] [nɑːt] [dɪ'voʊt] [ɑːr'selvz] [tuː; tə][laɪf][ænd; ənd] [lʌv] ;
Why not devote ourselves to life and love ;
为什么 不是 奉献 我们自己 到 生活 和 爱 ;

为什么不将自己奉献给生命和爱情呢?

[tuː; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hæpi] ['helθi] ['hjuːmən]['fæməli] — [ə; eɪ]['fæməli] [ðæt] [ɪn'stɪŋktɪvli]
to the building of a happy healthy human family — a family that instinctively
到 这 建筑 的 一个 快乐的 健康 人类 家庭 — 一个 家庭 那 本能地
['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [kliːn] [blʌd] - [striːm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ɪz][ɪts][moʊst] ['praɪsləs] [pə'zeʃn] ?
realises that the clean blood - stream of a nation is its most priceless possession ?
意识到 那 这 干净的 血 - 溪流 的 一个 国家 是 它是 最多 无价 拥有 ?

为建立一个幸福健康的人类家庭——一个本能地认识到国家纯净的血液是其最宝贵财富的家庭?

[bʌt; bət][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [blʌd] - [striːm] [kæn; kən]['nevər][biː; bi] [kliːn] [ʌn'tɪl][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kəm'pliːt]
But the national blood - stream can never be clean until there is a complete
但 这 国家的 血 - 溪流 能 绝不 是 干净的 直到 那里 是 一个 完全的
['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['sekʃuəl][kən'troʊl][ænd; ənd][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ʌv; əv][ˌjuː 'es] ,
knowledge of sexual control and sanitation among all of us ,
知识 的 性 控制 和 卫生 之中 全部 的 我们 ,

但是，只有当全人类都完全了解性控制和卫生知识时，国民的血液循环才能真正纯净。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] .
and especially among women .
和 尤其 之中 女性 .

尤其是在女性群体中。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['wɪmɪn] [mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ɪz][ðə; ði]
One of the very first things which women must learn to understand is the
一 的 这 非常 第一的 事物 哪个 女性 必须 学习 到 理解 是 这
[kən'troʊl][ʌv; əv] [kən'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːzɪz] .
control of conception and the control of venereal diseases .
控制 的 概念 和 这 控制 的 性病 疾病 .

女性必须学会了解的第一件事就是控制生育和控制性病。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'fɪt] ;
They must learn how to prevent the birth of the unfit ;
他们 必须 学习 如何 到 防止 这 出生 的 这 不合格 ;

他们必须学会如何防止不适宜生育的孩子出生;

[haʊ] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv][ðə; ði][fɪt] ;
how to secure the birth of the fit ;
如何 到 安全的 这 出生 的 这 合身 ;

如何确保合适的诞生;

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðer; ðər] ['hʌzbəndz] [ɑːr; ər] [ɪn'fektɪv] [ðeɪ] [mʌst; məst] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [breɪk]
and even though their husbands are infective they must learn how to break
和 甚至 尽管 他们的 丈夫们 是 传染性的 他们 必须 学习 如何 到 休息
[ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv][ɪn'fekʃ(ə)n][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['bɑːdɪz] ,
the chain of infection in their own bodies ,
这 链 的 感染 在 他们的 自己的 身体 ,

即使她们的丈夫具有传染性，她们也必须学会如何在自己体内切断传染链。

[soʊ] [ðæt] [wʌt] [ɪz][bæd][fɔːr; fər][ðə; ði] [reɪs] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'kʌm] [wɜːrs] .
so that what is bad for the race does not become worse .
所以 那 什么 是 坏的 为了 这 种族 做 不是 变得 更糟 .

以免对种族不利的事情变得更糟。

[ɪf] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [breɪv] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [waɪz] [ɪ'nʌf] ,
If women are brave enough and wise enough ,
如果 女性 是 勇敢的 足够的 和 明智的 足够的 ,

如果女性足够勇敢和智慧,

[ðeɪ] [kæn; kən][ɪn][moʊst]['keɪsɪz][waɪp] [aʊt][ðə; ði] [skɜːrdʒ] [ʌv; əv] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːzɪz] [frʌm; frəm][ðer; ðər]
they **can** **in** **most** **cases** **wipe** **out** **the** **scourge** **of** **venereal** **diseases** **from** **their**
他们 能 在 最多 案例 擦拭 出去 这 祸害 的 性病 疾病 从 他们的
[oʊn] [hɑːθs] [ænd; ənd]['hoʊmz] ,
own **hearths** **and** **homes** **,**
自己的 壁炉 和 房屋 ,

在大多数情况下，他们能够彻底消除家中性病的祸害。

[ænd; ənd] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] ['evri] [tʃaɪld][bɔːrn][ɪz][æt; ət] [liːst] ['fɪzɪkli] [fɪt] .
and **ensure** **that** **every** **child** **born** **is** **at** **least** **physically** **fit** **.**
和 确保 那 每一个 孩子 出生 是 在 至少 身体 合身 .

并确保每个出生的孩子至少身体健康。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['kænɑːt][biː; bi] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] ['nɑːlɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðæt] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt]
But **this** **cannot** **be** **done** **without** **knowledge** **,** **and** **that** **knowledge** **is** **at** **present**
但 这 不能 是 完毕 没有 知识 , 和 那 知识 是 在 展示
['lækɪŋ] .
lacking **.**
缺乏 .

但是，没有知识就无法做到这一点，而目前我们恰恰缺乏这种知识。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['peɪdʒɪz][ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [ɪm'pɑːrtɪŋ] ['juːsf(ə)l] ,
The **following** **pages** **are** **written** **with** **the** **object** **of** **imparting** **useful** **,**
这 下列的 页面 是 书面 和 这 目的 的 传授 有用 ,

以下各页旨在传授有用的信息，

['præktɪk(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] [tuː; tə]['sensəb(ə)l][ænd; ənd] ['sɪriəs] ['wɪmɪn] .
practical **knowledge** **to** **sensible** **and** **serious** **women** **.**
实际的 知识 到 明智的 和 严肃的 女性 .

为明智而严肃的女性提供实用知识。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [huː] [ək'sept][ænd; ənd] [ə'plaɪ] [ðɪs] ['nɑːlɪdʒ] [kæn; kən] [rest] [kɑːm][ɪn][ðə; ði] [ʃʊr]
The **women** **who** **accept** **and** **apply** **this** **knowledge** **can** **rest** **calm** **in** **the** **sure**
这 女性 WHO 接受 和 申请 这 知识 能 休息 冷静的 在 这 当然
[ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n] [feɪθ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər] ['ɔːfsprɪŋ] [huː] [wɪl] [bɪld] [ʌp][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [reɪs] .
and **certain** **faith** **that** **it** **is** **their** **offspring** **who** **will** **build** **up** **the** **coming** **race** **.**
和 肯定 信仰 那 它 是 他们的 后代 WHO 将要 建造 向上 这 未来 种族 .

接受并运用这种知识的女性可以安心地相信，她们的后代将会建设下一代。

[iː] . — ['præktɪk(ə)l] ['meθədz] [ʌv; əv] [prɪ'venʃn] .
II **.** **—** **PRACTICAL** **METHODS** **OF** **PREVENTION** **.**
二 . — 实际的 方法 的 预防 .

二、实际预防方法。

[ə; eɪ] . [fɔːr; fər] ['wɪmɪn] :
A **.** **FOR** **WOMEN** **:**
一个 . 为了 女性 :

A. 适用于女性：

['sekʃuəl] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] .
SEXUAL **REPRODUCTION** **.**
性 生殖 .

有性生殖。

[tuː; tə][ˌʌndər'stænd][ðə; ði]['præktɪk(ə)l] ['meθədz] [ʌv; əv][bɜːrθ] - [kən'troʊl] , [ɔːr][ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv]
To **understand** **the** **practical** **methods** **of** **birth** **-** **control** **,** **or** **the** **control** **of**
到 理解 这 实际的 方法 的 出生 - 控制 , 或者 这 控制 的
[kən'sepʃ(ə)n] ,
conception **,**
概念 ,

为了解节育或控制受孕的实际方法，

[wiː; wi][mʌst; məst][fɜːrst][hæv; həv][ə; eɪ] [klɪr] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːsesɪz] [ɪn'vɑːlvd] [wen] [ðə; ði]

we	must	first	have	a	clear	view	of	the	processes	involved	when	the
我们	必须	第一的	有	一个	清除	看法	的	这	流程	涉及	什么时候	这

[ˌriːprə'dʌktɪv] ['ɔrgənz] [ɑːr; ər][ɪn][æk'tɪvəti] ,

reproductive	organs	are	in	activity	,
生殖	器官	是	在	活动	,

我们首先必须清楚地了解生殖器官活动时所涉及的过程，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪtʃər][ænd; ənd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['sekʃuəl]['ɔrgənz] [ðəm'selvz] .

and	of	the	nature	and	situation	of	the	sexual	organs	themselves	.
和	的	这	自然	和	情况	的	这	性	器官	他们自己	.

以及性器官本身的性质和位置。

[ðə; ði]['daiəgræmz][ɑːn]['peɪdʒɪz] - ,

The	diagrams	on	pages	34	,
这	图表	在	页面	-	,

第34页的图表，

- [ænd; ənd] - [ʃoʊ] [ɪn]['dʒen(ə)rəl]['aʊtlaɪn][ðə; ði] [ˌriːprə'dʌktɪv] ['ɔrgənz][ʌv; əv][mæn][ænd; ənd]

35	and	36	show	in	general	outline	the	reproductive	organs	of	man	and
-	和	-	展示	在	一般的	大纲	这	生殖	器官	的	男人	和

['wʊmən] .

woman	.
女士	.

图 35 和 36 大致勾勒出男女的生殖器官。

[naʊ] [ˌfɜːtələ'zeɪʃən] [dʌz] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ə'kɜːr] [wen'evər] [ðə; ði] [meɪl] ['ɔːrgən] [kʌmz] [ɪn]['kɑːntækt]

Now	fertilisation	does	not	necessarily	occur	whenever	the	male	organ	comes	in	contact
现在	施肥	做	不是	一定	发生	每当	这	男性	器官	来	在	接触

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['ɔːrgən] .

with	the	female	organ	.
和	这	女性	器官	.

受精并不一定发生在男性生殖器与女性生殖器接触的时候。

[ˌfɜːtələ'zeɪʃən] [ə'kɜːrz] ['oʊnli] [wen] [ə; eɪ] [meɪl] - [sel] ([spɜ˞mətəzuːn]) [juˈnaɪts][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] -

Fertilisation	occurs	only	when	a	male	-	cell	(	spermatazoon	)	unites	with	a	female	-
施肥	发生	仅有的	什么时候	一个	男性	-	细胞	(	精子	)	联合	和	一个	女性	-

[sel] (['oʊvəm]) ; [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,

cell	(	ovum	)	;	in	other	words	,
细胞	(	卵子	)	;	在	其他	字	,

受精只有当雄性细胞（精子）与雌性细胞（卵子）结合时才会发生；换句话说，

[wen] [ðə; ði] [spɜ˞mətəzoʊə] [ɪn][ðə; ði]['semɪn(ə)l]['fluːɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [miːt] [ænd; ənd][juˈnaɪt][wɪð; wɪθ]

when	the	spermatazoa	in	the	seminal	fluid	of	a	man	meet	and	unite	with
什么时候	这	精子	在	这	开创性的	体液	的	一个	男人	见面	和	团结	和

[ðə; ði][dʒɜːrm][ɔːr]['oʊvəm][ɪn][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊmən] .

the	germ	or	ovum	in	the	body	of	a	woman	.
这	细菌	或者	卵子	在	这	身体	的	一个	女士	.

当男性精液中的精子与女性体内的胚胎或卵子相遇并结合时。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] .

That	is	the	beginning	of	the	child	.
那	是	这	开始	的	这	孩子	.

那是孩子的开始。

[ðɪs] ['juːniən][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['sɛlz] [niːd] [nɑːt] [teɪk] [pleɪs] ['dʊrɪŋ] [ɔːr] [ɪ'miːdiətli] ['æftər]['sekʃuəl]

This	union	of	the	two	cells	need	not	take	place	during	or	immediately	after	sexual
这	联盟	的	这	二	细胞	需要	不是	拿	地方	期间	或者	立即地	后	性

['ɪntərkɔːrs] .

intercourse	.
交往	.

这两个细胞的结合并不一定要在性交过程中或性交后立即发生。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [əˈkɜːr] [ˈmeni] [ˈaʊərz] , [ɔːr][ˈiːv(ə)n] [tuː] [ɔːr] [θriː] [wiːks] , [ˈæftər] [kəˈnekʃ(ə)n] ,

It	may	occur	many	hours	,	or	even	two	or	three	weeks	,	after	connection	,
它	可能	发生	许多	小时	,	或者	甚至	二	或者	三	周	,	后	联系	,

连接后可能数小时甚至两三周才会发生这种情况。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [spɜ˞mətəzoʊə] [hæv; həv][ˈmoʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .

because	the	spermatazoa	have	motion	of	their	own	.
因为	这	精子	有	运动	的	他们的	自己的	.

因为精子本身具有运动能力。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈtaɪni] [ˈθredˌlaɪk] [ˈbɑːdɪz] ,

They	are	tiny	threadlike	bodies	,
他们	是	微小的	线状	身体	,

它们是细小的丝状物体，

[wɪtʃ] [meɪ] [wɜːrk][ðer; ðər] [weɪ] [tɔːrdz] [ðə; ði][ˈoʊvəm] [lɔːŋ] [ˈæftər] [ðeɪ] [hæv; həv][left][ðə; ði][ˈbɑːdi]

which	may	work	their	way	towards	the	ovum	long	after	they	have	left	the	body
哪个	可能	工作	他们的	方式	向	这	卵子	长的	后	他们	有	左边	这	身体

[ʌv; əv][ðə; ði][mæn][ænd; ənd] [bɪn] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwʊmən] ,

of	the	man	and	been	placed	in	the	body	of	the	woman	,
的	这	男人	和	到过	放置	在	这	身体	的	这	女士	,

即使离开男性体内并进入女性体内很久之后，这些微生物仍然可能继续向卵子移动。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈjuːtərəs][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [ˈmuːvmənt] , [ænd; ənd] [meɪ] [baɪ][ɪts] [pʌlˈseɪʃənz]

and	the	uterus	has	a	searching	movement	,	and	may	by	its	pulsations
和	这	子宫	有	一个	搜索	移动	,	和	可能	经过	它是	脉动

[drɔː] [ðə; ði] [spɜ˞mətəzoʊə] [ˈʌpwərdz] .

draw	the	spermatazoa	upwards	.
画	这	精子	向上	.

子宫有探索性运动，其搏动可能会将精子向上牵引。

[fɔːr; fər] [ðiːz] [ˈriːz(ə)nz][ə; eɪ][ˈwʊmən] [ˈkænɑːt][biː; bi][kwaɪt] [ʃʊr] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪgˈzækt][taɪm][ʌv; əv]

For	these	reasons	a	woman	cannot	be	quite	sure	of	the	exact	time	of
为了	这些	原因	一个	女士	不能	是	相当	当然	的	这	精确的	时间	的

[ˌfɜːtələˈzeɪʃən] ,

fertilisation	,
施肥	,

由于这些原因，女性无法完全确定受孕的确切时间。

[ænd; ənd] [hens] [ˈkænɑːt] [prɪˈdɪkt] [ɪgˈzæktli][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] - [bɜːrθ] .

and	hence	cannot	predict	exactly	the	date	of	the	child	-	birth	.
和	因此	不能	预测	确切地	这	日期	的	这	孩子	-	出生	.

因此无法准确预测孩子的出生日期。

[ˈdʒen(ə)rəli][ðə; ði] [ˈpregnənsi] [ˈlæsts] [naɪn] [mʌnθs] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [læst][lɔːŋgər] — [seɪ] [ten]

Generally	the	pregnancy	lasts	nine	months	,	but	it	may	last	longer	—	say	ten
一般来说	这	怀孕	持续时间	九	几个月	,	但	它	可能	最后的	更长	—	说	十

[mʌnθs] [ɑːn] [rer] [əˈkeiʒənz] ;

months	on	rare	occasions	;
几个月	在	稀有的	场合	;

一般情况下，怀孕持续九个月，但也有少数情况下会持续更长时间，比如十个月；

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪkˈstendɪd] [əˈpærəntli] [baɪ][ə; eɪ] [dɪˈleɪ] [ɪn] [ˌfɜːtələˈzeɪʃən] .

and	it	may	be	extended	apparently	by	a	delay	in	fertilisation	.
和	它	可能	是	扩展	显然	经过	一个	延迟	在	施肥	.

而受精延迟显然会延长受精期。

[prɪˈvenʃn] [ʌv; əv] [kənˈsepʃ(ə)n] .

PREVENTION	OF	CONCEPTION	.
预防	的	概念	.

预防怀孕。

[fɔːr; fər] ['meni] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [aɪ] [niːd] [nɑːt] [ɪ'nuːməreɪt] [hɪr] ,

For	many	reasons	which	I	need	not	enumerate	here	,
为了	许多	原因	哪个	我	需要	不是	枚举	这里	,

出于诸多原因（此处无需赘述），

[ðə; ði] [priˈkɔːʃənz] [ə'genst] [ˌɪmpreg'neɪʃn] [kæn; kən][moʊst] ['iːzəli] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪvli] [biː; bi]['teɪkən]

the	precautions	against	impregnation	can	most	easily	and	effectively	be	taken
这	防范措施	反对	浸渍	能	最多	容易地	和	有效地	是	已采取

[baɪ][ðə; ði]['wʊmən] ,

by	the	woman	,
经过	这	女士	,

预防怀孕最简便有效的措施可以由女性采取。

['ræðər] [ðæn; ðən][baɪ][ðə; ði][mæn] .

rather	than	by	the	man	.
相当	比	经过	这	男人	.

而不是由那个人。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði][wʌn] ['fəːtilaiz] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [gɑːrd] [hɜːr'self] [ə'genst]

She	is	the	one	fertilised	,	and	therefore	she	is	the	one	to	guard	herself	against
她	是	这	一	施肥	,	和	所以	她	是	这	一	到	警卫	她自己	反对

[ˌfɜːtələ'zeɪʃən] .

fertilisation	.
施肥	.

她是受精卵，因此她要保护自己免受精液侵袭。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['meθədz] [ʌv; əv] [priˈventɪŋ] [ˌfɜːtələ'zeɪʃən] : —

There	are	two	methods	of	preventing	fertilisation	:	—
那里	是	二	方法	的	预防	施肥	:	—

防止受精有两种方法：—

([wʌn]) [ðə; ði]['kemɪk(ə)l] ['meθəd] , [ðæt] [ɪz] ,

(	1	)	The	chemical	method	,	that	is	,
(	1	)	这	化学	方法	,	那	是	,

（1）化学方法，即

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] ['sɛlz] ([spɜˌmətəzoʊə]) [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l]

the	destruction	of	the	male	cells	(	spermatazoa	)	by	means	of	a	suitable
这	破坏	的	这	男性	细胞	(	精子	)	经过	方法	的	一个	合适的

[ˌdʒɜːrmɪ'saɪdl] ['sʌbstəns] ,

germicidal	substance	,
杀菌剂	物质	,

利用合适的杀菌物质破坏雄性细胞（精子），

[sʌtʃ] [æz; əz] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪsɪn'fektənts] ; [ænd; ənd]

such	as	many	of	the	disinfectants	;	and
这样的	作为	许多	的	这	消毒剂	;	和

例如许多消毒剂；

([ˌtuːˈtuː]) [ðə; ði][mə'kænɪk(ə)l] ['meθəd] , [ðæt] [ɪz] ,

(	2	)	The	mechanical	method	,	that	is	,
(	2	)	这	机械的	方法	,	那	是	,

（2）机械方法，即

[ðə; ði][ə'dɑːpʃ(ə)n][ʌv; əv] ['meʒərz] [wɪtʃ] [kiːp] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['sɛlz] [ə'pɑːrt]

the	adoption	of	measures	which	keep	the	male	and	the	female	cells	apart
这	采用	的	措施	哪个	保持	这	男性	和	这	女性	细胞	除

[frʌm; frəm][wʌn] [ə'nʌðər] .

from	one	another	.
从	一	其他	.

采取措施使雄性细胞和雌性细胞彼此分离。

['ɪnər] [saɪd] [ʌv; əv] [θaɪ]
Inner Side Of Thigh
内 边 的 大腿

大腿内侧

['daɪəgræm] [wʌn] . — ['fiːmeɪl] ['ɔrgənz] [ʌv; əv] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] ['nɔːrm(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] .
Diagram 1 . — Female organs of generation in normal condition .
图表 1 . — 女性 器官 的 一代 在 普通的 状况 .

图 1.—正常情况下的女性生殖器官。

[ðɪs] [ʃoʊz] [ˌdaɪəgrə'mætɪkli] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔrgənz] [ɪf] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɜːr; wər] [kʌt] [ɪn]
This shows diagrammatically the position of the organs if a woman were cut in
这 演出 图解 这 位置 的 这 器官 如果 一个 女士 是 切 在
[tuː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θaɪz] .
two between the thighs .
二 之间 这 大腿 .

这张图以示意图的形式显示了如果女性从大腿之间被切成两半，器官的位置情况。

[ðə; ði] ['rʌbər] ['pesəri] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] , ['slaɪtli] [dɪ'stendɪŋ] ['ʌpər] [end] [ʌv; əv] [və'dʒaɪnə] ([ɔːr]
The rubber pessary is shown in position , slightly distending upper end of vagina (or
这 橡皮 子宫托 是 所示 在 位置 , 轻微地 膨胀 上 结尾 的 阴道 (或者
[frʌnt] ['pæsɪdʒ]) ,
front passage) ,
正面 通道) ,

图中显示橡胶阴道托的位置，它略微扩张阴道上端（或前庭）。

[ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] ['ɪntuː] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] [wuːm] .
and covering the opening into interior of womb .
和 覆盖 这 开幕 进入 内部的 的 子宫 .

并覆盖子宫内部的开口。

[ə; eɪ] [sə'pɑːzətɔːri] [ˌɪntrə'duːst] [bɪ'fɔːrhænd] [wɪl] [dɪ'zɑːlv] [ænd; ənd] ['ɑːkjupaɪ] [ðə; ði] ['dɑːtɪd] [speɪs]
A suppository introduced beforehand will dissolve and occupy the dotted space
一个 栓剂 介绍 预先 将要 溶解 和 占据 这 虚线 空间
[ə'bʌv] ['rʌbər] ['pesəri] ,
above rubber pessary ,
多于 橡皮 子宫托 ,

预先放入的栓剂会溶解并占据橡胶阴道托上方的虚线空间。

['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [puːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wuːm] .
forming a pool around the mouth of the womb .
成型 一个 水池 大约 这 嘴 的 这 子宫 .

在子宫口周围形成一滩水。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [və'dʒaɪnə] [ɑːr; ər] [ɪ'læstɪk] [ænd; ənd] [kə'læpsəbl] .
The walls of the vagina are elastic and collapsible .
这 墙壁 的 这 阴道 是 松紧带 和 可折叠的 .

阴道壁具有弹性，可以塌陷。

[ɪn'fekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [meɪ] [ə'kɜːr] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [jʊ'riːθrə] ([ɔːr] ['wɔːtər] ['pæsɪdʒ]) [ɔːr] [ɪn]
Infection with gonorrhœa may occur in the female urethra (or water passage) or in
感染 和 淋病 可能 发生 在 这 女性 尿道 (或者 水 通道) 或者 在
[ðə; ði] [və'dʒaɪnə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
the vagina , etc .
这 阴道 , ETC .

淋病感染可能发生在女性尿道（或水道）或阴道等部位。

['sɪfɪlɪs] [meɪ] [ɪn'fekt][ɪn'tɜ:rn(ə)l][ænd; ənd][ɪk'stɜ:rn(ə)l][pɑ:rts][ʌv; əv] ['fi:meɪl] ['ɔrgənz] ; ['ɔ:lsoʊ] [brests] ,
Syphilis **may** **infect** **internal** **and** **external** **parts** **of** **female** **organs** **;** **also** **breasts** **,**
梅毒 可能 感染 内部的 和 外部的 部分 的 女性 器官 ; 还 乳房 ,
[maʊθ] ,
mouth **,**
嘴 ,

梅毒可感染女性生殖器官的内部和外部部位；也可能感染乳房、口腔等。

[tʌŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['oʊpənɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] .
tongue **,** **etc** **.** **,** **and** **other** **openings** **of** **the** **body** **.**
舌头 , ETC . , 和 其他 开口 的 这 身体 .

舌头等，以及身体的其他开口。

['ni:ðər] [ʌv; əv] [ði:z] [tu:] ['meθədz] [ɪn]['præktɪk(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][baɪ]['ɔ:rd(ə)neri] ['wɪmɪn] [kæn; kən][bi:; bi]
Neither **of** **these** **two** **methods** **in** **practical** **application** **by** **ordinary** **women** **can** **be**
两者都不 的 这些 二 方法 在 实际的 应用 经过 普通的 女性 能 是
[sed] [tu:; tə][bi:; bi] [kəm'pli:tli] ['sɜ:rt(ə)n] .
said **to** **be** **completely** **certain** **.**
说 到 是 完全地 肯定 .

对于普通女性而言，这两种方法在实际应用中都不能说是完全可靠的。

[bəuθ][ɑ:r; ər][ept][tu:; tə][feɪl][æt; ət][taɪmz] .
Both **are** **apt** **to** **fail** **at** **times** **.**
两个都 是 易于 到 失败 在 时代 .

两者都可能出现故障。

[ðə; ði]['kemɪk(ə)l] ['meθəd] , [ðæt][ɪz] ,
The **chemical** **method** **,** **that** **is** **,**
这 化学 方法 , 那 是 ,

化学方法，即

[ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði]['wʊmən][ʌv; əv][ə; eɪ]['su:təb(ə)l]['sɑ:ljəb(ə)l] [ˌkɑ:ntrə'septɪv] [sə'pɑ:zətɔ:ri]
the **application** **by** **the** **woman** **of** **a** **suitable** **soluble** **contraceptive** **suppository**
这 应用 经过 这 女士 的 一个 合适的 可溶 避孕药 栓剂
[bɪ'fɔ:r] [kə'nekʃ(ə)n] ,
before **connection** **,**
前 联系 ,

妇女在性交前使用合适的可溶性避孕栓剂。

[ɔ:r][ʌv; əv][ə; eɪ][ˌdʒɜ:rmɪ'saɪdl] [du:ʃ] ([sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][daɪ'lu:t][sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv]['laɪsɒl]) ['æftər]
or **of** **a** **germicidal** **douche** **(** **such** **as** **a** **dilute** **solution** **of** **lysol** **)** **after**
或者 的 一个 杀菌剂 灌肠 (这样的 作为 一个 稀 解决方案 的 来苏尔) 后
[kə'nekʃ(ə)n] ,
connection **,**
联系 ,

或者连接后用杀菌冲洗液（例如稀释的来苏尔溶液）冲洗。

[ɔ:r][bəuθ] [ði:z] ['meʒərz] ['teɪkən] [kən'sekjətɪvli] , [meɪ] [feɪl][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][sʌm; səm] [fɔ:lt] [ɪn]
or **both** **these** **measures** **taken** **consecutively** **,** **may** **fail** **because** **of** **some** **fault** **in**
或者 两个都 这些 措施 已采取 连续 , 可能 失败 因为 的 一些 过错 在
[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
application **,**
应用 ,

或者，连续采取这两种措施也可能由于实施过程中的某些错误而失败。

[ɔ:r][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði]['semɪn(ə)l]['flu:ɪd]['æktʃuəli] ['entərz][ðə; ði] [wu:m] ['dʊrɪŋ] ['ɪntərkɔ:rs] ; [ðæt] [ɪz]
or **because** **the** **seminal** **fluid** **actually** **enters** **the** **womb** **during** **intercourse** **;** **that** **is**
或者 因为 这 开创性的 体液 实际上 进入 这 子宫 期间 交往 ; 那 是
[tu:; tə] [seɪ] ,
to **say** **,**
到 说 ,

或者因为精液实际上是在性交过程中进入子宫的；也就是说，

[wen] [ɪ'mɪʃ(ə)n] [teɪks] [pleɪs] ,
when **emission** **takes** **place** **,**
什么时候 排放 需要 地方 ,

当排放发生时，

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] ['ɔ:rgən] [meɪ] [bi:; bi][ɪg'zæktli] ['ɑ:pəzɪt] [ænd; ənd][kloʊz][tu:; tə][ðə; ði]
the **end** **of** **the** **male** **organ** **may** **be** **exactly** **opposite** **and** **close** **to** **the**
这 结尾 的 这 男性 器官 可能 是 确切地 对面的 和 关闭 到 这
[maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wu:m] ,
mouth **of** **the** **womb** **,**
嘴 的 这 子宫 ,

男性生殖器的末端可能正好位于子宫颈口的对面，并且非常靠近子宫颈口。

[ænd; ənd][ðə; ði] [spɜ˞mətəzoʊə] [ɪn][ðə; ði]['semɪn(ə)l]['flu:ɪd]['entər][də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntu:][ðə; ði] [wu:m] ,
and **the** **spermatazoa** **in** **the** **seminal** **fluid** **enter** **directly** **into** **the** **womb** **,**
和 这 精子 在 这 开创性的 体液 进入 直接地 进入 这 子宫 ,

精液中的精子直接进入子宫。

[ænd; ənd]['kænɑ:t] [ðen] [bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [ɔ:r] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [du:ʃɪŋ] [ɔ:r] [kɒntrə'septɪvz] [ʌv; əv]['eni]
and **cannot** **then** **be** **removed** **or** **destroyed** **by** **douching** **or** **contraceptives** **of** **any**
和 不能 然后 是 已移除 或者 损毁 经过 灌洗 或者 避孕药 的 任何
[kaɪnd] .
kind **.**
种类 .

而且无法通过冲洗或任何避孕措施去除或销毁。

[naʊ] [ɪf] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌkɑ:nfɔ:r'meɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌri:prə'dʌktɪv] ['ɔrgənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌzbənd]
Now **if** **the** **physical** **conformation** **of** **the** **reproductive** **organs** **of** **the** **husband**
现在 如果 这 身体的 构象 的 这 生殖 器官 的 这 丈夫
[ænd; ənd][ðə; ði][waɪf] ['rendər] [ðɪs] [ɪ'vent] ['pɑ:səb(ə)l][ɔ:r]['prɑ:bəb(ə)l] ,
and **the** **wife** **render** **this** **event** **possible** **or** **probable** **,**
和 这 妻子 使成为 这 事件 可能的 或者 可能 ,

如果夫妻双方生殖器官的生理构造使这种事件有可能发生或很有可能发生，

[ðen] ['sɑ:ljəb(ə)l] [sə'pɔzitəriz] [ænd; ənd] [ˌkɑ:ntrə'septɪv] [du:ʃɪŋ] [ɑ:r; ər][ə'laɪk][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] , [baɪ]
then **soluble** **suppositories** **and** **contraceptive** **douching** **are** **alike** **unreliable** **,** **by**
然后 可溶 栓剂 和 避孕药 灌洗 是 同样 不可靠的 , 经过
[ðəm'selvz] [ɔ:r][ɪn][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n] .
themselves **or** **in** **combination** **.**
他们自己 或者 在 组合 .

那么，无论是单独使用还是联合使用，可溶性栓剂和避孕性阴道冲洗剂都是不可靠的。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði][mə'kænɪk(ə)l] ['meθəd] , [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ə; eɪ] ['rʌbər]
On **the** **other** **hand** **,** **the** **mechanical** **method** **,** **that** **is** **,** **the** **use** **of** **a** **rubber**
在 这 其他 手 , 这 机械的 方法 , 那 是 , 这 使用 的 一个 橡皮
[prə'tektər] ,
protector **,**
保护者 ,

另一方面，机械方法，即使用橡胶保护套，

['prefrəbli] [ðə; ði]['spaɪrəl] - [sprɪŋ] [ə'klusɪv] [[dʒi:]] " [dʌtʃ] " ['pesəri] , [baɪ][ðə; ði]['wʊmən] [meɪ]
preferably **the** **spiral** **-** **spring** **occlusive** **[** **G** **]** **"** **Dutch** **"** **pessary** **,** **by** **the** **woman** **may**
最好 这 螺旋 - 春天 闭塞 [G] " 荷兰语 " 子宫托 , 经过 这 女士 可能
['ɔ:lsoʊ][feɪl] ,
also **fail** **,**
还 失败 ,

最好是使用螺旋弹簧式[G]“荷兰式”子宫托，但女性也可能失败，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [prə'tektər] [ɪz] ['pɔ:rəs] [ɔ:r] [ɪl] - ['fɪtɪŋ] .
because **the** **protector** **is** **porous** **or** **ill** **-** **fitting** **.**
因为 这 保护者 是 多孔 或者 患病的 - 配件 .

因为保护套有孔隙或不合适。

[bʌt; bət] — [ɪf] [ðə; ði] [tuː] ['meθədz] [ɑːr; ər] [kəm'baɪnd] , [ðə; ði] ['kemɪk(ə)l] ['meθəd] [ænd; ənd] [ðə; ði]

But	—	if	the	two	methods	are	combined	,	the	chemical	method	and	the
但	—	如果	这	二	方法	是	合并	,	这	化学	方法	和	这

[mə'kænɪk(ə)l] ['meθəd] ,

mechanical	method	,
机械的	方法	,

但是——如果将化学方法和机械方法结合起来，

[ðen] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ə'genst] [ˌfɜːtələ'zeɪʃən] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] ['ɔːlmoʊst] ['æbsəluːt] .

then	the	protection	against	fertilisation	may	be	regarded	as	almost	absolute	.
然后	这	保护	反对	施肥	可能	是	认为	作为	几乎	绝对	.

那么，这种防止受精的保护作用几乎可以被认为是绝对的。

[ðə; ði] [kəm'pliːtnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [dɪ'pendz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

The	completeness	of	the	protection	depends	,	of	course	,
这	完整性	的	这	保护	取决于	,	的	课程	,

保护的完整性当然取决于.....

[ə'pɑːn] [ðə; ði] ['prɑːpər] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meʒərz] [əd'vaɪzd] .

upon	the	proper	application	and	combination	of	the	measures	advised	.
之上	这	恰当的	应用	和	组合	的	这	措施	建议	.

在正确应用和组合所建议的措施之后。

['juːtərəs] , ['oʊvəri] [ænd; ənd] [fə'loʊpiːən] [tuːb]

Uterus	,	Ovary	and	Fallopian	Tube
子宫	,	子房	和	输卵管	管子

子宫、卵巢和输卵管

['daɪəgræm] [ˌtuː'tuː] . — [ðə; ði] [fə'loʊpiːən] [tjʊb] [ænd; ənd] ['oʊvəriz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ʃoʊn] [ɑːn] ['daɪəgræm] [wʌn] .

Diagram	2	.	—	The	Fallopian	tubes	and	ovaries	are	not	shown	on	Diagram	1	.
图表	2	.	—	这	输卵管	管子	和	卵巢	是	不是	所示	在	图表	1	.

图 2.—图 1 中未显示输卵管和卵巢。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] ['oʊvəriz] [ænd; ənd] [tuː] [fə'loʊpiːən] [tjʊb] , [wʌn] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['juːtərəs] .

There	are	two	ovaries	and	two	Fallopian	tubes	,	one	on	each	side	of	the	uterus	.
那里	是	二	卵巢	和	二	输卵管	管子	,	一	在	每个	边	的	这	子宫	.

:

子宫两侧各有一个卵巢和两条输卵管。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['sɛlz] [ɔːr] ['oʊvə] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊvəriz] [ænd; ənd] [dis'tʃaːdʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fə'loʊpiːən] [tjʊb] ,

The	female	cells	or	ova	are	formed	in	the	ovaries	and	discharged	into	the	Fallopian	tubes	,
这	女性	细胞	或者	卵	是	形成	在	这	卵巢	和	出院	进入	这	输卵管	管子	,

女性细胞或卵子在卵巢中形成，并排出到输卵管中。

[ə'lɔːŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['træv(ə)l] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['juːtərəs] .

along	which	they	travel	into	the	uterus	.
沿着	哪个	他们	旅行	进入	这	子宫	.

它们沿着这条路径进入子宫。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [biˈliːvd] [ðæt] [ðə; ði]['juːniən][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [sel] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]

It	is	believed	that	the	union	of	the	male	with	the	female	cell	usually
它	是	相信	那	这	联盟	的	这	男性	和	这	女性	细胞	通常

[əˈkɜːrz] [ɪn][ðə; ði][fəˈloʊpiːən] [tjʊb] ,

occurs	in	the	Fallopian	tubes	,
发生	在	这	输卵管	管子	,

人们认为，雄性细胞与雌性细胞的结合通常发生在输卵管中。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [əˈkɜːr] [ɪn][ðə; ði]['juːtərəs] .

but	that	it	may	occur	in	the	uterus	.
但	那	它	可能	发生	在	这	子宫	.

但它也可能发生在子宫内。

['daɪəgræm][θriː] . — [ðɪs] ['daɪəgræm] [ʃoʊz] [ðə; ði] [meɪl] [jʊ'riːθrə] [ɔːr] ['pæsɪdʒ] [daʊn] [ðə; ði] [meɪl]

Diagram	3	.	—	This	diagram	shows	the	male	urethra	or	passage	down	the	male
图表	3	.	—	这	图表	演出	这	男性	尿道	或者	通道	向下	这	男性

['ɔːrgən][æz; əz] ['sʌmwʌt] [dɪ'stendɪd] .

organ	as	somewhat	distended	.
器官	作为	有些	膨胀	.

图 3.—该图显示男性尿道或通往男性生殖器的通道略微扩张。

['dʒen(ə)rəli] , [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] [ɑːr; ər] [kə'læpst] [tə'geðər] .

Generally	,	the	walls	of	this	passage	are	collapsed	together	.
一般来说	,	这	墙壁	的	这	通道	是	倒塌	一起	.

通常情况下，这条通道的墙壁已经坍塌在一起。

[ðə; ði]['semɪn(ə)l]['fluːɪd][ɪz] [dis'tʃaːdʒd] [daʊn] [ðə; ði] [jʊ'riːθrə] [ænd; ənd][ɪ'mɪtəd, ɪ'mɪtɪd][æt; ət] ['ɔːrɪfɪs]

The	seminal	fluid	is	discharged	down	the	urethra	and	emitted	at	orifice
这	开创性的	体液	是	出院	向下	这	尿道	和	发射	在	孔

[mɑːrkt] " [mɪ'eɪtəs] .

marked	"	meatus	.
标记	"	尿道口	.

精液经尿道排出，从标有"尿道口"的开口排出。

" [ðə; ði] [smɔːl] [glændz] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'fektɪd] [wɪð; wɪθ]

"	The	small	glands	indicated	are	especially	liable	to	be	infected	with
"	这	小的	腺体	表明的	是	尤其	容易	到	是	已感染	和

[dʒəːmz] ,

gonorrhœa	germs	,
淋病	细菌	,

"图中所示的小腺体特别容易感染淋病菌，

[bʌt; bət][ɪn'fekʃ(ə)n] [meɪ] [əˈkɜːr] ['ɔːlmoʊst] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪər][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl]

but	infection	may	occur	almost	throughout	the	entire	length	of	the	male
但	感染	可能	发生	几乎	自始至终	这	全部的	长度	的	这	男性

['pæsɪdʒ] .

passage	.
通道	.

但感染几乎可能发生在男性生殖道的整个长度上。

[ɪn'fekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['sɪfɪlɪs] [meɪ] [əˈkɜːr] [ɑːn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] ['ɔrgənz] [ænd; ənd]

Infection	with	syphilis	may	occur	on	the	outside	of	the	male	organs	and
感染	和	梅毒	可能	发生	在	这	外部	的	这	男性	器官	和

['elsˌwer] .

elsewhere	.
别处	.

梅毒感染可能发生在男性生殖器外部或其他部位。

[aɪ][hæv; həv] [dɪ'skʌst] [ðə; ðɪ] ['veriəs] ['meʒərz] ['fʊli] [wɪð; wɪθ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['medɪk(ə)l] [ə'θɔːrətiz] [ɪn]

I	have	discussed	the	various	measures	fully	with	leading	medical	authorities	in
我	有	讨论	这	各种各样的	措施	完全	和	领导	医疗的	当局	在

['lʌndən] [ænd; ənd]['pærɪs][ænd; ənd] ['els,wer] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][læst][faɪv] ['jɪrz] ,

London	and	Paris	and	elsewhere	during	the	last	five	years	,
伦敦	和	巴黎	和	别处	期间	这	最后的	五	年	,

过去五年里，我与伦敦、巴黎和其他地方的权威医学专家充分讨论了各种措施。

[ænd; ənd][hæv; həv]['grædʒuəli] [ɪ'vɑːlvd] [ðə; ðɪ] [ˌrekəmen'deiʃənz] [meɪd] [hɪr] ,

and	have	gradually	evolved	the	recommendations	made	here	,
和	有	逐步地	进化	这	建议	制成	这里	,

并逐步完善了这里提出的建议，

[ænd; ənd] [ðiːz] [ˌrekəmen'deiʃənz] [hæv; həv][ðə; ðɪ][haɪɪst; 'haɪəst]['medɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk]

and	these	recommendations	have	the	highest	medical	and	scientific
和	这些	建议	有	这	最高	医疗的	和	科学

[sə'pɔːrt] [ænd; ənd][ə'pruːv(ə)l] .

support	and	approval	.
支持	和	赞同	.

这些建议得到了医学和科学界的最高支持和认可。

['ʌðər] ['meθədz] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ˌrekə'mendɪd] [ɑːr; ər] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ɪn] [ə'pendɪks] [aɪ] ;

Other	methods	than	those	recommended	are	referred	to	in	Appendix	I	;
其他	方法	比	那些	受到推崇的	是	指	到	在	附录	我	;

除推荐方法外，其他方法请参见附录一；

[tuː; tə] [ɪ'nuːmərəɪt] [hɪr] [ðoʊz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪmə,neɪtɪd] [wʊd] [biː; bi] ['pɜːrpəsləs]

to	enumerate	here	those	that	have	been	eliminated	would	be	purposeless
到	枚举	这里	那些	那	有	到过	已淘汰	会	是	无目的

[ænd; ənd] [kən'fjuːzɪŋ] .

and	confusing	.
和	令人困惑	.

在此列举已被淘汰的那些人既无意义又令人困惑。

[wiː; wi][ɑːr; ər]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ðə; ðɪ] [liːst] ['hɑːrmf(ə)l][ænd; ənd][moʊst]

We	are	satisfied	that	we	have	selected	the	least	harmful	and	most
我们	是	使满意	那	我们	有	已选	这	至少	有害	和	最多

[rɪ'laɪəb(ə)l] ['meθədz] [noʊn] [tuː; tə] ['saɪəns] [jet] .

reliable	methods	known	to	science	yet	.
可靠的	方法	已知	到	科学	然而	.

我们确信，我们选择了迄今为止科学已知的危害最小、最可靠的方法。

[ðiːz] ['meθədz] [ænd; ənd] [ðiːz] ['oʊnli] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [ænd; ənd] [ˌrekə'mendɪd] .

These	methods	and	these	only	will	be	explained	and	recommended	.
这些	方法	和	这些	仅有的	将要	是	解释	和	受到推崇的	.

我们将仅解释和推荐这些方法。

['evriθɪŋ] ['pɑːsəb(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] ['meθədz] [ək'septəb(ə)l][tuː; tə] ['wɪmɪn] .

Everything	possible	has	been	done	to	make	the	methods	acceptable	to	women	.
一切	可能的	有	到过	完毕	到	制作	这	方法	可接受	到	女性	.

我们已经尽一切可能使这些方法为女性所接受。

[ˌʌnə'teɪnəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

UNATTAINABLE	CONDITIONS	.
高不可攀	状况	.

无法实现的条件。

[bɪ'fɔːr] ['diːteɪlɪŋ,dɪ'teɪlɪŋ] [ðiːz] ['meθədz] ,

Before	detailing	these	methods	,
前	详细说明	这些	方法	,

在详细介绍这些方法之前，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][æsk] ['evri] ['wʊmən][tuː; tə][rɪd][hɜːr; hər][maɪnd][ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] [fɔːls] [hoʊps][ænd; ənd]

I	want	to	ask	every	woman	to	rid	her	mind	of	certain	false	hopes	and
我	想	到	问	每一个	女士	到	摆脱	她	头脑	的	肯定	错误的	希望	和

[ɪm'pɑːsəb(ə)l][dɪ'mændz] .

impossible	demands	.
不可能的	需求	.

我想请每一位女性摒弃一些不切实际的希望和不切实际的要求。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ][juːz] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] ['gɪvz] [noʊ] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][ɔːl] ,

It	is	no	use	asking	for	something	which	gives	no	trouble	at	all	,
它	是	不	使用	问	为了	某物	哪个	给予	不	麻烦	在	全部	,

要求一件根本不会带来任何麻烦的事情是没用的。

[wɪtʃ] [kɔːsts] ['nʌθɪŋ] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌæbsə'luːtli] ['sɜːrt(ə)n][tuː; tə]

which	costs	nothing	,	and	which	is	at	the	same	time	absolutely	certain	to
哪个	成本	没有什么	,	和	哪个	是	在	这	相同的	时间	绝对地	肯定	到

[prɪ'vent] [kən'sepʃ(ə)n] .

prevent	conception	.
防止	概念	.

它不花一分钱，同时又绝对能防止怀孕。

[ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɑːr; ər] [ˌʌnə'teɪnəbl] .

These	conditions	are	unattainable	.
这些	状况	是	高不可攀	.

这些条件是无法实现的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

安全婚姻：回归理智(Safe Marriage A Return to Sanity)
第2/3页

[bʌt; bət]['ɔ:lmoʊst]['æbsəlu:t][kən'troʊl][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [ˌri:prə'dʌktɪv] ['fʌŋkʃnz] [ɪz][moʊst]['sɜ:rt(ə)nli]
But **almost** **absolute** **control** **of** **her** **reproductive** **functions** **is** **most** **certainly**
但 几乎 绝对 控制 的 她 生殖 函数 是 最多 当然
[ə'teɪnəb(ə)l][baɪ] ['evri] ['kerf(ə)l] ,
attainable **by** **every** **careful** **,**
可实现的 经过 每一个 小心 ,

但是，只要细心谨慎，几乎完全控制她的生殖功能是完全可能的。

[ɪn'telɪdʒənt]['wʊmən] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][spend][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [les] [taɪm][ænd; ənd] ['mʌni] ['oʊvər][hɜ:r; hər]
intelligent **woman** **willing** **to** **spend** **a** **good** **deal** **less** **time** **and** **money** **over** **her**
聪明的 女士 愿意的 到 花费 一个 好的 交易 较少的 时间 和 钱 超过 她
['sekʃuəl]['tɔɪlət][ðæn; ðən][ʃi:; ʃi] [naʊ] [s'pendz]['oʊvər][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [ti:θ] ,
sexual **toilet** **than** **she** **now** **spends** **over** **the** **care** **of** **her** **teeth** **,**
性 洗手间 比 她 现在 花费 超过 这 关心 的 她 牙齿 ,

聪明的女人愿意花在性方面的时间和金钱，远比现在花在牙齿护理上的时间和金钱要少得多。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] .
for **example** **.**
为了 例子 .

例如。

['sekʃuəl] ['tɔɪlət] ['aʊtfɪt] .
SEXUAL **TOILET** **OUTFIT** **.**
性 洗手间 全套服装 .

性感厕所服。

[tu:; tə][bɪ'gɪn][wɪð; wɪθ] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə][əb'teɪn]['su:təb(ə)l]['sekʃuəl]['tɔɪlət] ['aʊtfɪt] ,
To **begin** **with** **,** **it** **is** **necessary** **to** **obtain** **suitable** **sexual** **toilet** **outfit** **,**
到 开始 和 , 它 是 必要的 到 获得 合适的 性 洗手间 全套服装 ,

首先，需要准备合适的性厕所服装。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ɑ:r; ər][æz; əz] ['fɑ:loʊz] : —
and **the** **requirements** **for** **this** **are** **as** **follows** **:** **—**
和 这 要求 为了 这 是 作为 跟随 : —

具体要求如下：—

[ɪ'næm(ə)l][bɪ'deɪ] , ['sɑ:ljəb(ə)l] [sə'pɔzitəriz] , ['su:təb(ə)l] [sɪ'rɪndʒ] , [ænd; ənd]['prɑ:pərli] - ['fɪtɪŋ] ['rʌbər]
Enamel **bidet** **,** **soluble** **suppositories** **,** **suitable** **syringe** **,** **and** **properly** **-** **fitting** **rubber**
搪瓷 坐浴盆 , 可溶 栓剂 , 合适的 注射器 , 和 适当地 - 配件 橡皮
['pesəri] .
pessary **.**
子宫托 .

搪瓷坐浴盆、可溶性栓剂、合适的注射器和合适的橡胶阴道托。

[ði:z] [ɑ:r; ər] ['ɪləstreɪtɪd] [ɑ:n]['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - .
These **are** **illustrated** **on** **pages** **38** **and** **43** **.**
这些 是 插图 在 页面 - 和 - .

这些内容在第 38 页和第 43 页有图示。

['daɪəgræm][fɔ:r]
Diagram **4**
图表 4

图 4

['dʒen(ə)rəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] . [wʌn] .
GENERAL CONDITIONS . 1 .
一般的 状况 . 1 .

一般条款.1.

['klenlinəs] . — ['sekʃuəl][kən'troʊl][ɪz] ['lɑːrdʒli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['sekʃuəl] ['klenlinəs] .
Cleanliness . — Sexual control is largely a matter of sexual cleanliness .
清洁 . — 性 控制 是 很大程度上 一个 事情 的 性 清洁 .

清洁——性控制很大程度上取决于性卫生。

[wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl] [lɜːrn] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['dʒenɪtl]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [klenzd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]
We must all learn to keep the genital passages cleansed in the same
我们 必须 全部 学习 到 保持 这 生殖器 段落 已清洗 在 这 相同的
[wei] [æz; əz][wiː; wi] [kiːp] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['oʊpənɪŋz][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] [kliːn] .
way as we keep all the other openings of the body clean .
方式 作为 我们 保持 全部 这 其他 开口 的 这 身体 干净的 .

我们都必须学会像保持身体其他开口清洁一样保持生殖道清洁。

[ðə; ði] [ɪrz] , [aɪz] , ['nɒstrəlz] , [maʊθ] , ['eɪnəs] , ['ɔːrɪfɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [jʊ'riːθrə] ,
The ears , eyes , nostrils , mouth , anus , orifice to the urethra ,
这 耳朵 , 眼睛 , 鼻孔 , 嘴 , 肛门 , 孔 到 这 尿道 ,

耳朵、眼睛、鼻孔、嘴巴、肛门、尿道口

[ænd; ənd][ðə; ði][və'dʒaɪnə][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'proʊpriətli] [klenzd] ['deɪli] .
and the vagina should be appropriately cleansed daily .
和 这 阴道 应该 是 适当 已清洗 日常的 .

阴道应每日进行适当清洁。

[ðə; ði]['oʊpənɪŋz][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] [wɪtʃ] [stænd][moʊst][ɪn] [niːd] [ʌv; əv]['deɪli] ['klenzɪŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði]
The openings of the body which stand most in need of daily cleansing are the
这 开口 的 这 身体 哪个 站立 最多 在 需要 的 日常的 清洁 是 这
['eɪnəs][ænd; ənd][ðə; ði][və'dʒaɪnə] ,
anus and the vagina ,
肛门 和 这 阴道 ,

人体最需要每日清洁的开口是肛门和阴道。

[ænd; ənd] [jet] ['meni] ['wɪmɪn] [feɪl][tuː; tə] [klenz] [ðiːz] ['prɑːpərli][æt; ət][ɔːl] .
and yet many women fail to cleanse these properly at all .
和 然而 许多 女性 失败 到 洁净 这些 适当地 在 全部 .

然而，很多女性根本没有正确地清洁这些部位。

['evri] [hoʊm] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l][bɪ'deɪ] (['prefrəbli] ['fɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæθ] - [ruːm] ,
Every home should have a suitable bidet (preferably fitted into the bath - room ,
每一个 家 应该 有 一个 合适的 坐浴盆 (最好 适配 进入 这 洗澡 - 房间 ,

每个家庭都应该配备合适的坐浴盆（最好安装在浴室里），

[wɪð; wɪθ][hɑːt][ænd; ənd][koʊld]['wɔːtər] [ə'tætʃt]) ,
with hot and cold water attached) ,
和 热的 和 寒冷的 水 随附的) ,

（配有冷热水）

[ænd; ənd] ['evri] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [treɪnd] [frʌm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] [tuː; tə][juːz]
and every member of the family should be trained from childhood to use
和 每一个 成员 的 这 家庭 应该 是 受过训练 从 童年 到 使用
[ðə; ði][bɪ'deɪ] ,
the bidet ,
这 坐浴盆 ,

家里的每个成员都应该从小接受使用坐浴盆的训练。

[naɪt] [ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [seɪm] [ker] [ænd; ənd][ˌregju'lærəti][æz; əz] [ðeɪ] [juːz][ðer; ðər]

night	and	morning	,	with	the	same	care	and	regularity	as	they	use	their
夜晚	和	早晨	,	和	这	相同的	关心	和	规律性	作为	他们	使用	他们的

[spʌndʒ] [ɔːr] ['tuːθbrʌʃ] .

sponge	or	toothbrush	.
海绵	或者	牙刷	.

早晚，他们都会像使用海绵或牙刷一样，认真、规律地清洁牙齿。

[ɔːl]['oʊvər][ðə; ðɪ]['kɑːntɪnənt][ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv][əˈmerɪkə] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [ɪn] [wel] -

All	over	the	Continent	and	in	the	United	States	of	America	this	is	done	in	well	-
全部	超过	这	大陆	和	在	这	团结的	各州	的	美国	这	是	完毕	在	出色地	-

['ɔːrdərd] ['haʊshəʊldz] ['naʊədeɪz] ,

ordered	households	nowadays	,
订购	家庭	如今	,

如今，在整个北美大陆以及美国，秩序井然的家庭都会这样做。

[bʌt; bət]['hɑːrdli] ['eniwer] [ɪn][ðə; ðɪ] ['brɪtɪʃ] ['empaɪər][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [dʌn] [æt; ət][ɔːl] . [ˌtuːˈtuː] .

but	hardly	anywhere	in	the	British	Empire	is	it	done	at	all	.	2	.
但	几乎	任何地方	在	这	英国	帝国	是	它	完毕	在	全部	.	2	.

但在整个大英帝国，几乎任何地方都没有这样做。2.

['sɑːljəb(ə)l] [səˈpɔzitəriz] . — ['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ðɪ]['sɑːljəb(ə)l]['kwaɪnaɪn] ['pesəriz] [ɔːr]

Soluble	Suppositories	.	—	Generally	speaking	,	the	soluble	quinine	pessaries	or
可溶	栓剂	.	—	一般来说	请讲	,	这	可溶	奎宁	子宫托	或者

[səˈpɔzitəriz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][soʊld][ɪn][ðə; ðɪ] [ʃɑːps] [ɑːr; ər][ˌʌnrɪˈlaɪəb(ə)l] .

suppositories	which	are	sold	in	the	shops	are	unreliable	.
栓剂	哪个	是	卖	在	这	商店	是	不可靠的	.

可溶性栓剂——一般来说，商店里出售的可溶性奎宁栓剂或栓剂是不可靠的。

['sevrəl] [brændz][hæv; həv]['riːs(ə)ntli] [bɪn] ['ænəlaɪzd][ænd; ənd][faʊnd][tuː; tə][kənˈteɪn][noʊ]['kwaɪnaɪn]

Several	brands	have	recently	been	analysed	and	found	to	contain	no	quinine
一些	品牌	有	最近	到过	分析	和	成立	到	包含	不	奎宁

[æt; ət][ɔːl] — [ɔːr][pərˈtɪkjələr] ['pesəriz] [hæv; həv] [bɪn] [wɪˈðaʊt] [səˈfɪʃ(ə)nt] ['kwaɪnaɪn] .

at	all	—	or	particular	pessaries	have	been	without	sufficient	quinine	.
在	全部	—	或者	特别的	子宫托	有	到过	没有	充足的	奎宁	.

最近对几个品牌的奎宁栓剂进行了分析，发现其中完全不含奎宁，或者某些特定品牌的奎宁栓剂奎宁含量不足。

['kwaɪnaɪn][ɪz]['feɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ðɪ] [spɜ˞mətəzoʊə] , [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðiːz] ['pesəriz] [ɑːr; ər]

Quinine	is	fatal	to	the	spermatazoa	,	and	without	it	these	pessaries	are
奎宁	是	致命的	到	这	精子	,	和	没有	它	这些	子宫托	是

['sɪmpli] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['sɑːljəb(ə)l]['koʊkoʊ] - ['bʌtər] .

simply	pieces	of	soluble	cocoa	-	butter	.
简单地	件	的	可溶	可可	-	黄油	.

奎宁对精子是致命的，没有奎宁，这些栓剂就只是可溶性可可脂而已。

['koʊkoʊ] - ['bʌtər] [ɪz][ðə; ðɪ] ['sʌbstəns] ['dʒen(ə)rəli] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər] [tʃiːp] ['sɑːljəb(ə)l] ['pesəriz] ,

Cocoa	-	butter	is	the	substance	generally	chosen	for	cheap	soluble	pessaries	,
可可	-	黄油	是	这	物质	一般来说	选定	为了	便宜的	可溶	子宫托	,

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzəli] [əbˈteɪnəb(ə)l] ,

because	it	is	easily	obtainable	,
因为	它	是	容易地	可获得	,

可可脂通常是廉价可溶性阴道栓剂的首选物质，因为它容易获得。

[ænd; ənd][hæz; həz] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['meltɪŋ] [pɔɪnt] — [ðæt] [ɪz] ,

and	has	what	is	called	a	sharp	melting	point	—	that	is	,
和	有	什么	是	称为	一个	锋利的	融化	观点	—	那	是	,

它具有所谓的尖锐熔点——也就是说，

[ˌaɪ 'tiː] [diˈzɔlvz] [ɔːr] [melts] ['veri] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] ['redɪli] [æt; ət]['bɑːdi] - [hiːt] , [bʌt; bət][ɪz]['sɑːlɪd]

it	dissolves	or	melts	very	suddenly	and	readily	at	body	-	heat	,	but	is	solid
它	溶解	或者	融化	非常	突然	和	容易	在	身体	-	热	,	但	是	坚硬的

[bɪ'loʊ] [ðæt] [hiːt] .

below	that	heat	.
以下	那	热	.

它在体温下会迅速溶解或熔化，但在低于体温时是固态的。

['koʊkoʊ] - ['bʌtər] [ɪn][ɪt'self][ɪz][kwaɪt] ['hɑːrmləs] — ['juːʒuəli; 'juːʒəli][nɑːn] - ['ɪrɪteɪtɪŋ] ([ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] "

Cocoa	-	butter	in	itself	is	quite	harmless	—	usually	non	-	irritating	(	unless	it	is	"
可可	-	黄油	在	本身	是	相当	无害	—	通常	非	-	令人恼火的	(	除非	它	是	"

['rænsɪd] ") — [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [sʌm; səm][mə'kænɪk(ə)l] [prə'tekʃn] ,

rancid	"	)	—	and	it	gives	some	mechanical	protection	,
馊	"	)	—	和	它	给予	一些	机械的	保护	,

可可脂本身相当无害——通常不会引起刺激（除非它"变质"）——而且它还能提供一定的机械保护作用。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz] ['væsəliːn] [ɔːr] ['eni] [kaɪnd][ʌv; əv][fæt][ɔːr][ɔɪl] [wʊd] [duː] ,

in	the	same	way	as	vaseline	or	any	kind	of	fat	or	oil	would	do	,
在	这	相同的	方式	作为	凡士林	或者	任何	种类	的	胖的	或者	油	会	做	,

就像凡士林或任何种类的油脂一样，

[prə'vaɪdɪd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

provided	,	of	course	,
假如	,	的	课程	,

当然，前提是.....

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] [tuː; tə] [kætʃ] [ænd; ənd][ɪn'tæŋg(ə)l][ðə; ði] [spɜ˞mətəzoʊə] [ænd; ənd] [ðʌs]

it	is	in	the	right	place	to	catch	and	entangle	the	spermatazoa	and	thus
它	是	在	这	正确的	地方	到	抓住	和	绞	这	精子	和	因此

[prɪ'vent] [ðer; ðər][ˌju'naitiŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['oʊvəm] .

prevent	their	uniting	with	the	ovum	.
防止	他们的	联合	和	这	卵子	.

它位于合适的位置，可以捕捉并缠住精子，从而阻止精子与卵子结合。

['riːsɜːrtʃ] [ænd; ənd] [ɪk'sperɪmənt] [hæv; həv] [pruːvd] [kən'kluːsɪvli] [ðæt] [noʊ] [spɜ˞mətəzoʊə] — [ɪn'diːd] ,

Research	and	experiment	have	proved	conclusively	that	no	spermatazoa	—	indeed	,
研究	和	实验	有	已证实	最终	那	不	精子	—	的确	,

研究和实验已经确凿地证明，没有精子——事实上，

[noʊ]['maɪkrəʊbz][ɔːr][dʒəːmz][ʌv; əv]['eni][kaɪnd] — [kæn; kən] [pæs] [θruː] [ə; eɪ][fɪlm][ʌv; əv][ɔɪl] .

no	microbes	or	germs	of	any	kind	—	can	pass	through	a	film	of	oil	.
不	微生物	或者	细菌	的	任何	种类	—	能	经过	通过	一个	电影	的	油	.

任何种类的微生物或细菌都无法穿过油膜。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [prə'tektɪv] ['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv] [griːs] [ɪz] [ˌɪnkəm'pliːt] [æt; ət]['eni] [pɔɪnt] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ]

But	if	the	protective	covering	of	grease	is	incomplete	at	any	point	,	it	may
但	如果	这	保护的	覆盖	的	润滑脂	是	未完成	在	任何	观点	,	它	可能

[ðer; ðər] [pruːv] [ˌɪnɪ'fektɪv] ,

there	prove	ineffective	,
那里	证明	无效	,

但是，如果油脂保护层在任何一点不完整，它就可能无法起到保护作用。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ]['kemɪk(ə)l] [prə'tekʃn] [wət'evər] [ɪf] [ðə; ði][pər'tɪkjələr]['dʒɜːrmɪsaɪd][rɪ'laɪd]

and	there	is	no	chemical	protection	whatever	if	the	particular	germicide	relied
和	那里	是	不	化学	保护	任何	如果	这	特别的	杀菌剂	依赖

[ə'pɑːn] ,

upon	,
之上	,

如果所依赖的特定杀菌剂无效，则没有任何化学防护措施。

[sʌtʃ] [æz; əz]['kwaɪnaɪn] , [hæz; həz] [bɪn] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .

such	as	quinine	,	has	been	omitted	.
这样的	作为	奎宁	,	有	到过	省略	.

例如奎宁就被省略了。

['kwaɪnaɪn][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][ɑ:n][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ʌv; əv] [ɪk'spens] ,

Quinine	is	sometimes	omitted	on	the	ground	of	expense	,
奎宁	是	有时	省略	在	这	地面	的	费用	,

奎宁有时会因为价格昂贵而被省略。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] [pru:vz] ['ɪrɪteɪtɪŋ] [tu:; tə] ['meni] ['wɪmɪn] .

and	sometimes	because	it	proves	irritating	to	many	women	.
和	有时	因为	它	证明	令人恼火的	到	许多	女性	.

有时是因为它会让很多女性感到恼火。

['oʊnli] ['ri:əli] ['su:təb(ə)l] [sə'pɔzitəriz] , [ˌgærən'ti:d] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ]

Only	really	suitable	suppositories	,	guaranteed	to	be	made	in	accordance	with
仅有的	真的	合适的	栓剂	,	保证	到	是	制成	在	根据	和

[ə'kredɪtɪd] ['medɪk(ə)l]['fɔ:rmjəˌli:] , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] .

accredited	medical	formulæ	,	should	be	used	.
认证	医疗的	公式	,	应该	是	用过的	.

只应使用真正合适的栓剂，保证按照认可的医疗配方制造。

[ði:z] [sə'pɔzitəriz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['speʃəli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ænd; ənd] ['testɪd] [fæts]

These	suppositories	should	be	composed	of	specially	selected	and	tested	fats
这些	栓剂	应该	是	由	的	特别	已选	和	测试	脂肪

, [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['su:ðɪŋ] [ænd; ənd] ['klenzɪŋ] ,

,	should	be	soothing	and	cleansing	,
,	应该	是	舒缓	和	清洁	,

这些栓剂应由经过特殊挑选和测试的脂肪制成，并具有舒缓和清洁的功效。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [prə'tektɪv] ; [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['steɪnləs] , ['oʊdərləs] , [ænd; ənd][kwaɪt][nɑ:n] -

as	well	as	protective	;	should	be	stainless	,	odourless	,	and	quite	non	-
作为	出色地	作为	保护的	;	应该	是	防锈的	,	无味	,	和	相当	非	-

['ɪrɪteɪtɪŋ] .

irritating	.
令人恼火的	.

同时具有保护作用；应不粘、无味、且不具刺激性。

[ɪf] [ðeɪ] [du:] [kɔ:z] ['eni] ['wʊmən] [dɪs'kʌmfərt] [ˌtempə'rerəli] , ['væsəli:n] [ɔ:r] [soʊp] - [sʌdz] [kʊd; kəd][bi:; bi]

If	they	do	cause	any	woman	discomfort	temporarily	,	vaseline	or	soap	-	suds	could	be
如果	他们	做	原因	任何	女士	不适	暂时地	,	凡士林	或者	肥皂	-	泡沫	可以	是

['sʌbstɪtjutɪd] ,

substituted	,
替代	,

如果它们确实暂时给女性带来不适，可以用凡士林或肥皂泡沫代替。

[bʌt; bət] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi][kwaɪt][soʊ]['sɜ:rt(ə)n][tu:; tə] [prɪ'vent] [kən'sepʃ(ə)n] . [θri:] .

but	might	not	be	quite	so	certain	to	prevent	conception	.	3	.
但	可能	不是	是	相当	所以	肯定	到	防止	概念	.	3	.

但可能无法完全保证阻止受孕。3.

[sɪ'rɪndʒ] . — [ðə; ðɪ]['ɔ:rd(ə)neri]['enəmə][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] ['su:təb(ə)l] [ə'plaɪəns] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ]

Syringe	.	—	The	ordinary	enema	is	not	a	particularly	suitable	appliance	for	the
注射器	.	—	这	普通的	灌肠	是	不是	一个	特别	合适的	器具	为了	这

['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [du:ʃɪŋ] .

purpose	of	douching	.
目的	的	灌洗	.

注射器——普通灌肠器并不适合用于冲洗。

[ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [sɪ'rɪndʒ] [rɪ'kwaɪərd][ɪz][wʌn] [wɪtʃ] [wɪl] [nɑ:t]['oʊnli] [flʌd] [ðə; ði][və'dʒaɪnl] ['pæsɪdʒ]

The	kind	of	syringe	required	is	one	which	will	not	only	flood	the	vaginal	passage
这	种类	的	注射器	必需的	是	一	哪个	将要	不是	仅有的	洪水	这	阴道	通道

[wɪð; wɪθ][wɔ:rm]['wɔ:tər][ɔ:r] ['veri] [wi:k] [ˌænti'septɪk] ['loʊʃn] ([sʌtʃ] [æz; əz][daɪ'lu:t][sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv]['laɪsɒl])

with	warm	water	or	very	weak	antiseptic	lotion	(	such	as	dilute	solution	of	lysol	)
和	温暖的	水	或者	非常	虚弱的	防腐剂	洗剂	(	这样的	作为	稀	解决方案	的	来苏尔	)

,

,

,

所需的注射器不仅能将温水或非常稀的消毒液（例如稀释的来苏尔溶液）注入阴道，

[bʌt; bət][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] [sə'fɪʃntli] [lɑ:rdʒ][fɔ:r; fər][ðə; ði]['kɑ:ntents][ɑ:n][ɪn'dʒekʃ(ə)n][tu:; tə][dɪ'stend]

but	one	which	is	sufficiently	large	for	the	contents	on	injection	to	distend
但	一	哪个	是	足够	大的	为了	这	内容	在	注射	到	扩张

['slaɪtli] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði][və'dʒaɪnə] ,

slightly	the	walls	of	the	vagina	,
轻微地	这	墙壁	的	这	阴道	,

但要足够大，注射后内容物能使阴道壁略微扩张。

['streɪtn] [aʊt][ðer; ðər][foʊldz][ænd; ənd] ['fɜ:rəʊz] ,

straighten	out	their	folds	and	furrows	,
拉直	出去	他们的	折叠	和	沟壑	,

抚平它们的褶皱和沟壑，

[ænd; ənd] [ðʌs] [let][ðə; ði] ['klenzɪŋ] [ænd; ənd] [prə'tektɪŋ] ['loʊʃn] [tʌtʃ] ['evri] [pɑ:rt][æz; əz][fɑ:r][æz; əz]

and	thus	let	the	cleansing	and	protecting	lotion	touch	every	part	as	far	as
和	因此	让	这	清洁	和	保护	洗剂	触碰	每一个	部分	作为	远的	作为

['pɑ:səb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

因此，要让清洁防护乳液尽可能地接触到身体的每一部分。

[ə; eɪ] ['mu:vəbl] ['rʌbər] [flændʒ][ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['stɑ:pər] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv]

A	movable	rubber	flange	is	necessary	to	act	as	a	stopper	at	the	mouth	of
一个	活动	橡皮	法兰	是	必要的	到	行为	作为	一个	塞子	在	这	嘴	的

[ðə; ði][və'dʒaɪnə] ,

the	vagina	,
这	阴道	,

需要一个可移动的橡胶法兰来堵住阴道口。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] ['wʊmən][tu:; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['loʊʃn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔ:r][soʊ] .

and	thus	enable	the	woman	to	retain	the	lotion	for	a	minute	or	so	.
和	因此	使能够	这	女士	到	保持	这	洗剂	为了	一个	分钟	或者	所以	.

这样就能让女性将润肤露保留一分钟左右。

[ker] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən] , [wen] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'rɪndʒ] ,

Care	should	be	taken	,	when	filling	the	syringe	,
关心	应该	是	已采取	,	什么时候	填充	这	注射器	,

填充注射器时应小心谨慎。

[tu:; tə] [ɪk'spres] [ɔ:l][ðə; ði] [er] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:] — [baɪ] ['fɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ri'filiŋ] [ˌaɪ 'ti:] [tu:] [ɔ:r] [θri:]

to	express	all	the	air	from	it	—	by	filling	and	refilling	it	two	or	three
到	表达	全部	这	空气	从	它	—	经过	填充	和	补充	它	二	或者	三

[taɪmz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nɑ:zl] ['ʌndər]['wɔ:tər] ;

times	with	the	nozzle	under	water	;
时代	和	这	喷嘴	在下面	水	;

将喷嘴浸入水中，反复充气两到三次，以排出其中的所有空气；

['ʌðərwaɪz] [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [pʊt]['ɪntuː][ðə; ði][və'dʒaɪnə] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][wɔːrm]['wɔːtər][ɔːr]

otherwise	the	first	thing	put	into	the	vagina	would	not	be	warm	water	or
否则	这	第一的	事物	放	进入	这	阴道	会	不是	是	温暖的	水	或者

[ˌænti'septɪk] ['loʊʃn] ,

antiseptic	lotion	,
防腐剂	洗剂	,

否则，首先进入阴道的就不会是温水或消毒液了。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['bʌb(ə)l] [ʌv; əv] [er] . [fɔːr] .

but	simply	a	large	bubble	of	air	.	4	.
但	简单地	一个	大的	气泡	的	空气	.	4	.

但实际上只是一个很大的气泡。4.

['sɑːljəb(ə)l] [sə'pɔzitəriz] [ænd; ənd] ['rʌbər] ['pesəriz] . — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] [truː] [ðæt] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv]

Soluble	Suppositories	and	Rubber	Pessaries	.	—	It	is	quite	true	that	the	use	of
可溶	栓剂	和	橡皮	子宫托	.	—	它	是	相当	真的	那	这	使用	的

[ə; eɪ]['suːtəb(ə)l]['sɑːljəb(ə)l] [sə'pɑːzətɔːri] [ə'loʊn] [meɪ] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [prə'tekt] [ə'genst]

a	suitable	soluble	suppository	alone	may	be	sufficient	to	protect	against
一个	合适的	可溶	栓剂	独自的	可能	是	充足的	到	保护	反对

[ˌɪmpreg'neɪʃn] ,

impregnation	,
浸渍	,

可溶性栓剂和橡胶阴道栓剂——的确，单独使用合适的可溶性栓剂可能足以防止阴道浸渍，

[bʌt; bət][ðə; ði] [prə'tekʃn] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [dʌz] [ʌn'daʊtɪdli] [feɪl][æt; ət][taɪmz] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr]

but	the	protection	by	this	means	does	undoubtedly	fail	at	times	,	and	therefore
但	这	保护	经过	这	方法	做	无疑	失败	在	时代	,	和	所以

,

,

,

但这种保护措施无疑有时会失效，因此，

[baɪ][ɪt'self] , [ðə; ði]['sɑːljəb(ə)l] [sə'pɑːzətɔːri] [ɪz][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] .

by	itself	,	the	soluble	suppository	is	unreliable	.
经过	本身	,	这	可溶	栓剂	是	不可靠的	.

单靠可溶性栓剂是不可靠的。

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'lɪmɪneɪts] [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] [ˌɪmpreg'neɪʃn] .

Still	it	eliminates	the	majority	of	the	chances	of	impregnation	.
仍然	它	消除	这	多数	的	这	机会	的	浸渍	.

但这仍然消除了绝大多数怀孕的可能性。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌbər] ['pesəri] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['sʌmtaɪmz] [ˌʌnsək'sesfl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz]

The	use	of	the	rubber	pessary	is	also	sometimes	unsuccessful	because	it	does
这	使用	的	这	橡皮	子宫托	是	还	有时	不成功	因为	它	做

[nɑːt][fɪt] ['prɑːpərli] ,

not	fit	properly	,
不是	合身	适当地	,

使用橡胶子宫托有时也会失败，因为它尺寸不合适。

[ɔːr][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɔːrəs] ,

or	because	it	is	porous	,
或者	因为	它	是	多孔	,

或者因为它具有多孔性，

[ɔːr][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪn] [rɪ'muːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['semɪn(ə)l]['fluːɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['ʌndər] -

or	because	in	removing	it	some	of	the	seminal	fluid	from	the	under	-
或者	因为	在	移除	它	一些	的	这	开创性的	体液	从	这	在下面	-

['sɜːrfɪs] [meɪ] [biː; bi] [ˌæksɪ'dentəli] [spɪlt][ɪn][ðə; ði][və'dʒaɪnə] ,

surface	may	be	accidentally	spilt	in	the	vagina	,
表面	可能	是	偶然	洒了	在	这	阴道	,

或者因为在取出精囊的过程中，一些精液可能会不小心从精囊下方溅入阴道内。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [spɜ·mətəzoʊə] [meɪ] ['leɪtər][faɪnd][ðer; ðər] [wei] ['ʌpwərdz] [tuː; tə][æn; ən]

and	in	this	way	the	spermatazoa	may	later	find	their	way	upwards	to	an
和	在	这	方式	这	精子	可能	之后	寻找	他们的	方式	向上	到	一个

['oʊvəm] .

ovum	.
卵子	.

这样，精子就有可能最终找到通往卵子的道路。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['sɑːljəb(ə)l] [sə'pɑːzətɔːri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌbər] ['pesəri] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [ɪn]

Therefore	,	the	soluble	suppository	and	the	rubber	pessary	should	be	used	in
所以	,	这	可溶	栓剂	和	这	橡皮	子宫托	应该	是	用过的	在

[ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] .

combination	.
组合	.

因此，可溶性栓剂和橡胶阴道栓剂应联合使用。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd][fɜːrst] [pʊʃ] [ʌp] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [sə'pɑːzətɔːri] ,

A	woman	should	first	push	up	,	as	far	as	possible	,	a	suitable	suppository	,
一个	女士	应该	第一的	推	向上	,	作为	远的	作为	可能的	,	一个	合适的	栓剂	,

女性首先应该尽可能地将合适的栓剂推入阴道。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn'sɜːrt][ðə; ði] ['rʌbər] ['pesəri] (['slaɪtli] [soʊpt] — [wɪð; wɪθ][soʊp] - [sʌdz]) ,

and	then	insert	the	rubber	pessary	(	slightly	soaped	—	with	soap	-	suds	)	,
和	然后	插入	这	橡皮	子宫托	(	轻微地	肥皂	—	和	肥皂	-	泡沫	)	,

然后插入橡胶阴道托（用肥皂水稍微涂抹一下），

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ə'kluːd] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['dʒenɪtl] ['pæsɪdʒ]

so	as	to	occlude	the	whole	of	the	upper	part	of	her	genital	passage
所以	作为	到	闭塞	这	所有的	的	这	上	部分	的	她	生殖器	通道

[ænd; ənd] [ðʌs] ['kʌvər][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wuːm] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪvli] [prɪ'vent] ['entrəns] [ʌv; əv]

and	thus	cover	the	mouth	of	the	womb	and	effectively	prevent	entrance	of
和	因此	覆盖	这	嘴	的	这	子宫	和	有效地	防止	入口	的

[ðə; ði] [spɜ·mətəzoʊə] .

the	spermatazoa	.
这	精子	.

从而阻塞其生殖道的上部，进而覆盖子宫口，有效阻止精子进入。

[ðə; ði] ['rʌbər] ['pesəri] [mʌst; məst][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['ɪnstəns] [biː; bi] ['fɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['dɑːktər] ,

The	rubber	pessary	must	in	the	first	instance	be	fitted	by	a	doctor	,
这	橡皮	子宫托	必须	在	这	第一的	实例	是	适配	经过	一个	医生	,

橡胶子宫托必须首先由医生进行安装。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][fɪt] ['prɑːpərli][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪnɪ'fektɪv] .

because	if	it	does	not	fit	properly	it	will	be	ineffective	.
因为	如果	它	做	不是	合身	适当地	它	将要	是	无效	.

因为如果不合适，就无法发挥作用。

[ðə; ði]['semɪn(ə)l]['fluːɪd] [meɪ] [pæs] [baɪ][ɪts] [luːs] [rɪm][ænd; ənd] [ˌɪmpreg'neɪʃn] [meɪ] [rɪ'zʌlt] .

The	seminal	fluid	may	pass	by	its	loose	rim	and	impregnation	may	result	.
这	开创性的	体液	可能	经过	经过	它是	松动的	轮缘	和	浸渍	可能	结果	.

精液可能从其松动的边缘流过，从而导致受孕。

[ɪf] [ðə; ði] ['rʌbər] ['pesəri] [hæz; həz] [bɪn] ['prɑːpərli] ['fɪtɪd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['pɔːrəs] ,

If	the	rubber	pessary	has	been	properly	fitted	,	and	it	is	not	porous	,
如果	这	橡皮	子宫托	有	到过	适当地	适配	,	和	它	是	不是	多孔	,

如果橡胶子宫托佩戴正确，且不渗漏，

[ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kəm'pliːt] ; [bʌt; bət] [ɪf] , [baɪ]['eni]['æksɪdənt] , [spɝmətəzoʊə] [ʃʊd; ʃəd]

the	protection	should	be	complete	;	but	if	,	by	any	accident	,	spermatazoa	should
这	保护	应该	是	完全的	;	但	如果	,	经过	任何	事故	,	精子	应该

[get] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['rʌbər] ['pesəri] ,

get	beyond	the	rubber	pessary	,
得到	超过	这	橡皮	子宫托	,

这种保护应该是完全的；但如果万一精子意外地穿过了橡胶阴道栓剂，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd]['tæŋg(ə)ld][ɪn][ðə; ði][meltid] [sə'pɑːzətɔːri] — [prə'vaɪdɪd] , [ʌv; əv]

they	will	be	destroyed	and	tangled	in	the	melted	suppository	—	provided	,	of
他们	将要	是	损毁	和	纠缠不清	在	这	融化	栓剂	—	假如	,	的

[kɔːrs] ,

course	,
课程	,

它们将被摧毁并缠绕在熔化的栓剂中——当然，前提是，

[ðæt] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [sə'pɑːzətɔːri] [hæz; həz] [bɪn] [juːst] .

that	a	suitable	suppository	has	been	used	.
那	一个	合适的	栓剂	有	到过	用过的	.

已使用合适的栓剂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] ['ɑːrtɪk(ə)lz][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd]['juːzɪŋ]

It	is	all	a	question	of	getting	the	right	articles	to	begin	with	and	using
它	是	全部	一个	问题	的	获得	这	正确的	文章	到	开始	和	和	使用

[ðem; ðəm] [ɪn'telɪdʒəntli] .

them	intelligently	.
他们	聪明地	.

关键在于一开始就找到合适的文章，并巧妙地运用它们。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [ðɪs] [tʃæns] — [ə; eɪ] [ber] [tʃæns] — [ʌv; əv][ˌæksə'dent(ə)l] [ˌɪmpreg'neɪʃn] ,

But	there	is	this	chance	—	a	bare	chance	—	of	accidental	impregnation	,
但	那里	是	这	机会	—	一个	裸	机会	—	的	偶然	浸渍	,

[ænd; ənd][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ɔːl] ['tʃænsɪz] ,

and	we	want	to	eliminate	all	chances	,
和	我们	想	到	排除	全部	机会	,

但是，意外怀孕的可能性——虽然可能性很小——是我们想要消除所有可能性的。

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] .

if	possible	.
如果	可能的	.

如果可能的话。

[ə'suːmɪŋ] [ðə; ði] ['rʌbər] ['pesəri] [fɪts] ['prɑːpərli] ,

Assuming	the	rubber	pessary	fits	properly	,
假设	这	橡皮	子宫托	适合	适当地	,

假设橡胶阴道托尺寸合适，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪf] ['skɪlfəli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ænd; ənd] [ə'plaɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['ɪnstəns] [baɪ][ə; eɪ]

as	it	will	if	skilfully	selected	and	applied	in	the	first	instance	by	a
作为	它	将要	如果	巧妙地	已选	和	应用	在	这	第一的	实例	经过	一个

['kɑːmpɪtənt] ['medɪk(ə)l] [præk'tɪʃənər] ,

competent	medical	practitioner	,
胜任的	医疗的	实践者	,

如果由合格的医生首先进行巧妙选择和应用，就能达到同样的效果。

[ðen] [ðə; ði]['semɪn(ə)l]['fluːɪd][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][və'dʒaɪnl] ['pæsɪdʒ] .

then	the	seminal	fluid	must	remain	in	the	lower	part	of	the	vaginal	passage	.
然后	这	开创性的	体液	必须	保持	在	这	降低	部分	的	这	阴道	通道	.

那么精液就必须留在阴道下部。

[æn; ən]['aʊər][ɔ:r] [tu:] ['æftər] ['ɪntərkɔ:rs] , [ɔ:r][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,

An	hour	or	two	after	intercourse	,	or	next	morning	,
一个	小时	或者	二	后	交往	,	或者	下一个	早晨	,

性交后一两个小时，或第二天早上，

[ðɪs] ['semɪn(ə)l]['flu:ɪd][kæn; kən][ɔ:l][bi:; bi] [wɑ:ʃt] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [sɪ'rɪndʒ] [ænd; ənd][bɪ'deɪ] .

this	seminal	fluid	can	all	be	washed	away	by	the	use	of	syringe	and	bidet	.
这	开创性的	体液	能	全部	是	洗过	离开	经过	这	使用	的	注射器	和	坐浴盆	.

这些精液都可以用注射器和坐浴盆冲洗干净。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][fɑ:r] ['betər] [tu:; tə][sɪt]['oʊvər][ðə; ði][bɪ'deɪ][ænd; ənd] [sɪ'rɪndʒ] [ɪn] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][tu:; tə]

It	is	far	better	to	sit	over	the	bidet	and	syringe	in	that	position	than	to
它	是	远的	更好的	到	坐	超过	这	坐浴盆	和	注射器	在	那	位置	比	到

[skwɑ:t] [daʊn] ['oʊvər][ə; eɪ]['beɪs(ə)n] — [æn; ən] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'su:təbl] [pə'zɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər]

squat	down	over	a	basin	—	an	uncomfortable	and	unsuitable	position	for
蹲	向下	超过	一个	盆地	—	一个	不舒服	和	不合适	位置	为了

[du:ʃɪŋ] ,

douching	,
灌洗	,

以这种姿势坐在坐浴盆和注射器上要比蹲在水盆上好得多——蹲在水盆上是一种不舒服且不适合冲洗的姿势。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði][və'dʒaɪnə][ɪn] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] [prest] [hɑ:rd] [tə'geðər]

because	the	walls	of	the	vagina	in	that	position	may	be	pressed	hard	together
因为	这	墙壁	的	这	阴道	在	那	位置	可能	是	按下	难的	一起

.

:

.

因为在这种姿势下，阴道壁可能会被紧紧地挤压在一起。

[ðə; ði]['flu:ɪd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ri'teind] [ɪn][ðə; ði][və'dʒaɪnə][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔ:r] [tu:] ,

The	fluid	should	be	retained	in	the	vagina	for	a	minute	or	two	,
这	体液	应该	是	保留	在	这	阴道	为了	一个	分钟	或者	二	,

液体应在阴道内保留一两分钟。

[baɪ] ['presɪŋ] [ðə; ði][flændʒ][ʌv; əv] [sɪ'rɪndʒ] ['kloʊsli] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɔ:rɪfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][və'dʒaɪnə] .

by	pressing	the	flange	of	syringe	closely	against	the	orifice	of	the	vagina	.
经过	紧迫	这	法兰	的	注射器	密切	反对	这	孔	的	这	阴道	.

将注射器的法兰紧贴阴道口。

['æftər] [sɪ'rɪndʒɪŋ] , [bʌt; bət][nɑ:t] [bɪ'fɔ:r] ,

After	syringing	,	but	not	before	,
后	注射	,	但	不是	前	,

注射后，而不是注射前，

[ðə; ði] ['rʌbər] ['pesəri] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] ([tu:; tə][bi:; bi] [wɑ:ʃt] [wɪð; wɪθ][soʊp][ænd; ənd]['wɔ:tər]

the	rubber	pessary	should	be	removed	(	to	be	washed	with	soap	and	water
这	橡皮	子宫托	应该	是	已移除	(	到	是	洗过	和	肥皂	和	水

,

,

,

应取出橡胶阴道托（用肥皂和水清洗），

[draɪd] ['kerfəli] , [ænd; ənd][pʊt] [ə'weɪ] [tɪl] [rɪ'kwaɪərd] [ə'gen]) ,

dried	carefully	,	and	put	away	till	required	again	)	,
干燥	小心	,	和	放	离开	直到	必需的	再次	)	,

小心晾干，并存放起来以备再次使用）。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] ['æftər] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] ['rʌbər] ['pesəri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə]

and	immediately	after	removing	the	rubber	pessary	it	is	a	good	plan	to
和	立即地	后	移除	这	橡皮	子宫托	它	是	一个	好的	计划	到

[fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði][ɪ'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrplʌs][fæt][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'pɑːzətɔːri] [baɪ]['jʊərəˌneɪtɪŋ][ænd; ənd]

facilitate	the	ejection	of	the	surplus	fat	of	the	suppository	by	urinating	and
促进	这	喷射	的	这	剩余	胖的	的	这	栓剂	经过	排尿	和

[ˌɑːr 'iː] - [sɪ'rɪndʒɪŋ] .

re	-	syringing	.
关于	-	注射	.

取出橡胶阴道栓剂后，最好立即通过排尿和重新注射来排出栓剂中多余的脂肪。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] ['iːzi] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['wʊmən][tuː; tə][ɪn'sɜːrt][ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ðiːz] ['rʌbər] ['pesəriz]

It	is	quite	easy	for	a	woman	to	insert	and	remove	these	rubber	pessaries
它	是	相当	简单的	为了	一个	女士	到	插入	和	消除	这些	橡皮	子宫托

[fɔːr; fər][hɜːr'self][æz; əz] [ə'keɪʒn] [rɪ'kwaɪrz] ,

for	herself	as	occasion	requires	,
为了	她自己	作为	场合	需要	,

女性可以根据需要自行轻松地放入和取出这些橡胶阴道栓剂。

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] [waɪlst] [ˌɪn'sɜːtɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] ['pesəri] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [pleɪst] [hɜːr; hər]

provided	that	whilst	inserting	and	removing	the	pessary	she	has	placed	her
假如	那	而	插入	和	移除	这	子宫托	她	有	放置	她

['bɑːdi][ɪn][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l]['pɑːstʃər] — [seɪ] ,

body	in	a	suitable	posture	—	say	,
身体	在	一个	合适的	姿势	—	说	,

前提是，在插入和取出子宫托时，她已将身体置于合适的姿势——例如，

['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [wɪð; wɪθ] [niːz] [drɔːn] [ʌp] , ['sɪtɪŋ] [ɑːn][bɪ'deɪ] ,

lying	on	the	back	with	knees	drawn	up	,	sitting	on	bidet	,
说谎	在	这	后退	和	膝盖	绘制	向上	,	坐着	在	坐浴盆	,

仰卧，双膝蜷缩，坐在坐浴盆上，

[ɔːr] ['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ][wʌn] [fʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [tʃer] , [ɔːr] [wət'evər] ['ʌðər] [pə'zɪʃ(ə)n][ʃiː; ʃi][faindz]['suːtəb(ə)l] .

or	standing	with	one	foot	on	a	chair	,	or	whatever	other	position	she	finds	suitable	.
或者	常设	和	一	脚	在	一个	椅子	,	或者	任何	其他	位置	她	发现	合适的	.

或者一只脚踩在椅子上站立，或者采取她认为合适的任何其他姿势。

[ə; eɪ] ['dɑːktɜ-z] [help] [ɪz] ['niːdɪd] ['oʊnli] [wen] [fɜːrst] [sə'lɛktɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [saɪz][ʌv; əv] ['pesəri] .

A	doctor's	help	is	needed	only	when	first	selecting	the	right	size	of	pessary	.
一个	医生的	帮助	是	需要	仅有的	什么时候	第一的	选择	这	正确的	尺寸	的	子宫托	.

只有在第一次选择合适尺寸的子宫托时才需要医生的帮助。

[ðə; ði] ['pesəriz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ɪn][ten] ['dɪfrənt] ['saɪzɪz] , [iːtʃ] [saɪz] ['biːɪŋ] ['nʌmbərd] ,

The	pessaries	are	made	in	ten	different	sizes	,	each	size	being	numbered	,
这	子宫托	是	制成	在	十	不同的	尺寸	,	每个	尺寸	存在	编号	,

这些子宫托共有十种不同尺寸，每种尺寸都有编号。

[ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [saɪz][kæn; kən]['ɔːlweɪz][biː; bi] [əb'teɪnd] [ɑːn]['ɔːrdər] .

and	the	right	size	can	always	be	obtained	on	order	.
和	这	正确的	尺寸	能	总是	是	获得	在	命令	.

合适的尺寸总能通过订购获得。

[noʊ][hɑːrm] [meɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] ['werɪŋ] [ðə; ði] ['pesəri] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] ,

No	harm	may	come	from	wearing	the	pessary	for	a	day	or	two	,
不	伤害	可能	来	从	穿着	这	子宫托	为了	一个	天	或者	二	,

佩戴子宫托一两天可能不会造成任何伤害。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['haɪli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['klenlinəs] [ænd; ənd] ['ʌðərwaɪz] [tu:; tə]

but	it	is	highly	desirable	as	a	matter	of	cleanliness	and	otherwise	to
但	它	是	高度	理想	作为	一个	事情	的	清洁	和	否则	到

[rɪ'mu:v] [ðə; ðɪ] ['pesəri] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [wen] [pər'fɔ:rmɪŋ] [ðə; ðɪ]['sekʃuəl]['tɔɪlət] .

remove	the	pessary	in	the	morning	when	performing	the	sexual	toilet	.
消除	这	子宫托	在	这	早晨	什么时候	表演	这	性	洗手间	.

但从清洁和其他方面来说，最好在早上进行性生活时取出阴道栓剂。

[ðə; ðɪ] ['pesəri] [ʃʊd; ʃəd] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , ['nevər][bi:; bi][wɔ:rn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['menstruəl] ['pɪriəd] .

The	pessary	should	,	of	course	,	never	be	worn	during	the	menstrual	period	.
这	子宫托	应该	,	的	课程	,	绝不	是	磨损	期间	这	月经	时期	.

当然，月经期间绝对不能使用子宫托。

[ə; eɪ] [gʊd] ['rʌbər] ['pesəri] [ʃʊd; ʃəd][læst][frʌm; frəm] [θri:] [tu:; tə] [fɔ:r] [mʌnθs] ,

A	good	rubber	pessary	should	last	from	three	to	four	months	,
一个	好的	橡皮	子宫托	应该	最后的	从	三	到	四	几个月	,

优质的橡胶阴道栓剂应该能用三到四个月。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['testɪd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [baɪ] ['fɪlɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ]['wɔ:tər][tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][hoʊl][ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

and	it	should	be	tested	occasionally	by	filling	it	with	water	to	see	that	there	is	no	hole	in	it	.
和	它	应该	是	测试	偶尔	经过	填充	它	和	水	到	看	那	那里	是	不	洞	在	它	.

应该定期往里面灌水进行测试，看看里面有没有孔。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['fɪtɪd] ['ʃɔ:rtli] ['æftər][ə; eɪ] ['mɪskærɪdʒ] [ɔ:r] [kən'faɪnmənt] ,

If	it	has	been	fitted	shortly	after	a	miscarriage	or	confinement	,
如果	它	有	到过	适配	不久	后	一个	流产	或者	监禁	,

如果是在流产或分娩后不久安装的，

[ri:'fɪtɪŋ] [ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][æt; ət][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ə; eɪ][fju:] [mʌnθs] .

refitting	is	desirable	at	the	end	of	a	few	months	.
改装	是	理想	在	这	结尾	的	一个	很少	几个月	.

几个月后进行重新改装是可取的。

[bʌt; bət][ɪn]['nɔ:rm(ə)l]['sɜ:rkəmstænsɪz] [ri:'fɪtɪŋ] [ɪz][nɑ:t] ['nesəseri] .

But	in	normal	circumstances	refitting	is	not	necessary	.
但	在	普通的	情况	改装	是	不是	必要的	.

但在正常情况下，无需进行改装。

['daɪəgræm][faɪv] . — [skeɪl] : [wʌn] - [sɪksθ]['æktʃuəl][saɪz] .

Diagram	5	.	—	Scale	:	One	-	sixth	actual	size	.
图表	5	.	—	规模	:	一	-	第六	实际的	尺寸	.

图 5.—比例：实际尺寸的六分之一。

['daɪəgræm][sɪks] . — [tu:] [fɔ:rmz] [ʌv; əv] [sə'pɔzitəriz] .

Diagram	6	.	—	Two	Forms	of	Suppositories	.
图表	6	.	—	二	表格	的	栓剂	.

图 6.—栓剂的两种形式。

['æktʃuəl][saɪz] .

Actual	Size	.
实际的	尺寸	.

实际尺寸。

[ði:z] [melt] ['ræpɪdli]['æftər] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [pu:l] [ʌv; əv][ˌænti'septɪk]['flu:ɪd] [ə'raʊnd] [maʊθ] [ʌv; əv] [wu:m] .

These	melt	rapidly	after	introduction	and	provide	a	pool	of	antiseptic	fluid	around	mouth	of	womb	.
这些	熔化	快速	后	介绍	和	提供	一个	水池	的	防腐剂	体液	大约	嘴	的	子宫	.

这些物质注入后迅速融化，并在子宫颈口周围形成一层消毒液。

['daɪəgræm]['sɛvən] . — ['kʌvərd] ['spaɪrəl] [sprɪŋ] ['rʌbər] ['pesəri] .

Diagram	7	.	—	Covered	Spiral	Spring	Rubber	Pessary	.
图表	7	.	—	涵盖	螺旋	春天	橡皮	子宫托	.

图 7.—带盖螺旋弹簧橡胶阴道托。

[siːn] [ɪn]['proʊfaɪl] .

Seen	In	Profile	.
已见	在	轮廓	.

侧面照。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz]['sɜːrkjələr] .

It	is	understood	that	this	is	circular	.
它	是	理解	那	这	是	圆	.

人们认为这是一个循环论证。

[ðə; ði] ['θɪkənd] [rɪm] [riˈteinz] [ðɪs] ['sɜːrkjələr] [ʃeɪp] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪn'kloʊzd] ['spaɪrəl] [sprɪŋ] [wen]

The	thickened	rim	retains	this	circular	shape	by	means	of	enclosed	spiral	spring	when
这	增稠	轮缘	保留	这	圆	形状	经过	方法	的	内	螺旋	春天	什么时候

[ðə; ði] ['pesəri] [ɪz][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] .

the	pessary	is	in	position	.
这	子宫托	是	在	位置	.

当子宫托就位时，加厚的边缘通过内置的螺旋弹簧保持圆形形状。

[tuː; tə][ɪn'sɜːrt] [kən'viːniəntli] , [ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɔːrfɪŋgər] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɑːn] ['ɑːpəzɪt] [saɪdz]

To	insert	conveniently	,	the	thumb	and	forefinger	are	placed	on	opposite	sides
到	插入	方便	,	这	拇指	和	食指	是	放置	在	对面的	侧面

[ʌv; əv][rɪm] ,

of	rim	,
的	轮缘	,

为了方便插入，拇指和食指分别放在边缘的两侧。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sprɪŋ] [prest] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['oʊv(ə)l] [ʃeɪp] .] [faɪv] .

and	the	spring	pressed	into	a	long	oval	shape	.	]	5	.
和	这	春天	按下	进入	一个	长的	椭圆形	形状	.	]	5	.

弹簧被压成长椭圆形。]5.

[ˌænti'septɪk] [duːʃɪŋ] . — [ɪf] [ˌænti'septiks][ʌv; əv] ['eni][kaɪnd][ɑːr; ər] [juːst] , [sʌtʃ] [æz; əz]['laɪsɒl] ,

Antiseptic	Douching	.	—	If	antiseptics	of	any	kind	are	used	,	such	as	lysol	,
防腐剂	灌洗	.	—	如果	消毒剂	的	任何	种类	是	用过的	,	这样的	作为	来苏尔	,

消毒冲洗——如果使用任何类型的消毒剂，例如来苏尔，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [juːst] [ɪn] ['veri] ['veri] [wiːk] [sə'luːʃənz] ,

they	should	always	be	used	in	very	very	weak	solutions	,
他们	应该	总是	是	用过的	在	非常	非常	虚弱的	解决方案	,

它们应该始终用于浓度非常非常低的溶液中。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['verid] [frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] .

and	should	be	varied	from	time	to	time	.
和	应该	是	多种多样	从	时间	到	时间	.

并且应该不时地进行调整。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [nə'sesəti] [ˌɔːrdn'erəli][tuː; tə][juːz] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][pleɪn][wɔːrm]['wɔːtər] ,

There	is	no	necessity	ordinarily	to	use	anything	but	plain	warm	water	,
那里	是	不	必要性	按说	到	使用	任何事物	但	清楚的	温暖的	水	,

通常情况下，只需使用温水即可。

[wɪð; wɪθ][pər'hæps][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['teɪbl] - [sɔːlt][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['klenzɪŋ] , [ænd; ənd][soʊp]

with	perhaps	a	little	table	-	salt	in	it	,	for	internal	cleansing	,	and	soap
和	也许	一个	小的	桌子	-	盐	在	它	,	为了	内部的	清洁	,	和	肥皂

[ænd; ənd]['wɔːtər][fɔːr; fər][ɪk'stɜːrn(ə)l] ['klenzɪŋ] ;

and	water	for	external	cleansing	;
和	水	为了	外部的	清洁	;

里面可以加一点食盐，用于内部清洁；用肥皂和水进行外部清洁；

[ðen] [draɪ][pɑːrts] ['kerfəli] .
then dry parts carefully .
然后 干燥 部分 小心 .

然后小心地擦干各个部件。

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['wɪmɪn] [prɪ'fɜːr][ə; eɪ] [wiːk] [ˌænti'septɪk][və'dʒaɪnl] [wɑːʃ] , [æz; əz] [ðeɪ] [duː][ə; eɪ] [wiːk]
But some women prefer a weak antiseptic vaginal wash , as they do a weak
但 一些 女性 更喜欢 一个 虚弱的 防腐剂 阴道 洗 , 作为 他们 做 一个 虚弱的
[ˌænti'septɪk] [maʊθ] [wɑːʃ] .
antiseptic mouth wash .
防腐剂 嘴 洗 .

但有些女性更喜欢使用浓度较低的抗菌阴道清洗液，就像她们喜欢使用浓度较低的抗菌漱口水一样。

[ɪf] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪz] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] ['mærid] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn]['laɪəb(ə)l][tuː; tə]
If a woman is unfortunate enough to be married to a man liable to
如果 一个 女士 是 不幸 足够的 到 是 已婚 到 一个 男人 容易 到
[ɪn'fekt][hɜːr; hər] ,
infect her ,
感染 她 ,

如果一个女人不幸嫁给了一个可能传染给她的男人，

[ðen] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [seɪm] ['præktɪs] [æz; əz]['diːteɪld; dɪ'teɪld] [hɪr] (['evri] ['efərt] , [ʌv; əv]
then she should follow the same practice as detailed here (every effort , of
然后 她 应该 跟随 这 相同的 实践 作为 详细的 这里 (每一个 努力 , 的
[kɔːrs] ,
course ,
课程 ,

那么她应该遵循这里详述的相同做法（当然，要尽一切努力，

['biːɪŋ] [meɪd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə][biː; bi] [kjʊr] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l]) ,
being made for her husband to be cured as soon as possible) ,
存在 制成 为了 她 丈夫 到 是 治愈 作为 很快 作为 可能的) ,

（为了让她的丈夫尽快康复）

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][juːz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [sə'pɑːzətɔːri] , [æz; əz] [prɪ'skraɪbd] [baɪ][hɜːr; hər]['dɑːktər][ɔːr]
and she should use a special suppository , as prescribed by her doctor or
和 她 应该 使用 一个 特别的 栓剂 , 作为 规定 经过 她 医生 或者
['ʌðərwaɪz] [ə'θɔːrəteɪtɪvli] [ˌrekə'mendɪd] ,
otherwise authoritatively recommended ,
否则 权威地 受到推崇的 ,

她应该使用医生处方或权威人士推荐的专用栓剂。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [duːʃ] [ænd; ənd]['jʊrɪneɪt] [ɪ'miːdiətli] ['æftər] [iːtʃ] ['sekʃuəl] [kə'nekʃ(ə)n] .
and should douche and urinate immediately after each sexual connection .
和 应该 灌肠 和 排尿 立即地 后 每个 性 联系 .

每次性交后应立即冲洗并排尿。

[ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ] , [bɪ'fɔːr] [duːʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wiːk] [ˌdɪsɪn'fektɪŋ] ['loʊʃn] , [wɑːʃ] ['θɜːrəli] —
She should also , before douching with weak disinfecting lotion , wash thoroughly —
她 应该 还 , 前 灌洗 和 虚弱的 消毒 洗剂 , 洗 彻底 —
[ɪn'tɜːrnəli] [ænd; ənd] [ɪk'stɜːrnəli] — [wɪð; wɪθ]['suːtəb(ə)l][soʊp][ænd; ənd]['wɔːtər] .
internally and externally — with suitable soap and water .
内部 和 外部 — 和 合适的 肥皂 和 水 .

此外，在使用稀释的消毒液进行冲洗之前，她应该用合适的肥皂和水彻底清洗内外。

[ðɪs] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [help] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪn'fekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][və'dʒaɪnə][ænd; ənd] ['elsˌwer] .
This will certainly help to prevent infection in the vagina and elsewhere .
这 将要 当然 帮助 到 防止 感染 在 这 阴道 和 别处 .

这肯定有助于预防阴道及其他部位的感染。

[ðə; ði] ['rʌbər] ['pesəri] [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'pɑ:zətɔ:ri] [wɪl] [gɪv] [hɜ:r; hər][ə; eɪ] ['veri] ['ri:əl] ['meʒər] [ʌv; əv]

The	rubber	pessary	and	the	suppository	will	give	her	a	very	real	measure	of
这	橡皮	子宫托	和	这	栓剂	将要	给	她	一个	非常	真实的	措施	的

[prə'tekʃn] [ə'genst] [ðə; ði][wɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l][fɔ:rmz][ʌv; əv][ɪn'fekʃ(ə)n] ,

protection	against	the	worst	of	all	forms	of	infection	,
保护	反对	这	最差	的	全部	表格	的	感染	,

橡胶阴道托和栓剂能为她提供切实有效的保护，抵御最严重的感染。

[vɪz] . , ['ju:təraɪn][ænd; ənd][oʊ'veriən] .

viz	.	,	uterine	and	ovarian	.
即	.	,	子宫	和	卵巢	.

即子宫和卵巢。

[ʃi:; ʃi][kæn; kən]['ɔ:lsoʊ][prə'tekt][hɜ:r'self] [ə'genst] [ɪn'fekʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fi:meɪl] [jʊ'ri:θrə] — [ðæt] [ɪz] ,

She	can	also	protect	herself	against	infection	in	the	female	urethra	—	that	is	,
她	能	还	保护	她自己	反对	感染	在	这	女性	尿道	—	那	是	,

她还可以保护自己免受女性尿道感染——也就是说，

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['blædər] — [baɪ]['jʊərə,neɪtɪŋ] [ɪ'mi:diətli] ['æftər] [i:tʃ] [kə'nekʃ(ə)n] ,

the	passage	from	the	bladder	—	by	urinating	immediately	after	each	connection	,
这	通道	从	这	膀胱	—	经过	排尿	立即地	后	每个	联系	,

[æz; əz][əd'vaɪzd] .

as	advised	.
作为	建议	.

按照建议，每次连接后立即排尿，以排出膀胱内的尿液。

[ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv] ['nɑ:nsens] [ɪz] [stɪl] [tɔ:kt] [baɪ][sʌm; səm]['medɪk(ə)l] [præk'tiʃənəz] [ə'baʊt][ðə; ði]

A	good	deal	of	nonsense	is	still	talked	by	some	medical	practitioners	about	the
一个	好的	交易	的	废话	是	仍然	谈话	经过	一些	医疗的	从业者	关于	这

[ə'ledʒd] ['hɑ:rmflnəs] [ʌv; əv] [du:ʃɪŋ] .

alleged	harmfulness	of	douching	.
据称	危害性	的	灌洗	.

一些医学从业者仍然在散布关于阴道冲洗有害性的无稽之谈。

[ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv] [dɪ'stræktɪŋ] [ænd; ənd] [ˌmɪs'li:dɪŋ] ['steɪtmənts] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ə; eɪ] [fju:]

The	same	kind	of	distracting	and	misleading	statements	were	made	a	few
这	相同的	种类	的	分散注意力	和	误导性的	声明	是	制成	一个	很少

['jɪrz] [ə'goʊ] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ˌænti'septɪk] [maʊθ] - [wɑ:ʃiz] ,

years	ago	regarding	antiseptic	mouth	-	washes	,
年	前	关于	防腐剂	嘴	-	洗涤	,

几年前，关于漱口水也出现过类似的分散注意力和误导性的言论。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['sɪmələrli] [kən'demd] .

which	were	similarly	condemned	.
哪个	是	相似地	谴责	.

这些也同样受到了谴责。

['fɔ:rtʃənətli] , [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['pæsɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [ðɪ:z] [dɑ:rk]['eɪdʒɪz] !

Fortunately	,	we	are	passing	out	of	these	dark	ages	!
幸运的是	,	我们	是	通过	出去	的	这些	黑暗的	年龄	!

幸运的是，我们正在走出这段黑暗时代！

[su:n] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][kwaɪt][æz; əz]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] ['nesəseri] [ænd; ənd]

Soon	it	will	be	regarded	as	quite	as	natural	and	necessary	and
很快	它	将要	是	认为	作为	相当	作为	自然的	和	必要的	和

[dɪ'zaɪərəb(ə)l][tu:; tə] [klenz] [ðə; ði] ['dʒenɪtl] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][æz; əz][tu:; tə] [rɪns] [aʊt][ðə; ði] [maʊθ]

desirable	to	cleanse	the	genital	passages	as	to	rinse	out	the	mouth
理想	到	洁净	这	生殖器	段落	作为	到	冲洗	出去	这	嘴

[ɔ:r][waɪp][ðə; ði]['nɒstrəlz] .

or	wipe	the	nostrils	.
或者	擦拭	这	鼻孔	.

不久之后，清洁生殖器通道将被视为与漱口或擦拭鼻孔一样自然、必要和可取。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [rɪ'membər] [ðæt][ðə; ði] " ['pɜːrsən(ə)l][ɪ'kweɪʒ(ə)n] " [kaʊnts] [fɔːr; fər]

It	is	important	to	remember	that	the	"	personal	equation	"	counts	for
它	是	重要的	到	记住	那	这	"	个人的	方程	"	计数	为了

['sʌmθɪŋ] [ɪn] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [ˌdɪsɪn'fektənt] ,

something	in	choosing	a	disinfectant	,
某物	在	选择	一个	消毒剂	,

需要记住的是，在选择消毒剂时，“个人因素”也很重要。

[sʌm; səm] ['sʌbstənsiz] ['suːtɪŋ] [wʌn]['pɜːrs(ə)n][ænd; ənd][sʌm; səm] ['suːtɪŋ] ['ʌðər] .

some	substances	suiting	one	person	and	some	suiting	others	.
一些	物质	适合	一	人	和	一些	适合	其他的	.

有些物质适合某些人，有些物质则适合另一些人。

" [wʌn]['mænz] [miːt] [ɪz] [ə'nʌðər] ['mænz] ['pɔɪzn] .

"	One	man's	meat	is	another	man's	poison	.
"	一	男人的	肉	是	其他	男人的	毒	.

“甲之蜜糖，乙之砒霜。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] " [rɪŋ] [ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz] " [baɪ]['juːzɪŋ] , [seɪ] , ['laɪsɒl][wʌn] [deɪ] ,

"	It	is	also	very	desirable	to	"	ring	the	changes	"	by	using	,	say	,	lysol	one	day	,
"	它	是	还	非常	理想	到	"	戒指	这	变化	"	经过	使用	,	说	,	来苏尔	一	天	,

“此外，偶尔换换口味，比如有一天使用消毒液，也是非常可取的。”

['sʌmθɪŋ] [els] [ðə; ði][nekst] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .

something	else	the	next	,	and	so	on	.
某物	别的	这	下一个	,	和	所以	在	.

接下来是其他内容，以此类推。

['juːzɪŋ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['sɪmp(ə)l] [dɪsɪn'fektənts] ['ɔːltərnətli] [ɑːn] ['dɪfrənt] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk]

Using	three	or	four	simple	disinfectants	alternately	on	different	days	of	the	week
使用	三	或者	四	简单的	消毒剂	交替	在	不同的	天	的	这	星期

[tendz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪsɪn'fektənts] [les] ['ɪrɪteɪtɪŋ] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˌefɪ'keɪʃəs] ,

tends	to	make	the	disinfectants	less	irritating	and	more	efficacious	,
倾向于	到	制作	这	消毒剂	较少的	令人恼火的	和	更多的	有效的	,

一周内交替使用三四种简单的消毒剂，往往能降低消毒剂的刺激性，提高其消毒效果。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ædɪŋ] [ə; eɪ] [freʃ] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði]['tɔɪlət] [pər'fɔːrməns] .

as	well	as	adding	a	fresh	interest	to	the	toilet	performance	.
作为	出色地	作为	添加	一个	新鲜的	兴趣	到	这	洗手间	表现	.

同时，也为如厕表演增添了新的趣味。

[ɑːn] [ðɪs] [ænd; ənd] ['ʌðər] [pɔɪnts] ['pɜːrsən(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪz][fɑːr][ðə; ði][best] — [prə'vaɪdɪd][juː; jʊ]

On	this	and	other	points	personal	instruction	is	far	the	best	—	provided	you
在	这	和	其他	积分	个人的	操作说明	是	远的	这	最好的	—	假如	你

[kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [ɪn'strʌktər] .

can	find	a	good	instructor	.
能	寻找	一个	好的	讲师	.

在这方面以及其他方面，个人指导无疑是最好的——前提是你能找到一位好老师。

['evri] [mæn][ænd; ənd] ['evri] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] , [frʌm; frəm]

Every	man	and	every	woman	should	seek	an	opportunity	of	learning	,	from
每一个	男人	和	每一个	女士	应该	寻找	一个	机会	的	学习	,	从

['kɑːmpɪtənt] [ə'θɔːrəti] ,

competent	authority	,
胜任的	权威	,

每个人都应该寻求机会向权威人士学习。

[prɪ'saɪsli] [wʌt] [tuː; tə][duː][ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [prɪ'venʃn] , [ænd; ənd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [miːnz] .

precisely	what	to	do	in	the	matter	of	prevention	,	and	what	it	all	means	.
恰恰	什么	到	做	在	这	事情	的	预防	,	和	什么	它	全部	方法	.

究竟应该在预防方面做些什么，以及这一切意味着什么。

['riːdɪŋ] [bʊks] [ɪz][ɔːl] ['veri] [wel] , [bʌt; bət]['pɜːrsən(ə)l][tuːˈɪʃ(ə)n][æz; əz] [wel] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] .

Reading	books	is	all	very	well	,	but	personal	tuition	as	well	is	a	great	advantage	.
阅读	图书	是	全部	非常	出色地	,	但	个人的	学费	作为	出色地	是	一个	伟大的	优势	.

读书固然很好，但接受一对一辅导也是一大优势。

['sʌməri] .

SUMMARY	.
概括	.

概括。

['faɪnəli] , [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['briːfli] ['sʌməraɪz] [ðə; ði] [ˌrekəmen'deiʃənz] [fɔːr; fər] ['wɪmɪn] : — [wʌn] .

Finally	,	the	following	briefly	summarises	the	recommendations	for	women	:	—	1	.
最后	,	这	下列的	简要地	总结	这	建议	为了	女性	:	—	1	.

最后，以下简要总结了对女性的建议：—1.

[bɪˈfɔːr] ['ɪntərkɔːrs] , [wɑːʃ] [ænd; ənd][biː; bi] [kliːn] . — [ɪn'sɜːrt]['sɑːljəb(ə)l] [sə'pɑːzətɔːri] , [ænd; ənd]

Before	Intercourse	,	Wash	and	be	Clean	.	—	Insert	soluble	suppository	,	and
前	交往	,	洗	和	是	干净的	.	—	插入	可溶	栓剂	,	和

[ðen] [pleɪs] ['rʌbər] ['pesəri] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] ,

then	place	rubber	pessary	in	position	,
然后	地方	橡皮	子宫托	在	位置	,

性交前，请清洗干净。——先插入可溶性栓剂，再放置橡胶阴道托。

[kɑːn'keɪv][saɪd] ['daʊnwərdz] .

concave	side	downwards	.
凹	边	向下	.

凹面朝下。

[ðɪs] [wɪl] [slɪp] [ʌp] [mɔːr] ['iːzəli] [ɪf] ['slaɪtli] [soʊpt] .

This	will	slip	up	more	easily	if	slightly	soaped	.
这	将要	滑	向上	更多的	容易地	如果	轻微地	肥皂	.

如果稍微沾上肥皂，就更容易滑落。

[noʊ][hɑːrm][kæn; kən] ['pɑːsəbli] [kʌm] ['iːðər] [tuː; tə] ['hʌzbənd] [ɔːr][waɪf][frʌm; frəm] [ðiːz] [ə'plaɪənsɪz] ,

No	harm	can	possibly	come	either	to	husband	or	wife	from	these	appliances	,
不	伤害	能	可能	来	任何一个	到	丈夫	或者	妻子	从	这些	电器	,

这些电器不可能对夫妻双方造成任何伤害。

[ænd; ənd] ['niːðər] ['pɑːrti] [wɪl] [biː; bi] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'klusɪv] ['rʌbər]

and	neither	party	will	be	conscious	of	the	presence	of	the	occlusive	rubber
和	两者都不	派对	将要	是	有意识的	的	这	在场	的	这	闭塞	橡皮

['pesəri] ([sʌm; səm] ['ʌðər] [kaɪndz][ʌv; əv] ['rʌbər] ['pesəri] [hæv; həv][nɑːt] [ðiːz] [æd'væntɪdʒɪz]) .

pessary	(	some	other	kinds	of	rubber	pessary	have	not	these	advantages	)	.
子宫托	(	一些	其他	种类	的	橡皮	子宫托	有	不是	这些	优势	)	.

双方都不会感觉到封闭式橡胶阴道托的存在（其他一些橡胶阴道托不具备这些优点）。

[ðə; ði] ['pesəri] [kæn; kən][biː; bi][in'səːtid][sʌm; səm]['aʊərz] [bɪˈfɔːr] ['ɪntərkɔːrs] ,

The	pessary	can	be	inserted	some	hours	before	intercourse	,
这	子宫托	能	是	插入	一些	小时	前	交往	,

子宫托可在性交前数小时插入。

[ænd; ənd] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [rɪ'muːvd] [tɪl] [sʌm; səm] ['aʊərz] ['æftərwərdz] .

and	need	not	be	removed	till	some	hours	afterwards	.
和	需要	不是	是	已移除	直到	一些	小时	然后	.

之后几个小时内无需移除。

[ðə; ði] ['rʌbər] ['pesəri] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][wɔːrn] [kən'tɪnjuəsli] .

The	rubber	pessary	should	not	be	worn	continuously	.
这	橡皮	子宫托	应该	不是	是	磨损	持续	.

橡胶子宫托不应持续佩戴。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ˌmɪs'leɪd][ðə; ði] ['rʌbər] ['pesəri] , [ə; eɪ][smɔːl] [spʌndʒ] , [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [kliːn]

If	you	have	mislaid	the	rubber	pessary	,	a	small	sponge	,	a	piece	of	clean
如果	你	有	遗失	这	橡皮	子宫托	,	一个	小的	海绵	,	一个	片	的	干净的

['kɑːt(ə)n] - [wʊl] ,

cotton	-	wool	,
棉布	-	羊毛	,

如果你弄丢了橡胶阴道栓剂、一小块海绵或一小团干净的棉花，

[ɔːr]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][sɔːft] ['tɪʃuː] ['peɪpər][kæn; kən][biː; bi] [juːst] .

or	even	a	piece	of	soft	tissue	paper	can	be	used	.
或者	甚至	一个	片	的	柔软的	组织	纸	能	是	用过的	.

或者甚至可以用一张柔软的纸巾。

['neɪtɪv] ['wɪmɪn] [ɪn] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] [juːz] ['siːwiːd] , [mɔːs] , [spʌndʒ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

Native	women	in	different	countries	use	seaweed	,	moss	,	sponge	,	etc	.	,
本国的	女性	在	不同的	国家	使用	海藻	,	苔藓	,	海绵	,	ETC	.	,

[ænd; ənd][ˌdʒæpə'niːz] ['wɪmɪn] [juːz][raɪs] - ['peɪpər] .

and	Japanese	women	use	rice	-	paper	.
和	日本人	女性	使用	米	-	纸	.

不同国家的土著妇女使用海藻、苔藓、海绵等，而日本妇女则使用宣纸。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] [kliːn] [ɔːr][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][æz; əz][ðə; ði] [ə'klusɪv] ['rʌbər]

But	these	articles	are	not	so	clean	or	effective	as	the	occlusive	rubber
但	这些	文章	是	不是	所以	干净的	或者	有效的	作为	这	闭塞	橡皮

['pesəri] .

pessary	.
子宫托	.

但这些物品不如封闭式橡胶阴道栓剂干净有效。

[ɪf] [spʌndʒ] [ɔːr]['kɑːt(ə)n] - [wʊl] [ɪz] [juːst] ,

If	sponge	or	cotton	-	wool	is	used	,
如果	海绵	或者	棉布	-	羊毛	是	用过的	,

如果使用海绵或棉花，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['sætʃəreɪtɪd][ɪn] [ˌkɑːntrə'septɪv] ['loʊʃn] [ɔːr] [smiəd] [wɪð; wɪθ] [ˌkɑːntrə'septɪv]

it	should	be	saturated	in	contraceptive	lotion	or	smeared	with	contraceptive
它	应该	是	饱和	在	避孕药	洗剂	或者	涂抹	和	避孕药

['ɔɪntmənt] [bɪ'fɔːr] [ɪn'sɜːrʃn] .

ointment	before	insertion	.
软膏	前	插入	.

插入前应将其浸透避孕液或涂抹避孕膏。

[bʌt; bət]['ɔːlweɪz] [rɪ'membər] — [ðə; ði] ['rʌbər] ['pesəri] [ɪz] [kliːnɪst] [ænd; ənd]['seɪfɪst] . [ˌtuː'tuː] .

But	always	remember	—	the	rubber	pessary	is	cleanest	and	safest	.	2	.
但	总是	记住	—	这	橡皮	子宫托	是	最干净	和	最安全	.	2	.

但请记住——橡胶阴道栓剂是最干净、最安全的。2.

['æftər] ['ɪntərkɔːrs] . — [duːʃ] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ([ɔːr] ['ɜːrliər]) , [rɪ'muːv] ['rʌbər] ['pesəri] ,

After	Intercourse	.	—	Douche	next	morning	(	or	earlier	)	,	remove	rubber	pessary	,
后	交往	.	—	灌肠	下一个	早晨	(	或者	早些时候	)	,	消除	橡皮	子宫托	,

性交后——第二天早上（或更早）冲洗阴道，取出橡胶阴道托。

[wɑːʃ] [ænd; ənd][draɪ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ə'weɪ] ['slaɪtli] ['paʊdərd] .

wash	and	dry	it	and	put	it	away	slightly	powdered	.
洗	和	干燥	它	和	放	它	离开	轻微地	粉末状	.

洗净晾干，撒上少许爽身粉后存放起来。

[wer] [ðer; ðər][ɪz]['eni] [tʃæns] [ʌv; əv] [və'nɪriəl] [ɪn'fekʃ(ə)n] , [ðə; ði]['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd]['jʊrɪneɪt]

Where	there	is	any	chance	of	venereal	infection	,	the	woman	should	urinate
在哪里	那里	是	任何	机会	的	性病	感染	,	这	女士	应该	排尿

[ɪ'miːdiətli] ['æftər] [iːtʃ] [kə'nekʃ(ə)n] ,

immediately	after	each	connection	,
立即地	后	每个	联系	,

如果存在性传播感染的风险，女性每次性交后都应立即排尿。

[wɑːʃ] [wɪð; wɪθ][soʊp][ænd; ənd]['wɔːtər] , [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][wʌns] [duːʃ] [wɪð; wɪθ] [wiːk] [ænd; ənd]

wash	with	soap	and	water	,	and	then	at	once	douche	with	weak	and
洗	和	肥皂	和	水	,	和	然后	在	一次	灌肠	和	虚弱的	和

[wɔːrm] [ˌdɪsɪn'fektɪŋ] ['loʊʃn] .

warm	disinfecting	lotion	.
温暖的	消毒	洗剂	.

先用肥皂和水清洗，然后立即用稀释的温热消毒液冲洗。

[ɪf] ['medɪkli] [də'rektɪd] ,

If	medically	directed	,
如果	医学上	指导	,

如果遵医嘱，

[ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][juːz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kæləˌmel] ['ɔɪntmənt] [fɔːr; fər] [ə'nɔɪntɪŋ] [pɑːrts] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn]

she	should	also	use	a	little	calomel	ointment	for	anointing	parts	that	have	been
她	应该	还	使用	一个	小的	甘汞	软膏	为了	膏抹	部分	那	有	到过

[tʌtʃt] [ɪn] ['eni] [wei] . [θriː] .

touched	in	any	way	.	3	.
感动	在	任何	方式	.	3	.

她还应该用少许甘汞软膏涂抹任何被触碰过的部位。3.

['deɪli] . — ['kʌltɪveɪt] [ɪn] [jɔːr'self] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['haʊshoʊld] ['hæbɪts][ʌv; əv]

Daily	.	—	Cultivate	in	yourself	and	in	the	members	of	your	household	habits	of
日常的	.	—	培育	在	你自己	和	在	这	成员	的	你的	家庭	习惯	的

['sekʃuəl] ['klenlinəs] .

sexual	cleanliness	.
性	清洁	.

每日——在自己和家人中培养性卫生的习惯。

[wɑːʃ] [ænd; ənd][biː; bi] [kliːn] .

Wash	and	be	clean	.
洗	和	是	干净的	.

洗手，保持清洁。

[ə'plai] [ðɪs] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]['oʊpənɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] , [bʌt; bət][ɪn][pər'tɪkjələr][tuː; tə][ðə; ði][və'dʒaɪnə]

Apply	this	to	all	the	openings	of	the	body	,	but	in	particular	to	the	vagina
申请	这	到	全部	这	开口	的	这	身体	,	但	在	特别的	到	这	阴道

,

,

,

将此药涂抹于身体所有开口处，尤其要涂抹于阴道处。

[jʊ'riːθrə] [ænd; ənd]['eɪnəs] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][ɔːl][biː; bi] [klenzd] [naɪt] [ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ] .

urethra	and	anus	,	which	should	all	be	cleansed	night	and	morning	.
尿道	和	肛门	,	哪个	应该	全部	是	已清洗	夜晚	和	早晨	.

尿道和肛门都应该在早晚清洗。

[ðɪs] ['præktɪs] [ɪz][nɑːt] ['sɪmpli] ['klenzɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'freʃɪŋ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'ventɪv] [ʌv; əv]

This	practice	is	not	simply	cleansing	and	refreshing	,	but	it	is	preventive	of
这	实践	是	不是	简单地	清洁	和	令人耳目一新	,	但	它	是	预防	的

['meni] [fɔːrmz][ʌv; əv] [dɪ'ziːz] ,

many	forms	of	disease	,
许多	表格	的	疾病	,

这种做法不仅能清洁和提神，还能预防多种疾病。

[sʌtʃ] [æz; əz] [paɪlz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , and4 .

such	as	piles	,	etc	.	,	etc	.	,	and4	.
这样的	作为	堆	,	ETC	.	,	ETC	.	,	and4	.

例如桩等，等等，以及4.

['ɔ:lweɪz] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] [spred] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd]

Always	remember	that	the	spread	of	this	kind	of	knowledge	has	been	made
总是	记住	那	这	传播	的	这	种类	的	知识	有	到过	制成

['pɑ:səb(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)nt] ['efərts] [ʌv; əv] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['dɑ:ktɝz] ,

possible	by	the	long	and	patient	efforts	of	hundreds	of	doctors	,
可能的	经过	这	长的	和	病人	努力	的	数百	的	医生	,

请始终记住，这类知识的传播离不开数百名医生的长期耐心努力。

['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ˌʌn'noʊn] [ænd; ənd] [fər'gɑ:tn] ,

many	of	them	unknown	and	forgotten	,
许多	的	他们	未知	和	被遗忘的	,

其中许多人默默无闻，早已被人遗忘。

[ænd; ənd] [ðæt] ['wɪmɪn] [wɪl] [best] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ə'plaɪ] [ðɪs] ['nɑ:lɪdʒ] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] [baɪ] ['wɜ:rkɪŋ]

and	that	women	will	best	be	able	to	apply	this	knowledge	efficiently	by	working
和	那	女性	将要	最好的	是	有能力的	到	申请	这	知识	高效	经过	在职的

[ɪn] ['lɔɪəl] [ˌsi: 'oʊ] - [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['medɪk(ə)l] [præk'tiʃənəz] [hu:] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l]

in	loyal	co	-	operation	with	medical	practitioners	who	have	made	a	special
在	忠诚	合作	-	手术	和	医疗的	从业者	WHO	有	制成	一个	特别的

['stʌdi] [ʌv; əv] [ði:z] ['mætərz] . [[eɪtʃ]]

study	of	these	matters	.	[	H	]
学习	的	这些	事情	.	[	H	]

并且，女性要能够最有效地运用这些知识，就必须与专门研究过这些问题的医务人员进行忠诚的合作。[H]

[daɪ'dʒest] [ʌv; əv] [best] [prɪ'ventɪv] [pri'kɔ:ʃənz] .

DIGEST	OF	BEST	PREVENTIVE	PRECAUTIONS	.
消化	的	最好的	预防	防范措施	.

最佳预防措施摘要。

[bɪ'fɔ:r] [kə'nekʃ(ə)n] . [wʌn] .

Before	Connection	.	1	.
前	联系	.	1	.

连接前。1.

[du:ʃ] [wɪð; wɪθ] [wɔ:rm] ['wɔ:tər] [ɔ:r] [wi:k] [ˌænti'septɪk] ['loʊʃn] ([wɔ:rm]) .

Douche	with	warm	water	or	weak	antiseptic	lotion	(	warm	)	.
灌肠	和	温暖的	水	或者	虚弱的	防腐剂	洗剂	(	温暖的	)	.

用温水或稀释的消毒液（温热）冲洗。

[ˌtu:'tu:] . [ɪn'sɜ:rt] ['su:təb(ə)l] [sə'pɑ:zətɔ:ri] . [θri:] .

2	.	Insert	suitable	suppository	.	3	.
2	.	插入	合适的	栓剂	.	3	.

2. 插入合适的栓剂。3.

[pleɪs] ['rʌbər] ['pesəri] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n]

Place	rubber	pessary	in	position
地方	橡皮	子宫托	在	位置

将橡胶阴道托放置到位

['æftər] [kə'nekʃ(ə)n] . [fɔ:r] .

After	Connection	.	4	.
后	联系	.	4	.

连接后。4.

[du:ʃ] . [faɪv] .

Douche	.	5	.
灌肠	.	5	.

混蛋.5.

[rɪ'muːv] ['rʌbər] ['pesəri] .
Remove **rubber** **pessary** **.**
消除 橡皮 子宫托 .

取出橡胶阴道托。

(['jʊrɪneɪt] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ɪ'dʒekʃ(ə)n][ʌv; əv]['sɜːrplʌs][fæt] .) [sɪks] .
(Urinate to facilitate ejection of surplus fat .) 6 .
(排尿 到 促进 喷射 的 剩余 胖的 .) 6 .

（排尿有助于排出多余脂肪。）6.

[duːʃ] [ænd; ənd][draɪ][pɑːrts] .
Douche and dry parts .
灌肠 和 干燥 部分 .

冲洗和干燥部位。

[ðə; ðɪ][juːz][ʌv; əv] ['rʌbər] ['pesəri] [dʌz] [nɑːt][duː] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][dɪˌzaɪərə'bɪləti][ʌv; əv] [duːʃɪŋ] ,
The use of rubber pessary does not do away with desirability of douching ,
这 使用 的 橡皮 子宫托 做 不是 做 离开 和 理想性 的 灌洗 ,

使用橡胶阴道托并不能取代阴道冲洗的必要性。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ðɪ]['wʊmən][tuː; tə] [duːʃ] [æt; ət][hɜːr; hər][oʊn] [kən'viːniəns] [wɪð; wɪθ]
but it does enable the woman to douche at her own convenience with
但 它 做 使能够 这 女士 到 灌肠 在 她 自己的 方便 和
['seɪfti] .
safety .
安全 .

但这确实让女性能够安全地在自己方便的时候进行冲洗。

[ˌænti'septɪk] ['ləuʃənz] .
ANTISEPTIC LOTIONS .
防腐剂 乳液 .

消毒液。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [keɪ] . [ɑːr] . [diː] . [ʃɔː] , [ʌv; əv] - , ['hɑːli] [striːt] , ['lʌndən] , ['dʌbljuː] . [wʌn] ,
Dr . K . R . D . Shaw , of 144 , Harley Street , London , W . 1 ,
博士 . K . 拉 . D . 肖 , 的 - , 哈雷 街道 , 伦敦 , W . 1 ,

KRD Shaw 博士，地址：伦敦哈利街 144 号，W.1

[huː] [hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [waɪd] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] " [prɪ'venʃn] " [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv]
who has had a very wide experience of " prevention " in different parts of
WHO 有 有 一个 非常 宽的 经验 的 " 预防 " 在 不同的 部分 的
[ðə; ðɪ][wɜːrld] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][læst] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] ,
the world during the last twenty - five years ,
这 世界 期间 这 最后的 二十 - 五 年 ,

在过去二十五年中，他在世界各地积累了非常广泛的"预防"经验。

[hæz; həz] [neɪmd] [ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [æz; əz]['suːtəb(ə)l] [ˌdɪsɪn'fektɪŋ] ['ləuʃənz] : —
has named the following as suitable disinfecting lotions : —
有 命名 这 下列的 作为 合适的 消毒 乳液 : —

已将以下产品列为合适的消毒液：—

[hæf] [ə; eɪ] ['tispʊnˌfʊl] [ʌv; əv]['laɪsɒl][ɪn][faɪv][paɪnts][ʌv; əv][wɔːrm]['wɔːtər] ;
Half a teaspoonful of Lysol in 5 pints of warm water ;
一半 一个 一茶匙 的 来苏尔 在 5 品脱 的 温暖的 水 ;

5 品脱温水中加入半茶匙来苏尔消毒液；

[ɔːr][wʌn] ['tispʊnˌfʊl] [ʌv; əv]['sænitæs][ɪn][faɪv][paɪnts][ʌv; əv][wɔːrm]['wɔːtər] ;
or One teaspoonful of Sanitas in 5 pints of warm water ;
或者 一 一茶匙 的 萨尼塔斯 在 5 品脱 的 温暖的 水 ;

或将一茶匙 Sanitas 溶于 5 品脱温水中；

[ɔːr][wʌn]['kwɔːrtər] ['tispʊnˌfʊl] [ʌv; əv] - [ɪn][faɪv][paɪnts][ʌv; əv][wɔːrm]['wɔːtər] ;

or	One	quarter	teaspoonful	of	Bacterol	in	5	pints	of	warm	water	;
或者	一	四分之一	一茶匙	的	-	在	5	品脱	的	温暖的	水	;

或将四分之一茶匙的 Bacterol 溶于 5 品脱温水中;

[ɔːr][ˌtuːˈtuː] [greɪnz] [ʌv; əv] ['sʌlfeɪt] [ʌv; əv] ['kɑːpər] [ɪn][faɪv][paɪnts][ʌv; əv][wɔːrm]['wɔːtər] .

or	2	grains	of	Sulphate	of	Copper	in	5	pints	of	warm	water	.
或者	2	谷物	的	硫酸盐	的	铜	在	5	品脱	的	温暖的	水	.

或将 2 粒硫酸铜溶于 5 品脱温水中。

[en] . [biː] . — [wer] [ðer; ðər][ɪz] [greɪv] ['deɪndʒər][ʌv; əv] [vəˈnɪriəl] [ɪnˈfekʃ(ə)n] ,

N	.	B	.	—	Where	there	is	grave	danger	of	venereal	infection	,
N	.	B	.	—	在哪里	那里	是	严重	危险	的	性病	感染	,

注意——在存在严重性传播感染风险的地方，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [əˈdɪʃən(ə)l] [prɪˈkɔːʃn] [tuː; tə] [duːʃ] [fɜːrst][wɪð; wɪθ][soʊp][ænd; ənd]['wɔːtər]

it	is	an	excellent	additional	precaution	to	douche	first	with	soap	and	water
它	是	一个	出色的	额外的	预防	到	灌肠	第一的	和	肥皂	和	水

,

,

,

先用肥皂和水冲洗一下，是一个很好的额外预防措施。

[ænd; ənd] [duːʃ] [əˈgen] [wɪð; wɪθ][ˌæntiˈseptɪk] ['loʊʃn] .

and	douche	again	with	antiseptic	lotion	.
和	灌肠	再次	和	防腐剂	洗剂	.

然后再次用消毒液冲洗。

[ðə; ði] ['suːnər] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [ðə; ði] ['betər] .

The	sooner	this	is	done	the	better	.
这	很快	这	是	完毕	这	更好的	.

越早完成越好。

[ɪf] [ɔːl][ɔːr][moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] [haɪˈdʒenɪkˌhaɪˈdʒiːnɪk] ['meʒərz] [ɑːr; ər] ['waɪdli] [meɪd] [noʊn] [tuː; tə]

If	all	or	most	of	these	hygienic	measures	are	widely	made	known	to
如果	全部	或者	最多	的	这些	卫生	措施	是	广泛	制成	已知	到

['wɪmɪn] ,

women	,
女性	,

如果这些卫生措施全部或大部分都能被女性广泛了解，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] ['raɪtli] [biː; bi] [kleɪmd] [ðæt] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈliːst] [frʌm; frəm][ðə; ði][twɪn]

it	can	rightly	be	claimed	that	women	have	been	released	from	the	twin
它	能	没错	是	声称	那	女性	有	到过	发布	从	这	双

['tɛrərz] [ʌv; əv] [ˌʌnˈwɑːntɪd] ['pregnənsi] [ænd; ənd] [vəˈnɪriəl] [ɪnˈfekʃ(ə)n] ,

terrors	of	unwanted	pregnancy	and	venereal	infection	,
恐怖	的	不需要	怀孕	和	性病	感染	,

可以毫不夸张地说，女性已经摆脱了意外怀孕和性病感染的双重恐惧。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] ['ruɪnɪŋ] [ðer; ðər]['mærɪt(ə)l] [helθ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ɪn]

which	are	at	the	present	time	ruining	their	marital	health	and	happiness	in
哪个	是	在	这	展示	时间	毁坏	他们的	婚姻	健康	和	幸福	在

[soʊ] ['meni] ['keɪsɪz] .

so	many	cases	.
所以	许多	案例	.

目前，这些问题正在很多情况下破坏他们的婚姻健康和幸福。

['iːv(ə)n] [ɪf] [sʌm; səm]['oʊnli][ʌv; əv] [ðiːz] ['meʒərz] [ɑːr; ər][əˈdɑːptɪd] ,

Even	if	some	only	of	these	measures	are	adopted	,
甚至	如果	一些	仅有的	的	这些	措施	是	已采用	,

即使只采取其中一些措施，

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] ['kænɑ:t][feɪl][tu:; tə]['benɪfɪt] ['mentəli] , ['mɔ:rəli] [ænd; ənd] ['fɪzɪkli]
the **nation** **as** **a** **whole** **cannot** **fail** **to** **benefit** **mentally** **,** **morally** **and** **physically**
这 国家 作为 一个 所有的 不能 失败 到 益处 精神上 , 道德上 和 身体
.
:
·

整个国家在精神、道德和身体方面都必将受益。

[ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meʒərz] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [dɪ'pendz] [tu:; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][ɑ:n][ðer; ðər]
The **success** **of** **the** **measures** **,** **of** **course** **,** **depends** **to** **some** **extent** **on** **their**
这 成功 的 这 措施 , 的 课程 , 取决于 到 一些 程度 在 他们的
['bi:ɪŋ] ['teɪkən][ɪn][taɪm] ,
being **taken** **in** **time** **,**
存在 已采取 在 时间 ,

当然，这些措施能否成功，在一定程度上取决于它们是否及时采取。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] , [æz; əz][ɪn] ['meni] ['ʌðər] [də'rekʃ(ə)nz] , [ðə; ði][oʊld]['prɑ:vɜ:rb][hoʊldz] [gʊd] : ['betər] [leɪt]
but **in** **this** **,** **as** **in** **many** **other** **directions** **,** **the** **old** **proverb** **holds** **good** **:** **Better** **late**
但 在 这 , 作为 在 许多 其他 方向 , 这 老的 谚语 持有 好的 : 更好的 晚的
[ðæn; ðən]['nevər] .
than **never** **.**
比 绝不 .

但在这方面，就像在许多其他方面一样，那句古老的谚语仍然适用：亡羊补牢，为时未晚。

[i:] . — ['præktɪk(ə)l] ['meθədz] [ʌv; əv] [prɪ'venʃn] . — (['kɑ:ntɪd] .)
II **.** **—** **PRACTICAL** **METHODS** **OF** **PREVENTION** **.** **—** **(** **Contd** **.** **)**
二 . — 实际的 方法 的 预防 . — (续 .)

二、实际预防方法（续）

[bi:] . [fɔ:r; fər][men] :
B **.** **FOR** **MEN** **:**
B . 为了 男士 :

B. 男士专用：

['mærɪdʒ] ['kænɑ:t][bi:; bi] [meɪd] [seɪf] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz][men][ɑ:r; ər] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə]
Marriage **cannot** **be** **made** **safe** **,** **of** **course** **,** **so** **long** **as** **men** **are** **permitted** **to**
婚姻 不能 是 制成 安全的 , 的 课程 , 所以 长的 作为 男人 是 允许 到
['kɑ:ntrækt] [və'nɪriəl] [dɪ'zi:zɪz] ,
contract **venereal** **diseases** **,**
合同 性病 疾病 ,

当然，只要允许男性感染性病，婚姻就不可能安全。

[ænd; ənd] [spred] [ðem; ðəm] .
and **spread** **them** **.**
和 传播 他们 .

并传播它们。

['ɜ:rli] ['mærɪdʒ] [wɪl] ['greɪtli] ['les(ə)n][ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] ;
Early **marriage** **will** **greatly** **lessen** **the** **chances** **of** **this** **;**
早期的 婚姻 将要 非常 减少 这 机会 的 这 ;

早婚会大大降低这种可能性；

['tɔləreitid] ['haʊzɪz] ['ʌndər][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]['medɪk(ə)l][ˌsu:pər'vɪʒ(ə)n] ([sʌtʃ] [æz; əz][wi:; wi][hæd; həd][ɪn]
tolerated **houses** **under** **effective** **medical** **supervision** **(** **such** **as** **we** **had** **in**
容忍 房屋 在下面 有效的 医疗的 监督 (这样的 作为 我们 有 在
['pærɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔ:r]) [[aɪ]] [wʊd] [ɪ'nɔ:rməsli] ['les(ə)n][ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv][ɪn'fekʃ(ə)n] ,
Paris **during** **the** **War** **)** **[** **I** **]** **would** **enormously** **lessen** **the** **chances** **of** **infection** **,**
巴黎 期间 这 战争) [我] 会 非常 减少 这 机会 的 感染 ,

在有效的医疗监督下，容忍的房屋（例如我们在战争期间巴黎所实行的房屋）[I]将大大降低感染的几率，

['i:v(ə)n] [wer] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] [ɔ:r] [ˌɪntə'rʌptɪd] ; [ˌproʊfə'læktɪk] ['depəʊz] [wer]
even **where** **marriage** **was** **delayed** **or** **interrupted** **;** **prophylactic** **depots** **where**
甚至 在哪里 婚姻 曾是 延迟 或者 中断 ; 预防 仓库 在哪里
[ˌdɪsɪn'fekʃn] [wʌz; wəz] ['prɑ:pərli] [ə'plaɪd] ,
disinfection **was** **properly** **applied** **,**
消毒 曾是 适当地 应用 ,

即使婚姻被推迟或中断；预防性储存库也采取了适当的消毒措施。

[ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] [tɔ:t] [ɑ:n] [rɪ'kwest] , [wʊd] [bi:; bi][ɪn'væljuəb(ə)l] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][æt; ət]
and **efficiently** **taught** **on** **request** **,** **would** **be** **invaluable** **;** **but** **it** **is** **at**
和 高效 教授 在 要求 , 会 是 无价 ; 但 它 是 在
['prez(ə)nt][frʌm; frəm][self] - [ˌdɪsɪn'fekʃn] ,
present **from** **self** **-** **disinfection** **,**
展示 从 自己 - 消毒 ,

如果能按需高效教授，那将是无比宝贵的；但目前只能依靠自我消毒。

['prɑ:pərli] [ˌʌndər'stʊd] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] [ə'plaɪd] ,
properly **understood** **and** **efficiently** **applied** **,**
适当地 理解 和 高效 应用 ,

正确理解并有效应用，

[ðæt] [ðə; ði] [kə'mju:nəti] [kæn; kən][hoʊp][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['gretɪst] [ænd; ənd][moʊst] [ɪ'mi:diət] [geɪn][ɪn]
that **the** **community** **can** **hope** **for** **the** **greatest** **and** **most** **immediate** **gain** **in**
那 这 社区 能 希望 为了 这 最 和 最多 即时 获得 在
['sekʃuəl] ['klenlinəs] . [[dʒeɪ]] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [wɜ:r; wər][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][aɪ] [geɪv] [ðə; ði]['ænzæk]
sexual **cleanliness** **.** **[** **J** **]** **The** **following** **were** **the** **directions** **I** **gave** **the** **Anzacs**
性 清洁 . [J] 这 下列的 是 这 方向 我 给予 这 澳新军团
['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔ:r] ,
during **the** **war** **,**
期间 这 战争 ,

社区可以期待在性卫生方面取得最大和最直接的进步。[J] 以下是我在战争期间给澳新军团的指示：

[dɪs'tribju:tɪŋ] [ði:z] [wɪð; wɪθ] [ˌproʊfə'læktɪk] [fɔ:r; fər][men] [ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['wɪmɪn] ([ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz]
distributing **these** **with** **prophylactics** **for** **men** **and** **for** **women** **(** **the** **directions**
分发 这些 和 预防性药物 为了 男人 和 为了 女性 (这 方向
[fɔ:r; fər] ['wɪmɪn] ['bi:ɪŋ] ['prɪntɪd] [ɪn] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ]) ;
for **women** **being** **printed** **in** **French** **and** **English** **)** **;**
为了 女性 存在 打印 在 法语 和 英语) ;

将这些产品与男性和女性的避孕药一起分发（女性用药说明以法语和英语印刷）；

[ðɪs] ['ækʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪn'dɔ:rst] [baɪ][ɔ:l][ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['brɪtɪʃ] , [ə'merɪkən] [ænd; ənd] [frentʃ]
this **action** **was** **endorsed** **by** **all** **the** **leading** **British** **,** **American** **and** **French**
这 行动 曾是 认可 经过 全部 这 领导 英国 , 美国人 和 法语
['mɪlətəri] [ænd; ənd]['medɪk(ə)l] [ə'θɔ:rətiz] ,
military **and** **medical** **authorities** **,**
军队 和 医疗的 当局 ,

这一行动得到了英国、美国和法国所有主要军事和医疗权威机构的支持。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'mɑ:ndəz] - [ɪn] - [tʃi:f] ['daʊnwərdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['efərt] [ʌn'daʊtɪdli] [seɪvd]
from **the** **Commanders** **-** **in** **-** **Chief** **downwards** **,** **and** **the** **effort** **undoubtedly** **saved**
从 这 指挥官 - 在 - 首席 向下 , 和 这 努力 无疑 已保存
['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][men][frʌm; frəm]['dæmɪdʒ][ænd; ənd]['ru:ɪn] : —
many **thousands** **of** **men** **from** **damage** **and** **ruin** **:** **—**
许多 数千 的 男人 从 损害 和 废墟 : —

从最高统帅到普通民众，这项努力无疑使成千上万的人免遭损失和毁灭：

" [ə'vɔɪd] [ɪn'fekʃ(ə)n] .
" **AVOID** **INFECTION** **.**
" 避免 感染 .

避免感染。

" [ɪf] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [ɪn'fektɪd] [wɪð; wɪθ][viː] . [diː] . , [ðə; ði] [fɔːlt] [ɪz] ['riːəli] [jʊr; jər] [oʊn] .

"	If	you	become	infected	with	V	.	D	.	,	the	fault	is	really	your	own	.
"	如果	你	变得	已感染	和	V	.	D	.	,	这	过错	是	真的	你的	自己的	.

"如果你感染了性病，那真的是你自己的错。"

['iːðər] [duː][nɑːt][rɪsk] [ɪn'fekʃ(ə)n][æt; ət][ɔːl] , [ɔːr] , ['rɪskɪŋ] [ɪn'fekʃ(ə)n] , [teɪk] ['prɑːpər] [pri'kɔːʃənz] .

Either	do	not	risk	infection	at	all	,	or	,	risking	infection	,	take	proper	precautions	.
任何一个	做	不是	风险	感染	在	全部	,	或者	,	冒险	感染	,	拿	恰当的	防范措施	.

要么完全避免感染风险，要么冒着感染风险采取适当的预防措施。

[ðiːz] [ɑːr; ər][kwaɪt]['sɪmp(ə)l] .

These	are	quite	simple	.
这些	是	相当	简单的	.

这些都很简单。

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [pri'kɔːʃənz] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['veri] ['veri] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə]

If	you	take	the	following	precautions	without	delay	you	are	very	very	unlikely	to
如果	你	拿	这	下列的	防范措施	没有	延迟	你	是	非常	非常	不太可能	到

['kɑːntrækt] [dɪ'ziːz] : —

contract	disease	:	—
合同	疾病	:	—

如果您立即采取以下预防措施，则极不可能感染疾病：—

[wʌn] . [juːz] ['væsəliːn] [ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] [griːs] ([sʌtʃ] [æz; əz]['kælə˛mel] ['ɔɪntmənt]) [bɪ'fɔːrhænd] ,

1	.	Use	vaseline	or	some	other	grease	(	such	as	calomel	ointment	)	beforehand	,
1	.	使用	凡士林	或者	一些	其他	润滑脂	(	这样的	作为	甘汞	软膏	)	预先	,

1. 事先涂抹凡士林或其他油脂（例如甘汞软膏），

[tuː; tə] [prɪ'vent] [də'rekt]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ɪn'fekʃ(ə)n] . *

to	prevent	direct	contact	with	the	source	of	infection	.	*
到	防止	直接的	接触	和	这	来源	的	感染	.	*

防止与感染源直接接触。*

(* [noʊt] : ['eni] ['pɜːrsən(ə)l] [dɪs'kʌmfərt] [ɔːr] [ʌn'plezntnəs] [griːs] ['kɔːzɪz] [ɪz] [˛kauntə'ræktid] [baɪ]

(	*	Note	:	Any	personal	discomfort	or	unpleasantness	grease	causes	is	counteracted	by
(	*	笔记	:	任何	个人的	不适	或者	不愉快	润滑脂	原因	是	抵消	经过

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['hævɪŋ] [duːʃt] [bɪ'fɔːrhænd] ,

the	woman's	having	douched	beforehand	,
这	女性的	拥有	冲洗	预先	,

（*注：油脂可能引起的任何个人不适或不快，可通过女性事先进行阴道冲洗来抵消。）

[æz; əz][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][biː; bi] [dʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['klenlinəs] .

as	should	always	be	done	for	the	sake	of	cleanliness	.
作为	应该	总是	是	完毕	为了	这	清酒	的	清洁	.

为了保持清洁，理应如此。

[ə; eɪ] [mɪr] [fɪlm][ʌv; əv] [griːs] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [fɪl] [ʌp] ['pɔrz] [ʌv; əv][ðə; ði][skɪn] ,

A	mere	film	of	grease	is	sufficient	to	fill	up	pores	of	the	skin	,
一个	仅仅	电影	的	润滑脂	是	充足的	到	充满	向上	毛孔	的	这	皮肤	,

仅仅一层油脂就足以堵塞皮肤毛孔。

['kʌvər]['oʊvər] [ə'breɪʒnz] , [ænd; ənd] [prɪ'vent] [˛penə'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['maɪkrəʊbz] , [ænd; ənd][˛aɪ 'tiː] ['greɪtli]

cover	over	abrasions	,	and	prevent	penetration	of	microbes	,	and	it	greatly
覆盖	超过	擦伤	,	和	防止	渗透	的	微生物	,	和	它	非常

[fə'siliteits] ['sʌbsɪkwənt] ['klenzɪŋ] .) [˛tuː'tuː] .

facilitates	subsequent	cleansing	.	)	2	.
促进	随后的	清洁	.	)	2	.

覆盖擦伤处，防止微生物渗入，并大大便于后续清洁。）2.

['jʊrɪneɪt] [ɪ'miːdiətli] ['æftər] [iːtʃ] [kə'nekʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ə'weɪ] [ɔːl] [ɪn'fektɪv] [mə'tɪriəl] ,

Urinate	immediately	after	each	connection	to	wash	away	all	infective	material	,
排尿	立即地	后	每个	联系	到	洗	离开	全部	传染性的	材料	,

每次性交后立即排尿，以冲洗掉所有感染物质。

[ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [jʊ'riːθrə] [baɪ][ðə; ði]['maɪkrəʊbz][ʌv; əv][viː] . [diː] .

and	to	prevent	the	invasion	of	the	urethra	by	the	microbes	of	V	.	D	.
和	到	防止	这	入侵	的	这	尿道	经过	这	微生物	的	V	.	D	.

[θriː] .

3	.
3	.

并防止 VD3 微生物侵入尿道。

[wɑːʃ] ['θɜːrəli] [wɪð; wɪθ][soʊp][ænd; ənd]['wɔːtər] ,

Wash	thoroughly	with	soap	and	water	,
洗	彻底	和	肥皂	和	水	,

用肥皂和水彻底清洗。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['ɔːrd(ə)neri][soʊp][ɪz] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə][dʒəːmz] — [ʌv; əv] ['sɪfɪlɪs] [ænd; ənd][ʌv; əv]

because	ordinary	soap	is	destructive	to	germs	—	of	syphilis	and	of
因为	普通的	肥皂	是	破坏性的	到	细菌	—	的	梅毒	和	的

— [ænd; ənd] [beɪð] [pɑːrts][wɪð; wɪθ] [wiːk] [sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][pɑːt] .

gonorrhœa	—	and	bathe	parts	with	weak	solution	of	pot	.
淋病	—	和	洗澡	部分	和	虚弱的	解决方案	的	锅	.

因为普通肥皂可以杀死梅毒和淋病的细菌，并用稀的肥皂溶液清洗患处。

- .

permang	.
-	.

永久。

[juː; jʊ][hæd; həd][fɑːr] ['betər] ['kæri] [ə; eɪ] [bluː] - [laɪt] ['aʊtfɪt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] " [taʊn]

You	had	far	better	carry	a	blue	-	light	outfit	with	you	as	a	"	town
你	有	远的	更好的	携带	一个	蓝色的	-	光	全套服装	和	你	作为	一个	"	镇

['dresɪŋ] ,

dressing	,
敷料	,

你最好随身携带一套防蓝光服装作为"外出服"。

" [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] ['kæri] [ə; eɪ] " [fiːld] ['dresɪŋ] .

"	in	the	same	way	as	you	would	carry	a	"	field	dressing	.
"	在	这	相同的	方式	作为	你	会	携带	一个	"	场地	敷料	.

就像你携带"野战急救包"一样。

" [ɪf] [juː; jʊ]['kænɑːt][get][æn; ən]['aʊtfɪt] , ['kæri] [ə; eɪ]['taɪni]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv][pɑːt] .

"	If	you	cannot	get	an	outfit	,	carry	a	tiny	bottle	of	pot	.
"	如果	你	不能	得到	一个	全套服装	,	携带	一个	微小的	瓶子	的	锅	.

"如果你买不起衣服，那就带一小瓶大麻。"

- .

permang	.
-	.

永久。

['loʊʃn] [ænd; ənd][ə; eɪ][skræp][ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] [wʊl] .

lotion	and	a	scrap	of	cotton	wool	.
洗剂	和	一个	废料	的	棉布	羊毛	.

润肤露和一小团棉花。

[ɪf] [juː; jʊ][swɑːb] [jɔːr'self] ['kerfəli] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] , [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [bɪ'kʌm] [dɪ'ziːzd] .

If	you	swob	yourself	carefully	with	this	,	you	will	not	become	diseased	.
如果	你	拖把	你自己	小心	和	这	,	你	将要	不是	变得	患病的	.

如果你用这个仔细擦拭自己，就不会生病。

[rɪ'membər] ['ɔːlweɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'leɪ] [ðæt] [ɪz] ['deɪndʒərəs] .

Remember	always	it	is	delay	that	is	dangerous	.
记住	总是	它	是	延迟	那	是	危险的	.

记住，拖延才是危险的。

[ɪf] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'leɪ] ,
If there has been delay ,
如果 那里 有 到过 延迟 ,

如果出现延误，

[juːz][ə; eɪ] [sɪ'rɪndʒ] [sə'fɪʃntli] [lɑːrdʒ][fɔːr; fər][ðə; ði]['kɑːntents][tuː; tə] [flʌd] [ðə; ði] [jʊ'riːθrə] [ænd; ənd]
use a syringe sufficiently large for the contents to flood the urethra and
使用 一个 注射器 足够 大的 为了 这 内容 到 洪水 这 尿道 和
['slaɪtli] [dɪ'stend] [ˌaɪ 'tiː] ,
slightly distend it ,
轻微地 扩张 它 ,

使用足够大的注射器，使内容物能够充满尿道并使其略微扩张。

[soʊ] [ðæt] ['evri] [nʊk] [ænd; ənd] ['kræni] [ɪz] [klenzd] .
so that every nook and cranny is cleansed .
所以 那 每一个 角落 和 裂缝 是 已清洗 .

这样每个角落和缝隙都被彻底清洁干净了。

[wət'evər] [juː; jʊ][duː] , [meɪk] ['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv]['goʊɪŋ][hoʊm] [kliːn] .
Whatever you do , make certain of going home clean .
任何 你 做 , 制作 肯定 的 去 家 干净的 .

无论如何，一定要确保回家时身上干净清爽。

[biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv][jʊr; jər] [helθ] [ænd; ənd] ['dʌbli] [ʃʊr] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][ɪm'bɑːrk] .
Be sure of your health and doubly sure before you embark .
是 当然 的 你的 健康 和 双倍 当然 前 你 启程 .

出发前务必确保身体健康，并再次确认。

[waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi][ænd; ənd][ɑːn] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi]
While you are in the army and on this side of the world you can be
尽管 你 是 在 这 军队 和 在 这 边 的 这 世界 你 能 是
[kjʊr] ['iːzəli] [ænd; ənd] ['praɪvətli] .
cured easily and privately .
治愈 容易地 和 私下 .

你在军队服役期间，身处世界的这一边，可以轻松私密地接受治疗。

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][hoʊm] [ɪn'fektɪd] ,
If you go home infected ,
如果 你 去 家 已感染 ,

如果你带着感染的病毒回家，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'bærəsmənt] [ænd; ənd] [ɪk'spens] [tuː; tə] [jɔːr'self] [ænd; ənd] [greɪt] ['deɪndʒər]
there will be embarrassment and expense to yourself and great danger
那里 将要 是 尴尬 和 费用 到 你自己 和 伟大的 危险
[tuː; tə][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [juː; jʊ] [lʌv] .
to the women and children you love .
到 这 女性 和 孩子们 你 爱 .

这样做不仅会给你自己带来尴尬和经济损失，还会给你所爱的女人和孩子带来极大的危险。

[get] [kjʊr] [naʊ] .
Get cured NOW .
得到 治愈 现在 .

立即治愈。

" (['pærɪs] , ['eɪprəl] , -) . [[keɪ]]
" (Paris , April , 1919) . [K]
" (巴黎 , 四月 , -) . [K]

（巴黎，1919 年 4 月）[K]

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [pruːvd] [ðæt] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [men] [tʊk] [ðiːz] ['sɪmp(ə)l] [priˈkɔːʃənz] ([wɪtʃ]

It	was	clearly	proved	that	so	long	as	men	took	these	simple	precautions	(	which
它	曾是	清楚地	已证实	那	所以	长的	作为	男人	采取	这些	简单的	防范措施	(	哪个

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [ɪkˈspleɪnd] ['pɜːrsənəli])

I	always	explained	personally	)
我	总是	解释	亲自	)

事实证明，只要男性采取这些简单的预防措施（我总是亲自解释这些措施），

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [ʌnˈlaɪkli] [tuː; tə] ['kɑːntrækt] [dɪˈziːz] ;

they	were	very	unlikely	to	contract	disease	;
他们	是	非常	不太可能	到	合同	疾病	;

他们极不可能感染疾病；

[moʊst] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] [dɪˈziːz] [keɪm] [frʌm; frəm] ['mʌltɪp(ə)l] [kə'nekʃnz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv]

most	cases	of	disease	came	from	multiple	connections	with	the	women	of
最多	案例	的	疾病	来了	从	多种的	连接	和	这	女性	的

[ðə; ði] [kæˈfeɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

the	cafes	,	etc	.
这	咖啡馆	,	ETC	.

大多数疾病病例都源于与咖啡馆等场所的女性的多次接触。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ɑːn]['ɔːrd(ə)neri][menz][maɪndz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [iːtʃ]

It	was	difficult	to	impress	on	ordinary	men's	minds	the	fact	that	each
它	曾是	难的	到	令人印象深刻	在	普通的	男士	思想	这	事实	那	每个

[ænd; ənd] ['evri] [kə'nekʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['deɪndʒər] ;

and	every	connection	was	a	danger	;
和	每一个	联系	曾是	一个	危险	;

很难让普通人明白，每一次接触都蕴含着危险；

[ðæt] [ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv][ɪnˈfekʃ(ə)n][bɪˈgæn] [ɪˈmiːdiətli] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['eni]['kɑːntækt] , [ænd; ənd]

that	the	danger	of	infection	began	immediately	there	was	any	contact	,	and
那	这	危险	的	感染	开始	立即地	那里	曾是	任何	接触	,	和

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kənˈtɪnjuːd] [ʌnˈtɪl] [ˌdɪsɪnˈfekʃn] ,

that	it	continued	until	disinfection	,
那	它	持续	直到	消毒	,

接触后立即存在感染风险，直至消毒为止。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [rɪˈnuːd] [æz; əz] [wel] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [freʃ] [kə'nekʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .

and	was	renewed	as	well	with	each	fresh	connection	during	the	night	.
和	曾是	更新	作为	出色地	和	每个	新鲜的	联系	期间	这	夜晚	.

并且随着夜间每一次新的连接而得到更新。

[ɪf] [ðə; ði]['deɪndʒər][hæd; həd] [kənˈtɪnjuːd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['aʊərz] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

If	the	danger	had	continued	for	several	hours	in	this	way	,
如果	这	危险	有	持续	为了	一些	小时	在	这	方式	,

如果危险以这种方式持续了几个小时，

[ðə; ði] [men] [wɜːr; wər][toʊld][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['medɪk(ə)l]['diːpoʊ][ɔːr] [rɪˈpɔːrt][tuː; tə][ə; eɪ]['dɑːktər]

the	men	were	told	to	go	to	the	medical	depot	or	report	to	a	doctor
这	男人	是	讲述	到	去	到	这	医疗的	仓库	或者	报告	到	一个	医生

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

as	soon	as	possible	.
作为	很快	作为	可能的	.

这些人被告知尽快前往医疗站或向医生报到。

[wen] [ðeɪ] [dɪd][soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [seɪvd] [frʌm; frəm] [dɪˈziːz] [ɪn][ðə; ði][væst][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv]['keɪsɪz] ,

When	they	did	so	they	were	saved	from	disease	in	the	vast	majority	of	cases	,
什么时候	他们	做过	所以	他们	是	已保存	从	疾病	在	这	广阔的	多数	的	案例	,

这样做之后，绝大多数人都免于患病。

['i:v(ə)n] [ʌp] [tu:; tə] ['twenti] - [fɔ:r] ['aʊərz] ['æftərwərdz] [ɔ:r] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔ:ŋgər] . [[el]]

even	up	to	twenty	-	four	hours	afterwards	or	a	little	longer	.	[	L	]
甚至	向上	到	二十	-	四	小时	然后	或者	一个	小的	更长	.	[	L	]

甚至在之后长达 24 小时或更长时间。[L]

[ˌnevərðə'les] , [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hu:] [wʊd] [pʊt] [ˌsæsər'doʊtlˌɪzəm] [bɪ'fɔ:r] ['saɪəns] ,

Nevertheless	,	the	people	who	would	put	sacerdotalism	before	science	,
尽管如此	,	这	人们	WHO	会	放	祭司制度	前	科学	,

然而，那些将宗教信仰置于科学之上的人，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [stɪl] [mi:n] [maɪndz] [hu:] [wʊd] ['sʌbstɪtu:t] [lɪ'gæləti] [fɔ:r; fər] [mə'rælәti] ,

and	the	still	meaner	minds	who	would	substitute	legality	for	morality	,
和	这	仍然	更卑鄙	思想	WHO	会	代替	合法性	为了	道德	,

而那些更加卑鄙的人，竟然用合法性取代道德。

[reɪzd] ['stɔrmz] [ʌv; əv] [əb'dʒekʃ(ə)n] [tu:; tə] [maɪ] [wɜ:rk] , [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [keɪm] [ə; eɪ] [fju:]

raised	storms	of	objection	to	my	work	,	in	the	midst	of	which	came	a	few
提高	暴风雨	的	异议	到	我的	工作	,	在	这	中间	的	哪个	来了	一个	很少

[strɔ:ŋ] ,

strong	,
强的	,

我的作品引发了轩然大波，其中不乏一些强烈的反对意见。

[klɪr] [kɔ:lz] [ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] .

clear	calls	of	understanding	and	encouragement	.
清除	呼叫	的	理解	和	鼓励	.

清晰的理解和鼓励。

[wʌn] [skɑ:tʃ] ['pɑ:dreɪ] [roʊt] [ˌem 'i:] [ɪn] - : —

One	Scotch	padre	wrote	me	in	1918	:	—
一	苏格兰威士忌	神父	写道	我	在	-	:	—

1918年，一位苏格兰神父给我写信说：——

" [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [əd'ventʃər] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tu:; tə] [goʊ] ['præktɪkli] [ə'loʊn] [ɑ:n] [ðə; ði]

"	It	is	a	magnificent	adventure	for	a	woman	to	go	practically	alone	on	the
"	它	是	一个	壮丽	冒险	为了	一个	女士	到	去	几乎	独自的	在	这

['veri] [edʒ] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,

very	edge	of	things	,
非常	边缘	的	事物	,

“对于一个女人来说，几乎独自一人走到世界边缘，这是一次了不起的冒险。”

[ænd; ənd] [aɪ] [sə'lu:t] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd] [kən'grætʃəleɪt] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd] [wɪʃ] [ju:; jʊ] [gɑ:d] - [spi:d] .

and	I	salute	you	,	and	congratulate	you	,	and	wish	you	God	-	speed	.
和	我	礼炮	你	,	和	祝贺	你	,	和	希望	你	上帝	-	速度	.

我向你致敬，向你表示祝贺，并祝你一路顺风。

" [æn; ən] [oʊld] ['fæməli] ['dɑ:ktər] , [ðen] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kə'loʊniəl] ['æmbjələns] , [roʊt] : —

"	An	old	family	doctor	,	then	with	a	colonial	ambulance	,	wrote	:	—
"	一个	老的	家庭	医生	,	然后	和	一个	殖民	救护车	,	写道	:	—

一位当时驾驶着殖民地救护车的老家庭医生写道：——

" ['meni] ['wɪmɪn] . . . [wɪl] [oʊ] [ðer; ðər] [helθ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [tu:; tə] [ju:; jʊ] ,

"	Many	women	.	.	.	will	owe	their	health	and	happiness	to	you	,
"	许多	女性	.	.	.	将要	欠	他们的	健康	和	幸福	到	你	,

“许多女性的健康和幸福都将归功于你，

[ænd; ənd] [nɑ:t] [ə; eɪ] [fju:] [wɪl] [bi:; bi] [ɪn'detɪd] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .

and	not	a	few	will	be	indebted	to	you	for	their	lives	.
和	不是	一个	很少	将要	是	负债累累	到	你	为了	他们的	生活	.

不少人将会感激你救了他们的命。

" [ðə; ði]['edɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪdnɪ] ['bʊlətɪn] ([ɔː'streɪliə]) [wʌz; wəz] [kən'tɪnjuəli] ['pʌblɪʃɪŋ] ['helpf(ə)l]
" The editor of the Sydney Bulletin (Australia) was continually publishing helpful
" 这 编辑 的 这 悉尼 公告 (澳大利亚) 曾是 持续 出版 有帮助
['ɑːrtɪk(ə)lz][ænd; ənd] ['pærəˌgræf] — ['æftər][maɪ] ['letərz] [ænd; ənd]['ɑːrtɪk(ə)lz][wɜːr; wər] ['sensərd] ;
articles and paragraphs — after my letters and articles were censored ;
文章 和 段落 — 后 我的 信件 和 文章 是 审查 ;

"在我的信件和文章遭到审查之后，《悉尼公报》（澳大利亚）的编辑不断发表有用的文章和段落；

[[em]] [ænd; ənd][frʌm; frəm]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['saɪmz] , [ʌv; əv] ['kraɪstʃɜːrtʃ] , [nuː]
[M] and from Dr . W . H . Symes , of Christchurch , New
[M] 和 从 博士 . W . H . 赛姆斯 , 的 基督城 , 新的
['ziːlənd] ,
Zealand ,
新西兰 ,

[M] 以及来自新西兰基督城的 WH Symes 博士，

[aɪ] [hɜːrd] [baɪ]['pɜːrsən(ə)l] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] ['stedəli] [ænd; ənd] ['waɪzli] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði][wɔːr] .
I heard by personal correspondence steadily and wisely all through the war .
我 听到 经过 个人的 一致 稳步 和 明智地 全部 通过 这 战争 .

战争期间，我一直通过私人信件稳步、明智地了解情况。

[mʌtʃ] ['leɪtər] [keɪm] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['trɪbjuːt] ,
Much later came the following tribute ,
很多 之后 来了 这 下列的 贡 ,

很久之后，才出现了以下致敬之词：

[ɪn][ə; eɪ][moʊst]['væljuəb(ə)l] [bʊk] ['rɪt(ə)n] [baɪ][sɜːr] - [riːd][ænd; ənd][sɜːr]['braɪən]['dɑːŋkɪn] ("
in a most valuable book written by Sir Archdall Reid and Sir Bryan Donkin ("
在 一个 最多 有价值的 书 书面 经过 先生 - 里德 和 先生 布莱恩 唐金 ("
[prɪ'venʃn] [ʌv; əv] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz] ,
Prevention of Venereal Disease ,
预防 的 性病 疾病 ,

在阿奇代尔·里德爵士和布莱恩·唐金爵士合著的一本非常有价值的书中（《性病的预防》），

" ['pʌblɪʃt] [baɪ] ['wɪljəm] ['haɪnmən] (['medɪk(ə)l] [bʊks]) ['lɪmɪtɪd]) [[en]] : —
" published by William Heinemann (Medical Books) Limited) [N] : —
" 已发布 经过 威廉 海涅曼 (医疗的 图书) 有限的) [N] : —

由 William Heinemann (Medical Books) Limited 出版[N]: —

" [sɜːr]['braɪən] - ['letər] , [wɪtʃ] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] [taɪmz] , [ɪn]['dʒænjueri] , - ,
" Sir Bryan Donkin's letter , which appeared in The Times , in January , 1917 ,
" 先生 布莱恩 - 信 , 哪个 出现 在 这 《时代周刊》 , 在 一月 , - ,

"布莱恩·唐金爵士的信，发表于1917年1月的《泰晤士报》，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['pʌblɪʃt] [æz; əz] [ˌɑːpər'tuːnəti] ['ɔːfərd] , [brɔːt]
and other communications which he published as opportunity offered , brought
和 其他 通讯 哪个 他 已发布 作为 机会 提供 , 带来
[hɪm; ɪm][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm][sɜːr][dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['bærət, 'bærɪt] ,
him an introduction from Sir J . W . Barrett ,
他 一个 介绍 从 先生 J . W . 巴雷特 ,

他抓住机会发表的其他文章，为他赢得了 JW Barrett 爵士的引荐。

[em] . [diː] . , [ðen] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] . [diː] . [em] . [es] . [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɔː'streɪliən] [fɔːrs] [ɪn]['iːdʒɪpt] ,
M . D . , then serving as A . D . M . S . with the Australian Force in Egypt ,
M . D . , 然后 服务 作为 一个 . D . M . S . 和 这 澳大利亚 力量 在 埃及 ,
[tuː; tə] [mɪs] ['ɛti] [raʊt] ,
to Miss Ettie Rout ,
到 错过 埃蒂 路线 ,

当时在埃及担任澳大利亚军队副军事医务官的医学博士，向埃蒂·鲁特小姐求婚。

[huː] , [baɪ] [prəˈfeʃ(ə)n] [ə; eɪ]['dʒɜːrnəlɪst] ,
who , by profession a journalist ,
WHO , 经过 职业 一个 记者 ,

他，职业是记者，

[hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɔːˈstreɪliən] [ænd; ənd] [nuː] ['ziːlənd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːbdʒekt]
had come with the Australian and New Zealand Forces with the object
有 来 和 这 澳大利亚 和 新的 新西兰 部队 和 这 目的
[ʌv; əv] [əˈmiːljəˌreɪtɪŋ] ,
of ameliorating ,
的 改善 ,

他们随澳大利亚和新西兰军队前来，目的是改善局势。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv][wɔːr] .
as far as possible , the hardships of war .
作为 远的 作为 可能的 , 这 艰辛 的 战争 .

尽可能地减轻战争的艰辛。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['hɔːrɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pestɪləns] [ʌv; əv] [vəˈnɪriəl] [dɪˈziːz] [wɪtʃ] [broʊk] [aʊt]
She had been horrified by the pestilence of venereal disease which broke out
她 有 到过 惊恐万分 经过 这 瘟疫 的 性病 疾病 哪个 打破 出去
[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [truːps] [ɪn]['iːdʒɪpt] ,
among the troops in Egypt ,
之中 这 军队 在 埃及 ,

她对埃及军队中爆发的性病瘟疫感到震惊。

['ɪŋglənd] , [ænd; ənd] ['elsˌwer] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] ,
England , and elsewhere , and , with extraordinary resolution and courage ,
英格兰 , 和 别处 , 和 , 和 非凡的 解决 和 勇气 ,

英格兰和其他地方，以及其他地方，都以非凡的决心和勇气，

[hæd; həd] [imˈbɑːkt] ['ɔːlmoʊst]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd][ɑːn][ə; eɪ] [kæmˈpeɪn] [ʌv; əv] [prɪˈvenʃn] .
had embarked almost single - handed on a campaign of prevention .
有 启航 几乎 单身的 - 递交 在 一个 活动 的 预防 .

他几乎凭借一己之力开展了一场预防运动。

[ʃiː; ʃi] ['fɜːrnɪʃt] [sɜːr]['braɪən] , [ænd; ənd]['leɪtər][maɪ'self]['ɔːlsoʊ] , [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['væljuəb(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]
She furnished Sir Bryan , and later myself also , with much valuable information
她 提供 先生 布莱恩 , 和 之后 我 还 , 和 很多 有价值的 信息
,
,
,

她为布莱恩爵士，后来也为我，提供了许多有价值的信息。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [oʊn] [pɑːrt] [fɔːt] [ðə; ði]['bæt(ə)l][moʊst] ['strenjuəsli] — ['lɪvɪŋ] [əˈmʌŋ]
and for her own part fought the battle most strenuously — living among
和 为了 她 自己的 部分 战斗 这 战斗 最多 竭尽全力 — 活的 之中
[ðə; ði] [men] ,
the men ,
这 男人 ,

而她本人也为这场斗争做出了最艰苦的贡献——她与男人们生活在一起，

['lektʃərɪŋ] , ['faɪndɪŋ][ænd; ənd] [inˈstrʌktɪŋ] ['lektʃəəz] , [prəˈvaɪdɪŋ] [dɪsɪnˈfektənts] , [ˌɪmpɔːˈtuːnɪŋ]
lecturing , finding and instructing lecturers , providing disinfectants , importuning
讲课 , 寻找 和 指导 讲师 , 提供 消毒剂 , 恳求
[əˈθɔːrətiz] , ['raɪtɪŋ] [moʊst] ['trentʃənt] ['letərz] ,
authorities , writing most trenchant letters ,
当局 , 写作 最多 尖锐的 信件 ,

讲课、寻找和培训讲师、提供消毒剂、恳求当局、撰写措辞最尖锐的信件，

[ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ]['medɪk(ə)l] [klʌbz] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [fræns] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .

establishing	medical	clubs	in	England	and	France	,	and	the	like	.
建立	医疗的	俱乐部	在	英格兰	和	法国	,	和	这	喜欢	.

在英国和法国等地建立医学俱乐部等等。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ə'poʊzd] [hɜːr; hər][ɑːr; ər] [fər'gɑːtn] ,

I	think	that	when	the	names	of	those	who	opposed	her	are	forgotten	,
我	思考	那	什么时候	这	姓名	的	那些	WHO	反对	她	是	被遗忘的	,

我认为，当那些反对她的人的名字被遗忘时，

[ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] [ðɪs] [breɪv] ['leɪdi] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [griːn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv]

the	memory	of	this	brave	lady	will	still	be	green	among	the	descendants	of
这	记忆	的	这	勇敢的	女士	将要	仍然	是	绿色的	之中	这	后代	的

[ðə; ði]['væliənt][men][fɔːr; fər] [huːz] ['welfer] [ʃiː; ʃi] ['strʌgld] " — [piː] . - - - .

the	valiant	men	for	whose	welfare	she	struggled	"	—	p	.	176	-	177	.
这	英勇	男人	为了	谁	福利	她	挣扎	"	—	p	.	-	-	-	.

这位勇敢女士的事迹，在她为之奋斗的英勇男儿的后代中，将永远被铭记。”（第 176-177 页）

['ælkəhɑːlɪzəm] .

ALCOHOLISM	.
酗酒	.

酗酒。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['noʊtɪd] [hɪr] [ðæt] [ə'nʌðər] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [wiː; wi][hæd; həd][wʌz; wəz][tuː; tə]

It	should	be	noted	here	that	another	great	difficulty	we	had	was	to
它	应该	是	著名的	这里	那	其他	伟大的	困难	我们	有	曾是	到

[meɪk] [men] [bɪ'wer] [ʌv; əv][ðə; ði]['deindʒəz][ʌv; əv] [drɪŋk] .

make	men	beware	of	the	dangers	of	drink	.
制作	男人	提防	的	这	危险	的	喝	.

这里应该指出的是，我们遇到的另一个大困难是让人们警惕饮酒的危险。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz][ɪn] ['lɪkər] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə]['kɑːntrækt] [və'nɪrɪəl] [dɪ'ziːz] [ðæn; ðən]

A	man	who	is	in	liquor	is	much	more	liable	to	contract	venereal	disease	than
一个	男人	WHO	是	在	酒	是	很多	更多的	容易	到	合同	性病	疾病	比

[ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz]['soʊbər] .

a	man	who	is	sober	.
一个	男人	WHO	是	清醒	.

醉酒的男人比清醒的男人更容易患性病。

['ælkəhɔːl] [ɪn'kriːsɪz] ['sekʃuəl][dɪ'zaɪər] , ['lesənz] ['sekʃuəl][ə'bɪləti] , [ænd; ənd] ['ləuə] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv]

Alcohol	increases	sexual	desire	,	lessens	sexual	ability	,	and	lowers	the	sense	of
酒精	增加	性	欲望	,	减少	性	能力	,	和	下	这	感觉	的

[rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .

responsibility	.
责任	.

酒精会增强性欲，降低性能力，并削弱责任感。

[hens] , ['drʌŋkənnəs] , [ˌɪmə'rælәti] [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [goʊ][hænd][ɪn][hænd] : [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [θriː] .

Hence	,	drunkenness	,	immorality	and	disease	go	hand	in	hand	:	a	dreadful	three	.
因此	,	酒醉	,	不道德	和	疾病	去	手	在	手	:	一个	可怕	三	.

因此，酗酒、不道德和疾病往往如影随形：这三者真是可怕。

[bʌt; bət] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] .

But	more	than	this	.
但	更多的	比	这	.

但远不止于此。

[ðə; ði] ['drʌŋkən] [mæn] [teɪks] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] ['oʊvər] [ðə; ði] [seks] - [ækt] , [ˌðer'baɪ] [prə'lɔŋɪŋ] [ðə; ði] [rɪsk]

The	drunken	man	takes	much	longer	over	the	sex	-	act	,	thereby	prolonging	the	risk
这	醉	男人	需要	很多	更长	超过	这	性别	-	行为	,	从而	延长	这	风险

[ʌv; əv] [dɪ'ziːz] ,

of	disease	,
的	疾病	,

醉酒男子性交时间过长，从而增加了患病的风险。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [rʌnz] [rɪsks] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [ruːl] [aʊt] ['ɪnstəntli] [ɪf] [ðə; ði] [fjuːmz] [ʌv; əv] ['ælkəhɔːl]

and	he	runs	risks	which	he	would	rule	out	instantly	if	the	fumes	of	alcohol
和	他	跑步	风险	哪个	他	会	规则	出去	即刻	如果	这	烟雾	的	酒精

[hæd; həd] [nɑːt] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['tɔːdri] [gɜːrl] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] ['feri] .

had	not	changed	the	tawdry	girl	into	the	glittering	fairy	.
有	不是	已更改	这	庸俗的	女孩	进入	这	闪闪发光	仙女	.

如果不是酒精的刺激将那个俗艳的女孩变成了闪闪发光的仙女，他早就排除这些风险了。

[wɜːrs] [ðæn; ðən] [ɔːl] ,

Worse	than	all	,
更糟	比	全部	,

比一切都糟糕，

[hiː; hi] [ni'glekts] [tuː; tə] [ə'plai] [ˌdɪsɪn'fekʃn] ['prɑːpərli] [ænd; ənd] ['prɑːmptli] — [hiː; hi] [fɔːlz] [ə'sliːp] [ɔːr]

he	neglects	to	apply	disinfection	properly	and	promptly	—	he	falls	asleep	or
他	疏忽	到	申请	消毒	适当地	和	及时	—	他	瀑布	睡着了	或者

[fə'gets] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [tuː] [leɪt] .

forgets	all	about	it	till	too	late	.
忘记了	全部	关于	它	直到	也	晚的	.

他疏忽了正确、及时地进行消毒——他要么睡着了，要么完全忘记了，直到为时已晚。

[men] [huː] [ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] " [naɪt] [aʊt] " [ʃʊd; ʃəd] [juːz] ['kælə,mel] ['ɔɪntmənt] (

Men	who	are	determined	to	have	a	"	night	out	"	should	use	calomel	ointment	(
男人	WHO	是	决定	到	有	一个	"	夜晚	出去	"	应该	使用	甘汞	软膏	(

[ɔːr] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['sʌbstɪtuːt]) [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [stɑːrt] ;

or	some	other	substitute	)	before	they	start	;
或者	一些	其他	代替	)	前	他们	开始	;

决心"外出寻欢作乐"的男士，在开始之前应该使用甘汞软膏（或其他替代品）；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] ['lɪkər] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌdɪsɪn'fekt] ['ɪnstəntli] [wen] [ðeɪ] [rɪ'kʌvər]

and	if	they	have	been	in	liquor	they	should	disinfect	instantly	when	they	recover
和	如果	他们	有	到过	在	酒	他们	应该	消毒	即刻	什么时候	他们	恢复

[ðer; ðər] ['soʊbər] ['sensɪz] .

their	sober	senses	.
他们的	清醒	感官	.

如果他们喝了酒，应该在恢复清醒后立即进行消毒。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [æn; ən] [aʊns] [ʌv; əv] ['kælə,mel] [ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [tʌn] [ʌv; əv] ['sælvəsən] .

Generally	speaking	,	an	ounce	of	calomel	is	worth	a	ton	of	salvarsan	.
一般来说	请讲	,	一个	盎司	的	甘汞	是	值得	一个	吨	的	萨尔瓦桑	.

一般来说，一盎司甘汞相当于一吨凡士林。

[æz; əz] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] [men] , [soʊ] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ['gɝːlz] :

As	with	young	men	,	so	with	young	girls	:
作为	和	年轻的	男人	,	所以	和	年轻的	女孩们	:

年轻男子如此，年轻女孩亦如此：

[ə; eɪ] [fjuː] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] ['teɪkən] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sʌpər] [ɔːr] [ə; eɪ] [dæns] — [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːrst]

a	few	glasses	of	wine	taken	at	a	supper	or	a	dance	—	and	the	first
一个	很少	眼镜	的	葡萄酒	已采取	在	一个	晚餐	或者	一个	舞蹈	—	和	这	第一的

['daʊnwərd] [step] [ɪz] ['teɪkən] ,

downward	step	is	taken	,
向下	步	是	已采取	,

在晚宴或舞会上喝下几杯酒——第一步的下滑就此迈出。

[nɑːt][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈeni] [rɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɪnˈtendɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l][æktʃʊˈælɪtiz][ʌv; əv][seks]

not	because	any	wrong	was	intended	,	but	the	simple	actualities	of	sex
不是	因为	任何	错误的	曾是	故意的	,	但	这	简单的	现实情况	的	性别

[wɜːr; wər] [ˌʌnˈnoʊn] ,

were	unknown	,
是	未知	,

并非出于恶意，而是因为他们不了解性的基本事实。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈstɪmjələnt] [tʊk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪgnərəns] [ðæt] [ɪz] [ˌmɪsˈkɔːld] [ˈɪnəsns] .

and	the	stimulant	took	advantage	of	the	ignorance	that	is	miscalled	innocence	.
和	这	兴奋剂	采取	优势	的	这	无知	那	是	误称	无辜	.

而这种兴奋剂正是利用了人们被误认为是天真的无知。

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] [wɪl] [kənˈtɪnjuː] [tɪl] [ðə; ði][ˈoʊldər][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n][ˈriːəlaɪz] [ðæt] [məˈræləti] [dɪˈpendz]

This	kind	of	thing	will	continue	till	the	older	generation	realise	that	morality	depends
这	种类	的	事物	将要	继续	直到	这	老	一代	意识到	那	道德	取决于

— [nɑːt][ɑːn][ðə; ði] [ˈmeɪntənəns] [ʌv; əv] [ˈɪgnərəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] [dɪˈziːz] ,

—	not	on	the	maintenance	of	ignorance	and	the	fear	of	disease	,
—	不是	在	这	维护	的	无知	和	这	害怕	的	疾病	,

这种现象还会持续下去，直到老一辈人意识到，道德并非取决于维持无知和对疾病的恐惧。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [spred] [ʌv; əv] [ˈnɑːlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði][prəˈmoʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈvɜːrtʃuː] .

but	on	the	spread	of	knowledge	and	the	promotion	of	virtue	.
但	在	这	传播	的	知识	和	这	晋升	的	美德	.

但是为了传播知识和弘扬美德。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][məˈræləti] , [bʌt; bət] [ˈkɔːʃ(ə)n] , [ðæt] [ɪz] [dɪˈveləpt] [baɪ] [fɪr] ,

It	is	not	morality	,	but	caution	,	that	is	developed	by	fear	,
它	是	不是	道德	,	但	警告	,	那	是	发达	经过	害怕	,

恐惧培养的不是道德，而是谨慎。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˈkɔːʃ(ə)n] [ɪz] [ˌkauntəˈræktid] [baɪ][ðə; ði][ˈpræktɪk(ə)l] [ɪkˈspɪriəns] [ðæt] [ˈmeni] [men]

and	in	this	case	caution	is	counteracted	by	the	practical	experience	that	many	men
和	在	这	案件	警告	是	抵消	经过	这	实际的	经验	那	许多	男人

[ɑːr; ər] [ɪˈmɔːrəl] [wɪˈðaʊt] [bɪˈkʌmɪŋ] [dɪˈziːzd] .

are	immoral	without	becoming	diseased	.
是	不道德	没有	成为	患病的	.

在这种情况下，谨慎的做法却被实践经验所抵消，因为许多男人虽然不道德，却并没有生病。

[wʌn] [mæn] [kəˈmits] [ˈmeni] [ɪˈmɔːrəl] [ækts][ænd; ənd] [ˈsʌfəz] [nɑːt][æt; ət][ɔːl] ;

One	man	commits	many	immoral	acts	and	suffers	not	at	all	;
一	男人	提交	许多	不道德	行为	和	遭受	不是	在	全部	;

一个人犯了很多不道德的行为，却丝毫没有受到惩罚；

[əˈnʌðər] [mæn] [bɪˈkʌmz] [ˌsɪfɪˈlɪtɪk] [baɪ] [ˈjiːldɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈveri] [fɜːrst][taɪm] ; [ðə; ði] [ˈpenəlti] [ɪz]

another	man	becomes	syphilitic	by	yielding	for	the	very	first	time	;	the	penalty	is
其他	男人	变成	梅毒	经过	屈服	为了	这	非常	第一的	时间	;	这	惩罚	是

[ˈpjʊrli] [fɔːrˈtuːɪtəs] .

purely	fortuitous	.
纯粹	偶然	.

另一个男人第一次屈服就染上了梅毒；这种惩罚纯属偶然。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈnesəseri] [kəˈnekʃ(ə)n] [æt; ət][ɔːl] [bɪˈtwiːn] [ˌɪməˈræləti] [ænd; ənd] [dɪˈziːz] .

There	is	no	necessary	connection	at	all	between	immorality	and	disease	.
那里	是	不	必要的	联系	在	全部	之间	不道德	和	疾病	.

不道德行为与疾病之间根本没有必然联系。

[ðə; ði]['deindʒəz][ʌv; əv]['sekʃuəl] ['ɪntərkɔ:rs] [ɑ:r; ər] [du:] [tu:; tə][dɜ:rt][ænd; ənd][ˌprɑ:mɪs'kju:əti] ['ræðər]

The	dangers	of	sexual	intercourse	are	due	to	dirt	and	promiscuity	rather
这	危险	的	性	交往	是	到期的	到	污垢	和	滥交	相当

[ðæn; ðən][tu:; tə] [ˌɪmə'rælətɪ] ,

than	to	immorality	,
比	到	不道德	,

性交的危险性在于肮脏和滥交，而非不道德。

[ænd; ənd][ɪn][pɑ:rt][tu:; tə][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌkɑ:nfɔ:r'meɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

and	in	part	to	the	physical	conformation	of	the	individual	.
和	在	部分	到	这	身体的	构象	的	这	个人	.

部分原因在于个人的生理体型。

['vɜ:rtʃu:][hæz; həz][fɑ:r] [di:pər] [ænd; ənd] [mɔ:r] [səb'stænʃ(ə)l] [faʊn'deɪʃnz] [ðæn; ðən][ðə; ði] [mɪr] [gʌsts]

Virtue	has	far	deeper	and	more	substantial	foundations	than	the	mere	gusts
美德	有	远的	更深	和	更多的	重大的	基础	比	这	仅仅	阵风

[ʌv; əv] [fɪr] .

of	fear	.
的	害怕	.

美德的基础远比恐惧的冲动深刻得多，也坚实得多。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['faʊndɪd] [ɑ:n] ['nesəseri] [ænd; ənd][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l] ['gɑ:rdiənʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [geɪts] [ʌv; əv]

It	is	founded	on	necessary	and	responsible	guardianship	of	the	very	gates	of
它	是	创立	在	必要的	和	负责任的	监护	的	这	非常	大门	的

[laɪf] .

life	.
生活	.

它建立在对生命之门进行必要且负责任的守护之上。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — ['medɪk(ə)l] ['fɔ:rmjəˌli:] .

III	.	—	MEDICAL	FORMULÆ	.
三、	.	—	医疗的	公式	.

III.—医疗配方Æ。

[ðə; ði]['medɪk(ə)l]['fɔ:rmjəˌli:][fɔ:r; fər] [və'nɪriəl] [dɪ'zi:z] [prɪ'ventɪv] ['ɔɪntmənts] [fɔ:r; fər][men] ,

The	medical	formulæ	for	venereal	disease	preventive	ointments	for	men	,
这	医疗的	公式	为了	性病	疾病	预防	药膏	为了	男人	,

男性性病预防药膏的医学配方

[ænd; ənd] [və'nɪriəl] [dɪ'zi:z] [prɪ'ventɪv] [sə'pɔzitəriz] [ænd; ənd] ['ɔɪntmənts] [fɔ:r; fər] ['wɪmɪn] , [ʃʊd; ʃəd]

and	venereal	disease	preventive	suppositories	and	ointments	for	women	,	should
和	性病	疾病	预防	栓剂	和	药膏	为了	女性	,	应该

[bi:; bi][dɪ'saɪdɪd][ə'pɑ:n] ,

be	decided	upon	,
是	决定	之上	,

还应决定用于预防女性性病的栓剂和软膏的使用方法。

['æftər] ['θɜ:roʊ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ænd; ənd][test] , [baɪ][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənts] [ʌv; əv]['pʌblɪk] [helθ] ,

after	thorough	investigation	and	test	,	by	the	Departments	of	Public	Health	,
后	彻底	调查	和	测试	,	经过	这	部门	的	民众	健康	,

经过公共卫生部门的彻底调查和测试，

[ænd; ənd] [nʌn] ['ʌðər] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə][bi:; bi][soʊld] .

and	none	other	should	be	permitted	to	be	sold	.
和	没有任何	其他	应该	是	允许	到	是	卖	.

其他任何产品都不应允许出售。

['prɪntɪd] [də'rekʃ(ə)nz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɪʃuːd] , ['duːli] ['ɔːθəraɪzd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənts] [ʌv; əv]['pʌblɪk]
Printed directions should be issued , duly authorised by the Departments of Public
打印 方向 应该 是 发布 , 正式地 授权 经过 这 部门 的 民众
[helθ] ,
Health ,
健康 ,

应发布经公共卫生部门正式授权的印刷版指导文件。

[ænd; ənd][noʊ] ['ʌðər] [də'rekʃ(ə)nz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [və'nɪriəl]
and no other directions should be supplied to the public with the venereal
和 不 其他 方向 应该 是 供应 到 这 民众 和 这 性病
[dɪ'ziːz] [prɪ'ventɪv] .
disease preventives .
疾病 预防措施 .

不应向公众提供关于性病预防药物的其他说明。

[ɪn] [ðiːz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] , [tuː; tə][ðə; ði][best][ʌv; əv][maɪ] [bɪ'liːf] ,
In these respects , to the best of my belief ,
在 这些 尊重 , 到 这 最好的 的 我的 信仰 ,

就这些方面而言，据我所知，

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [helθ] ,
the Division of Venereal Diseases of the Pennsylvania Department of Health ,
这 分配 的 性病 疾病 的 这 宾夕法尼亚州 部门 的 健康 ,

宾夕法尼亚州卫生部性病科

[ˌsiː 'oʊ] - ['ɑpəretɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ['pʌblɪk] [helθ] ['sɜːrvɪs] , [wɪl] [pleɪ] [ðə; ði]
co - operating with the United States Public Health Service , will play the
合作 - 操作 和 这 团结的 各州 民众 健康 服务 , 将要 玩 这
['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][pɑːrt] ;
leading part ;
领导 部分 ;

与美国公共卫生署合作，将发挥主导作用；

[ɪz] , [ɪn'diːd] , [ɔːl'redi] ['duːɪŋ] [soʊ] .
is , indeed , already doing so .
是 , 的确 , 已经 正在做 所以 .

事实上，它已经在这样做了。

['ʌndər] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['edwərd] ['mɑːrtn] , [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv] [helθ] ,
Under the direction of Dr . Edward Martin , Commissioner of Health ,
在下面 这 方向 的 博士 . 爱德华 马丁 , 专员 的 健康 ,
[ænd; ənd]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [es] . ['liːɔn]['gænz] ,
and Dr . S . Leon Gans ,
和 博士 . S . 莱昂 甘斯 ,

在卫生专员爱德华·马丁博士和S·莱昂·甘斯博士的指导下，

[də'rektər] , [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːzɪz] ,
Director , Division of Venereal Diseases ,
导演 , 分配 的 性病 疾病 ,

性病科主任

['spesɪmən] [tjʊb] [ɑːr; ər] ['testɪd] [ænd; ənd] [ə'pruːvd] ([wɪð; wɪθ][də'rekʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['prɪntɪd]
specimen tubes are tested and approved (with directions and other printed
标本 管子 是 测试 和 得到正式认可的 (和 方向 和 其他 打印
['mætər]) [[oʊ]] [baɪ][ðə; ði] [helθ] [lə'bɔrətəriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] ;
matter) [O] by the Health Laboratories of the Department ;
事情) [哦] 经过 这 健康 实验室 的 这 部门 ;

标本管经卫生部门的卫生实验室测试和批准（附说明和其他印刷材料）[O]；

[ænd; ənd] [sə'tifikeits] [ɑ:r; ər] ['ɪʃu:d] [tu:; tə][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['kemɪsts] ['ɔ:θəraɪzɪŋ] [ðə; ði]
and 和 **certificates** 证书 **are** 是 **issued** 发布 **to** 到 **manufacturing** 制造业 **chemists** 化学家 **authorising** 授权 **the** 这
[ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv] ['ɔɪntmənts] [meɪd] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ] [ə'pru:vd] ['fɔ:rmjəˌli:] .
manufacture 生产 **of** 的 **ointments** 药膏 **made** 制成 **in** 在 **accordance** 根据 **with** 和 **approved** 得到正式认可的 **formulæ** 公式 **.** .

并向生产化学家颁发证书，授权其按照批准的配方生产软膏。

[ri'kwests] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ə'fɪʃəli] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [tu:; tə]['ri:teɪl] ['kemɪsts] [ænd; ənd] ['drʌgists]
Requests 请求 **are** 是 **made** 制成 **officially** 官方 **by** 经过 **the** 这 **Department** 部门 **to** 到 **retail** 零售 **chemists** 化学家 **and** 和 **druggists** 药剂师
[tu:; tə] [sel] ,
to 到 **sell** 卖 **,** ,

该部门会正式向零售药店和药剂师提出销售请求，

[ænd; ənd][tu:; tə]['medɪk(ə)l] [præk'tiʃənəz] [tu:; tə] [ˌrekə'mend] ,
and 和 **to** 到 **medical** 医疗的 **practitioners** 从业者 **to** 到 **recommend** 推荐 **,** ,

并建议医疗从业人员：

['su:təb(ə)l] [və'nɪriəl] [dɪ'zi:z] [prɪ'ventɪv] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk][ɪn][ə; eɪ]['prɑ:pər] ['mænər] .
suitable 合适的 **venereal** 性病 **disease** 疾病 **preventives** 预防措施 **to** 到 **the** 这 **general** 一般的 **public** 民众 **in** 在 **a** 一个 **proper** 恰当的 **manner** 方式 **.** .

以适当的方式向公众提供合适的性病预防措施。

[ɪn] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['prɑ:bəbli] [bi:; bi] [faʊnd] [əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə] ['ɔ:θəraɪz] ['oʊnli][ə; eɪ]['stændərd] [taɪp]
In 在 **time** 时间 **it** 它 **will** 将要 **probably** 大概 **be** 是 **found** 成立 **advisable** 建议 **to** 到 **authorise** 授权 **only** 仅有的 **a** 一个 **standard** 标准 **type** 类型
[ʌv; əv] [tu:b] — ['prefrəbli] [ðə; ði]['met(ə)l] [tu:b] [wɪð; wɪθ] [ɪ'lɔ:ŋgeɪtɪd] ['nɑ:zl] [ænd; ənd][ɪk'spændɪd]['met(ə)l]
of 的 **tube** 管子 **—** — **preferably** 最好 **the** 这 **metal** 金属 **tube** 管子 **with** 和 **elongated** 细长的 **nozzle** 喷嘴 **and** 和 **expanded** 扩展 **metal** 金属
[kæp] — [fɪld] [wɪð; wɪθ][wʌn]['sɪmp(ə)l][self] - [ˌdɪsɪn'fektɪŋ] ['ɔɪntmənt] .
cap 帽 **—** — **filled** 已填 **with** 和 **one** 一 **simple** 简单的 **self** 自己 **-** - **disinfecting** 消毒 **ointment** 软膏 **.** .

随着时间的推移，人们可能会发现只授权使用标准类型的软管（最好是带有细长喷嘴和膨胀金属盖的金属软管），其中装有简单的自消毒软膏，才是明智之举。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] - [pər] [sent] .
It 它 **has** 有 **been** 到过 **found** 成立 **that** 那 **the** 这 **30** - **per** 每 **cent** 中心 **.** .

调查发现，30%的人。

[tu:; tə] - [pər] [sent] .
to 到 **33** - **per** 每 **cent** 中心 **.** .

达到33%。

['kælәˌmel] ['ɔɪntmənts] ([ænd; ənd] [sə'pɔzitəriz]) [ɑ:r; ər][nɑ:t]['su:təb(ə)l][ɪn][ɔ:l]['keɪsɪz] ;
calomel 甘汞 **ointments** 药膏 **(** (**and** 和 **suppositories** 栓剂 **)**) **are** 是 **not** 不是 **suitable** 合适的 **in** 在 **all** 全部 **cases** 案例 **;** ;

甘汞软膏（和栓剂）并非适用于所有情况；

[ænd; ənd] ['kerf(ə)l] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [tu:; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði] [best] ['dʒɜ:rmɪsaɪd][tu:; tə]
and 和 **careful** 小心 **investigations** 调查 **are** 是 **being** 存在 **made** 制成 **to** 到 **ascertain** 探明 **the** 这 **best** 最好的 **germicide** 杀菌剂 **to** 到
[ju:z] .
use 使用 **.** .

目前正在进行仔细调查，以确定最佳杀菌剂的使用方法。

[wət'evər] [ɪz] [juːst] [mʌst; məst][biː; bi][nɑːn] - ['ɪrɪteɪtɪŋ] , ['oʊdərləs] , ['steɪnləs] , [ænd; ənd] [jet]

Whatever	is	used	must	be	non	-	irritating	,	odourless	,	stainless	,	and	yet
任何	是	用过的	必须	是	非	-	令人恼火的	,	无味	,	防锈的	,	和	然而

['strɔːŋli] [ˌænti'septɪk] .

strongly	antiseptic	.
强烈	防腐剂	.

所用物质必须无刺激性、无味、不粘，并且具有强效的抗菌作用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] , [aɪ] [θɪŋk] , [ðæt] - [[piː]] [best] [fʊl'fɪl] [ðə; ði][rɪ'kwaɪərd][kən'dɪʃ(ə)nz] .

It	is	possible	,	I	think	,	that	chinosol	[	P	]	best	fulfils	the	required	conditions	.
它	是	可能的	,	我	思考	,	那	-	[	P	]	最好的	满足	这	必需的	状况	.

我认为，chinosol[P] 最有可能满足所需的条件。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɜːrst] [sə'dʒestɪd] [baɪ]['sɜːrdʒən] - [kə'mændər] ['hæmɪltən] ['bɔɪdən] , [ɑːr] . [en] . , [ʌv; əv]

It	was	first	suggested	by	Surgeon	-	Commander	Hamilton	Boyden	,	R	.	N	.	,	of
它	曾是	第一的	建议	经过	外科医生	-	指挥官	汉密尔顿	博伊登	,	拉	.	N	.	,	的

[ðə; ði] [weɪl] ['aɪlənd] ['gʌnəri] [skuːl] ,

the	Whale	Island	Gunnery	School	,
这	鲸	岛	炮术	学校	,

这项提议最初是由鲸鱼岛炮术学校的海军外科指挥官汉密尔顿·博伊登提出的。

['ɪŋglənd] , [huː] [wʌz; wəz][led][tuː; tə] [tʃuːz] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts] [noʊn] ['juːsflnəs] [ɪn]

England	,	who	was	led	to	choose	it	because	of	its	known	usefulness	in
英格兰	,	WHO	曾是	引领	到	选择	它	因为	的	它是	已知	用处	在

[ɑːf'θælmɪkˌɑːp'θælmɪk][wɜːrk] .

ophthalmic	work	.
眼科	工作	.

英国之所以选择它，是因为它在眼科工作中具有众所周知的用途。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['mætər] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk] [wʌt] [drʌg] [ɪz]['faɪnəli][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ;

It	does	not	matter	to	the	general	public	what	drug	is	finally	selected	;
它	做	不是	事情	到	这	一般的	民众	什么	药品	是	最后	已选	;

对普通民众来说，最终选择哪种药物并不重要；

[ɔːl] [ðæt] ['mætərz] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ʌv; əv] ['pruːvn] ['vælјuː][fɔːr; fər][ðə; ði]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz]

all	that	matters	is	that	it	should	be	of	proven	value	for	the	purposes
全部	那	事情	是	那	它	应该	是	的	已证实	价值	为了	这	目的

[rɪ'kwaɪərd] .

required	.
必需的	.

重要的是，它必须对所需用途具有公认的价值。

['wɪmɪn] [kæn; kən][help] ['fɔːrwərd] [ðɪs] [greɪt] [wɜːrk][baɪ] [dɪ'saɪdɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [maɪnd] :

Women	can	help	forward	this	great	work	by	deciding	in	their	own	mind	:
女性	能	帮助	向前	这	伟大的	工作	经过	决定	在	他们的	自己的	头脑	:

女性可以通过自己的内心决定来帮助推进这项伟大的事业：

([wʌn]) [ðæt] [ðə; ði]['medɪk(ə)l] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv] [və'nɪrɪəl] [dɪ'ziːz] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [waɪz] ;

(	1	)	That	the	medical	prevention	of	venereal	disease	is	right	and	wise	;
(	1	)	那	这	医疗的	预防	的	性病	疾病	是	正确的	和	明智的	;

（1）用药物预防性病是正确、明智的；

[ænd; ənd] ([ˌtuː'tuː]) [ðæt] [ðə; ði] [ˌɔːθərə'zeɪʃn] [baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk] [helθ] [dɪ'pɑːtmənts] [ʌv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nt]

and	(	2	)	That	the	authorisation	by	the	Public	Health	Departments	of	efficient
和	(	2	)	那	这	授权	经过	这	民众	健康	部门	的	高效的

[miːnz] [ʌv; əv] [pri'ventɪŋ] [və'nɪrɪəl] [dɪ'ziːz] [wɪl] ['kɑːnsɪkwentli] [hæv; həv][ðer; ðər] [sə'pɔːrt] .

means	of	preventing	venereal	disease	will	consequently	have	their	support	.
方法	的	预防	性病	疾病	将要	最后	有	他们的	支持	.

（2）公共卫生部门授权采取有效手段预防性病，将因此获得他们的支持。

[wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl][ʌv; əv][ˌjuː ˈes][fɜːrst] [lɜːrn] [tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði]['mɔːrəl][frʌm; frəm][ðə; ði]['medɪk(ə)l]

We	must	all	of	us	first	learn	to	separate	the	moral	from	the	medical
我们	必须	全部	的	我们	第一的	学习	到	分离	这	道德	从	这	医疗的

[kæm'peɪn] .

campaign	.
活动	.

我们首先必须学会将道德运动与医疗运动区分开来。

[bəuθ][ɑːr; ər] ['nesəseri] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [kən'dʌktɪd] [ˌɪndɪ'pendəntli] .

Both	are	necessary	,	but	they	must	be	conducted	independently	.
两个都	是	必要的	,	但	他们	必须	是	实施	独立	.

两者都必不可少，但必须独立进行。

[ə'merɪkə][ɪz]['duːɪŋ] [ðɪs] ; ['ɪŋglənd][ɪz][nɑːt] .

America	is	doing	this	;	England	is	not	.
美国	是	正在做	这	;	英格兰	是	不是	.

美国正在这样做；英国没有。

[ɪn] ['ɪŋgləndˌ] [və'nɪrɪəl] [dɪ'ziːz] [ɪz] [stɪl] [ə'fɪʃəli] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] ;

In	England	venereal	disease	is	still	officially	regarded	as	something	to	be	discussed	;
在	英格兰	性病	疾病	是	仍然	官方	认为	作为	某物	到	是	讨论	;

在英国，性病仍然被官方视为需要讨论的话题；

[ɪn] [ə'merɪkə] — [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .

in	America	—	as	something	to	be	destroyed	.
在	美国	—	作为	某物	到	是	损毁	.

在美国——被视为需要被摧毁的东西。

[ðʌs] [ə'merɪkə] [ɪz] ['wɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪŋgləndˌ] ['luːzɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [və'nɪrɪəl] ['maɪkroʊb]

Thus	America	is	winning	and	England	losing	the	battle	against	the	venereal	microbe
因此	美国	是	获胜	和	英格兰	输	这	战斗	反对	这	性病	微生物

.

:

.

因此，美国在对抗性传播微生物的战斗中取得了胜利，而英国则节节败退。

[ðə; ði] [ˌoʊvər'siːz] ['brɪtɪʃ] [də'mɪnjənz] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [liːd] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] —

The	Overseas	British	Dominions	will	undoubtedly	follow	the	lead	of	America	—
这	海外	英国	领地	将要	无疑	跟随	这	带领	的	美国	—

[pər'tɪkjələrli] [ðæt] [ʌv; əv] [ˌpensl'veɪnɪə] .

particularly	that	of	Pennsylvania	.
特别	那	的	宾夕法尼亚州	.

海外英属领地无疑会效仿美国的做法——尤其是宾夕法尼亚州的做法。

[hens] , [ðiːz] [njuər] ['kʌntriz] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['fjuːtʃər] , ['ɪŋgləndˌ] — ['oʊnli][ə; eɪ]

Hence	,	these	newer	countries	may	have	a	glorious	future	,	England	—	only	a
因此	,	这些	较新的	国家	可能	有	一个	辉煌	未来	,	英格兰	—	仅有的	一个

['splendɪd] [pæst] . [[kjuː]]

splendid	past	.	[	Q	]
灿烂	过去的	.	[	问	]

因此，这些新兴国家或许拥有光明的未来，而英国只有辉煌的过去。[Q]

[ˌaɪ 'viː] . — [kəm'pʌlsəri] ['triːtmənt] .

IV	.	—	COMPULSORY	TREATMENT	.
第四	.	—	强制性的	治疗	.

四、强制治疗。

[ɔːl] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv]['riːz(ə)nəb(ə)l] ['meʒərz] [fɔːr; fər] [in'ʃuərɪŋ] [ðə; ði] ['vɑːlənteri]
All women should be in favour of reasonable measures for ensuring the voluntary
全部 女性 应该 是 在 偏爱 的 合理的 措施 为了 确保 这 自愿
,
,
,

所有女性都应该赞成采取合理措施来确保自愿，

[ænd; ənd] ['feɪlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kəm'pʌlsəri] ,
and failing that the compulsory ,
和 失败 那 这 强制性的 ,

如果强制性的，

['triːtmənt] [ʌv; əv] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz] [ə'mʌŋ] [men] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] . [[ɑːr]] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
treatment of venereal disease among men and among women . [R] It is
治疗 的 性病 疾病 之中 男人 和 之中 女性 . [拉] 它 是
['trʌb(ə)lsəm] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ][mæn] ['getɪŋ] [dɪ'ziːz] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv]
troublesome to prevent a man getting disease if he is running into a pool of
麻烦的 到 防止 一个 男人 获得 疾病 如果 他 是 跑步 进入 一个 水池 的
[ɪn'fekʃ(ə)n] ,
infection ,
感染 ,

治疗男性和女性的性病。[R] 如果男性经常出入感染源，那么预防他患病就很麻烦。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['sɛspuːlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kliːnd] [ʌp][ɔːr] [klɪrd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] — [aɪ] .
and such cesspools should be cleaned up or cleared out of the community — i .
和 这样的 化粪池 应该 是 已清洗 向上 或者 已清除 出去 的 这 社区 — 我 .
[iː] . , [kjʊr] [ɔːr] ['kwɔːrənˌtiːnd] .
e . , cured or quarantined .
e . , 治愈 或者 隔离 .

这样的污水池应该被清理或从社区中清除出去——即进行治理或隔离。

['sɪmələrli] ,
Similarly ,
相似地 ,

相似地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['trʌb(ə)lsəm] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ] ['wʊmən] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'fektɪd] [ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz]
it is even more troublesome to prevent a woman becoming infected if she is
它 是 甚至 更多的 麻烦的 到 防止 一个 女士 成为 已感染 如果 她 是
['hævɪŋ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æktɪv] [ɔːr] [ˌsɪfɪ'lɪtɪk] [mæn] ,
having relationship with an active gonorrhœic or syphilitic man ,
拥有 关系 和 一个 积极的 淋病 或者 梅毒 男人 ,

如果女性与患有淋病或梅毒的男性发生性关系，那么防止她被感染就更加困难了。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [men] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['triːtɪd] [ˌvɑːlən'terəli] , [ɔːr] [kəm'pʌlsərəli] [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [ɔːr]
and such men should be treated voluntarily , or compulsorily if they refuse or
和 这样的 男人 应该 是 治疗 自愿 , 或者 强制性 如果 他们 拒绝 或者
[nɪ'glekt] ['vɑːlənteri] ['triːtmənt] .
neglect voluntary treatment .
忽视 自愿 治疗 .

对于这类男性，应当采取自愿治疗；如果他们拒绝或忽视自愿治疗，则应当采取强制治疗。

[friː] ['triːtmənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə] [pʊr] ['pɜːsənz]['oʊnli] ; [prə'vaɪdɪŋ] [friː] ['triːtmənt]
Free treatment should be available to poor persons only ; providing free treatment
自由的 治疗 应该 是 可用的 到 贫穷的 人 仅有的 ; 提供 自由的 治疗
[fɔːr; fər][ɔːl][ænd; ənd] ['sʌndri] ,
for all and sundry ,
为了 全部 和 杂项 ,

免费治疗应该只提供给贫困人群；而为所有人提供免费治疗，则不然。

['weðər] [ðeɪ] [kæn; kən] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:r] [nɑ:t] ,

whether	they	can	afford	to	pay	for	it	or	not	,
无论	他们	能	买得起	到	支付	为了	它	或者	不是	,

无论他们是否负担得起，

[ɪz] ['sɪmpli] [ɪn'kɜ:rɪdʒɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tu:; tə] [trʌst] [tu:; tə] [lʌk] ['ræðər] [ðæn; ðən] [tu:; tə]

is	simply	encouraging	men	and	women	to	trust	to	luck	rather	than	to
是	简单地	鼓励	男人	和	女性	到	相信	到	运气	相当	比	到

[ˌdɪsɪn'fekʃn] .

disinfection	.
消毒	.

这岂不是鼓励人们相信运气而不是相信消毒吗?

[ðɪs] [ˌpri:sə'pəʊziz] [ðæt] [ðə; ði] ['ti:tʃɪŋ] [ʌv; əv] [self] - [ˌdɪsɪn'fekʃn] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] ['kɑ:nfɪdəntli]

This	presupposes	that	the	teaching	of	self	-	disinfection	has	been	done	confidently
这	预设	那	这	教学	的	自己	-	消毒	有	到过	完毕	自信地

[ænd; ənd] [ə'θɔ:rətеɪtɪvli] .

and	authoritatively	.
和	权威地	.

这预设了自我消毒的教学已经以自信和权威的方式进行。

[wen] [prɪ'venʃn] [hæz; həz] [bɪn] ['prɑ:pərli] [tɔ:t] ,

When	prevention	has	been	properly	taught	,
什么时候	预防	有	到过	适当地	教授	,

当预防措施得到正确教授后，

[ðen] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [fer] [tu:; tə] ['pi:nəlaiz] [ðoʊz] [hu:] ['wɪlfəli] [nɪ'glekt] [tu:; tə] [teɪk] [pri'kɔ:ʃənz] .

then	it	is	fair	to	penalise	those	who	wilfully	neglect	to	take	precautions	.
然后	它	是	公平的	到	惩罚	那些	WHO	故意	忽视	到	拿	防范措施	.

那么，对那些故意疏忽采取预防措施的人进行惩罚是公平的。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [tu:; tə] [ðə; ði] ['æŋgloʊ] - ['sæksnz] [wen] [ðə; ði] [kən'teɪdʒəs]

It	was	a	great	misfortune	to	the	Anglo	-	Saxons	when	the	Contagious
它	曾是	一个	伟大的	不幸	到	这	盎格鲁	-	撒克逊人	什么时候	这	传染性

[dɪ'zi:zɪz] [ækts] [wɜ:r; wər] [ə'bɑ:lɪʃt] ;

Diseases	Acts	were	abolished	;
疾病	使徒行传	是	废除	;

《传染病法》的废除对盎格鲁-撒克逊人来说是一场巨大的不幸；

[ɪn'sted] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'pru:vd] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə] [bəuθ] ['sɛksəz, 'sɛksɪz] .

instead	they	should	have	been	improved	and	extended	to	both	sexes	.
反而	他们	应该	有	到过	改进	和	扩展	到	两个都	性别	.

相反，它们应该得到改进并推广到两性。

[ðer; ðər] [ˌæbə'lɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wɜ:rst] [bloʊ] ['evər] [strʌk] [æt; ət] ['mærɪdʒ] .

Their	abolition	was	the	worst	blow	ever	struck	at	marriage	.
他们的	废除	曾是	这	最差	吹	曾经	击	在	婚姻	.

废除这些条款是对婚姻制度最沉重的打击。

['fɔ:rtʃənətli] , [ðer; ðər] [meɪn] ['prɪnsəp(ə)lz] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] [naʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [ˌɑ:r 'i:] - [ɪ'nækt] [ɪn]

Fortunately	,	their	main	principles	we	are	now	beginning	to	re	-	enact	in
幸运的是	,	他们的	主要的	原则	我们	是	现在	开始	到	关于	-	制定	在

['veriəs] ['sekʃuəl] ['haɪdʒi:n] [ækts] .

various	Sexual	Hygiene	Acts	.
各种各样的	性	卫生	使徒行传	.

幸运的是，我们现在正开始在各种性卫生法案中重新践行他们的主要原则。

[ðə; ði] [mɔ:r] " ['dræstɪk] " — [aɪ] . [i:] . , [ðə; ði] [mɔ:r] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] — [ði:z] [ɑ:r; ər] ,

The	more	"	drastic	"	—	i	.	e	.	,	the	more	efficient	—	these	are	,
这	更多的	"	剧烈	"	—	我	.	e	.	,	这	更多的	高效的	—	这些	是	,

这些措施越"彻底"(即越有效)，

[ðə; ði] [mɔːr] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][baɪ] [ðoʊz] [huː] [ˈɑːnɪstli] [dɪˈzaɪər][tuː; tə] [meɪk]

the	more	they	should	be	supported	by	those	who	honestly	desire	to	make
这	更多的	他们	应该	是	有	经过	那些	WHO	诚实地	欲望	到	制作

['mærɪdʒ] [seɪf] .

marriage	safe	.
婚姻	安全的	.

那些真心希望保障婚姻安全的人更应该支持他们。

[əˈpɑːrt][frʌm; frəm] ['vɑːlənteri] [ænd; ənd] [kəmˈpʌlsəri] ['triːtmənt] [fɔːr; fər] [vəˈnɪriəl] [dɪˈziːzɪz] ,

Apart	from	voluntary	and	compulsory	treatment	for	venereal	diseases	,
除	从	自愿	和	强制性的	治疗	为了	性病	疾病	,

除了自愿和强制治疗性病外，

[wiː; wi]['sɜːrt(ə)nli] [niːd] ['vɑːlənteri] [ænd; ənd] [kəmˈpʌlsəri] [ˌsterəlɪˈzeʃən] [ʌv; əv][ðə; ði][ʌnˈfɪt] — [dɪˈziːzd]

we	certainly	need	voluntary	and	compulsory	sterilisation	of	the	unfit	—	diseased
我们	当然	需要	自愿	和	强制性的	消毒	的	这	不合格	—	患病的

[ænd; ənd]['fiːb(ə)l] - ['maɪndɪd][ænd; ənd] ['ʌðərwaɪz] [ʌnˈfɪt] ['pɝːsənz] ,

and	feeble	-	minded	and	otherwise	unfit	persons	,
和	微弱	-	有思想	和	否则	不合格	人	,

我们当然需要对不适宜生存的人——患病的、智力低下的以及其他不适宜生存的人——进行自愿和强制绝育。

[huː] , [wətˈevər] [ðer; ðər] ['ʌðər] [ˌkwɑːlɪfɪˈkeɪʃnz] [meɪ] [biː; bi] , [ɑːr; ər] [ʌnˈsuːtəbl] [æz; əz] ['perənts] .

who	,	whatever	their	other	qualifications	may	be	,	are	unsuitable	as	parents	.
WHO	,	任何	他们的	其他	资格	可能	是	,	是	不合适	作为	父母	.

无论他们其他方面有何资质，他们都不适合做父母。

[bʌt; bət] [wətˈevər] [ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][ɪz][dɪˈsaɪdɪd][əˈpɑːn] , [fɔːr; fər][men][ænd; ənd][fɔːr; fər] ['wɪmɪn] ,

But	whatever	operation	is	decided	upon	,	for	men	and	for	women	,
但	任何	手术	是	决定	之上	,	为了	男人	和	为了	女性	,

但无论最终决定采用何种手术方式，无论是男性还是女性，

[mʌst; məst][ɪn][noʊ] [weɪ] [ˌɪntərˈfɪr] [wɪð; wɪθ]['ɔːrd(ə)neri]['sekʃuəl][ækˈtɪvəti] ;

must	in	no	way	interfere	with	ordinary	sexual	activity	;
必须	在	不	方式	干扰	和	普通的	性	活动	;

不得以任何方式干扰正常的性行为；

['ʌðərwaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['prɑːmptli] [tɜːrnd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk] ,

otherwise	it	will	be	promptly	turned	down	by	the	general	public	,
否则	它	将要	是	及时	转向	向下	经过	这	一般的	民众	,

否则，它将立即遭到公众的反对。

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [ɪts]['medɪk(ə)l] ['ædvəkeɪts] [meɪ] [seɪ] .

no	matter	what	its	medical	advocates	may	say	.
不	事情	什么	它是	医疗的	倡导者	可能	说	.

无论其医学支持者怎么说。

[ɪn] ['mærɪdʒ] [ðə; ði]['pɑːrtnər][tuː; tə][biː; bi]['stɛrəˌlaɪzd][ɪz] ['ɑːbviəsli] [ðə; ði][wʌn] [huː] [ɪz][ʌnˈfɪt][fɔːr; fər]

In	marriage	the	partner	to	be	sterilised	is	obviously	the	one	who	is	unfit	for
在	婚姻	这	伙伴	到	是	已灭菌	是	明显地	这	一	WHO	是	不合格	为了

['perənthʊd] . [[es]]

parenthood	.	[	S	]
为人父母	.	[	S	]

在婚姻中，显然需要进行绝育手术的是不适合生育的一方。[S]

[viː] . [kənˈkluːʒ(ə)n] .

V	.	CONCLUSION	.
V	.	结论	.

五、结论。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɔːrəl][ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l]['æspekts][ʌv; əv][bɜːrθ] - [kən'troʊl][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə]

With	the	moral	and	social	aspects	of	birth	-	control	there	is	no	need	to
和	这	道德	和	社会的	方面	的	出生	-	控制	那里	是	不	需要	到

[diːl] ['fɜːrðər] ,

deal	further	,
交易	更远	,

关于节育的道德和社会层面，无需赘述。

[ɪk'sept] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]['riːs(ə)ntli] [bɪn] [ɪn'dɔːrst] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [wɪð; wɪθ][faɪn] [greɪs]

except	to	say	that	they	have	recently	been	endorsed	in	England	,	with	fine	grace
除了	到	说	那	他们	有	最近	到过	认可	在	英格兰	,	和	美好的	优雅

[ænd; ənd] [haɪ] [ə'θɔːrəti] ,

and	high	authority	,
和	高的	权威	,

除此之外，还要补充一点，它们最近在英国得到了高度认可，而且是以一种优雅而权威的方式。

[baɪ][lɔːrd] ['dɔːsən] [ʌv; əv] [pen] ([wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] [fɪ'zɪʃnz]) ,

by	Lord	Dawson	of	Penn	(	one	of	the	King's	Physicians	)	,
经过	主	道森	的	宾夕法尼亚	(	一	的	这	国王学院	医生	)	,

由彭恩勋爵道森（国王的御医之一）撰写

[ɪn][æn; ən] [ə'dres] ['gɪv(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['kɑːŋgrəs] [æt; ət]['bɜːrmɪŋhæm] , [ɑːn][ɑːk'toʊbər] 12th

in	an	address	given	before	the	Church	Congress	at	Birmingham	,	on	October	12th
在	一个	地址	给定	前	这	教会	国会	在	伯明翰	,	在	十月	12th

,

,

,

在10月12日于伯明翰举行的教会大会上发表的讲话中，

- , [wɪtʃ] [hæz; həz] [sɪns] [bɪn] [riː'pʌbliʃt] [baɪ]['mesərz] . ['nɪzbət] [æt; ət][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] , ['ʌndər]

1921	,	which	has	since	been	republished	by	Messrs	.	Nisbet	at	a	shilling	,	under
-	,	哪个	有	自从	到过	重新发布	经过	先生们	.	尼斯贝特	在	一个	先令	,	在下面

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] " [lʌv] — ['mærɪdʒ] — [bɜːrθ] - [kən'troʊl] .

the	title	of	"	Love	—	Marriage	—	Birth	-	Control	.
这	标题	的	"	爱	—	婚姻	—	出生	-	控制	.

1921 年，该书由尼斯贝特先生以一先令的价格重新出版，书名为《爱情—婚姻—节育》。

" [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ʃɔːrt] ['ekstrækt; ɪk'strækt] [meɪ] [biː; bi]['kwoʊtɪd] [hɪr] : —

"	The	following	short	extract	may	be	quoted	here	:	—
"	这	下列的	短的	提炼	可能	是	引	这里	:	—

以下摘录可在此引用：——

" ['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , " [sez] [lɔːrd] ['dɔːsən] , " [bɜːrθ] - [kən'troʊl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][fɜːrst][tʃaɪld][ɪz]

"	Generally	speaking	,	"	says	Lord	Dawson	,	"	birth	-	control	before	the	first	child	is
"	一般来说	请讲	,	"	说道	主	道森	,	"	出生	-	控制	前	这	第一的	孩子	是

[ˌɪnəd'vaɪzəb(ə)l] .

inadvisable	.
不宜	.

"总的来说，"道森勋爵说，"在生第一个孩子之前采取避孕措施是不明智的。"

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ðə; ði][ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l][juːz][ʌv; əv][bɜːrθ] - [kən'troʊl] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][tuː; tə]['lɪmɪt][ðə; ði] ['nʌmbər]

the	justifiable	use	of	birth	-	control	would	seem	to	be	to	limit	the	number
这	合理的	使用	的	出生	-	控制	会	似乎	到	是	到	限制	这	数字

[ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [wen] [sʌtʃ] [ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

of	children	when	such	is	desirable	,
的	孩子们	什么时候	这样的	是	理想	,

合理使用避孕措施的目的似乎在于，在必要时限制子女数量。

[ænd; ənd][tuː; tə] [spred] [aʊt][ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə] [sɜːrv] [ðer; ðər] [truː]

and	to	spread	out	their	arrival	in	such	a	way	as	to	serve	their	true
和	到	传播	出去	他们的	到达	在	这样的	一个	方式	作为	到	服务	他们的	真的

['ɪntrəsts] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðer; ðər][hoʊm] .

interests	and	those	of	their	home	.
兴趣	和	那些	的	他们的	家	.

并且要分批抵达，以服务于他们自身的真正利益以及他们祖国的利益。

" [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] ,

"	As	to	the	prevention	of	venereal	disease	,	as	I	have	said	,
"	作为	到	这	预防	的	性病	疾病	,	作为	我	有	说	,

“至于预防性病，正如我所说，

[wʌt] [wiː; wi][mʌst; məst][eɪm][æt; ət][ɪz][nɑːt] ['mɪrli] [ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv][sɪn] ,

what	we	must	aim	at	is	not	merely	the	prevention	of	sin	,
什么	我们	必须	目的	在	是	不是	仅仅	这	预防	的	罪	,

我们的目标不仅仅是防止罪恶，

[bʌt; bət][ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔɪzənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪnər] ; [fɔːr; fər] , [ɪf] [nɑːt] , [wiː; wi]

but	the	prevention	of	the	poisoning	of	the	sinner	;	for	,	if	not	,	we
但	这	预防	的	这	中毒	的	这	罪人	;	为了	,	如果	不是	,	我们

[ʃæl; ʃəl][hæv; həv][blaɪnd]['beɪbiːz] ,

shall	have	blind	babies	,
将	有	瞎的	婴儿	,

但要防止罪人中毒；否则，我们将会有盲婴。

[ɪn'vælɪd] [waɪvz] , [ænd; ənd] ['ruːɪnd] ['hʌzbəndz] :

invalid	wives	,	and	ruined	husbands	:
无效的	妻子们	,	和	毁坏	丈夫们	:

体弱多病的妻子和家道中落的丈夫：

['broʊkən] - ['hɑrtɪd] [ænd; ənd]['broʊkən] - ['bɑdɪd] ['mʌðərz] ['ædɪŋ] [wʌn]['frægmənt]['æftər] [ə'nʌðər]

broken	-	hearted	and	broken	-	bodied	mothers	adding	one	fragment	after	another
破碎的	-	心地	和	破碎的	-	有形的	母亲们	添加	一	分段	后	其他

[tuː; tə][ðə; ði] ['neɪʃənz] [paɪl][ʌv; əv] ['dæmɪdʒd] [gʊdz] .

to	the	Nation's	pile	of	damaged	goods	.
到	这	国家的	桩	的	损坏的	商品	.

心碎欲绝、身心俱疲的母亲们，又给这个国家堆积如山的残骸增添了一块块碎片。

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] - ['hɑrtɪd] ['pʌblɪk] [ðɪs] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'tɑːlərəb(ə)l] .

To	the	great	-	hearted	public	this	is	becoming	intolerable	.
到	这	伟大的	-	心地	民众	这	是	成为	无法容忍	.

对于心地善良的公众来说，这种情况越来越令人无法容忍。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [noʊ] [soʊ]['lɪt(ə)l] ,

But	they	know	so	little	,
但	他们	知道	所以	小的	,

但他们对此知之甚少。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [weɪt][soʊ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər] [wʌt] [ðə; ði][waɪz][wʌnz] [fɪr] [tuː; tə] [tel] .

and	they	wait	so	long	for	what	the	wise	ones	fear	to	tell	.
和	他们	等待	所以	长的	为了	什么	这	明智的	一个	害怕	到	告诉	.

他们等待了很久，才等到智者们不敢说出的真相。

[nɑːt][ɔːl] [ðiːz] [fɪrz] [ɑːr; ər]['sɔːrdɪd] ; [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] ['greɪʃəs] [rɪ'lʌktəns] [tuː; tə]

Not	all	these	fears	are	sordid	;	there	is	a	kind	and	gracious	reluctance	to
不是	全部	这些	恐惧	是	肮脏的	;	那里	是	一个	种类	和	亲切	不情愿	到

['ʃætər] [aɪ'diːlz] .

shatter	ideals	.
破碎	理想	.

并非所有这些担忧都是卑劣的；其中也包含着一种善良和宽容的不愿打破理想的意愿。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hɑːrd][æt; ət][taɪmz][tuː; tə][kəmˈbaɪn] ['bjuːti] [ænd; ənd]['duːti] .

It	is	hard	at	times	to	combine	beauty	and	duty	.
它	是	难的	在	时代	到	结合	美丽	和	责任	.

有时候，兼顾美貌与责任并非易事。

[ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] - ['telər] [ɪz][nɑːt] [meɪd] ['iziə] [baɪ]['tʃɑːrdʒɪz][ʌv; əv][aɪˈkɑːnəklæzəm] .

The	way	of	the	truth	-	teller	is	not	made	easier	by	charges	of	iconoclasm	.
这	方式	的	这	真相	-	出纳员	是	不是	制成	更轻松	经过	收费	的	破坏偶像运动	.

揭露真相的人不会因为被指控为破坏偶像而更容易获得成功。

" [tuː; tə] [noʊ] [ɔːl][ɪz][tuː; tə] [fərˈgɪv] [ɔːl] " ; [ðæt] [ɪz][nɑːt]['peɪgənɪzəm][bʌt; bət] [ˌkrɪstiˈænəti] .

"	To	know	all	is	to	forgive	all	"	;	that	is	not	paganism	but	Christianity	.
"	到	知道	全部	是	到	原谅	全部	"	;	那	是	不是	异教	但	基督教	.

“知晓一切即宽恕一切”；这不是异教，而是基督教。

[soʊ]['ɔːlsoʊ] , " [let] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪz] [wɪˈðaʊt] [sɪn][kæst][ðə; ði][fɜːrst][stoʊn] . "

So	also	,	"	Let	him	that	is	without	sin	cast	the	first	stone	.	"
所以	还	,	"	让	他	那	是	没有	罪	投掷	这	第一的	石头	.	"

所以，“你们中间谁是没有罪的，谁就可以先拿石头打她。”

" [tuː; tə] [er] [ɪz]['hjuːmən] : [tuː; tə] [fərˈgɪv] [dɪˈvaɪn] .

"	To	err	is	human	:	to	forgive	divine	.
"	到	犯错	是	人类	:	到	原谅	神圣的	.

人非圣贤，孰能无过；宽恕他人，乃是神圣之举。

" [hjuːˈmænəti] , ['wɪzdəm] , ['tɑːlərəns] , [ɑːr; ər] [ræpt] [ʌp][ɪn] [ðiːz] ['seɪɪŋz] .

"	Humanity	,	wisdom	,	tolerance	,	are	wrapped	up	in	these	sayings	.
"	人类	,	智慧	,	宽容	,	是	包装	向上	在	这些	谚语	.

“人性、智慧、宽容都蕴含在这些谚语之中。”

[jet] [wen] [wiː; wi] [θɪŋk] , [æz; əz] [θɪŋk] [æt; ət][taɪmz][wiː; wi][mʌst; məst] ,

Yet	when	we	think	,	as	think	at	times	we	must	,
然而	什么时候	我们	思考	,	作为	思考	在	时代	我们	必须	,

然而，当我们思考时，就像我们有时必须思考时一样，

[ʌv; əv][ðə; ði][roʊˈmæntɪk] [feɪθ] [ðæt] [wʌns][wʌz; wəz]['aʊərz] , ['kɔntræstid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [riˈælitiz] [ʌv; əv]

of	the	romantic	faith	that	once	was	ours	,	contrasted	with	the	realities	of
的	这	浪漫的	信仰	那	一次	曾是	我们的	,	对比	和	这	现实	的

['prez(ə)nt] [ɪkˈspɪriəns] ,

present	experience	,
展示	经验	,

我们曾经拥有的浪漫信仰，与当下的现实体验形成了鲜明的对比。

[seks] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][lɔːst] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ɪts][soʊl][ʌv; əv] ['lʌvlinəs] .

sex	seems	to	have	lost	something	of	its	soul	of	loveliness	.
性别	似乎	到	有	丢失的	某物	的	它是	灵魂	的	可爱	.

性似乎失去了它原本的美好灵魂。

[ænd; ənd] [jet] — [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː]['evər] [rɪˈgeɪn] [ðɪs] [tɪl] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər][æt; ət] [liːst]

And	yet	—	can	it	ever	regain	this	till	men	and	women	are	at	least
和	然而	—	能	它	曾经	恢复	这	直到	男人	和	女性	是	在	至少

[kliːn] ?

clean	?
干净的	?

然而——只有当男人和女人至少都变得干净卫生时，它才能恢复这种状态吗?

[ɪf] [nɑːt] — [ɪf] [ðə; ði] [ɪˈmɔːrəl] [mæn]['kænɑːt][biː; bi] [meɪd] ['betər] [bʌt; bət]['ræðər] [wɜːrs] , [mʌtʃ]

If	not	—	if	the	immoral	man	cannot	be	made	better	but	rather	worse	,	much
如果	不是	—	如果	这	不道德	男人	不能	是	制成	更好的	但	相当	更糟	,	很多

[wɜːrs] ,

worse	,
更糟	,

否则——如果这个不道德的人不仅不能变好，反而变得更糟，变得更糟得多，

[baɪ] ['niːdləsli] [in'fektɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['sɪfɪlɪs] ,

by	needlessly	infecting	him	with	syphilis	,
经过	不必要的	感染	他	和	梅毒	,

通过无谓地让他感染梅毒，

[ðen] ['klɪrli] [ðə; ði][aɪ'diːlz][ʌv; əv] ['bjuːti] [ænd; ənd]['duːti][dɪ'mænd] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [ə'plai]

then	clearly	the	ideals	of	beauty	and	duty	demand	that	we	should	apply
然后	清楚地	这	理想	的	美丽	和	责任	要求	那	我们	应该	申请

[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]['sekʃuəl][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ʌn'tɪl] [sʌtʃ] [taɪm][æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] ,

effective	sexual	sanitation	to	the	Nation	until	such	time	as	we	are	all	,
有效的	性	卫生	到	这	国家	直到	这样的	时间	作为	我们	是	全部	,

那么，显然，出于对美和责任的追求，我们应该在全国范围内推广有效的性卫生措施，直到我们所有人都能做到这一点为止。

['evri] [wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es] , [friː] [frʌm; frəm] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz] .

every	one	of	us	,	free	from	venereal	disease	.
每一个	一	的	我们	,	自由的	从	性病	疾病	.

我们每个人都远离性病。

[ðæt] [taɪm] [ɪz][nɑːt] [jet] — [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['prɑːbləm] .

That	time	is	not	yet	—	and	this	is	the	essence	of	the	whole	problem	.
那	时间	是	不是	然而	—	和	这	是	这	本质	的	这	所有的	问题	.

时机尚未成熟——而这正是整个问题的本质所在。

[bʌt; bət] ['vɪktəri] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [saɪt] .

But	victory	is	within	sight	.
但	胜利	是	之内	视线	.

但胜利在望。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] — [ðen] , [ænd; ənd][nɑːt] [tɪl] [ðen] — [seks] [wɪl] [rɪ'geɪn] [ɪts] [soʊl] [ʌv; əv] ['lʌvlinəs]

When	it	comes	—	then	,	and	not	till	then	—	sex	will	regain	its	soul	of	loveliness
什么时候	它	来	—	然后	,	和	不是	直到	然后	—	性别	将要	恢复	它是	灵魂	的	可爱

.

:

.

当那一天到来时——也只有到那时——性才会重拾其美好的灵魂。

[tuː; tə] [ðɪs] [end] —

To	this	end	—
到	这	结尾	—

为此-

" [let] ['nɑːlɪdʒ] [groʊ] [frʌm; frəm] [mɔːr] [tuː; tə] [mɔːr] ,

"	Let	knowledge	grow	from	more	to	more	,
"	让	知识	生长	从	更多的	到	更多的	,

让知识不断增长，

[bʌt; bət] [mɔːr] [ʌv; əv] ['revərəns] [ɪn][ˌjuː 'es] [dwel] ,

But	more	of	reverence	in	us	dwell	,
但	更多的	的	尊敬	在	我们	住	,

但我们心中却怀有更多敬畏之心。

[ðæt] [maɪnd][ænd; ənd][soʊl] , [ə'kɔːrdɪŋ] [wel] ,

That	mind	and	soul	,	according	well	,
那	头脑	和	灵魂	,	根据	出色地	,

心灵和灵魂，正如……所说

[meɪ] [meɪk] [wʌn]['mjuːzɪk][æz; əz] [bɪ'fɔːr] ,

May	make	one	music	as	before	,
可能	制作	一	音乐	作为	前	,

或许会像以前那样创作一首音乐，

[bʌt; bət] [vɑ:stə] .
But **vaster** **.**
但 更广阔 .

但更广阔。

" ['tenisn] .
" Tennyson .
" 丁尼生 .

“丁尼生。

[noʊt] .
NOTE .
笔记 .

笔记。

[ðə; ði] ['ɔ:θər] [wɪl] [rɪ'plaɪ] ['pɜ:rsənəli] [tu:; tə] ['eni] ['sɪriəs] ['kwestʃən] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt]
The **Author** **will** **reply** **personally** **to** **any** **serious** **question** **concerning** **the** **subject**
这 作者 将要 回复 亲自 到 任何 严肃的 问题 有关 这 主题
['mætər] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] ,
matter **of** **this** **book** **,**
事情 的 这 书 ,

作者将亲自回复任何与本书主题相关的严肃问题。

[prə'vaɪdɪd] [stæmpt] [ænd; ənd] [ə'drest] ['envəloʊp] [ɪz] [sent] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] , [si:] / [oʊ] [ðə; ði]
provided **stamped** **and** **addressed** **envelope** **is** **sent** **to** **her** **,** **c** **/** **o** **the**
假如 盖章 和 已解决 信封 是 发送 到 她 , c / o 这
['pʌblɪʃərz] .
Publishers .
出版商 .

前提是寄给她一个贴好邮票并写好地址的回邮信封，地址为：出版社转。

[ə'pendɪks] [aɪ] .
APPENDIX **I** **.**
附录 我 .

附录一。

['ʌðər] ['meθədz] [ʌv; əv] [ˌkɑ:ntrə'sepʃn] . [wʌn] .
OTHER **METHODS** **OF** **CONTRACEPTION** **.** **1** **.**
其他 方法 的 避孕 . 1 .

其他避孕方法。1.

[wɪð'drɔ:əl] . — [ɪ'mi:diətli] [bɪ'fɔ:r] [ɪ'mɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [meɪl] ['ɔ:rgən] [ɪz] ['kwɪkli] [wɪð'drɔ:n] ,
Withdrawal **.** **—** **Immediately** **before** **emission** **the** **male** **organ** **is** **quickly** **withdrawn** **,**
退出 . — 立即地 前 排放 这 男性 器官 是 迅速地 撤回 ,

抽出——射精前，男性生殖器迅速抽出。

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ɪ'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['semɪn(ə)l] ['flu:ɪd] [ɪn] [ðə; ði] [və'dʒaɪnə] .
to **avoid** **emission** **of** **seminal** **fluid** **in** **the** **vagina** **.**
到 避免 排放 的 开创性的 体液 在 这 阴道 .

避免精液流出阴道。

['meni] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [fi:l] [ðɪs] [tu:; tə] [bi:; bi] [ʌnroʊ'mæntɪk] [ænd; ənd] [nɜ:rv] - ['rækɪŋ] ,
Many **men** **and** **women** **feel** **this** **to** **be** **unromantic** **and** **nerve** **-** **racking** **,**
许多 男人 和 女性 感觉 这 到 是 不浪漫的 和 神经 - 货架 ,
[ænd; ənd] ['ʌðərwaɪz] [əb'dʒekʃənəbl] .
and **otherwise** **objectionable** **.**
和 否则 令人反感的 .

许多男人和女人都觉得这既不浪漫又令人紧张，而且令人反感。

[ðə; ði] ['meθəd] [ɪz][kwaɪt] ['kɑ:mənli] ['præktɪst] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l][ɪn]['mʌltɪp(ə)l]
The **method** **is** **quite** **commonly** **practised** **,** **but** **it** **is** **unreliable** **in** **multiple**
这 方法 是 相当 通常 已实践 , 但 它 是 不可靠的 在 多种的
[kə'nekʃnz] ,
connections **,**
连接 ,

这种方法虽然很常见，但在多连接情况下却不太可靠。

[ænd; ənd] [wer] [ðə; ði][mæn][hæz; həz][nɑ:t] [kəm'pli:t] [kən'troʊl]['oʊvər][hɪm'self] .
and **where** **the** **man** **has** **not** **complete** **control** **over** **himself** **.**
和 在哪里 这 男人 有 不是 完全的 控制 超过 他自己 .

以及这个人无法完全控制自己的情况。

[ˌaɪ 'ti:] [li:vz] [ðə; ði]['wʊmən][æt; ət][ðə; ði]['mɜ:rsi][ʌv; əv][ðə; ði][mæn][fɔ:r; fər] [prə'tekʃn] [ə'genst]
It **leaves** **the** **woman** **at** **the** **mercy** **of** **the** **man** **for** **protection** **against**
它 树叶 这 女士 在 这 怜悯 的 这 男人 为了 保护 反对
[ˌɪmpreg'neɪʃn] . [ˌtu:'tu:] .
impregnation **.** **2** **.**
浸渍 . 2 .

这使得女性在防止怀孕方面完全依赖于男性。2.

[ʃi:θ] [ɔ:r]['kɑ:ndəm] (" [frentʃ] ['letər] ") . — [ðɪs] [prɪ'vɛnts, pri:'vɛnts][bəuθ][kən'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd]
Sheath **or** **Condom** **(** **"** **French** **Letter** **"** **)** **.** **—** **This** **prevents** **both** **conception** **and**
鞘 或者 避孕套 (" 法语 信 ") . — 这 阻止 两个都 概念 和
[ɪn'fekʃ(ə)n] ([ɪk'septɪŋ] [ɪn][pɑ:rts][nɑ:t] ['kʌvərd] [baɪ][ðə; ði] [ʃi:θ]) ,
infection **(** **excepting** **in** **parts** **not** **covered** **by** **the** **sheath** **)** **,**
感染 (除外 在 部分 不是 涵盖 经过 这 鞘) ,

阴茎套或避孕套（"法式避孕套"）——这既能防止受孕，又能防止感染（阴茎套未覆盖的部位除外）。

[bʌt; bət] [ʃi:ðz] [ɑ:r; ər][æpt][tu:; tə] [breɪk] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ][mæn] [ɪn'fekt] [hɪm'self] [waɪlst]
but **sheaths** **are** **apt** **to** **break** **,** **and** **sometimes** **a** **man** **infects** **himself** **whilst**
但 鞘 是 易于 到 休息 , 和 有时 一个 男人 感染 他自己 而
[rɪ'mu:vɪŋ] [ðə; ði] [ʃi:θ] .
removing **the** **sheath** **.**
移除 这 鞘 .

但是鞘容易破裂，有时男人在拔鞘时会感染自己。

[ʃi:ðz] [ɪm'poʊz][æn; ən][ɪm'pɜ:rmiəb(ə)l]['mi:diəm] [bɪ'twi:n] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] , [dɪ'strɔɪ]
Sheaths **impose** **an** **impermeable** **medium** **between** **husband** **and** **wife** **,** **destroy**
鞘 强加 一个 不透水的 中等的 之间 丈夫 和 妻子 , 破坏
['kɑ:ntækt] ,
contact **,**
接触 ,

鞘在夫妻之间筑起一道不透水的屏障，阻断了彼此的接触。

[ænd; ənd] [meɪ] [ˌðer'baɪ] [prɪ'vent] [ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv]['sekʃuəl] ['ɪntərkɔ:rs] .
and **may** **thereby** **prevent** **the** **joy** **of** **sexual** **intercourse** **.**
和 可能 从而 防止 这 喜悦 的 性 交往 .

并可能因此而妨碍性交的乐趣。

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][bəuθ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [bɪ'kʌm] ['nɜ:rvəs] [reks] ,
In **some** **cases** **both** **husband** **and** **wife** **become** **nervous** **wrecks** **,**
在 一些 案例 两个都 丈夫 和 妻子 变得 紧张的 残骸 ,

在某些情况下，夫妻双方都会变得精神崩溃。

[rɪ'kʌvərɪŋ] [ðer; ðər] [helθ] [wen] [ðə; ði] [ʃi:ðz] [ɑ:r; ər][dɪ'skɑ:rdɪd] ;
recovering **their** **health** **when** **the** **sheaths** **are** **discarded** **;**
恢复中 他们的 健康 什么时候 这 鞘 是 丢弃 ;

鞘脱落后，它们便能恢复健康；

[ɪn] ['ʌðər] ['keɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kleɪmd] [ðæt] [noʊ][hɑːrm][hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] . [θriː] .

in	other	cases	it	is	claimed	that	no	harm	has	resulted	.	3	.
在	其他	案例	它	是	声称	那	不	伤害	有	结果	.	3	.

在其他情况下，则声称没有造成任何损害。3.

[ˌænti'septɪk] [sɪ'rɪndʒɪŋ] . — [ðɪs] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [sək'sesf(ə)l] , [bʌt; bət][nɑːt][ɪn'taɪərli][rɪ'laɪəb(ə)l][baɪ][ɪt'self] ,

Antiseptic	Syringing	.	—	This	is	generally	successful	,	but	not	entirely	reliable	by	itself	,
防腐剂	注射	.	—	这	是	一般来说	成功的	,	但	不是	完全	可靠的	经过	本身	,

消毒注射器冲洗——这种方法通常有效，但单独使用并不完全可靠。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['semɪn(ə)l]['fluːɪd] [meɪ] ['entər][ðə; ði] [wuːm] ['dʊrɪŋ] [kə'nekʃ(ə)n] .

because	seminal	fluid	may	enter	the	womb	during	connection	.
因为	开创性的	体液	可能	进入	这	子宫	期间	联系	.

因为精液可能在交配过程中进入子宫。

[ðɪs] ['meθəd] [ɪz][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] [ən'les] [ə'plaɪd] [ɪ'miːdiətli] ['æftər] [iːtʃ] [kə'nekʃ(ə)n] ,

This	method	is	unreliable	unless	applied	immediately	after	each	connection	,
这	方法	是	不可靠的	除非	应用	立即地	后	每个	联系	,

除非每次连接后立即应用此方法，否则该方法不可靠。

[ænd; ənd] [sɪ'rɪndʒɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [ænd; ənd][ʌnroʊ'mæntɪk] . [fɔːr] .

and	syringing	at	that	time	is	inconvenient	and	unromantic	.	4	.
和	注射	在	那	时间	是	不方便	和	不浪漫的	.	4	.

而且，那时进行注射器抽吸既不方便也不浪漫。4.

[duːʃ] [kæn; kən] . — [ðɪs] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] [sɪ'rɪndʒɪŋ] [ɪn][sʌm; səm] [weɪz] ,

Douche	Can	.	—	This	is	better	than	syringing	in	some	ways	,
灌肠	能	.	—	这	是	更好的	比	注射	在	一些	方式	,

灌洗罐——在某些方面，这比注射器冲洗更好。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi][soʊ] [ə'reɪndʒd] [æz; əz][tuː; tə][let][ðə; ði] ['loʊʃn] [floʊ] ['ɪntuː]

because	the	irrigation	can	be	so	arranged	as	to	let	the	lotion	flow	into
因为	这	灌溉	能	是	所以	安排	作为	到	让	这	洗剂	流动	进入

[ðə; ði][və'dʒaɪnə]['fæstər][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [floʊ] [aʊt] — [hens] [dɪ'stenʃn] [ʌv; əv] [wɔːlz] [ʌv; əv]

the	vagina	faster	than	it	can	flow	out	—	hence	distension	of	walls	of
这	阴道	快点	比	它	能	流动	出去	—	因此	膨胀	的	墙壁	的

[və'dʒaɪnə][ænd; ənd] ['θɜːroʊ] ['klenzɪŋ] .

vagina	and	thorough	cleansing	.
阴道	和	彻底	清洁	.

因为可以通过调整灌洗方式，使洗液流入阴道的速度比流出的速度快——从而扩张阴道壁并彻底清洁阴道。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [fɔːr; fər] ['aʊtfləʊɪŋ] ['loʊʃn] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [ɪn]

But	the	arrangement	of	a	runaway	for	outflowing	lotion	is	inconvenient	in
但	这	安排	的	一个	逃跑	为了	流出	洗剂	是	不方便	在

[moʊst] ['haʊshəʊldz] .

most	households	.
最多	家庭	.

但是，在大多数家庭中，设置溢出乳液的出口是不方便的。

[faɪv] . ['kwaɪnaɪn] ['pesəriz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . — [baɪ] [ðəm'selvz] [ðiːz] [ɑːr; ər][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] , [noʊ]

5	.	Quinine	Pessaries	,	etc	.	—	By	themselves	these	are	unreliable	,	no
5	.	奎宁	子宫托	,	ETC	.	—	经过	他们自己	这些	是	不可靠的	,	不

['mætər] [wʌt] [ðə; ði] ['meɪkɚz] [kleɪm] [ɑːn][ðə; ði]['leɪb(ə)l] .

matter	what	the	makers	claim	on	the	label	.
事情	什么	这	制造商	宣称	在	这	标签	.

5.奎宁栓剂等——无论生产商在标签上如何声明，这些药物本身都是不可靠的。

[ðer; ðər][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][nɑːt] [ɪ'nʌf] ['kwaɪnaɪn][ɪn][ðem; ðəm] ; [ɔːr] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː]

There	is	usually	not	enough	quinine	in	them	;	or	if	there	is	enough	,	it
那里	是	通常	不是	足够的	奎宁	在	他们	;	或者	如果	那里	是	足够的	,	它

[pruːvz] ['ɪrɪteɪtɪŋ] . [sɪks] .

proves	irritating	.	6	.
证明	令人恼火的	.	6	.

它们通常奎宁含量不足；或者即使含量足够，也会引起刺激。6.

['sɑːlɪd] - [rɪŋ] [tʃek] ['pesəri] . — [ðiːz] [ɑːr; ər][rɪ'laɪəb(ə)l]['oʊnli] [wen] ['kerfəli] [ə'dʒʌstɪd] ['oʊvər]

Solid	-	Ring	Check	Pessary	.	—	These	are	reliable	only	when	carefully	adjusted	over
坚硬的	-	戒指	查看	子宫托	.	—	这些	是	可靠的	仅有的	什么时候	小心	调整	超过

[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wuːm] ,

the	mouth	of	the	womb	,
这	嘴	的	这	子宫	,

实心环式子宫托——只有仔细调整到子宫口上才能确保其可靠性。

[ænd; ənd] ['meni] ['wɪmɪn] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ə'dʒʌst] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['pesəri] [kə'rektli]

and	many	women	find	it	very	difficult	to	adjust	this	kind	of	pessary	correctly
和	许多	女性	寻找	它	非常	难的	到	调整	这	种类	的	子宫托	正确

;
;
;

许多女性发现很难正确调整这种子宫托；

[hens] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['feɪljɚz] . ['sɛvən] .

hence	numbers	of	failures	.	7	.
因此	数字	的	失败	.	7	.

因此，失败次数为7次。

['væsəliːn] [ænd; ənd][soʊp] - [ænd; ənd] - ['wɔːtər] . — ['juːzɪŋ] ['væsəliːn] [bɪ'fɔːrhænd] , [ænd; ənd]['jʊərəˌneɪtɪŋ]

Vaseline	and	Soap	-	and	-	Water	.	—	Using	vaseline	beforehand	,	and	urinating
凡士林	和	肥皂	-	和	-	水	.	—	使用	凡士林	预先	,	和	排尿

[ænd; ənd]['juːzɪŋ][soʊp] - [ænd; ənd] - ['wɔːtər] [ɪ'miːdiətli] ['æftər] [iːtʃ] [kə'nekʃ(ə)n] ,

and	using	soap	-	and	-	water	immediately	after	each	connection	,
和	使用	肥皂	-	和	-	水	立即地	后	每个	联系	,

凡士林和肥皂水——事先涂抹凡士林，每次连接后立即排尿并用肥皂水清洗。

[ɪz][ə; eɪ] ['ferli] [seɪf] [wei] [ʌv; əv] [ə'vɔɪdɪŋ] [kən'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪn'fekʃ(ə)n] .

is	a	fairly	safe	way	of	avoiding	conception	and	infection	.
是	一个	相当	安全的	方式	的	避免	概念	和	感染	.

是一种比较安全的避免怀孕和感染的方法。

[bʌt; bət][ðə; ði]['væsəliːn] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi][in'sɜːtid] ['ferli] [haɪ] [ʌp] — [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l]['oʊvər][ðə; ði]

But	the	vaseline	needs	to	be	inserted	fairly	high	up	—	if	possible	over	the
但	这	凡士林	需求	到	是	插入	相当	高的	向上	—	如果	可能的	超过	这

[maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wuːm] ,

mouth	of	the	womb	,
嘴	的	这	子宫	,

但是凡士林需要涂抹得比较高——如果可能的话，最好涂抹在子宫颈口上方。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] ['wɑːʃɪŋ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi]['veri] ['θɜːrəli] [dʌn] ([ɪn'tɜːrnəli]

and	the	subsequent	washing	needs	to	be	very	thoroughly	done	(	internally
和	这	随后的	洗涤	需求	到	是	非常	彻底	完毕	(	内部

[ænd; ənd] [ɪk'stɜːrnəli]) .

and	externally	)	.
和	外部	)	.

后续的清洗工作需要非常彻底（内部和外部）。

[ðɪs] ['meθəd] [ɪz] ['kɑːmənli] [juːst] [baɪ][ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] ['wɪmɪn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪn'taɪərli]

This	method	is	commonly	used	by	Continental	women	,	but	it	is	not	entirely
这	方法	是	通常	用过的	经过	大陆	女性	,	但	它	是	不是	完全

[rɪ'laɪəb(ə)l][baɪ][ɪt'self] . [eɪt] .

reliable	by	itself	.	8	.
可靠的	经过	本身	.	8	.

这种方法在欧洲大陆女性中很常见，但单独使用并不完全可靠。8.

[goʊld] [sprɪŋ] [tʃek] ['pesəri] . — [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['ɪnstrəmənt] , [ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [spred] [aʊt]

Gold	Spring	Check	Pessary	.	—	This	is	an	instrument	,	the	arms	of	which	spread	out
金子	春天	查看	子宫托	.	—	这	是	一个	乐器	,	这	武器	的	哪个	传播	出去

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [wuːm] ,

inside	the	womb	,
里面	这	子宫	,

金弹簧式子宫托——这是一种器械，其臂膀在子宫内展开，

[ænd; ənd][ðə; ði][goʊld] [sprɪŋ] [kiːps] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wuːm] ['oʊpən] , [ðʌs] [fə'siliteitɪŋ]

and	the	gold	spring	keeps	the	mouth	of	the	womb	open	,	thus	facilitating
和	这	金子	春天	保持	这	嘴	的	这	子宫	打开	,	因此	促进

[ɪn'fekʃ(ə)n][ænd; ənd][kən'sepʃ(ə)n] .

infection	and	conception	.
感染	和	概念	.

金弹簧使子宫颈口保持张开，从而促进感染和受孕。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kleɪmd] [æz; əz][ə; eɪ] " [prɪ'ventɪv] " ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [æn; ən] [ə,bɔːti'feiʃənt] , [ænd; ənd]

It	is	claimed	as	a	"	preventive	"	;	it	is	really	an	abortifacient	,	and
它	是	声称	作为	一个	"	预防	"	;	它	是	真的	一个	堕胎药	,	和

['kænɑːt][biː; bi][tuː] ['strɔːŋli] [kən'demd] ,

cannot	be	too	strongly	condemned	,
不能	是	也	强烈	谴责	,

它被宣称为"预防性药物"，但实际上是一种堕胎药，必须予以强烈谴责。

[æz; əz] ['kɔːzɪŋ] ['septɪk] ['mɪskærɪdʒ] ([ɔː'θentɪk] ['rekərdz][ʌv; əv] [ðɪs] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l]) .

as	causing	septic	miscarriage	(	authentic	records	of	this	are	available	)	.
作为	导致	化粪池	流产	(	真正的	记录	的	这	是	可用的	)	.

导致败血性流产（有确凿记录可查）。

[ə; eɪ]['wʊmən][kæn; kən] ['niːðər] [ɪn'sɜːrt][nɔːr] [rɪ'muːv] [ðɪs] ['ɪnstrəmənt] [hɜːr'self] . [naɪn] .

A	woman	can	neither	insert	nor	remove	this	instrument	herself	.	9	.
一个	女士	能	两者都不	插入	也不	消除	这	乐器	她自己	.	9	.

女性无法自行插入或取出此器械。9.

[seɪf] ['pɪriəd] . — [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ðæt]['sekʃuəl] ['ɪntərkɔːrs] [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn]

Safe	Period	.	—	It	is	often	supposed	that	sexual	intercourse	midway	between
安全的	时期	.	—	它	是	经常	据称	那	性	交往	中途	之间

[ðə; ði]['mensiːz][ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['pregnənsi] .

the	menses	is	unlikely	to	result	in	pregnancy	.
这	月经	是	不太可能	到	结果	在	怀孕	.

安全期——人们通常认为，在两次月经之间进行性交不太可能导致怀孕。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] " [seɪf] ['pɪriəd] .

There	is	no	such	"	safe	period	.
那里	是	不	这样的	"	安全的	时期	.

根本不存在所谓的"安全期"。

" [noʊt] . — [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] " [self] - [kən'troʊl] " [ɪz][nɑːt] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [hɪr] ,

"	NOTE	.	—	The	method	of	"	self	-	control	"	is	not	referred	to	here	,
"	笔记	.	—	这	方法	的	"	自己	-	控制	"	是	不是	指	到	这里	,

注：这里指的并非"自制"的方法。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wʌn]['mærɪt(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [pər] ['ænəm] [maɪt] [li:d] [tu:; tə][æn; ən]['ænjuəl][tʃaɪld] .

because	one	marital	relationship	per	annum	might	lead	to	an	annual	child	.
因为	一	婚姻	关系	每	年	可能	带领	到	一个	年度的	孩子	.

因为一年一次的婚姻关系可能会导致一年一个孩子。

[ɪn][ðə; ði]['mætər][ʌv; əv][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɔ:fsprɪŋ] , ['ðerfɔ:r] , " [self] - [kən'troʊl] " [hæz; həz][noʊ]

In	the	matter	of	limitation	of	offspring	,	therefore	,	"	self	-	control	"	has	no
在	这	事情	的	局限性	的	后代	,	所以	,	"	自己	-	控制	"	有	不

['vælju:] .

value	.
价值	.

因此，在限制生育方面，“自制”毫无价值。

[ə'pendɪks] [i:] .

APPENDIX	II	.
附录	二	.

附录二。

['medɪk(ə)l] [sə'plaɪz] .

MEDICAL	SUPPLIES	.
医疗的	补给品	.

医疗用品。

['rʌbər] ['pesəriz] . — ['medɪk(ə)l] [præk'tiʃənəz] [kæn; kən][əb'teɪn][sets][ʌv; əv] [ə'klusɪv] ['rʌbər]

Rubber	Pessaries	.	—	Medical	practitioners	can	obtain	sets	of	occlusive	rubber
橡皮	子宫托	.	—	医疗的	从业者	能	获得	套	的	闭塞	橡皮

['pesəriz] [frʌm; frəm]['mesərz] . [i:] . ['læmbərt] & [sʌn] ,

pessaries	from	Messrs	.	E	.	Lambert	&	Son	,
子宫托	从	先生们	.	E	.	兰伯特	&	儿子	,

橡胶子宫托——医疗从业人员可以从 E. Lambert & Son 公司获得封闭式橡胶子宫托套装。

[ʌv; əv] - , ['kwi:nz] [roʊd] , ['dɔ:lstən] , [i:] . [eɪt] .

of	60	,	Queen's	Road	,	Dalston	,	E	.	8	.
的	-	,	女王大学	路	,	达尔斯顿	,	E	.	8	.

60号，皇后路，达尔斯顿，E.8。

[ðɪs] [fɜ:rm][hæz; həz] [bɪn] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [sʌtʃ] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][ɪn] ['ɪŋglənd] [sɪns] - ,

This	firm	has	been	manufacturing	such	articles	in	England	since	1888	,
这	公司	有	到过	制造业	这样的	文章	在	英格兰	自从	-	,

这家公司自1888年以来一直在英国生产此类产品。

[ænd; ənd] [naʊ] [meɪks] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][waɪd][reɪndʒ][ʌv; əv]['saɪzɪz] , [ænd; ənd][ʌv; əv]['speʃ(ə)l] [ʃeɪp]

and	now	makes	them	in	a	wide	range	of	sizes	,	and	of	special	shape
和	现在	制作	他们	在	一个	宽的	范围	的	尺寸	,	和	的	特别的	形状

[wer] [rɪ'kwaɪərd] .

where	required	.
在哪里	必需的	.

现在，他们可以生产各种尺寸的产品，并可根据需要生产特殊形状的产品。

[bidɛts] [ænd; ənd][sɪ'rɪndʒɪz] . — [sɪ'rɪndʒɪz][ɑ:r; ər] ['i:zəli] [proʊ'kjʊrəbl] , [bʌt; bət] [bidɛts] [ɪn] ['ɪŋglənd] [æt; ət]

Bidets	and	Syringes	.	—	Syringes	are	easily	procurable	,	but	bidets	in	England	at
坐浴盆	和	注射器	.	—	注射器	是	容易地	可采购	,	但	坐浴盆	在	英格兰	在

['prez(ə)nt][ɑ:r; ər] ['sʌmtaɪmz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][əb'teɪn] .

present	are	sometimes	difficult	to	obtain	.
展示	是	有时	难的	到	获得	.

坐浴盆和注射器——注射器很容易买到，但目前在英国，坐浴盆有时很难买到。

[gʊd] [strɔ:ŋ] [ɪ'næm(ə)l] [bidɛts] [kæn; kən][bi:; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm]['mesərz] . [i:] . ['læmbərt] & [sʌn] ,

Good	strong	enamel	bidets	can	be	obtained	from	Messrs	.	E	.	Lambert	&	Son	,
好的	强的	搪瓷	坐浴盆	能	是	获得	从	先生们	.	E	.	兰伯特	&	儿子	,

优质坚固的搪瓷坐浴盆可从 E. Lambert & Son 公司购买。

[ʌv; əv] - , ['kwiːnz] [roʊd] , [iː] . [eɪt] . ,
of 60 , Queen's Road , E . 8 . ,
的 - , 女王大学 路 , E . 8 . ,

皇后大道60号，东8区

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kiːp] [ðə; ðɪ] [ˌkɑːntrə'septɪv] [sə'pɔzitəriz] [meɪd] [baɪ]['mɪstər] . ['hɑːrmən] ['friːz]
and they also keep the contraceptive suppositories made by Mr . Harman Freese
和 他们 还 保持 这 避孕药 栓剂 制成 经过 先生 . 哈曼 弗里斯
[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ]['medɪk(ə)l][də'rekʃ(ə)nz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] ['fɔːrwɜːrd] .
in accordance with medical directions mentioned in Foreword .
在 根据 和 医疗的 方向 提及 在 前言 .

他们还按照前言中提到的医疗指示，保存了哈曼·弗里斯先生制作的避孕栓剂。

['sɑːljəb(ə)l] [sə'pɔzitəriz] ([fɔːr; fər] ['wɪmɪn]) . — [ðiːz] [ɑːr; ər] [naʊ] ['biːɪŋ] [ˌmænjə'fæktʃər] [baɪ]['mɪstər]
Soluble Suppositories (for women) . — These are now being manufactured by Mr
可溶 栓剂 (为了 女性) . — 这些 是 现在 存在 制造 经过 先生
. ['hɑːrmən] ['friːz] , [ʌv; əv] ['friːz] & [muːn] ,
. Harman Freese , of Freese & Moon ,
. 哈曼 弗里斯 , 的 弗里斯 & 月亮 ,

可溶性栓剂（女性用）——目前由弗里斯和穆恩公司的哈曼·弗里斯先生生产。

- , ['bɜːrmənd,zi] [striːt] , [es] . [iː] . [wʌn] , [frʌm; frəm] [huːm] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] .
59 , Bermondsey Street , S . E . 1 , from whom they can be obtained .
- , 伯蒙德西 街道 , S . E . 1 , 从 谁 他们 能 是 获得 .

可前往伯蒙德西街 59 号（邮编 SE1）获取。

[ðiːz] [sə'pɔzitəriz] [ɑːr; ər] [ˌdɪsɪn'fɛktɪv] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌkɑːntrə'septɪv] ,
These suppositories are disinfective as well as contraceptive ,
这些 栓剂 是 消毒剂 作为 出色地 作为 避孕药 ,

这些栓剂既有消毒作用，又有避孕作用。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æt; ət]['prez(ə)nt][soʊld][fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['ɔːrd(ə)neri]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv][bɜːrθ] -
but they are at present sold for the ordinary purposes of birth -
[kən'troʊl] .
control .
控制 .

但它们目前是作为普通的避孕手段出售的。

['sænəteri] [tjʊb] ([fɔːr; fər][men]) . — [ðiːz] [tjʊb] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ˌmænjə'fæktʃər] [baɪ]['mɪstər] .
Sanitary Tubes (for men) . — These tubes are also manufactured by Mr .
卫生 管子 (为了 男人) . — 这些 管子 是 还 制造 经过 先生 .
['hɑːrmən] ['friːz] , [ʌv; əv] ['friːz] & [muːn] ,
Harman Freese , of Freese & Moon ,
哈曼 弗里斯 , 的 弗里斯 & 月亮 ,

卫生管（男用）——这些卫生管也是由弗里斯和穆恩公司的哈曼·弗里斯先生生产的。

- , ['bɜːrmənd,zi] [striːt] , [es] . [iː] . [wʌn] , [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ]['medɪk(ə)l][də'rekʃ(ə)nz] ['menʃ(ə)nd]
59 , Bermondsey Street , S . E . 1 , in accordance with medical directions mentioned
- , 伯蒙德西 街道 , S . E . 1 , 在 根据 和 医疗的 方向 提及
[ɪn] ['fɔːrwɜːrd] .
in Foreword .
在 前言 .

59, Bermondsey Street, SE1，按照前言中提到的医疗指示。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

安全婚姻：回归理智(Safe Marriage A Return to Sanity)
第3/3页

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][kwaɪt][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ˌmænjuˈfæktʃər][æn; ən][ˈɔɪntmənt] [wɪtʃ] , [ɪf] [ˈprɑːpərli] [juːst] ,
It **is** **quite** **possible** **to** **manufacture** **an** **ointment** **which** **,** **if** **properly** **used** **,**
它 是 相当 可能的 到 生产 一个 软膏 哪个 , 如果 适当地 用过的 ,

完全有可能制造出一种药膏，如果使用得当，

[wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [prɪˈventɪv] [ʌv; əv][ɔːl][fɔːrmz][ʌv; əv] [vəˈnɪriəl] [dɪˈziːz] .
would **be** **a** **preventive** **of** **all** **forms** **of** **venereal** **disease** **.**
会 是 一个 预防 的 全部 表格 的 性病 疾病 .

可以预防各种性病。

[ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈɔɪntmənt] [ɪz] [ˈɔːθəraɪzd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [helθ] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv]
The **sale** **of** **such** **an** **ointment** **is** **authorised** **by** **the** **State** **Health** **Department** **of**
这 销售 的 这样的 一个 软膏 是 授权 经过 这 状态 健康 部门 的
[ˌpensl'veɪniə] .
Pennsylvania **.**
宾夕法尼亚州 .

该药膏的销售已获得宾夕法尼亚州卫生部门的授权。

[ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['medɪk(ə)l] [prɪˈvenʃn] [ʌv; əv] [vəˈnɪriəl] [dɪˈziːz] [meɪ] [biː; bi] [əbˈteɪnd]
Information **as** **to** **the** **medical** **prevention** **of** **venereal** **disease** **may** **be** **obtained**
信息 作为 到 这 医疗的 预防 的 性病 疾病 可能 是 获得
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɑːn] .
from **the** **Hon** **.**
从 这 尊敬的 .

有关预防性病的医学信息可向尊敬的先生/女士咨询。

[sek] . , [səˈsaɪəti][fɔːr; fər][ðə; ði] [prɪˈvenʃn] [ʌv; əv] [vəˈnɪriəl] [dɪˈziːzɪz] , - , ['hɑːli] [striːt] , ['dʌbljuː] .
Sec **.** **,** **Society** **for** **the** **Prevention** **of** **Venereal** **Diseases** **,** **143** **,** **Harley** **Street** **,** **W** **.**
秒 . , 社会 为了 这 预防 的 性病 疾病 , - , 哈雷 街道 , W .
[wʌn] .
1 **.**
1 .

预防性病协会，哈利街 143 号，W.1。

[ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [bɜːrθ] - [kənˈtroʊl][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [əˈveɪləb(ə)l][tuː; tə] [əˈdʌlts] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ]
Information **regarding** **birth** **-** **control** **has** **been** **made** **available** **to** **adults** **in** **England**
信息 关于 出生 - 控制 有 到过 制成 可用的 到 成年人 在 英格兰
[fɔːr; fər][ðə; ði][læst] [hæf] - ['sentʃəri] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['draɪzˌdeɪl] ,
for **the** **last** **half** **-** **century** **by** **Dr** **.** **Drysdale** **,**
为了 这 最后的 一半 - 世纪 经过 博士 . 德赖斯代尔 ,

在过去半个世纪里，德赖斯代尔医生一直向英国成年人提供有关避孕的信息。

[sen] . , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] [səˈpɔːrtərz] , [θruː] [ðə; ði] [mælˈθuːʒn] [liːg] , [huːz]
Sen **.** **,** **and** **his** **family** **and** **supporters** **,** **through** **the** **Malthusian** **League** **,** **whose**
参议员 . , 和 他的 家庭 和 支持者 , 通过 这 马尔萨斯 联盟 , 谁
['prez(ə)nt] [ə'dres] [ɪz] - ,
present **address** **is** **124** **,**
展示 地址 是 - ,

参议员及其家人和支持者通过马尔萨斯联盟（现地址为124号）进行宣传。

[vɪkˈtɔːriə] [striːt] , ['lʌndən] , [es] . ['dʌbljuː] . [wʌn] . ,
Victoria **Street** **,** **London** **,** **S** **.** **W** **.** **1** **.** **,**
维多利亚 街道 , 伦敦 , S . W . 1 . ,

伦敦维多利亚街，SW1。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ˌpaɪə'nɪr] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ][moʊst][self] - ['sækrifaisɪŋ] ['efərt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt]
and these pioneers have made a most self - sacrificing effort for the benefit
和 这些 先驱者 有 制成 一个 最多 自己 - 牺牲 努力 为了 这 益处
[ʌv; əv] [pʊr] ['wɪmɪn] [baɪ][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ə; eɪ] ['welfer] ['sentər][æt; ət] 153a ,
of poor women by establishing a welfare centre at 153a ,
的 贫穷的 女性 经过 建立 一个 福利 中心 在 153a ,

这些先驱者们为了贫困妇女的利益，做出了极大的自我牺牲，在153a号建立了一个福利中心。

[iːst] [striːt] , ['wɔlwɝθ] , ['lʌndən] , [es] . [iː] . - , [wer] [friː] [əd'vaɪs][ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn][bɜːrθ] - [kən'troʊl]
East Street , Walworth , London , S . E . 17 , where free advice is given in birth - control
东方 街道 , 沃尔沃斯 , 伦敦 , S . E . - , 在哪里 自由的 建议 是 给定 在 出生 - 控制
[ænd; ənd]['sekʃuəl]['haɪdʒiːn] ,
and sexual hygiene ,
和 性 卫生 ,

伦敦沃尔沃斯东街 SE17 号，提供免费的避孕和性卫生咨询服务

[ænd; ənd] [wer] ['medɪk(ə)l] [sə'plaɪz] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət]['nɑːmɪn(ə)l]['praɪsɪz] .
and where medical supplies are available at nominal prices .
和 在哪里 医疗的 补给品 是 可用的 在 名义上的 价格 .

并且医疗用品价格低廉。

[ðɪs] ['sentər][ɪz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ɪn'taɪərli][baɪ] ['vɑːlənteri] [səb'skrɪpʃənz] [ænd; ənd][æt; ət]['prez(ə)nt]
This centre is supported entirely by voluntary subscriptions and at present
这 中心 是 有 完全 经过 自愿 订阅 和 在 展示
[stændz][ɪn]['daɪər] [niːd] [ʌv; əv][faɪ'nænʃ(ə)l][help] . [[tiː]] — [iː] . [ə; eɪ] . [ɑːr] .
stands in dire need of financial help . [T] — E . A . R .
站立 在 可怕的 需要 的 金融的 帮助 . [T] — E . 一个 . 拉 .

该中心完全依靠自愿捐款维持运营，目前急需财政援助。[T]—EAR

[noʊt] . — ['evri] ['θɔːtf(ə)l] ['wʊmən][ɪz]['ɜːdʒd][tuː; tə] [bai] [ænd; ənd] ['stʌdi] ['kerfəli] [ðə; ði] [greɪt]
NOTE . — Every thoughtful woman is urged to buy and study carefully the great
笔记 . — 每一个 周到 女士 是 敦促 到 买 和 学习 小心 这 伟大的
[wɜːrk] [ɪn'taɪtld] :
work entitled :
工作 标题 :

注：我们强烈建议每一位有思想的女性购买并仔细研读这本名为《》的伟大著作。

" [prɪ'venʃn] [ʌv; əv] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz] , " [baɪ][sɜːr] - [riːd] , [keɪ] . [biː] . [iː] . , [em] . [biː] . ,
" PREVENTION OF VENEREAL DISEASE , " by Sir Archdall Reid , K . B . E . , M . B . ,
" 预防 的 性病 疾病 , " 经过 先生 - 里德 , K . B . E . , M . B . ,
[siː] . [em] . , [ef] . [ɑːr] . [es] . [iː] . ,
C . M . , F . R . S . E . ,
C . M . , F . 拉 . S . E . ,

《预防性病》，作者：阿奇代尔·里德爵士，KBE，MB，CM，FRSE

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['tʃæptər] [baɪ][sɜːr]['braɪən]['dɑːŋkɪn] , [em] . [diː] . , [ef] . [ɑːr] . [siː] . [piː] . ,
with an introductory chapter by Sir Bryan Donkin , M . D . , F . R . C . P . ,
和 一个 引言 章 经过 先生 布莱恩 唐金 , M . D . , F . 拉 . C . P . ,

由布莱恩·唐金爵士（医学博士，皇家内科医师学会会员）撰写导论章节

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [ˌʌndər'stænd][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɔːbləms] [ɪn'vɑːlvd] [ænd; ənd][ðə; ði]
in order that she may understand the nature of the problems involved and the
在 命令 那 她 可能 理解 这 自然 的 这 问题 涉及 和 这
[streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['klenlinəs] .
strength of the opposition to cleanliness .
力量 的 这 反对 到 清洁 .

以便她能够了解所涉及的问题的性质以及人们对清洁的反对程度。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ɪn'dɔ:rst] [baɪ][ðə; ði][sə'saɪəti][fɔ:r; fər][ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv] [və'nɪriəl] [dɪ'zi:z]

This	book	is	endorsed	by	the	Society	for	the	Prevention	of	Venereal	Disease
这	书	是	认可	经过	这	社会	为了	这	预防	的	性病	疾病

[ænd; ənd] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ænd; ənd]['ɑ:rgju:mənts][ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði][sə'saɪəti]['beɪsi:z][ɪts]['pɑ:ləsi]

and	contains	the	evidence	and	arguments	on	which	the	Society	bases	its	policy
和	包含	这	证据	和	论点	在	哪个	这	社会	基地	它是	政策

,

,

,

本书得到了性病预防协会的认可，书中包含了该协会制定政策所依据的证据和论点。

[ænd; ənd][ɪz] [ə'drest] [tu:; tə][ɔ:l] [hu:] [wʊd] [prɪ'vent] [və'nɪriəl] [dɪ'zi:zɪz] [ɪn] [ðəm'selvz] [ɔ:r][ɪn]

and	is	addressed	to	all	who	would	prevent	venereal	diseases	in	themselves	or	in
和	是	已解决	到	全部	WHO	会	防止	性病	疾病	在	他们自己	或者	在

[ðə; ði] [kə'mju:nəti] .

the	community	.
这	社区	.

本书旨在帮助所有希望预防自身或社区性病的人士。

['tʃɪldrən] [meɪ] [bi:; bi] [tɔ:t] ['eni] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['mɔrəlz] — ['sekʃuəl][ɔ:r] ['ʌðər] ; ['krɪstʃən] ,

Children	may	be	taught	any	system	of	morals	—	sexual	or	other	;	Christian	,
孩子们	可能	是	教授	任何	系统	的	德	—	性	或者	其他	;	基督教	,

[mæhoʊmədən] , [ˌhin'du:; 'hindu:] , ['pæpjʊən] , [ɔ:r] ['ʌðər] .

Mahomedan	,	Hindoo	,	Papuan	,	or	other	.
穆罕默德	,	印度教	,	巴布亚	,	或者	其他	.

可以教给孩子任何道德体系——性道德或其他道德；基督教、伊斯兰教、印度教、巴布亚教或其他。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪn'tensli] ['ɪmɪteɪtɪv] [ænd; ənd][ə'kwaɪər][ə; eɪ]['baɪəs] [tɔ:rdz] ['loʊk(ə)l][aɪ'di:əz][ʌv; əv] [raɪt]

They	are	intensely	imitative	and	acquire	a	bias	towards	local	ideas	of	right
他们	是	强烈地	模仿	和	获得	一个	偏见	向	当地的	想法	的	正确的

[ænd; ənd] [rɔ:ŋ] [θru:] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɪð; wɪθ] ['ɪntɪmət] [kəm'pænjənz] .

and	wrong	through	association	with	intimate	companions	.
和	错误的	通过	协会	和	亲密的	同伴	.

他们具有很强的模仿性，并且通过与亲密伙伴的交往，逐渐形成对当地是非观念的偏见。

[ə; eɪ]['baɪəs][wʌns] [ə'kwaɪrd] [tendz] [tu:; tə] [pər'sɪst] .

A	bias	once	acquired	tends	to	persist	.
一个	偏见	一次	获得	倾向于	到	坚持	.

一旦形成某种偏见，这种偏见往往会持续存在。

[fɔ:r; fər] [ðæt] ['ri:z(ə)n] ['perənts] [tʃu:z] [gʊd] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd] [sku:lz] .

For	that	reason	parents	choose	good	companions	and	schools	.
为了	那	原因	父母	选择	好的	同伴	和	学校	.

因此，家长们会选择好的同伴和学校。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ɔ:r][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][kən'vɜ:rt] " ['hɑrdnd] ['sɪnərz] ,

On	the	other	hand	,	it	is	difficult	or	impossible	to	convert	"	hardened	sinners	,
在	这	其他	手	,	它	是	难的	或者	不可能的	到	转变	"	硬化	罪人	,

另一方面，要让"顽固的罪人"悔改是困难的，甚至是不可能的。

" [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ə'dʌlt; 'ædʌlt][nɑ:n] - ['krɪstʃənz] .

"	for	example	,	adult	non	-	Christians	.
"	为了	例子	,	成人	非	-	基督徒	.

例如，成年非基督徒。

['tʃɪldrən] , ['ðerfɔ:r] , [meɪ] [bi:; bi] ['ri:əli] [tɔ:t] ; [ə'dʌlts] , [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] , [kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi]

Children	,	therefore	,	may	be	really	taught	;	adults	,	as	a	rule	,	can	only	be
孩子们	,	所以	,	可能	是	真的	教授	;	成年人	,	作为	一个	规则	,	能	仅有的	是

[pri:tʃt] [æt; ət] .

preached	at	.
布道	在	.

因此，儿童可以被真正地教导；而成年人通常只能被说教。

['eni] [mæn] [meɪ] [test] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðɪs] [baɪ] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kɑːnʃəsnəs] .

Any	man	may	test	the	truth	of	all	this	by	examining	his	own	consciousness	.
任何	男人	可能	测试	这	真相	的	全部	这	经过	检查	他的	自己的	意识	.

任何人都可以通过审视自己的意识来检验这一切的真实性。

[wʊd] ['eni] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['priːtʃɪŋ] [kɔːz] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)nt] [aɪ'diːəz] [ʌv; əv]

Would	any	amount	of	preaching	cause	him	to	change	his	present	ideas	of
会	任何	数量	的	布道	原因	他	到	改变	他的	展示	想法	的

[raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] ?

right	and	wrong	?
正确的	和	错误的	?

任何说教都能让他改变现有的是非观念吗?

[æz; əz] ['lɪt(ə)l] [kæn; kən] [hiː; hi] ['ɔːltər] [ðə; ði] ['baɪəs] [ʌv; əv] ['ʌðər] [men] .

As	little	can	he	alter	the	bias	of	other	men	.
作为	小的	能	他	改变	这	偏见	的	其他	男人	.

他几乎无法改变其他人的偏见。

[æz; əz] [ðə; ði] [twɪg] [ɪz] [bent] [soʊ] [ðə; ði] [triː] [grəuz] .

As	the	twig	is	bent	so	the	tree	grows	.
作为	这	枝条	是	弯曲	所以	这	树	生长	.

树枝弯曲，树木才能生长。

[ɪn] ['veriəs] [taɪmz] [ænd; ənd] ['pleɪsɪz] ,

In	various	times	and	places	,
在	各种各样的	时代	和	地方	,

在不同的时代和地点，

['ɔːlmoʊst] ['evriθɪŋ] [frʌm; frəm] [prə'mɪskjuəs] ['sekʃuəl] ['ɪntərkɔːrs] [tuː; tə] ['æbsəluːt] ['æbstɪnəns]

almost	everything	from	promiscuous	sexual	intercourse	to	absolute	abstinence
几乎	一切	从	淫乱	性	交往	到	绝对	节制

[frʌm; frəm] [ɔːl] ['ɪntərkɔːrs] [hæz; həz] [bɪn] [held] ['hoʊli] ,

from	all	intercourse	has	been	held	holy	,
从	全部	交往	有	到过	握住	圣	,

从滥交到完全禁欲，几乎所有行为都被视为神圣的。

[ɔːr] [pər'mɪsəb(ə)l] , [ɔːr] ['dæmnəbl] .

or	permissible	,	or	damnable	.
或者	允许的	, 或者		该死的	.

或者说，是允许的，或者说，是该死的。

['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] ['kristʃənz] [ðə; ði] ['waɪdɪst] ['dɪfərənsɪz] [hæv; həv] [pri'veild] [æz; əz] [rɪ'gɑːrdz] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l]

Even	among	Christians	the	widest	differences	have	prevailed	as	regards	the	local
甚至	之中	基督徒	这	最宽	差异	有	最终获胜	作为	问候	这	当地的

[ænd; ənd] [kən'tempərəri] [toʊn] .

and	contemporary	tone	.
和	当代的	语气	.

即使在基督徒之间，对于地方性和当代性的基调也存在着极大的分歧。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ɪ'speʃəli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['spiːkɪŋ] ['piːpəlz] ,

Among	them	,	especially	among	the	English	speaking	peoples	,
之中	他们	,	尤其	之中	这	英语	请讲	人民	,

其中，尤其是在英语民族中，

[ə; eɪ] [kən'venʃ(ə)n] [fə'bidz] [ðə; ði] [fə'mɪliər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sekʃuəl] ['mætərz] [bɪ'twiːn] ['tʃɪldrən]

a	convention	forbids	the	familiar	discussion	of	sexual	matters	between	children
一个	习俗	禁止	这	熟悉的	讨论	的	性	事情	之间	孩子们

[ænd; ənd] [ə'dʌlts] .

and	adults	.
和	成年人	.

一项公约禁止儿童与成人之间进行公开的性话题讨论。

[ðɪs] [kən'venʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [raɪt] [ɔːr] [rɔːŋ] .
This convention may be right or wrong .
这 习俗 可能 是 正确的 或者 错误的 .

这种做法可能正确，也可能错误。

[ɪn] ['eni] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] , [ænd; ənd][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [pər'sɪst] [fɔːr; fər]['eɪdʒɪz] .
In any case it exists , and is likely to persist for ages .
在 任何 案件 它 存在 , 和 是 可能 到 坚持 为了 年龄 .

总之，它确实存在，而且很可能会持续很长时间。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][seks][ɪz] [trə'dɪʃən(ə)l] [ə'mʌŋ] [bɔɪz] ,
But a knowledge of sex is traditional among boys ,
但 一个 知识 的 性别 是 传统的 之中 男孩们 ,

但男孩从小就应该了解性知识，这是一种传统。

[ænd; ənd][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] [ə'mʌŋ] ['gɝːlz][ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [eɪdʒ] .
and to some extent among girls of the school age .
和 到 一些 程度 之中 女孩们 的 这 学校 年龄 .

在学龄女童中也存在一定程度的这种现象。

[fɔːr; fər] [gʊd] [ɔːr]['iːv(ə)l] , ['ðerfɔːr] , ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][ðə; ði]['riːəl] ['tiːtʃərz] [ʌv; əv]['sekʃuəl] ['mɔrəlz] [ɪn]
For good or evil , therefore , children are the real teachers of sexual morals in
为了 好的 或者 邪恶的 , 所以 , 孩子们 是 这 真实的 教师 的 性 德 在
['ɪŋgləndˌ] .
England .
英格兰 .

因此，无论好坏，在英国，儿童才是性道德的真正老师。

['tʃɪldrən] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'preʃənəb(ə)l] [eɪdʒ][ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['baɪəs] .
Children deal with the impressionable age and give the early bias .
孩子们 交易 和 这 易受影响的 年龄 和 给 这 早期的 偏见 .

儿童正处于易受影响的年龄，容易形成早期偏见。

[ə'dʌlts] [stænd][ə'saɪd] , [ænd; ənd] [tiːtʃ] ['oʊnli] [ɪk'striːm] ['retɪsns] .
Adults stand aside , and teach only extreme reticence .
成年人 站立 旁边 , 和 教 仅有的 极端 沉默寡言 .

成年人置身事外，只教导极度的沉默寡言。

[ðə; ði] [dɪs'kʌʃnz] [ʌv; əv] [bɔɪz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [əb'siːn] .
The discussions of boys are often obscene .
这 讨论 的 男孩们 是 经常 猥亵 .

男孩之间的谈话往往很淫秽。

[æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːnsɪkwens] [væst] ['nʌmbərz] [groʊ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [ʌn'tʃæstəti] [ɪz][ə; eɪ]
As a consequence vast numbers grow up with the idea that unchastity is a
作为 一个 结果 广阔的 数字 生长 向上 和 这 主意 那 不贞 是 一个
['gælənt] [əd'ventʃər] ,
gallant adventure ,
英勇 冒险 ,

因此，很多人从小就认为不贞是一种英勇的冒险。

[ɔːr] , [æt; ət][wɜːrst] , ['oʊnli][ə; eɪ] [ˌpekə'dɪloʊ] .
or , at worst , only a peccadillo .
或者 , 在 最差 , 仅有的 一个 小过失 .

或者，最坏的情况，只是一个小过错。

['iːv(ə)n][ɪn][oʊld][eɪdʒ] [sʌtʃ] [men] [lʊk] [bæk] [tuː; tə][pæst] [in'triːgz] [wɪð; wɪθ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
Even in old age such men look back to past intrigues with satisfaction .
甚至 在 老的 年龄 这样的 男人 看 后退 到 过去的 阴谋 和 满意 .

即使到了老年，这些人回想起过去的种种阴谋诡计，依然会感到满足。

['æftər] ['mærɪdʒ] [ə'nʌðər] [trə'dɪʃ(ə)n] , [ɔ:r]['baɪəs] , ['ɔ:lsoʊ] [tɔ:t] [baɪ] ['ɪŋglɪʃ] [bɔɪz] ,
After **marriage** **another** **tradition** **,** **or** **bias** **,** **also** **taught** **by** **English** **boys** **,**
后 婚姻 其他 传统 , 或者 偏见 , 还 教授 经过 英语 男孩们 ,

婚后，英国男孩还会传授另一种传统或偏见：

[kʌmz] ['ɪntu:]['ækʃ(ə)n] — [ðə; ði][trə'dɪʃ(ə)n][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [p'laɪtɪd] [wɜ:rd] , [tu:; tə] " [pleɪ] [ðə; ði]
comes **into** **action** **—** **the** **tradition** **to** **keep** **the** **plighted** **word** **,** **to** **"** **play** **the**
来 进入 行动 — 这 传统 到 保持 这 陷入困境 单词 , 到 " 玩 这
[geɪm] .
game **.**
游戏 .

行动起来——信守承诺的传统，就是"玩游戏"。

" [ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv] ['mærid] ['ɪŋglɪʃmən] , ['ðerfɔ:r] , [ɑ:r; ər] [tʃeɪst] .
" **The** **great** **majority** **of** **married** **Englishmen** **,** **therefore** **,** **are** **chaste** **.**
" 这 伟大的 多数 的 已婚 英国人 , 所以 , 是 贞洁 .

因此，绝大多数已婚英国男子都是贞洁的。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðə; ði][wɜ:rld] , [ænd; ənd][ɪn] [pər'tɪkjələr] ['ɪŋgləndˌ] ,
Judging **from** **history** **,** **the** **world** **,** **and** **in** **particular** **England** **,**
评判 从 历史 , 这 世界 , 和 在 特别的 英格兰 ,

从历史、世界，特别是英国的历史来看，

[ɪz][nɑ:t] [mɔ:r] — [ɔ:r] [les] — [ɪ'mɔ:rəl] [tu:; tə] - [deɪ] [ðæn; ðən][æt; ət] ['eni] [taɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst]
is **not** **more** **—** **or** **less** **—** **immoral** **to** **-** **day** **than** **at** **any** **time** **during** **the** **last**
是 不是 更多的 — 或者 较少的 — 不道德 到 - 天 比 在 任何 时间 期间 这 最后的
- ['jɪrz] .
2000 **years** **.**
- 年 .

在今天，这种行为的道德性并不比过去两千年来的任何时期更高，也不更低。

['dʊrɪŋ] [ɔ:l] [ðæt] [taɪm] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [tɔ:t] [ænd; ənd] [ə'dʌlts] [hæv; həv] [pri:tʃt] .
During **all** **that** **time** **children** **have** **taught** **and** **adults** **have** **preached** **.**
期间 全部 那 时间 孩子们 有 教授 和 成年人 有 布道 .

在那段时间里，孩子们教书，大人布道。

['daʊtləs] [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['meni] [kæm'peinz] [ʌv; əv]['pjʊrəti][ɪn][ðə; ði][pæst] — [mɪr]
Doubtless **there** **have** **been** **many** **campaigns** **of** **purity** **in** **the** **past** **—** **mere**
毫无疑问 那里 有 到过 许多 竞选活动 的 纯度 在 这 过去的 — 仅仅
[kæm'peinz] [ʌv; əv] ['pri:tʃɪŋ] [tu:; tə] [ə'dʌlts] .
campaigns **of** **preaching** **to** **adults** **.**
竞选活动 的 布道 到 成年人 .

毫无疑问，过去曾有过许多提倡纯洁的运动——只不过是向成年人传道而已。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˌɪnɪ'fektʃuəl] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [fər'gɑ:tn] .
They **were** **ineffectual** **and** **are** **forgotten** **.**
他们 是 无效 和 是 被遗忘的 .

它们毫无成效，已被遗忘。

['ɛpəks, 'i:pəks][ʌv; əv]['laɪs(ə)ns][hæv; həv]['ɔ:lmoʊst] [ɪn'veriəbli] ['fɑ:loʊd] ['ɛpəks, 'i:pəks][ʌv; əv] [ɔ:'sterəti] .
Epochs **of** **licence** **have** **almost** **invariably** **followed** **epochs** **of** **austerity** **.**
纪元 的 执照 有 几乎 总是 随后 纪元 的 紧缩政策 .

放纵的时代几乎总是紧随紧缩的时代之后。

['mɑ:dərn] [kæm'peinz] [ʌv; əv]['pjʊrəti]['nevər][ə'raɪz] [ɪk'sept] [æz; əz] ['kɑ:nsɪkwent] [ɑ:n]['medɪk(ə)l] [ə'tempts]
Modern **campaigns** **of** **purity** **never** **arise** **except** **as** **consequents** **on** **medical** **attempts**
现代的 竞选活动 的 纯度 绝不 出现 除了 作为 后果 在 医疗的 尝试
[tu:; tə] [prɪ'vent] [və'nɪriəl] [dɪ'zi:z] ,
to **prevent** **venereal** **disease** **,**
到 防止 性病 疾病 ,

现代的纯洁运动，无一例外都是由于医学上试图预防性病而产生的。

[ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] [si:s] [wen] [ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə] [prə'kjʊr] [ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] [hæz; həz] ['si:st] .

and	always	cease	when	the	attempt	to	procure	sanitation	has	ceased	.
和	总是	停止	什么时候	这	试图	到	采购	卫生	有	停止	.

当获取卫生设施的尝试停止时，就必须停止。

[ɪn] [ɪ'fekt] , [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['mɪrli] [kæm'peinz] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['pɔɪzənɪŋ] [ʌv; əv] ['sɪnərz]

In	effect	,	they	have	been	merely	campaigns	to	secure	the	poisoning	of	sinners
在	影响	,	他们	有	到过	仅仅	竞选活动	到	安全的	这	中毒	的	罪人

[ænd; ənd][ðer; ðər]['vɪktəms] .

and	their	victims	.
和	他们的	受害者	.

实际上，这些行动只不过是为了确保毒害罪人及其受害者。

[ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv] ['kɜ:rənt] [ˌɪmə'rælәti] [meɪ] [bi:; bi] [dʒʌdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prevələns] [ʌv; əv]

The	extent	of	current	immorality	may	be	judged	from	the	prevalence	of
这	程度	的	当前的	不道德	可能	是	评判	从	这	患病率	的

[və'nɪriəl] [dɪ'zi:z] .

venereal	disease	.
性病	疾病	.

当前社会道德败坏的程度可以从性病的流行程度来判断。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - - - [faʊnd] [ðæt] [ten] [pər] [sent] .

The	Royal	Commission	of	1913	-	16	found	that	ten	per	cent	.
这	皇家	委员会	的	-	-	-	成立	那	十	每	中心	.

1913-16 年皇家委员会发现，百分之十。

[ʌv; əv][ðə; ði]['ɜ:rbən][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] ['sɪfɪlɪs] .

of	the	urban	population	suffered	from	syphilis	.
的	这	城市的	人口	遭受	从	梅毒	.

城市人口中梅毒患者比例很高。

['eɪti] [pər] [sent] .

Eighty	per	cent	.
八十	每	中心	.

百分之八十。

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['kɪŋdəm] [ɪz] [naʊ] ['ɜ:rbən] ,

of	the	population	of	the	United	Kingdom	is	now	urban	,
的	这	人口	的	这	团结的	王国	是	现在	城市的	,

英国人口现在大部分居住在城市，

[ænd; ənd] [ɪz][sɪks][ɔ:r]['sev(ə)n][taɪmz] [æz; əz] ['prevələnt] [æz; əz] ['sɪfɪlɪs] .

and	gonorrhœa	is	six	or	seven	times	as	prevalent	as	syphilis	.
和	淋病	是	六	或者	七	时代	作为	流行	作为	梅毒	.

淋病的发病率是梅毒的六到七倍。

[ˌaɪ 'ti:] ['fɑ:loʊz] [ðæt] [æt; ət] [li:st] ['evri] ['ʌðər] ['pɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [hæz; həz] ['sʌfərd]

It	follows	that	at	least	every	other	person	in	the	Kingdom	has	suffered
它	跟随	那	在	至少	每一个	其他	人	在	这	王国	有	遭受

[frʌm; frəm] [və'nɪriəl] [dɪ'zi:z] .

from	venereal	disease	.
从	性病	疾病	.

由此可见，王国中至少有一半人患有性病。

['prɑ:bəbli] [nɑ:t][ə; eɪ]['fæməli][hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [ɪn'fekʃ(ə)n] .

Probably	not	a	family	has	escaped	infection	.
大概	不是	一个	家庭	有	逃脱	感染	.

可能没有哪个家庭能幸免于感染。

[ɪn] [prə'pɔ:rʃ(ə)n] [tu:; tə][ɪts] ['prevələns] ['sɪfɪlɪs] [ɪz] [nɑ:t] ['veri] ['dedli] ,

In	proportion	to	its	prevalence	syphilis	is	not	very	deadly	,
在	部分	到	它是	患病率	梅毒	是	不是	非常	致命	,

梅毒的致死率与其流行程度相比并不算高。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['rekənd] [æz; əz][ðə; ði] [fɔːrθ] ['kɪlɪŋ] [dɪ'ziːz] .

yet	it	has	been	reckoned	as	the	fourth	killing	disease	.
然而	它	有	到过	估计	作为	这	第四	杀	疾病	.

但它却被认为是第四大致命疾病。

[ðə; ði]['vɪktəms][ʌv; əv] [ɑːr; ər] [ɪn'kælkjələbl] .

The	victims	of	gonorrhœa	are	incalculable	.
这	受害者	的	淋病	是	不可估量	.

淋病的受害者人数无法估量。

[və'nɪriəl] [dɪ'ziːzɪz] [fɪl] ['aʊər; ɑːr] ['hɒspɪtlz] , [ə'sailəmz] , [ænd; ənd] ['wɜːrkhaʊs] .

Venereal	diseases	fill	our	hospitals	,	asylums	,	and	workhouses	.
性病	疾病	充满	我们的	医院	,	精神病院	,	和	济贫院	.

性病充斥着我们的医院、精神病院和济贫院。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv] [hɑːrt] [dɪ'ziːz] , ['æpəpleksi] , [pə'ræləsɪs] , [ɪn'sænəti] ,

They	are	the	principal	causes	of	heart	disease	,	apoplexy	,	paralysis	,	insanity	,
他们	是	这	主要的	原因	的	心	疾病	,	中风	,	麻痹	,	疯狂	,

['blaɪndnəs][ɪn] ['tʃɪldrən] ,

blindness	in	children	,
失明	在	孩子们	,

它们是导致心脏病、中风、瘫痪、精神错乱、儿童失明的主要原因。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðæt] [laɪf][ʌv; əv] [stə'rɪləti] [ænd; ənd][peɪn][tuː; tə] [wɪtʃ] [soʊ] ['meni] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər]

and	of	that	life	of	sterility	and	pain	to	which	so	many	women	are
和	的	那	生活	的	无菌	和	疼痛	到	哪个	所以	许多	女性	是

[kən'demd] .

condemned	.
谴责	.

以及许多女性被迫承受的那种不孕不育和痛苦的生活。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['tʃæstəti] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli]['riːəl] ['seɪfgɑːrd] [ə'genst] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz] .

It	is	said	that	chastity	is	the	only	real	safeguard	against	venereal	disease	.
它	是	说	那	贞洁	是	这	仅有的	真实的	保障	反对	性病	疾病	.

据说，贞洁是预防性病的唯一真正保障。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz]['ɔːlweɪz] [sed] [baɪ]['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv]['nevər] [stɜːrd] [ə; eɪ]['fɪŋgər][tuː; tə] [tiːtʃ]

But	this	is	always	said	by	people	who	have	never	stirred	a	finger	to	teach
但	这	是	总是	说	经过	人们	WHO	有	绝不	搅拌	一个	手指	到	教

['tʃæstəti] ,

chastity	,
贞洁	,

但说这话的总是那些从未真正教导过贞洁的人。

[bʌt; bət] [huː] [hæv; həv]['oʊnli] [priːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

but	who	have	only	preached	it	.
但	WHO	有	仅有的	布道	它	.

但他们只是空谈而已。

[æt; ət] ['eni] [taɪm] [ðer; ðər][ɑːr; ər][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['mɪljən] [ʌv; əv] ['pɜːrfɪktli] ['ɪnəs(ə)nt] ['sʌfərəz] ,

At	any	time	there	are	at	least	a	million	of	perfectly	innocent	sufferers	,
在	任何	时间	那里	是	在	至少	一个	百万	的	完美	清白的	受害者	,

任何时候都至少有100万完全无辜的受害者，

['prɪnsəpli] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] ['kɪŋdəm] .

principally	women	and	children	,	in	the	United	Kingdom	.
主要	女性	和	孩子们	,	在	这	团结的	王国	.

主要受害者是英国的妇女和儿童。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr][ə; eɪ] [dɪs'lɔɪəl] ['fækʃ(ə)n][ɪn] ['evri] [də'mɪnjən] [ɪn'devər] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]

During	the	war	a	disloyal	faction	in	every	Dominion	endeavoured	to	prevent	the
期间	这	战争	一个	不忠	派	在	每一个	自治领	努力	到	防止	这

['sendɪŋ] [ʌv; əv][help][tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðər] ['kʌntri] .

sending	of	help	to	the	Mother	Country	.
发送	的	帮助	到	这	母亲	国家	.

战争期间，每个自治领都有不忠的派系试图阻止向母国提供援助。

[ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l][kraɪ][ʌv; əv] [ðɪs] ['fækʃ(ə)n][wʌz; wəz] ,

A	principal	cry	of	this	faction	was	,
一个	主要的	哭	的	这	派	曾是	,

该派别的主要口号是:

" [duː][nɑːt][let][juː 'es][send]['aʊər; ɑːr] [kliːn] [lædz] [tuː; tə] [ðæt] ['sespuːl] , ['ɪŋglənd] .

"	Do	not	let	us	send	our	clean	lads	to	that	cesspool	,	England	.
"	做	不是	让	我们	发送	我们的	干净的	小伙子们	到	那	化粪池	,	英格兰	.

“不要让我们把我们干净的年轻人送到英格兰那个粪坑去。”

" ['ɪŋglənd] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði][wɜːrld] - ['sespuːl] .

"	England	is	more	than	the	world	-	cesspool	.
"	英格兰	是	更多的	比	这	世界	-	化粪池	.

“英国不仅仅是世界粪坑。”

[sɪns] ['ɪŋglɪʃmən] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['gretɪst] ['trævələz] , [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [sɔːrs]

Since	Englishmen	are	the	greatest	travellers	,	she	has	been	the	principal	source
自从	英国人	是	这	最	旅行者	,	她	有	到过	这	主要的	来源

[ʌv; əv][ɪn'fekʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrld] .

of	infection	for	the	world	.
的	感染	为了	这	世界	.

由于英国人是最爱旅行的人，她一直是世界主要的传染病源头。

[æt; ət][wʌn][taɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr][ðə; ði] [ˌɔːstrə'leɪʒn] ['gʌvərnmənts] ['θretnd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː]

At	one	time	during	the	war	the	Australasian	Governments	threatened	to	withdraw
在	一	时间	期间	这	战争	这	澳大利亚	政府	威胁	到	提取

[ðer; ðər]['fɔːrsɪz] [ən'les] ['meʒərz] [wɜːr; wər]['teɪkən][tuː; tə][prə'tekt][ðem; ðəm] .

their	forces	unless	measures	were	taken	to	protect	them	.
他们的	力量	除非	措施	是	已采取	到	保护	他们	.

战争期间，澳大利亚和新西兰政府曾威胁说，除非采取措施保护他们，否则将撤回军队。

[wen] [ðə; ði]['dʒɜːrmən] [ə'fensɪv] [wʌz; wəz] [ɪm'pendɪŋ] [ə; eɪ]['sænəteri] ['meθəd] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] ,

When	the	German	offensive	was	impending	a	sanitary	method	was	published	,
什么时候	这	德语	进攻	曾是	即将到来的	一个	卫生	方法	曾是	已发布	,

当德军即将发动进攻时，一种卫生方法被公布了出来。

[soʊ][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ðæt] [ðə; ði] [və'nɪriəl] [reɪt] [wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [pər]

so	effective	that	the	venereal	rate	was	reduced	from	92	to	15	per
所以	有效的	那	这	性病	速度	曾是	减少	从	-	到	-	每

['θaʊz(ə)nd] [pər] ['ænəm] .

thousand	per	annum	.
千	每	年	.

效果显著，性病发病率从每年每千人 92 例降至 15 例。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [prə'poʊzd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['meθəd] ['ɪntuː]['dʒen(ə)rəl][juːz][ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] ,

The	Government	proposed	to	bring	the	method	into	general	use	in	the	Army	,
这	政府	建议的	到	带来	这	方法	进入	一般的	使用	在	这	军队	,

政府提议在军队中普遍采用这种方法。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [pri'ventid] [baɪ] ['influənsiz] [wɪtʃ] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['kʌntri] ['pɔɪznd]

but	was	prevented	by	influences	which	preferred	to	see	the	country	poisoned
但	曾是	阻止	经过	影响	哪个	首选	到	看	这	国家	中毒

[ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːrmi] [dɪ'fiːtɪd] .

and	the	British	Army	defeated	.
和	这	英国	军队	战败	.

但由于某些势力更希望看到国家被毒害，英国军队被击败，所以这一计划未能实现。

[waɪl] [ðə; ði] [ə'poʊnənts] [ʌv; əv][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n][sæt] ['snʌgli] [æt; ət][hoʊm] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]

While	the	opponents	of	sanitation	sat	snugly	at	home	hundreds	of
尽管	这	对手	的	卫生	卫星	舒适地	在	家	数百	的

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɪld] [ɔːr] [meɪmd] ,

thousands	of	British	soldiers	were	killed	or	maimed	,
数千	的	英国	士兵	是	被杀	或者	残废	,

当反对卫生措施的人们安然待在家中时，成千上万的英国士兵却被杀害或致残。

[ɪ'nɔːrməs] [mə'tɪriəl] [wʌz; wəz][lɔːst][wɪð; wɪθ] ['terətɔːri] [wɪtʃ] ['ʌðər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]

enormous	material	was	lost	with	territory	which	other	hundreds	of
巨大的	材料	曾是	丢失的	和	领土	哪个	其他	数百	的

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [breɪv] [men][hæd; həd][daɪd][tuː; tə][wɪn] ,

thousands	of	brave	men	had	died	to	win	,
数千	的	勇敢的	男人	有	死亡	到	赢	,

大量物资和领土一同流失，而这些领土是成千上万其他勇敢的战士用生命换来的。

[ðə; ði][wɔːr][wʌz; wəz] [prə'lɔːŋd] , ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['mɪljənz] [wɜːr; wər] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

the	war	was	prolonged	,	thousands	of	millions	were	added	to	the
这	战争	曾是	延长	,	数千	的	百万	是	额外	到	这

['næʃ(ə)nəl] [det] ,

National	Debt	,
国家的	债务	,

战争旷日持久，国家债务增加了数亿美元。

[ænd; ənd][hæf] [treɪnd] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['eldərli] ['fɑːðəz] [ʌv; əv] ['fæməliz] [wɜːr; wər] ['hɜːrid] ['ɪntuː][ðə; ði]

and	half	trained	boys	and	elderly	fathers	of	families	were	hurried	into	the
和	一半	受过训练	男孩们	和	老年	父亲们	的	家庭	是	慌忙	进入	这

['faɪərɪŋ][laɪn] .

firing	line	.
射击	线	.

训练不足的男孩和年迈的父亲们被匆匆送上射击线。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ɪn] ['hɒspɪtlz] [ɔːr][ɪn]['depəʊz] , [ˌkɑːnvə'les(ə)nt][frʌm; frəm] [və'nɪriəl]

At	that	time	there	were	in	hospitals	or	in	depots	,	convalescent	from	venereal
在	那	时间	那里	是	在	医院	或者	在	仓库	,	康复期	从	性病

[dɪ'ziːz] ,

disease	,
疾病	,

当时，医院或疗养院里有一些性病康复者，

[ɪ'nʌf] ['fʊli] - [treɪnd] ['ælaɪd]['soʊldʒərz][tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] , [nɑːt][æn; ən]['ɑːrmi] [kɔːr] [bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪt]

enough	fully	-	trained	allied	soldiers	to	furnish	,	not	an	army	corps	but	a	great
足够的	完全	-	受过训练	盟军	士兵	到	提供	,	不是	一个	军队	兵团	但	一个	伟大的

['ɑːrmi] ,

army	,
军队	,

足够多的训练有素的盟军士兵，可以组成一支庞大的军队，而不是一个军团。

[kəm'pliːt] ['ɔːlmoʊst][frʌm; frəm][dʒiː] . [oʊ] . [siː] . [tuː; tə] ['trʌmpɪtər] .

complete	almost	from	G	.	O	.	C	.	to	trumpeter	.
完全的	几乎	从	G	.	哦	.	C	.	到	小号手	.

从 GOC 到小号手，几乎全部完成。

[fɪr] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] [dʌz] [nɑːt] [prɪ'vent] [ˌɪmə'rælətɪ] ,
Fear **of** **disease** **does** **not** **prevent** **immorality** **,**
害怕 的 疾病 做 不是 防止 不道德 ,

对疾病的恐惧并不能阻止不道德的行为。

[æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'mens] ['prevələns] [ʌv; əv] [və'nɪrɪəl] [dɪs'ɔːrdərz] .
as **may** **be** **judged** **from** **the** **immense** **prevalence** **of** **venereal** **disorders** **.**
作为 可能 是 评判 从 这 巨大 患病率 的 性病 疾病 .

从性病的高发率可以看出这一点。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [draɪv] ['beɪsər] ['kærəktərz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pər'suːt] [ænd; ənd] [sɪ'dʌkʃn] [ʌv; əv] "
But **it** **does** **drive** **baser** **characters** **to** **the** **pursuit** **and** **seduction** **of** **"**
但 它 做 驾驶 基础 人物 到 这 追逐 和 诱惑 的 "
['diːsnt] " ['gɜːlz] .
decent **"** **girls** **.**
体面的 " 女孩们 .

但这确实会驱使一些品行低劣的人去追求和引诱"正派"女孩。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] ['nɪrli] [ɔːl] ['prɔstɪˌtuːts] [bɪ'gɪn] [ðer; ðər] [kɜ'ɪrz] .
In **this** **way** **nearly** **all** **prostitutes** **begin** **their** **careers** **.**
在 这 方式 几乎 全部 妓女 开始 他们的 职业生涯 .

几乎所有的妓女都是这样开始她们的职业生涯的。

['prɔstɪˌtuːts] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [mɔːr] [dɪ'ziːzd] [ðæn; ðən] ['ʌðər] ['wɪmɪn] , [huː] , [ðoʊ] ['ɔːf(ə)n] [dɪ'ziːzd]
Prostitutes **are** **much** **more** **diseased** **than** **other** **women** **,** **who** **,** **though** **often** **diseased**
妓女 是 很多 更多的 患病的 比 其他 女性 , WHO , 尽管 经常 患病的
, [ɑːr; ər] ['seldəm] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] .
, **are** **seldom** **suspected** **of** **disease** **.**
, 是 很少 怀疑 的 疾病 .

妓女比其他女性更容易患病，而其他女性虽然也经常患病，但很少被怀疑患病。

[jet] ,
Yet **,**
然而 ,

然而，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [stə'tɪstɪkli] [ðæt] [θriː] [aʊt] [ʌv; əv] [fɔːr] [men] [ə'kwaɪər] [ðer; ðər]
since **it** **has** **been** **found** **statistically** **that** **three** **out** **of** **four** **men** **acquire** **their**
自从 它 有 到过 成立 统计学上 那 三 出去 的 四 男人 获得 他们的
['mælədi] [frʌm; frəm] ['æməˌtʃɜːz, 'æməˌtɜːz] ,
maladies **from** **amateurs** **,**
疾病 从 业余爱好者 ,

因为统计结果显示，四分之三的男性疾病都是从业余人士那里感染的，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['mænɪfest] [ðæt] ['prɔstɪˌtuːts] ['oʊnli] [hæŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [frɪndʒ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [vɑːstə] [ˌɪmə'rælətɪ] .
it **is** **manifest** **that** **prostitutes** **only** **hang** **on** **the** **fringe** **of** **a** **vaster** **immorality** **.**
它 是 显现 那 妓女 仅有的 悬挂 在 这 边缘 的 一个 更广阔 不道德 .

很明显，妓女只是更大范围不道德行为的边缘群体。

[men] , [huː] [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðiːz] [dɪ'ziːzɪz] [ðæn; ðən] ['wɪmɪn] , [ɑːr; ər] , [ɑːn] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ,
Men **,** **who** **know** **more** **of** **these** **diseases** **than** **women** **,** **are** **,** **on** **the** **average** **,**
男人 , WHO 知道 更多的 的 这些 疾病 比 女性 , 是 , 在 这 平均的 ,
[mʌtʃ] [les] [tʃeɪst] .
much **less** **chaste** **.**
很多 较少的 贞洁 .

男性比女性更了解这些疾病，平均而言，他们的贞洁程度要低得多。

['medɪk(ə)l] ['stjʊdnts] [huː] [noʊ] [moʊst] [ɑːr; ər] [nɑːt] [mɔːr] ['mɔːrəl] [ðæn; ðən] ['ʌðər] [men] .
Medical **students** **who** **know** **most** **are** **not** **more** **moral** **than** **other** **men** **.**
医疗的 学生 WHO 知道 最多 是 不是 更多的 道德 比 其他 男人 .

知识最渊博的医学生并不比其他男人更有道德感。

['pleɪnli] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːzɪz] [ɑːr; ər] ['kɔːzɪz] , [nɑːt] [prɪ'ventɪv] , [ʌv; əv] [ˌɪmə'rælətɪ] .

Plainly	**venereal**	**diseases**	**are**	**causes**	**,**	**not**	**preventives**	**,**	**of**	**immorality**	**.**
显然	性病	疾病	是	原因	,	不是	预防措施	,	的	不道德	.

性病显然是导致不道德行为的原因，而不是预防不道德行为的方法。

['nʌθɪŋ] , ['ðerfɔːr] , [ɪz] [geɪnd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['prevələns] [ɪk'sept] [ə; eɪ] [flʌd] [ʌv; əv] [deθ] ,

Nothing	**,**	**therefore**	**,**	**is**	**gained**	**from**	**their**	**prevalence**	**except**	**a**	**flood**	**of**	**death**	**,**
没有什么	,	所以	,	是	获得	从	他们的	患病率	除了	一个	洪水	的	死亡	,

[ˌdɪsə'bɪlətɪ] ,

disability	**,**
残疾	,

因此，它们的盛行除了造成大量死亡和残疾之外，没有任何益处。

[ænd; ənd] ['mɪzəri] , [wɪtʃ] [fɔːlz] [ə'laɪk][ɑːn][ðə; ðɪ][dʒʌst][ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst] .

and	**misery**	**,**	**which**	**falls**	**alike**	**on**	**the**	**just**	**and**	**unjust**	**.**
和	苦难	,	哪个	瀑布	同样	在	这	只是	和	不公正	.

苦难，无论义人还是不义之人，都会遭受同样的苦难。

['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][wɔːr][sɜːr] - [riːd] , [ɪm'plɔɪŋ] ['verɪ] ['sɪmp(ə)l] [miːnz] ,

During	**the**	**war**	**Sir**	**Archdall**	**Reid**	**,**	**employing**	**very**	**simple**	**means**	**,**
期间	这	战争	先生	-	里德	,	雇用	非常	简单的	方法	,

战争期间，阿奇代尔·里德爵士运用非常简单的手段，

[rɪ'djʊst] [ðə; ðɪ] ['ɪnsɪdəns] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ][lɑːrdʒ]['bɑːdi][ʌv; əv] [truːps] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃɑːrdʒ]

reduced	**the**	**incidence**	**of**	**disease**	**among**	**the**	**large**	**body**	**of**	**troops**	**in**	**his**	**charge**
减少	这	发生率	的	疾病	之中	这	大的	身体	的	军队	在	他的	收费

['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['vænɪʃɪŋ] [pɔɪnt] .

almost	**to**	**the**	**vanishing**	**point**	**.**
几乎	到	这	消失	观点	.

他将麾下庞大部队的疾病发生率降低到几乎消失的程度。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [ðem; ðəm] [mɔːr] ['mɔːrəl] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [meɪk] [ðem; ðəm] [les] ['mɔːrəl] ,

He	**could**	**not**	**make**	**them**	**more**	**moral**	**,**	**he**	**did**	**not**	**make**	**them**	**less**	**moral**	**,**
他	可以	不是	制作	他们	更多的	道德	,	他	做过	不是	制作	他们	较少的	道德	,

他既不能让他们变得更道德，也不能让他们变得更不道德。

[bʌt; bət][æt; ət]['eni] [reɪt] [hiː; hi] [prɪ'zɜːrv] [ðer; ðər]['sɜːrvɪsɪz][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ɪn][ɪts]['aʊər][ʌv; əv]

but	**at**	**any**	**rate**	**he**	**preserved**	**their**	**services**	**for**	**the**	**country**	**in**	**its**	**hour**	**of**
但	在	任何	速度	他	保存完好	他们的	服务	为了	这	国家	在	它是	小时	的

[niːd] .

need	**.**
需要	.

但无论如何，他保住了他们在国家危难之际的服务。

[ænd; ənd][hiː; hi] [prɪ'zɜːrv] [ðer; ðər]['fjuːtʃər][waɪvz][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [frʌm; frəm] [ʌn'merɪtɪd] [deθ]

And	**he**	**preserved**	**their**	**future**	**wives**	**and**	**children**	**from**	**unmerited**	**death**
和	他	保存完好	他们的	未来	妻子们	和	孩子们	从	不应得的	死亡

[ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] .

and	**suffering**	**.**
和	痛苦	.

他还使他们未来的妻子和孩子免遭不应有的死亡和苦难。

['ʌðər] ['dɑːktɝz][wɜːr; wər] ['iːkwəli] [sək'sesf(ə)l] .

Other	**doctors**	**were**	**equally**	**successful**	**.**
其他	医生	是	同样地	成功的	.

其他医生也同样取得了成功。

[ðə; ði] [taʊn] [ə'θɔ:rətiz] [ʌv; əv] ['pɔ:rtsməθ] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['bʌrəz] [ɑ:r; ər] [ə'baʊt] [tu:; tə]

The	town	authorities	of	Portsmouth	and	many	other	boroughs	are	about	to
这	镇	当局	的	朴茨茅斯	和	许多	其他	行政区	是	关于	到

[ɪm'plɔɪ] [ði:z] ['meθədz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv] [dɪ'zi:z] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] .

employ	these	methods	for	the	prevention	of	disease	among	the	civil	population	.
采用	这些	方法	为了	这	预防	的	疾病	之中	这	民用	人口	.

朴茨茅斯镇和许多其他自治市镇的当局即将采用这些方法来预防平民百姓中的疾病。

[ðɪs] [bʊk] [dɪ'skraɪbz] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [telz] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪt] [ə'genst] [ə; eɪ] ['wɪkɪd]

This	book	describes	them	and	tells	the	story	of	the	fight	against	a	wicked
这	书	描述	他们	和	讲述	这	故事	的	这	斗争	反对	一个	邪恶

[ænd; ənd] ['kru:əl] [fə'nætɪsɪzəm] .

and	cruel	fanaticism	.
和	残忍的	狂热	.

这本书描述了他们，并讲述了与邪恶残酷的狂热主义作斗争的故事。

[ɪts] ['pɑ:ləsi] [ɪz] [ɪn'dɔ:rst] [baɪ] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm]

Its	policy	is	endorsed	by	many	of	the	leading	men	and	women	in	the	Kingdom
它是	政策	是	认可	经过	许多	的	这	领导	男人	和	女性	在	这	王国

— ['membər] [ʌv; əv] [bəuθ] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] ['pɑ:rləmənt] ,

—	members	of	both	Houses	of	Parliament	,
—	成员	的	两个都	房屋	的	议会	,

其政策得到了王国许多杰出人士的支持，包括议会两院的议员。

[taʊn] [ə'θɔ:rətiz] , ['dɑ:ktɚz] , ['ɔ:θəz] , [ˌsoʊsi'ɑ:lədʒɪst] [ænd; ənd] ['ʌðər] .

town	authorities	,	doctors	,	authors	,	sociologists	and	others	.
镇	当局	,	医生	,	作者	,	社会学家	和	其他的	.

镇政府官员、医生、作家、社会学家等。

[prɪ'venʃn] [ʌv; əv] [və'nɪrɪəl] [dɪ'zi:z]

PREVENTION	OF	VENEREAL	DISEASE
预防	的	性病	疾病

预防性病

[baɪ] [sɜ:r] - [ri:d] , [keɪ] . [bi:] . [i:] . , [em] . [bi:] .

By	Sir	ARCHDALL	REID	,	K	.	B	.	E	.	,	M	.	B	.
经过	先生	-	里德	,	K	.	B	.	E	.	,	M	.	B	.

作者：阿奇德尔·里德爵士，KBE，MB

[wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]

With	an	Introduction
和	一个	介绍

引言

[baɪ] [sɜ:r] ['braɪən] ['dɑ:ŋkɪn] , [em] . [di:] .

by	Sir	BRYAN	DONKIN	,	M	.	D	.
经过	先生	布莱恩	驴	,	M	.	D	.

布莱恩·唐金爵士，医学博士

[kraʊn] 8vo , 15s .

Crown	8vo	,	15s	.
王冠	8vo	,	15s	.

Crown 8vo，15s。

[net] .

net	.
网	.

网。

[seks] - ['prɔ:bləms] [ɪn] ['wɪmɪn]

SEX	-	PROBLEMS	IN	WOMEN
性别	-	问题	在	女性

女性性问题

[baɪ][ə; eɪ] . [siː] . ['meidʒiən] , [em] . [diː] . [dɪ'maɪ] 8vo , 12s .

By	A	.	C	.	MAGIAN	,	M	.	D	.	Demy	8vo	,	12s	.
经过	一个	.	C	.	魔法师	,	M	.	D	.	黛米	8vo	,	12s	.

作者：AC MAGIAN，MD Demy 8vo，12s。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[net] .

net	.
网	.

网。

[ðə; ði] ['sekʃuəl] ['kwestʃən]

THE	SEXUAL	QUESTION
这	性	问题

性问题

[ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk] , [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌsoʊsiə'lɑːdʒɪkl] ['stʌdi] .

A	Scientific	,	Psychological	and	Sociological	Study	.
一个	科学	,	心理	和	社会学	学习	.

一项科学、心理学和社会学研究。

[baɪ]

By
经过

经过

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['ɔːgəst] ['fɔrəl] .

Dr	.	AUGUST	FOREL	.
博士	.	八月	福尔	.

奥古斯特·福雷尔博士。

['rɔɪəl] 8vo , 25s .

Royal	8vo	,	25s	.
皇家	8vo	,	25s	.

皇家8开本，25先令。

[net] .

net	.
网	.

网。

[ðə; ði] ['sekʃuəl] [laɪf] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [taɪm]

THE	SEXUAL	LIFE	OF	OUR	TIME
这	性	生活	的	我们的	时间

我们时代的性生活

[ɪn][ɪts] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə]['mɑːdərn] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

In	its	Relation	to	Modern	Civilization	.
在	它是	关系	到	现代的	文明	.

及其与现代文明的关系。

[baɪ]['iːwɑːn] [blɑːk] ,

By	IWAN	BLOCH	,
经过	伊万	布洛赫	,

作者：伊万·布洛赫

[em] . [diː] . ['miːdiəm] 8vo , 25s .

M	.	D	.	Medium	8vo	,	25s	.
M	.	D	.	中等的	8vo	,	25s	.

MD Medium 8vo，25s。

[net] .
net .
网 .

网。

[soʊld]['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði]['medɪk(ə)l][ænd; ənd]['liːg(ə)l] [prə'fɛʃənz] .
Sold **only** **to** **the** **Medical** **and** **Legal** **Professions** .
卖 仅有的 到 这 医疗的 和 合法的 职业 .

仅售予医疗和法律专业人士。

[ðə; ði] ['sekʃuəl] [laɪf] [ʌv; əv] ['wʊmən]
THE **SEXUAL** **LIFE** **OF** **WOMAN**
这 性 生活 的 女士

女性的性生活

[ə; eɪ][ˌfɪziə'lɑːdʒɪk(ə)l] , [ˌpæθə'lɑːdʒɪk(ə)l][ænd; ənd][haɪ'dʒenɪkˌhaɪ'dʒiːnɪk] ['stʌdi] .
A **Physiological** **,** **Pathological** **and** **Hygienic** **Study** **.**
一个 生理 , 病理 和 卫生 学习 .

生理、病理和卫生学研究。

[baɪ]
By
经过

经过

[prə'fesər] ['haɪnrɪk] ['kɪʃ] .
Professor **HEINRICH** **KISCH** **.**
教授 海因里希 基什 .

海因里希·基施教授。

['suːpər] ['rɔɪəl] , 25s .
Super **royal** **,** **25s** **.**
极好的 皇家 , 25s .

超级皇家，25先令。

[net] .
net .
网 .

网。

[soʊld]['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði]['medɪk(ə)l][ænd; ənd]['liːg(ə)l] [prə'fɛʃənz] .
Sold **only** **to** **the** **Medical** **and** **Legal** **Professions** .
卖 仅有的 到 这 医疗的 和 合法的 职业 .

仅售予医疗和法律专业人士。

[ˌsaikəu'pæθiə] [ˌsɛks'juːəlɪs]
PSYCHOPATHIA **SEXUALIS**
精神病态 性

性心理变态

[wɪð; wɪθ]['speʃ(ə)l] ['refrəns] [tuː; tə] [æntɪ'pəθɪk] ['sekʃuəl] ['ɪnstɪŋkt] .
With **special** **reference** **to** **Antipathic** **Sexual** **Instinct** **.**
和 特别的 参考 到 反感 性 本能 .

特别关注反感性本能。

[ə; eɪ]
A
一个

一个

['medɪkoʊ] - [fə'renzɪk] ['stʌdi] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ɑːr] . [vɑːn] ['kræft]
Medico **-** **forensic** **study** **by** **the** **late** **Dr** **.** **R** **.** **VON** **KRAFFT**
医生 - 法医 学习 经过 这 晚的 博士 . 拉 . 冯 克拉夫特

已故法医科学家R·冯·克拉夫特博士的法医学研究

['i:bɪŋ] .
EBING .
埃宾 .

埃宾。

['rɔɪəl] 8vo , 25s .
Royal **8vo** , **25s** .
皇家 8vo , 25s .

皇家8开本，25先令。

[net] .
net .
网 .

网。

[soʊld]['oʊnli][tu:; tə][ðə; ði]['medɪk(ə)l][ænd; ənd]['li:g(ə)l] [prə'fɛʃənz] .
Sold **only** **to** **the** **Medical** **and** **Legal** **Professions** .
卖 仅有的 到 这 医疗的 和 合法的 职业 .

仅售予医疗和法律专业人士。

['wɪljəm] ['haɪnmən] (['medɪk(ə)l] [bʊks]) ['limitid] . ,
WILLIAM **HEINEMANN** **(** **Medical** **Books** **)** **Ltd** **.** **,**
威廉 海涅曼 (医疗的 图书) 有限公司 . ,

威廉·海涅曼（医学书籍）有限公司

- , ['bedfərd] [stri:t] , ['lʌndən] , ['dʌblju:] . [si:] . [ˌtu:'tu:] .
20 **,** **BEDFORD** **STREET** **,** **LONDON** **,** **W** **.** **C** **.** **2** **.**
- , 贝德福德 街道 , 伦敦 , W . C . 2 .

伦敦贝德福德街20号，WC2。

['prɪntɪd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [baɪ]
PRINTED **IN** **GREAT** **BRITAIN** **BY**
打印 在 伟大的 英国 经过

英国印刷

[wʊdz] [ænd; ənd] [sʌnz] , ['limitid] . , ['lʌndən] , [en] . [wʌn] .
WOODS **AND** **SONS** **,** **LTD** **.** **,** **LONDON** **,** **N** **.** **1** **.**
树林 和 儿子们 , 有限公司 . , 伦敦 , N . 1 .

伍兹父子公司，伦敦，N.1

[[ə; eɪ]]
[**A** **]**
[一个]

[一个]

['mærɪdʒ] , ['weðər] ['ɜ:rli] [ɔ:r] [leɪt] ,
Marriage **,** **whether** **early** **or** **late** **,**
婚姻 , 无论 早期的 或者 晚的 ,

结婚，无论早晚，

['kænɑ:t][ʌv; əv] [kɔ:rs] ['benɪfɪt] [ænd; ənd] ['elɪveɪt] [sə'saɪəti][ʌn'tɪl][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['mɪstʃɪvəs] [ænd; ənd]
cannot **of** **course** **benefit** **and** **elevate** **society** **until** **the** **present** **mischievous** **and**
不能 的 课程 益处 和 提升 社会 直到 这 展示 恶作剧 和
[ɑ:r'keɪɪk] [dɪ'vɔ:rs] [lɔ:z] [ɑ:r; ər]['sɪmplɪfaɪd][ænd; ənd] [rɪ'fɔ:rmd] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ]['mɑ:dərn]
archaic **Divorce** **Laws** **are** **simplified** **and** **reformed** **in** **accordance** **with** **modern**
古老的 离婚 法律 是 简化 和 改革后的 在 根据 和 现代的
[ˌsoʊsi'ɑ:lədʒi][ænd; ənd] ['eθɪks] .
sociology **and** **ethics** **.**
社会学 和 伦理 .

当然，只有按照现代社会学和伦理学简化和改革现行的有害且陈旧的离婚法，才能造福和提升社会。

[ʌn'hæpi] [ænd; ənd] [ʌn'su:təbl] ['mæridʒz] [ˌnesə'serəli] ['fɑ:stər] [ˌɪmə'rælәti] [ænd; ənd] [prə'moʊt]
Unhappy **and** **unsuitable** **marriages** **necessarily** **foster** **immorality** **and** **promote**
不开心 和 不合适 婚姻 一定 促进 不道德 和 推动
[dɪ'zi:z] ,
disease **,**
疾病 ,

不幸和不合适的婚姻必然会滋生不道德行为，并导致疾病的发生。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mju:nәti] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [geɪnz][baɪ][ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] [dɪ'zɑ:lvd] [ɪn][ə; eɪ] ['redi]
and **the** **community** **as** **a** **whole** **gains** **by** **their** **being** **dissolved** **in** **a** **ready**
和 这 社区 作为 一个 所有的 收益 经过 他们的 存在 溶解 在 一个 准备好
[bʌt; bət][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][ænd; ənd]['dɪgnɪfaɪd] ['mænər] .
but **responsible** **and** **dignified** **manner** **.**
但 负责任的 和 凝重 方式 .

而整个社区也会因他们以既负责任又有尊严的方式解散而受益。

[ðə; ði][rɪ'fju:z(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [tu:; tə] ['mæri] [dɪ'zi:zd] ['pɝ:sənz] [wʊd] ['greɪtli] ['benɪfɪt] [ðə; ði]
The **refusal** **of** **the** **Church** **to** **marry** **diseased** **persons** **would** **greatly** **benefit** **the**
这 拒绝 的 这 教会 到 结婚 患病的 人 会 非常 益处 这
['neɪʃ(ə)n] ,
nation **,**
国家 ,

教会拒绝为患病者主持婚礼将极大地造福国家。

[ˌwer'æz] [ɪts][rɪ'fju:z(ə)l][tu:; tə] ['mæri] ['helθi] [dɪ'vɔ:rst] ['pɝ:sənz][nɑ:t]['oʊnli] ['indʒəz] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
whereas **its** **refusal** **to** **marry** **healthy** **divorced** **persons** **not** **only** **injures** **the** **nation**
然而 它是 拒绝 到 结婚 健康 离婚 人 不是 仅有的 受伤 这 国家
[bʌt; bət] [dɪs'ɑ:nər] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] . — [i:] . [ə; eɪ] . [ɑ:r] .
but **dishonours** **the** **Church** **.** **—** **E** **.** **A** **.** **R** **.**
但 耻辱 这 教会 . — E . 一个 . 拉 .

然而，教会拒绝为健康的离异人士主持婚礼，不仅损害了国家利益，也玷污了教会的名誉。——EAR

[[bi:]]
[**B** **]**
[B]

[B]

[dɪ'zi:zd] ['wɪmɪn] [wɪl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə]['keɪtər][fɔ:r; fər][men][soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][left] [fri:]
Diseased **women** **will** **continue** **to** **cater** **for** **men** **so** **long** **as** **they** **are** **left** **free**
患病的 女性 将要 继续 到 迎合 为了 男人 所以 长的 作为 他们 是 左边 自由的
[tu:; tə][du:][soʊ] ,
to **do** **so** **,**
到 做 所以 ,

只要不受限制，患病的女性就会继续为男性服务。

[bʌt; bət][æz; əz] ['nɑ:lɪdʒ] [grəuz] [ðer; ðər]['klaɪənts] [wɪl] [tend] [tu:; tə][bi:; bi] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə] [dɪ'zi:zd]
but **as** **knowledge** **grows** **their** **clients** **will** **tend** **to** **be** **limited** **to** **diseased**
但 作为 知识 生长 他们的 客户 将要 趋向 到 是 有限的 到 患病的
[men] .
men **.**
男人 .

但随着知识的增长，他们的客户往往会局限于患病的男性。

[wʌns] [men] ['klɪrli] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] ['evri] ['kæʒuəl] [kə'nekʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ][rɪsk][ʌv; əv] [dɪ'zi:z] ,
Once **men** **clearly** **understand** **that** **every** **casual** **connection** **is** **a** **risk** **of** **disease** **,**
一次 男人 清楚地 理解 那 每一个 随意的 联系 是 一个 风险 的 疾病 ,

一旦男性清楚地认识到每一次随意性行为都存在患病的风险，

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [tend] [tu:; tə] [rʌn] [fju:ər] [rɪsks] . — [i:] . [ə; eɪ] . [ɑ:r] .
they **will** **certainly** **tend** **to** **run** **fewer** **risks** **.** **—** **E** **.** **A** **.** **R** **.**
他们 将要 当然 趋向 到 跑步 更少 风险 . — E . 一个 . 拉 .

他们肯定会倾向于承担更小的风险。——EAR

[[siː]]
[C]
[C]

[C]

[maɪ] [oʊn] [ɪk'spɪriəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [truːps] [kwaɪt] [kən'vɪnst] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] [mɔːr] ['θɜːrəli]
My **own** **experience** **among** **the** **troops** **quite** **convinced** **me** **that** **the** **more** **thoroughly**
我的 自己的 经验 之中 这 军队 相当 确信 我 那 这 更多的 彻底
[ænd; ənd] ['kerfəli] [self] - [ˌdɪsɪn'fekʃn] [wʌz; wəz] [tɔːt] ,
and **carefully** **self** **-** **disinfection** **was** **taught** **,**
和 小心 自己 - 消毒 曾是 教授 ,

我在部队的亲身经历让我深信，越是彻底、仔细地教授自我消毒，效果就越好。

[ðə; ði] [les] [ˌɪmə'rælәti] [ðer; ðər][wʌz; wəz] .
the **less** **immorality** **there** **was** **.**
这 较少的 不道德 那里 曾是 .

不道德行为越少越好。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [tiːtʃ] [self] - [ˌdɪsɪn'fekʃn] ['prɑːpərli] [wɪ'ðaʊt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]
It **was** **impossible** **to** **teach** **self** **-** **disinfection** **properly** **without** **at** **the** **same**
它 曾是 不可能的 到 教 自己 - 消毒 适当地 没有 在 这 相同的
[taɪm] [ɪns'tɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [sens] [ʌv; əv]['deɪndʒər]['ɪntuː][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ;
time **instilling** **a** **living** **sense** **of** **danger** **into** **the** **minds** **of** **men** **and** **women** **;**
时间 灌输 一个 活的 感觉 的 危险 进入 这 思想 的 男人 和 女性 ;

如果不能同时在人们心中灌输一种切身的危险感，就不可能正确地教授自我消毒;

[ænd; ənd] [ðɪs] ['deɪndʒər] - [sens] ['sɜːrt(ə)nli] [led][tuː; tə] [mɔːr] [self] - [rɪ'streɪnt] . — [iː] . [ə; eɪ] . [ɑːr] .
and **this** **danger** **-** **sense** **certainly** **led** **to** **more** **self** **-** **restraint** **.** **—** **E** **.** **A** **.** **R** **.**
和 这 危险 - 感觉 当然 引领 到 更多的 自己 - 克制 . — E . 一个 . 拉 .

这种危险意识无疑促使人们更加自律。——EAR

[[diː]]
[D]
[D]

[D]

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [niːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [reɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ɪts] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][fɪt][ænd; ənd]
The **present** **need** **of** **the** **white** **race** **is** **to** **increase** **its** **numbers** **of** **fit** **and**
这 展示 需要 的 这 白色的 种族 是 到 增加 它是 数字 的 合身 和
[dɪ'kriːs] [ɪts] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [ʌn'fɪt] .
decrease **its** **numbers** **of** **unfit** **.**
减少 它是 数字 的 不合格 .

白种人目前的需要是增加适者的数量，减少不适者的数量。

['oʊvər] - [ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n] ([ɪk'sept] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['pætʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][wɜːrld]) [ɪz][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə]
Over **-** **population** **(** **except** **in** **a** **few** **patches** **of** **the** **Old** **World** **)** **is** **not** **likely** **to**
超过 - 人口 (除了 在 一个 很少 补丁 的 这 老的 世界) 是 不是 可能 到
[biː; bi][ə; eɪ]['prɑːbləm][fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪt] [reɪs] [fɔːr; fər] ['sentʃəriz] .
be **a** **problem** **for** **the** **white** **race** **for** **centuries** **.**
是 一个 问题 为了 这 白色的 种族 为了 几个世纪 .

除了旧世界的一些地区外，人口过剩在未来几个世纪内不太可能成为白种人的问题。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['sevrəl] ['kɑːntənənts] ['præktɪkli] ['empti] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'veləpt] ,
They **have** **several** **continents** **practically** **empty** **and** **undeveloped** **,**
他们 有 一些 各大洲 几乎 空的 和 未开发的 ,

他们拥有好几个几乎无人居住且未开发的洲，

[ænd; ənd] ['saɪəns] [hæz; həz][æz; əz] [jet] [tʌtʃt] ['oʊnli][ðə; ði] [frɪndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːsəb(ə)l]

and	science	has	as	yet	touched	only	the	fringe	of	the	possible
和	科学	有	作为	然而	感动	仅有的	这	边缘	的	这	可能的

[ˌproʊdʌk'tɪvəti„prɑːdʌk'tɪvəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [fuːd] [sə'plaɪz] .

productivity	of	the	earth	in	the	matter	of	food	supplies	.
生产率	的	这	地球	在	这	事情	的	食物	补给品	.

而就粮食供应而言，科学目前仅仅触及了地球潜在生产力的边缘。

[ðə; ði][wɜːrst] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪər][ɪz] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['meni] ['ɪŋglɪʃmən]

The	worst	feature	of	the	British	Empire	is	that	there	are	too	many	Englishmen
这	最差	特征	的	这	英国	帝国	是	那	那里	是	也	许多	英国人

[ænd; ənd][nɑːt] [ɪ'nʌf] ['ænzæk] . — [iː] . [ə; eɪ] . [ɑːr] .

and	not	enough	Anzacs	.	—	E	.	A	.	R	.
和	不是	足够的	澳新军团	.	—	E	.	一个	.	拉	.

大英帝国最糟糕的特点就是英国人太多，澳新军团人太少。——EAR

[[iː]]

[	E	]
[	E	]

[E]

[ðə; ði] [ˌdevə'steɪʃn] [ʌv; əv] [ðiːz] [dɪ'ziːzɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːmiz] [ə'brɔːd] ([ɪn][ðə; ði] [raɪn] ,

The	devastation	of	these	diseases	among	the	British	armies	abroad	(	in	the	Rhine	,
这	毁灭	的	这些	疾病	之中	这	英国	军队	国外	(	在	这	莱茵河	,

这些疾病对英国海外军队（在莱茵河地区）造成了毁灭性打击，

[blæk] [siː] , [ænd; ənd]['pæləstaɪn] ['eriəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) [hæz; həz] [bɪn] [mʌtʃ] [wɜːrs] [sɪns]

Black	Sea	,	and	Palestine	areas	,	etc	.	)	has	been	much	worse	since
黑色的	海	,	和	巴勒斯坦	区域	,	ETC	.	)	有	到过	很多	更糟	自从

[ðə; ði] ['ɑːrmɪstɪs] [ðæn; ðən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] .

the	Armistice	than	during	the	war	.
这	停战	比	期间	这	战争	.

黑海和巴勒斯坦地区等地的局势自停战以来比战争期间还要糟糕得多。

[ə'prɑːksɪmətli] [wʌn] - [fɔːrθ] (['sʌmtaɪmz] [wʌn] - [hæf]) [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɑːmiz] [bɪ'kʌm] [ɪn'fektɪd]

Approximately	one	-	fourth	(	sometimes	one	-	half	)	of	these	armies	become	infected
大约	一	-	第四	(	有时	一	-	一半	)	的	这些	军队	变得	已感染

[wɪð; wɪθ] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz] ['evri] [jɪr] .

with	venereal	disease	every	year	.
和	性病	疾病	每一个	年	.

每年约有四分之一（有时甚至一半）的军队感染性病。

[frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ['sʌmwʌt] ['suːðɪŋ] [stə'tɪstɪks] [wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ɑːrmi]

From	1919	to	1921	somewhat	soothing	statistics	were	issued	for	the	army
从	-	到	-	有些	舒缓	统计数据	是	发布	为了	这	军队

[ʌv; əv][ðə; ði] [raɪn] ,

of	the	Rhine	,
的	这	莱茵河	,

从1919年到1921年，莱茵河军团发布了一些令人稍感欣慰的统计数据。

[bʌt; bət] [ðiːz] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [əd'mɪtɪd] [ɪn] ['pɑːrləmənt] [tuː; tə][biː; bi] " [kwaɪt][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] " (

but	these	have	now	been	admitted	in	Parliament	to	be	"	quite	unreliable	"	(
但	这些	有	现在	到过	承认	在	议会	到	是	"	相当	不可靠的	"	(

[ˌpɑːrlə'mentri] [di'beits] ,

Parliamentary	Debates	,
议会	辩论	,

但现在议会已经承认这些"相当不可靠"(议会辩论，

[haʊs] [ʌv; əv] ['kɑːmənz] , [noʊ'vembər] 3rd , - , [piː] . -) .

House	of	Commons	,	November	3rd	,	1921	,	p	.	1952	)	.
房子	的	公共领域	,	十一月	3rd	,	-	,	p	.	-	)	.

下议院，1921年11月3日，第1952页)。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪks'tʃeɪndʒ]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði] £ ,

It	must	be	remembered	that	,	owing	to	the	exchange	value	of	the	£	,
它	必须	是	记得	那	,	欠款	到	这	交换	价值	的	这	£	,

必须记住，由于英镑的汇率，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['soʊldʒər][ɑːn][ðə; ði] [raɪn] [ɪz][naʊ] ['biːɪŋ] [peɪd] [ə'baʊt] £8 [ɔːr] £10 [pər] [deɪ] ;

the	English	soldier	on	the	Rhine	is	now	being	paid	about	£8	or	£10	per	day	;
这	英语	士兵	在	这	莱茵河	是	现在	存在	有薪酬的	关于	£8	或者	£10	每	天	;

驻扎在莱茵河上的英国士兵现在每天的薪水约为 8 至 10 英镑；

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] [drɔːz] [ə; eɪ][fɑːr] ['haɪər] ['sæləri][ðæn; ðən][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [peɪd] ['dʒɜːrmən] [ə'fɪʃ(ə)l]

that	is	,	he	draws	a	far	higher	salary	than	the	highest	paid	German	official
那	是	,	他	平局	一个	远的	更高	薪水	比	这	最高	有薪酬的	德语	官方的

;
;
;

也就是说，他的薪水远高于德国收入最高的官员；

[hens] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['raɪətəs] ['pleʒər] , [haʊ'evər] [ɪk'spensɪv] [ænd; ənd][ɪk'strævəgənt] , [wɪtʃ] [hiː; hi]

hence	there	is	no	riotous	pleasure	,	however	expensive	and	extravagant	,	which	he
因此	那里	是	不	暴乱的	乐趣	,	然而	昂贵的	和	靡	,	哪个	他

['kænɑːt] [ə'fɔːrd] .

cannot	afford	.
不能	买得起	.

因此，无论多么昂贵和奢靡的享乐，他都负担得起。

[ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz][duː][nɑːt][prə'moʊt] ['mænli]['vɜːrtʃuː][ɔːr]['iːv(ə)n]['sekʃuəl] ['klenlinəs] . — [iː] . [ə; eɪ] . [ɑːr]

These	conditions	do	not	promote	manly	virtue	or	even	sexual	cleanliness	.	—	E	.	A	.	R
这些	状况	做	不是	推动	男子气概	美德	或者	甚至	性	清洁	.	—	E	.	一个	.	拉

这些情况既不利于培养男子气概，也不利于保持性卫生。——EAR

[[ef]]

[	F	]
[	F	]

[F]

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] [les] [ʌn'truː] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['remədi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [və'nɪriəl]

It	would	be	much	less	untrue	to	say	that	the	remedy	for	the	venereal
它	会	是	很多	较少的	不属实	到	说	那	这	补救	为了	这	性病

['prɑːbləm][ɪz] [kliːn] ['wɪmɪn] . — [iː] . [ə; eɪ] . [ɑːr] .

problem	is	clean	women	.	—	E	.	A	.	R	.
问题	是	干净的	女性	.	—	E	.	一个	.	拉	.

如果说治疗性病的良方是保持女性清洁，那就更接近事实了。——EAR

[[dʒiː]]

[	G	]
[	G	]

[G]

[dʒʌdʒɪŋ] [baɪ]['sɜːrt(ə)n][ə'rɪdʒən(ə)l] ['letərz] (['deɪtɪd] [dɪ'sembər] , - , [tuː; tə][noʊ'vembər] , -) ,

Judging	by	certain	original	letters	(	dated	December	,	1888	,	to	November	,	1892	)	,
评判	经过	肯定	原来的	信件	(	日期	十二月	,	-	,	到	十一月	,	-	)	,

[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [maɪ'self] ,

which	I	have	seen	myself	,
哪个	我	有	已见	我	,

根据我亲眼所见的某些原始信件（日期从1888年12月到1892年11月）判断，

[baɪ][ðə; ði] ['kɜːrtəsi] [ʌv; əv]['mesərz] . [iː] . ['læmbərt] & [sʌn] , [ʌv; əv] - , ['kwiːnz] [roʊd] ,

by	the	courtesy	of	Messrs	.	E	.	Lambert	&	Son	,	of	60	,	Queen's	Road	,
经过	这	礼貌	的	先生们	.	E	.	兰伯特	&	儿子	,	的	-	,	女王大学	路	,

承蒙皇后大道60号E. Lambert & Son公司的惠允，

['dɔ:lstən] , ['lʌndən] , [i:] . [eɪt] , [ðə; ði] ['rʌbər] [sprɪŋ] ['pesəri] [wʌz; wəz][fɜ:rst] [sə'dʒestɪd] [hɪr] [baɪ]

Dalston	**,**	**London**	**,**	**E**	**.**	**8**	**,**	**the**	**rubber**	**spring**	**pessary**	**was**	**first**	**suggested**	**here**	**by**
达尔斯顿	,	伦敦	,	E	.	8	,	这	橡皮	春天	子宫托	曾是	第一的	建议	这里	经过

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['dɑ:ktər] ,

an	**English**	**doctor**	**,**
一个	英语	医生	,

伦敦东8区达尔斯顿，一位英国医生首次在这里提出了橡胶弹簧子宫托的发明。

[ænd; ənd] [ˌmænjə'fæktʃər] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][baɪ]['mɪstər] . [i:] . ['læmbərt] [sen] . ['ʌndər] [deɪt] [dɪ'sembər]

and	**manufactured**	**for**	**him**	**by**	**Mr**	**.**	**E**	**.**	**Lambert**	**Sen**	**.**	**Under**	**date**	**December**
和	制造	为了	他	经过	先生	.	E	.	兰伯特	参议员	.	在下面	日期	十二月

23rd ,

23rd	**,**
23rd	,

由 E. Lambert Sen 先生为他制造，日期为 12 月 23 日。

- , [ðə; ði]['dɑ:ktər] [roʊt] : —

1888	**,**	**the**	**doctor**	**wrote**	**:**	**—**
-	,	这	医生	写道	:	—

1888年，这位医生写道：——

" [aɪ] [θɪŋk] ['haɪli] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɑ:tʃ] - [sprɪŋ] [rɪm] .

"	**I**	**think**	**highly**	**of**	**the**	**watch**	**-**	**spring**	**rim**	**.**
"	我	思考	高度	的	这	手表	-	春天	轮缘	.

“我非常欣赏表圈弹簧。”

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] ['veri] ['lɪt(ə)l] [fɪr] [ʌv; əv] [kən'sepʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [nu:] ['pesəriz]

There	**will**	**be**	**very**	**little**	**fear**	**of**	**conception**	**with**	**one**	**of**	**these**	**new**	**pessaries**
那里	将要	是	非常	小的	害怕	的	概念	和	一	的	这些	新的	子宫托

['prɑ:pərli] [ə'dʒʌstɪd] ,

properly	**adjusted**	**,**
适当地	调整	,

只要正确佩戴这些新型子宫托，几乎不用担心怀孕。

[æz; əz][ðə; ði][rɪm] [wɪl] [pres] ['i:kwəli] [ɔ:l] [raʊnd] .

as	**the**	**rim**	**will**	**press**	**equally**	**all**	**round**	**.**
作为	这	轮缘	将要	按	同样地	全部	圆形的	.

因为轮辋会均匀地向四周施加压力。

[ðə; ði] [ɪn'fleɪtɪd] ['pesəri] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði][moʊst]['pɜ:rfɪkt] , [haʊ'evər] ,

The	**inflated**	**pessary**	**would**	**be**	**the**	**most**	**perfect**	**,**	**however**	**,**
这	膨胀	子宫托	会	是	这	最多	完美的	,	然而	,

充气的子宫托是最理想的选择，然而

[ɪf] [ju:; jʊ][kʊd; kəd]['oʊnli] [kən'traɪv] [sʌm; səm] ['meθəd] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv] [er] [ænd; ənd]

if	**you**	**could**	**only**	**contrive**	**some**	**method**	**to**	**prevent**	**escape**	**of**	**air**	**and**
如果	你	可以	仅有的	精心策划	一些	方法	到	防止	逃脱	的	空气	和

['kɑ:nsɪkwent] ['flætnɪŋ] .

consequent	**flattening**	**.**
后果	扁平化	.

如果能想出一些方法来防止空气逸出和随之而来的扁平化就好了。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pesəri] [wʊd] [bi:; bi][moʊst]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .

Such	**a**	**pessary**	**would**	**be**	**most**	**comfortable**	**.**
这样的	一个	子宫托	会	是	最多	舒服的	.

这种子宫托会非常舒适。

" [[eɪtʃ]]

"	**[**	**H**	**]**
"	[	H	]

[H]

[ðə; ði] [tʃiːf] [ˌpaɪə'nɪr] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [bɜːrθ] - [kən'troʊl][ɪn] ['ɪŋgləɪnd] [wɜːr; wər]['mɪsɪz] . ['æni] ['bɛzənt] ,

The	chief	pioneers	in	teaching	Birth	-	Control	in	England	were	Mrs	.	Annie	Besant	,
这	首席	先驱者	在	教学	出生	-	控制	在	英格兰	是	太太	.	安妮	贝赞特	,

['mɪstər] . [tʃɑːrlz] ['bræˌdlɔː] ,

Mr	.	Charles	Bradlaugh	,
先生	.	查尔斯	布拉德劳	,

英国节育教育的主要先驱是安妮·贝赞特夫人和查尔斯·布拉德劳先生。

[ænd; ənd]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['draɪzˌdeɪl] , ['siːniər] .

and	Dr	.	Drysdale	,	Senior	.
和	博士	.	德赖斯代尔	,	高级的	.

以及德赖斯代尔博士（高级）。

[[aɪ]]

[	I	]
[	我	]

[我]

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz]['teɪkən][frʌm; frəm][ə; eɪ]['peɪpər] [riːd] [baɪ] ['kæptɪn] [eɪtʃ] . [el] . ['wɔːkər] , [kə'neɪdiən]

The	following	is	taken	from	a	paper	read	by	Captain	H	.	L	.	Walker	,	Canadian
这	下列的	是	已采取	从	一个	纸	读	经过	队长	H	.	L	.	沃克	,	加拿大

['medɪk(ə)l] ['sɜːrvɪs] ,

Medical	Service	,
医疗的	服务	,

以下内容摘自加拿大医疗服务队上尉HL Walker宣读的一篇论文：

[oʊ] . [siː] . [rɪ'pɔːrt] ['sentər] (['brɪtɪʃ]) , ['pærɪs] , [æt; ət] ['kɑːnfərəns] [ɑːn][viː] . [diː] . , ['ɔːrgənaɪzd][baɪ]

O	.	C	.	Report	Centre	(	British	)	,	Paris	,	at	Conference	on	V	.	D	.	,	organised	by
哦	.	C	.	报告	中心	(	英国	)	,	巴黎	,	在	会议	在	V	.	D	.	,	有组织的	经过

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [red] [krɔːs] [ɪn]['eɪprəl] , - : —

the	American	Red	Cross	in	April	,	1918	:	—
这	美国人	红色的	叉	在	四月	,	-	:	—

英国巴黎OC报告中心在1918年4月由美国红十字会组织的性病会议上发表报告：—

" ['spiːkɪŋ] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] ['laɪsnst] ['haʊzɪz] ,

"	Speaking	in	regard	to	licensed	houses	,
"	请讲	在	看待	到	获得许可的	房屋	,

“就持牌房屋而言，

['kæptɪn] ['wɔːkər] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [faʊnd] [wʌn] [keɪs] [ʌv; əv] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz]

Captain	Walker	said	that	he	had	not	found	one	case	of	venereal	disease
队长	沃克	说	那	他	有	不是	成立	一	案件	的	性病	疾病

[kən'træktɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['laɪsnst] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['pærɪs] ,

contracted	in	a	licensed	house	in	the	City	of	Paris	,
合同	在	一个	获得许可的	房子	在	这	城市	的	巴黎	,

沃克队长表示，他没有发现一例在巴黎市持照妓院内感染性病的病例。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [sə'poʊz] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər]

and	he	could	only	suppose	that	the	people	who	were	responsible	for
和	他	可以	仅有的	认为	那	这	人们	WHO	是	负责任的	为了

['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['laɪsnst] ['haʊzɪz] [ɪn]['pærɪs][aʊt][ʌv; əv] [baʊndz] [nuː] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] [ə'baʊt][ðə; ði]

putting	the	licensed	houses	in	Paris	out	of	bounds	knew	nothing	at	all	about	the
推杆	这	获得许可的	房屋	在	巴黎	出去	的	界限	知道	没有什么	在	全部	关于	这

['riːəl][fækts][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] . . . .

real	facts	of	the	case	.	.	.	.
真实的	事实	的	这	案件	.	.	.	.

他只能推测，那些负责取缔巴黎持牌酒吧的人对案件的真相一无所知.....

[ɪn][ðə; ði] ['laɪsnst] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['pærɪs] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] - ,

In	the	licensed	houses	in	the	City	of	Paris	,	during	the	year	1917	,
在	这	获得许可的	房屋	在	这	城市	的	巴黎	,	期间	这	年	-	,

1917年，在巴黎市的持牌酒吧里，

['oʊnli][faɪv]['keɪsɪz][ʌv; əv] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz] [wɜːr; wər] [kən'træktɪd] ; [ænd; ənd][ɪn] - ,

only	five	cases	of	venereal	disease	were	contracted	;	and	in	1918	,
仅有的	五	案例	的	性病	疾病	是	合同	;	和	在	-	,

仅发生过五起性病病例；1918年，

[ʌp][tuː; tə]['eɪprəl] 20th ([ðə; ði][deɪ][hiː; hi][wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ]) ,

up	to	April	20th	(	the	day	he	was	speaking	)	,
向上	到	四月	20th	(	这	天	他	曾是	请讲	)	,

截至4月20日（他发表讲话的那天），

[ðer; ðər][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [wʌn] [keɪs] [ʌv; əv] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz] [kən'træktɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['laɪsnst] [haʊs]

there	had	not	been	one	case	of	venereal	disease	contracted	in	a	licensed	house
那里	有	不是	到过	一	案件	的	性病	疾病	合同	在	一个	获得许可的	房子

[ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['pærɪs] .

in	the	City	of	Paris	.
在	这	城市	的	巴黎	.

巴黎市所有持证妓院中从未发生过一例性病感染病例。

[bʌt; bət][aʊt][ʌv; əv] - ['wɪmɪn] [ə'restɪd] [ɑːn][ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv]['pærɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv]

But	out	of	200	women	arrested	on	the	streets	of	Paris	during	the	month	of
但	出去	的	-	女性	被捕	在	这	街道	的	巴黎	期间	这	月	的

['eɪprəl] ,

April	,
四月	,

但4月份在巴黎街头被捕的200名女性中，

['oʊvər] ['twenti] - [faɪv][pər][sent] . [wɜːr; wər][faʊnd][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'fektɪd] [wɪð; wɪθ] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz] .

over	twenty	-	five	per	cent	.	were	found	to	be	infected	with	venereal	disease	.
超过	二十	-	五	每	中心	.	是	成立	到	是	已感染	和	性病	疾病	.

超过25%的人被发现感染了性病。

[ɪn][ðə; ði] [mʌnθs] [ʌv; əv][noʊ'vembər][ænd; ənd] [dɪ'sembər] , - ,

In	the	months	of	November	and	December	,	1917	,
在	这	几个月	的	十一月	和	十二月	,	-	,

1917年11月和12月，

[ðə; ði] [frentʃ] [ə'θɔːrətiz] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [raʊnd] - [ʌp][ɑːn][wʌn] ['bʊləvɑːrd] [ʌv; əv]['sev(ə)nti] - [wʌn]

the	French	authorities	had	made	a	round	-	up	on	one	boulevard	of	seventy	-	one
这	法语	当局	有	制成	一个	圆形的	-	向上	在	一	林荫大道	的	七十	-	一

['wɪmɪn] ,

women	,
女性	,

法国当局在一条林荫大道上抓捕了71名妇女。

[ʌv; əv] [huːm] ['fɪfti] - [faɪv][wɜːr; wər] [ɪn'fektɪd] [wɪð; wɪθ] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz] ;

of	whom	fifty	-	five	were	infected	with	venereal	disease	;
的	谁	五十	-	五	是	已感染	和	性病	疾病	;

其中55人患有性病；

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər][ðə; ði] [frentʃ] [ə'θɔːrətiz] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [seɪm] [prə'siːdʒər] [ɑːn] [ə'nʌðər]

a	few	days	later	the	French	authorities	repeated	the	same	procedure	on	another
一个	很少	天	之后	这	法语	当局	重复	这	相同的	程序	在	其他

['bʊləvɑːrd] ;

boulevard	;
林荫大道	;

几天后，法国当局在另一条大道上重复了同样的程序；

['sʌmθɪŋ] [laɪk][wʌn]['hʌndrəd] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [ə'restɪd] , [ænd; ənd] ['naɪnti] - [wʌn][pər][sent] .

something	like	one	hundred	women	were	arrested	,	and	ninety	-	one	per	cent	.
某物	喜欢	一	百	女性	是	被捕	,	和	九十	-	一	每	中心	.

[wɜːr; wər] [ɪn'fektɪd] [wɪð; wɪθ] [və'nɪrɪəl] [dɪ'ziːz] .

were	infected	with	venereal	disease	.
是	已感染	和	性病	疾病	.

大约一百名女性被捕，其中91%的人感染了性病。

" — [piː] .

"	—	p	.
"	—	p	.

"—p.

- , ['pʌblɪk] [helθ] (['ɪŋgləndˌ]) , [sep'tembər] , - .

134	,	Public	Health	(	England	)	,	September	,	1918	.
-	,	民众	健康	(	英格兰	)	,	九月	,	-	.

134，《公共卫生》（英格兰），1918 年 9 月。

[aɪ]['sjuːpəvaizd][ə; eɪ] ['tɔləreitid] [haʊs] [ɪn]['pærɪs][fɔːr; fər]['oʊvər] [twelv] [mʌnθs] (- - -) ,

I	supervised	a	tolerated	house	in	Paris	for	over	twelve	months	(	1918	-	1919	)	,
我	受监督	一个	容忍	房子	在	巴黎	为了	超过	十二	几个月	(	-	-	-	)	,

我曾在巴黎监管一处受人容忍的房屋超过十二个月（1918-1919年），

[ænd; ənd][hæd; həd][noʊ]['keɪsɪz][ʌv; əv] [dɪ'ziːz] ['iːðər] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [ɔːr][ðə; ðɪ][men] .

and	had	no	cases	of	disease	either	among	the	women	or	the	men	.
和	有	不	案例	的	疾病	任何一个	之中	这	女性	或者	这	男人	.

男女中均未发现任何疾病病例。

[ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [ə'tendid] [frʌm; frəm][ˌtuː'tuː][piː] . [em] . [tuː; tə] ['mɪdnaɪt] [ænd; ənd] [ri'zaidid] [ɪn][ðer; ðər]

The	women	attended	from	2	p	.	m	.	to	midnight	and	resided	in	their
这	女性	参加	从	2	p	.	米	.	到	午夜	和	居住地	在	他们的

[oʊn] ['hoʊmz] . — [iː] . [ə; eɪ] . [ɑːr] .

own	homes	.	—	E	.	A	.	R	.
自己的	房屋	.	—	E	.	一个	.	拉	.

这些女性从下午2点到午夜参加活动，她们住在各自的家中。——EAR

[[dʒeɪ]]

[	J	]
[	J	]

[J]

[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ][fɜːrst]['medɪk(ə)l][men][ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][tuː; tə]['rekəgnaɪz][ðə; ðɪ][ɪm'pɔːrt(ə)ns][ænd; ənd]

Among	the	first	medical	men	in	Great	Britain	to	recognise	the	importance	and
之中	这	第一的	医疗的	男人	在	伟大的	英国	到	认出	这	重要性	和

[ɪ'fektɪvnəs] [ʌv; əv][self] - [ˌdɪsɪn'fekʃn] [wʌz; wəz]['mɪstər] . [frəŋk] [kɪd] ,

effectiveness	of	self	-	disinfection	was	Mr	.	Frank	Kidd	,
效力	的	自己	-	消毒	曾是	先生	.	坦率	基德	,

在英国，最早认识到自我消毒的重要性和有效性的医学人士之一是弗兰克·基德先生。

[em] . [ə; eɪ] . , [em] . [tʃeɪtʃ] .

M	.	A	.	,	M	.	Ch	.
M	.	一个	.	,	M	.	ch	.

硕士，外科硕士

([kæmb] .) , [ef] . [ɑːr] . [siː] . [es] . ([ˌiː en 'dʒiː] .) , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['lʌndən]

(	Camb	.	)	,	F	.	R	.	C	.	S	.	(	Eng	.	)	,	etc	.	,	of	the	London
(	剑桥	.	)	,	F	.	拉	.	C	.	S	.	(	英文	.	)	,	ETC	.	,	的	这	伦敦

['hɑːspɪt(ə)l] .

Hospital	.
医院	.

（剑桥大学），FRCS（英格兰）等，伦敦医院。

[ə; eɪ] [fʊl] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['evɪdəns] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɑ:n] [və'nɪriəl] [dɪ'zi:zɪz]

A	full	statement	of	his	evidence	before	the	Royal	Commission	on	Venereal	Diseases
一个	满的	陈述	的	他的	证据	前	这	皇家	委员会	在	性病	疾病

[ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn]['mɪstər] . [kɪdz] [bʊk] ,

is	given	in	Mr	.	Kidd's	book	,
是	给定	在	先生	.	基德的	书	,

基德先生的书中完整收录了他在皇家性病委员会作证时提供的所有证据。

" ['kɑ:mən] [dɪ'zi:zɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] [jʊ'ri:θrə] " (['pʌblɪʃt] [baɪ] ['lɔ:ŋmənz] , [gri:n] [ænd; ənd]

"	Common	Diseases	of	the	Male	Urethra	"	(	published	by	Longmans	,	Green	and
"	常见的	疾病	的	这	男性	尿道	"	(	已发布	经过	朗文	,	绿色的	和

[ˌsi: 'oʊ] . , - ,

Co	.	,	39	,
合作	.	,	-	,

《男性尿道常见疾病》（由 Longmans, Green and Co. 出版，39,

['pætə'nɑ:stər] [roʊ] , ['lʌndən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪn] -) .

Paternoster	Row	,	London	,	etc	.	,	in	1917	)	.
帕特诺斯特	排	,	伦敦	,	ETC	.	,	在	-	)	.

1917 年，伦敦帕特诺斯特街等地)。

[ðə; ði]['daɪəgræm][ʌv; əv] [meɪl] ['ɔrgənz] [ʌv; əv][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][aɪ][hæv; həv] [ju:st] [ɑ:n][peɪdʒ] - [wʌz; wəz]

The	diagram	of	male	organs	of	generation	I	have	used	on	page	36	was
这	图表	的	男性	器官	的	一代	我	有	用过的	在	页	-	曾是

['teɪkən][ɪn] ['aʊtlaɪn] [frʌm; frəm]['mɪstər] . [kɪdz] ['frʌntɪspi:s] ,

taken	in	outline	from	Mr	.	Kidd's	frontispiece	,
已采取	在	大纲	从	先生	.	基德的	卷首插图	,

我在第36页使用的男性生殖器官图是根据基德先生的扉页插图勾勒出来的。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔ:r][aɪ] [faʊnd] [ɔ:l][ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [hi:; hi] [geɪv] [moʊst]['helpf(ə)l][wɪð; wɪθ]

and	during	the	war	I	found	all	the	illustrations	he	gave	most	helpful	with
和	期间	这	战争	我	成立	全部	这	插图	他	给予	最多	有帮助	和

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ,

the	soldiers	,
这	士兵	,

战争期间，我发现他提供的所有插图对士兵们都非常有帮助。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [bʊk] [ɪt'self][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ɪ'neɪblɪŋ] ['dɑ:ktɝz][ɪn]

although	the	book	itself	was	written	for	the	purpose	of	enabling	doctors	in
虽然	这	书	本身	曾是	书面	为了	这	目的	的	使能	医生	在

['aʊtlaɪŋ] ['distrikts] [tu:; tə] [tri:t] ['peɪʃnts] [ɑ:n]['mɑ:dərn] [laɪnz] [wɪð; wɪθ] [sək'ses] .

outlying	districts	to	treat	patients	on	modern	lines	with	success	.
边远	地区	到	对待	患者	在	现代的	线条	和	成功	.

尽管这本书的写作目的是为了使偏远地区的医生能够以现代的方式成功地治疗病人。

['mɪstər] . [kɪd] [dɪ'zaɪnd] [ˌproʊfə'læktɪk] [tjʊb] ,

Mr	.	Kidd	designed	prophylactic	tubes	,
先生	.	基德	设计	预防	管子	,

基德先生设计了预防性导管，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [soʊld][ɪn] ['ɪŋgləɳd] [ɑ:n][hɪz; ɪz]['ɔ:rdər][fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˌfɪf'ti:n] ['jɪrz] .

which	have	been	sold	in	England	on	his	order	for	more	than	fifteen	years	.
哪个	有	到过	卖	在	英格兰	在	他的	命令	为了	更多的	比	十五	年	.

十五年来，这些商品一直按照他的指示在英国销售。

[hi:; hi] [telz] [ˌem 'i:] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ju:st] [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði][wɜ:rld][baɪ][hɪz; ɪz] ['peɪʃnts] ,

He	tells	me	they	have	been	used	all	over	the	world	by	his	patients	,
他	讲述	我	他们	有	到过	用过的	全部	超过	这	世界	经过	他的	患者	,

他告诉我，他的病人遍布世界各地，都在使用这些药物。

[ænd; ənd] [ðæt] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] [ˌæsər'teɪn] " [ðeɪ] [hæv; həv]['nevər] [feɪld] , [wen]
and **that** **as** **far** **as** **he** **can** **ascertain** **"** **they** **have** **never** **failed** **,** **when**
和 那 作为 远的 作为 他 能 探明 " 他们 有 绝不 失败的 , 什么时候
[juːst] ['prɑːpərli] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəntli] .
used **properly** **and** **intelligently** **.**
用过的 适当地 和 聪明地 .

据他所知，“只要使用得当、运用得当，它们就从未失灵过。”

" — [iː] . [ə; eɪ] . [ɑːr] .
" **—** **E** **.** **A** **.** **R** **.**
" — E . 一个 . 拉 .

“-耳朵

[[keɪ]]
[**K** **]**
[K]

[K]

[sɪns] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['nʌmbər] [ʌv; əv]
Since **this** **was** **written** **,** **a** **large** **number** **of**
自从 这 曾是 书面 , 一个 大的 数字 的
[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l]
experiments **have** **been** **made** **with** **the** **single**
实验 有 到过 制成 和 这 单身的
['triːtmənt] [tuːb] ,
treatment **tube** **,**
治疗 管子 ,

自本文撰写以来，人们已经利用单处理管进行了大量实验。

[kən'teɪnɪŋ] [æn; ən] ['ɔɪntmənt] [dɪ'strʌktɪv] [ʌv; əv][ɔːl][fɔːrmz][ʌv; əv] [və'nɪriəl] [dɪ'ziːz] ['maɪkrəʊbz] ,
containing **an** **ointment** **destructive** **of** **all** **forms** **of** **venereal** **disease** **microbes** **,**
包含 一个 软膏 破坏性的 的 全部 表格 的 性病 疾病 微生物 ,
['weðər] [juːst] [bɪ'fɔːr] [ɔːr]['æftər] [kə'nekʃ(ə)n] .
whether **used** **before** **or** **after** **connection** **.**
无论 用过的 前 或者 后 联系 .

含有能破坏所有性病微生物的软膏，无论是在性交前还是性交后使用。

[ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [helθ] [ɪz] [wɪ'ðɪn] ['meʒərəbl] ['dɪstəns] [ʌv; əv]['faɪndɪŋ][ə; eɪ]
The **Pennsylvania** **Department** **of** **Health** **is** **within** **measurable** **distance** **of** **finding** **a**
这 宾夕法尼亚州 部门 的 健康 是 之内 可测量的 距离 的 寻找 一个
[sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑːbləm] — [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃiːp] ,
solution **of** **this** **problem** **—** **the** **production** **of** **a** **cheap** **,**
解决方案 的 这 问题 — 这 生产 的 一个 便宜的 ,

宾夕法尼亚州卫生部距离找到解决这一问题的方案——生产廉价的……——已经近在咫尺。

['pɔːrtəb(ə)l] , ['iːzəli] [ə'plaɪd] [ænd; ənd] ['θɜːrəli] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [self] - [ˌdɪsɪn'fektɪŋ] ['ɔɪntmənt] . — [iː] .
portable **,** **easily** **applied** **and** **thoroughly** **efficient** **self** **-** **disinfecting** **ointment** **.** **—** **E** **.**
便携的 , 容易地 应用 和 彻底 高效的 自己 - 消毒 软膏 . — E .
[ə; eɪ] . [ɑːr] .
A **.** **R** **.**
一个 . 拉 .

便携、易用且高效的自消毒软膏。——EAR

[[el]]
[**L** **]**
[L]

[L]

[ɪn] - - - ['kɜːrn(ə)l][sɜːr][dʒeɪmz]['bærət, 'bærit] , [ðen] [ə; eɪ] . [diː] . [em] . [es] . [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

In	1915	-	1916	Colonel	Sir	James	Barrett	,	then	A	.	D	.	M	.	S	.	of	the
在	-	-	-	上校	先生	詹姆斯	巴雷特	,	然后	一个	.	D	.	M	.	S	.	的	这

[ɔː'streɪlɪən] [fɔːrs] [ɪn]['iːdʒɪpt] ,

Australian	Force	in	Egypt	,
澳大利亚	力量	在	埃及	,

1915-1916年，时任澳大利亚驻埃及部队副司令的詹姆斯·巴雷特爵士上校

[hæd; həd] [sək'sesfəli] [ə'plaɪd] [ˌproʊfə'læksɪs] , [bʌt; bət] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɪnˌvælɪdɪd]

had	successfully	applied	prophylaxis	,	but	unfortunately	he	was	invalided
有	成功地	应用	预防	,	但	很遗憾	他	曾是	无效

[fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] ['ɪŋgləndˌ] [ɪn][noʊ'vembər] ,

for	a	time	to	England	in	November	,
为了	一个	时间	到	英格兰	在	十一月	,

他已成功采取预防措施，但不幸的是，他于11月因病暂时返回英国休养。

- , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ɪˌvækjuˈeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌdɑːdəˈnelz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɪˈvɪr]

1916	,	and	with	the	evacuation	of	the	Dardanelles	there	was	a	severe
-	,	和	和	这	疏散	的	这	达达尼尔海峡	那里	曾是	一个	严重

['aʊtbreɪk] [ʌv; əv][viː] . [diː] . [ɪn]['iːdʒɪpt] .

outbreak	of	v	.	d	.	in	Egypt	.
暴发	的	v	.	d	.	在	埃及	.

1916 年，随着达达尼尔海峡的撤退，埃及爆发了严重的性病疫情。

[ˌproʊfə'læksɪs][wʌz; wəz] [ðen] ['stedəli] [ə'plaɪd] ['dʊrɪŋ] - [baɪ]['kɜːrn(ə)l][sɜːr][dʒeɪmz]['bærət, 'bærit]

Prophylaxis	was	then	steadily	applied	during	1917	by	Colonel	Sir	James	Barrett
预防	曾是	然后	稳步	应用	期间	-	经过	上校	先生	詹姆斯	巴雷特

[ænd; ənd] ['ʌðər] ,

and	others	,
和	其他的	,

随后，詹姆斯·巴雷特爵士上校等人于 1917 年稳步推行了预防措施。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv] - [viː] . [diː] . [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] [smɔːl] [prə'pɔːʃəns] .

and	at	the	end	of	1917	v	.	d	.	had	been	reduced	to	small	proportions	.
和	在	这	结尾	的	-	v	.	d	.	有	到过	减少	到	小的	比例	.

到 1917 年底，VD 的规模已经大幅缩小。

[ɪn] [dɪ'sembər] , - , ['kɜːrn(ə)l][piː] . [dʒiː] . ['ɛlgʊd] , [beɪs] ['kɑːməndænt] [ʌv; əv][pɔːrt] [sed] , [roʊt] :

In	December	,	1917	,	Colonel	P	.	G	.	Elgood	,	Base	Commandant	of	Port	Said	,	wrote	:
在	十二月	,	-	,	上校	P	.	G	.	elgood	,	根据	指挥官	的	港口	说	,	写道	:

一

二

二

1917年12月，塞得港基地司令PG·埃尔古德上校写道：——

" ['fɔːrtʃənətli] , [haʊ'evər] , [æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ] , [aɪ] [keɪm] ['ɪntuː]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ]['kɜːrn(ə)l][sɜːr][dʒeɪmz]

"	Fortunately	,	however	,	at	this	stage	,	I	came	into	contact	with	Colonel	Sir	James
"	幸运的是	,	然而	,	在	这	阶段	,	我	来了	进入	接触	和	上校	先生	詹姆斯

['bærət, 'bærit] ,

Barrett	,
巴雷特	,

“不过幸运的是，在这个阶段，我遇到了詹姆斯·巴雷特爵士上校。”

[keɪ] . [biː] . [iː] . , [ɑːr] . [ə; eɪ] . [em] . [siː] , [ænd; ənd] [mɪs] [iː] . [raʊt] , [nuː] ['ziːlənd] [ˌvɑːlənˈtɪr]

K	.	B	.	E	.	,	R	.	A	.	M	.	C	,	and	Miss	E	.	Rout	,	New	Zealand	Volunteer
K	.	B	.	E	.	,	拉	.	一个	.	M	.	C	,	和	错过	E	.	路线	,	新的	新西兰	志愿者

['sɪstərhʊd] .

Sisterhood	.
姐妹情谊	.

KBE、RAMC 和新西兰志愿姐妹会的 E. Rout 小姐。

[ðə; ði][fɜːrst] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːbləm] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [pə'liːs]

The	first	suggested	that	the	solution	of	the	problem	would	not	be	found	in	police
这	第一的	建议	那	这	解决方案	的	这	问题	会	不是	是	成立	在	警察

['meʒərz] [ɔːr][ɪn]['medɪk(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

measures	or	in	medical	examination	,
措施	或者	在	医疗的	考试	,

第一种观点认为，解决问题的办法并非依靠警方的措施或医学检查。

[bʌt; bət][ɪn][ˌproʊfə'læksɪs] ; [waɪl] [ðə; ði]['sekənd] , [ɪn] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][hɜːr; hər]

but	in	prophylaxis	;	while	the	second	,	in	correspondence	relating	to	her
但	在	预防	;	尽管	这	第二	,	在	一致	相关	到	她

[oʊn] [iks'piəriənsiz] [geɪnd] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

own	experiences	gained	in	England	,
自己的	经历	获得	在	英格兰	,

但在预防方面；而第二点，则是在与她自己在英国的经历相关的信件中，

[ɪn'kɜːrɪdʒd] [ˌem 'iː][tuː; tə]['ædvəkeɪt] [ðɪs] ['remədi] .

encouraged	me	to	advocate	this	remedy	.
鼓励	我	到	提倡	这	补救	.

这促使我提倡这种疗法。

" [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði][pɔːrt] [sed] ['efərts] [ɑːr; ər]['kwoʊtɪd][ɪn] [fʊl] [baɪ]['kɜːrn(ə)l][sɜːr]

"	The	successful	results	of	the	Port	Said	efforts	are	quoted	in	full	by	Colonel	Sir
"	这	成功的	结果	的	这	港口	说	努力	是	引	在	满的	经过	上校	先生

[dʒeɪmz]['bærət, 'bærɪt][ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] ,

James	Barrett	in	his	book	,
詹姆斯	巴雷特	在	他的	书	,

"詹姆斯·巴雷特爵士上校在他的书中完整引用了塞得港行动的成功成果，

" [ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːsəb(ə)l] " (['luːɪs]) ,

"	A	Vision	of	the	Possible	"	(	Lewis	)	,
"	一个	想象	的	这	可能的	"	(	刘易斯	)	,

《对可能性的展望》（刘易斯）

[ænd; ənd]['kɜːrn(ə)l]['bærət, 'bærɪt][hæd; həd] ['ɜːrli] [ɪn] - [sent][ˌem 'iː][tuː; tə] ['lʌndən] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]

and	Colonel	Barrett	had	early	in	1917	sent	me	to	London	the	following
和	上校	巴雷特	有	早期的	在	-	发送	我	到	伦敦	这	下列的

[trə'mendəsli] ['væljuəb(ə)l] ['letər] [ʌv; əv][əd'vaɪs][ænd; ənd] ['wɔːrnɪŋ] : —

tremendously	valuable	letter	of	advice	and	warning	:	—
非常	有价值的	信	的	建议	和	警告	:	—

巴雷特上校在1917年初曾寄给我一封极其宝贵的建议和警告信到伦敦：

" [aɪ] [sə'poʊz] [maɪ] ['ɪnstɪŋkt][ɪz] ['ræðər] [mɔːr] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrəl][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ðæn; ðən] ['meni] ['piːp(ə)l]

"	I	suppose	my	instinct	is	rather	more	in	the	moral	direction	than	many	people
"	我	认为	我的	本能	是	相当	更多的	在	这	道德	方向	比	许多	人们

,

,

,

"我想我的本能比很多人更倾向于道德方向。"

[bʌt; bət][aɪ] ['rekəgnaɪz] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['ɑːrtɪk(ə)lz] (['pʌblɪʃt] [baɪ] ['lænsɪt]) ,

but	I	recognise	,	as	you	will	see	from	these	articles	(	published	by	Lancet	)	,
但	我	认出	,	作为	你	将要	看	从	这些	文章	(	已发布	经过	《柳叶刀》	)	,

但我认识到，正如您将从这些文章（发表在《柳叶刀》上）中看到的那样，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][də'rekt][ˌproʊfə'læksɪs] ,

that	it	is	by	direct	prophylaxis	,
那	它	是	经过	直接的	预防	,

即通过直接预防，

[ænd; ənd][də'rekt][ˌprəʊfə'læksɪs][ə'loʊn] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['laɪkli] [tu:; tə][get][rɪd][ʌv; əv] [ðɪs]

and	direct	prophylaxis	alone	that	we	are	likely	to	get	rid	of	this
和	直接的	预防	独自的	那	我们	是	可能	到	得到	摆脱	的	这

[əˌbɑ:mɪ'neɪʃ(ə)n] .

abomination	.
厌恶	.

单靠直接预防，我们就有可能根除这种可憎之物。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd]['nevər][ɪn]['eni] [kæm'peɪn] [ɪk'sklu:d][ɔ:l][ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [eɪdz] — ['prɑ:pər]['soʊldʒərz] - [klʌbz] ,

I	should	never	in	any	campaign	exclude	all	the	additional	aids	—	proper	soldiers	'	clubs	,
我	应该	绝不	在	任何	活动	排除	全部	这	额外的	艾滋病	—	恰当的	士兵	-	俱乐部	,

在任何战役中，我都不应该排除所有其他辅助手段——合适的士兵棍棒，

[sʌtʃ] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn]['i:dʒɪpt] , [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['di:snt] ['wɪmɪn] ,

such	as	I	have	established	in	Egypt	,	the	influence	of	decent	women	,
这样的	作为	我	有	已确立的	在	埃及	,	这	影响	的	体面的	女性	,

例如我在埃及建立的，正直女性的影响力，

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][wʌn]['fæktərz] [ðæt] [goʊ][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['di:snt] [ænd; ənd]

and	the	one	hundred	and	one	factors	that	go	to	make	a	decent	and
和	这	一	百	和	一	因素	那	去	到	制作	一个	体面的	和

['repjətəb(ə)l][laɪf] ;

reputable	life	;
信誉良好的	生活	;

以及构成体面和有声望的生活的101个因素；

[bʌt; bət][ju:; jʊ][hæv; həv] , [ɪn][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [rʌn] ,

but	you	have	,	in	the	long	run	,
但	你	有	,	在	这	长的	跑步	,

但从长远来看，你拥有.....

[tu:; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv][men][ɑ:r; ər]['sɜ:rt(ə)n][tu:; tə] [si:k] ['wɪmɪn]

to	recognise	the	fact	that	a	percentage	of	men	are	certain	to	seek	women
到	认出	这	事实	那	一个	百分比	的	男人	是	肯定	到	寻找	女性

[hu:] [ɑ:r; ər] [prɪ'perd] [tu:; tə]['keɪtər][fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .

who	are	prepared	to	cater	for	them	.
WHO	是	准备	到	迎合	为了	他们	.

要认识到，一定有一部分男性会寻找愿意照顾他们的女性。

[ɪf] [ðə; ði] [steps] ['ɪndɪkeɪtɪd][ɑ:r; ər]['teɪkən] ,

If	the	steps	indicated	are	taken	,
如果	这	步骤	表明的	是	已采取	,

如果采取了所述步骤，

[ðə; ði] [pru:f] [ɪz] ['æbsəlu:t] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] [kæn; kən][bi:; bi] ['præktɪkli] ['ekstəˌpeɪtid][ænd; ənd]

the	proof	is	absolute	that	the	disease	can	be	practically	extirpated	and
这	证明	是	绝对	那	这	疾病	能	是	几乎	根除	和

[wɪ'ðaʊt] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] .

without	great	difficulty	.
没有	伟大的	困难	.

事实证明，这种疾病实际上可以根除，而且不会有太大困难。

[ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][ˌprəʊfə'læksɪs] [dɪ'pendz] [ɑ:n] [tu:] ['fæktərz] — ['fɜ:rstli] , [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'kwaɪrz] ['sʌmwʌn]

The	failure	of	prophylaxis	depends	on	two	factors	—	firstly	,	it	requires	someone
这	失败	的	预防	取决于	在	二	因素	—	首先	,	它	需要	某人

[tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ][rɪˌspɑ:nsə'bɪləti] ,

charged	with	responsibility	,
带电	和	责任	,

预防措施的失败取决于两个因素——首先，需要有人承担责任；

['ɜ:rnɪstnəs] [ænd; ənd] [haɪ] ['kærəktər] [tu:; tə][ɪk'spleɪn][tu:; tə][men] [prɪ'saɪsli] [wʌt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['du:ɪŋ]

earnestness	and	high	character	to	explain	to	men	precisely	what	they	are	doing
认真	和	高的	特点	到	解释	到	男人	恰恰	什么	他们	是	正在做

[ænd; ənd] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [mi:nz] ;

and	what	it	means	;
和	什么	它	方法	;

认真负责、品格高尚，能够准确地向人们解释他们正在做的事情以及这件事的意义；

[ænd; ənd] ['sekəndli] , [ˌproʊfə'læksɪs][ɪz][ʌv; əv] ['veri] ['lɪt(ə)l][ju:z][tu:; tə] ['drʌŋkən] [men] .

and	secondly	,	prophylaxis	is	of	very	little	use	to	drunken	men	.
和	第二	,	预防	是	的	非常	小的	使用	到	醉	男人	.

其次，预防对醉酒男性几乎没有作用。

[maɪ] [ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] [bɪn] [ðæt] [wen] [ði:z] [pri'kɔ:ʃənz] [ɑ:r; ər]['prɑ:pərli] [ju:st] [və'nɪriəl]

My	experience	has	been	that	when	these	precautions	are	properly	used	venereal
我的	经验	有	到过	那	什么时候	这些	防范措施	是	适当地	用过的	性病

[dɪ'zi:z] [meɪ] [ˌdɪsə'pɪr] .

disease	may	disappear	.
疾病	可能	消失	.

我的经验是，如果正确采取这些预防措施，性病可能会消失。

" [ðæt] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi][ɪg'zæktli][maɪ] [oʊn] [ɪk'spɪriəns] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:rmi] .

"	That	proved	to	be	exactly	my	own	experience	in	the	army	.
"	那	已证实	到	是	确切地	我的	自己的	经验	在	这	军队	.

"事实证明，这与我在军队中的亲身经历完全吻合。"

['feɪljɚz] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:rmi][wɜ:r; wər] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv]['prɑ:pər]['pɜ:rsən(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n]

Failures	in	the	army	were	due	to	the	absence	of	proper	personal	instruction
失败	在	这	军队	是	到期的	到	这	缺席	的	恰当的	个人的	操作说明

[ʌv; əv][ðə; ði][men][ænd; ənd][ðə; ði]['læksəti][ʌv; əv][kən'troʊl] ,

of	the	men	and	the	laxity	of	control	,
的	这	男人	和	这	松弛	的	控制	,

军队的失败是由于士兵缺乏适当的个人指导和管理松懈造成的。

[ænd; ənd] [ði:z] [kən'dɪʃ(ə)nz][kæn; kən]['ɔ:lweɪz][bi:; bi] [ə'su:md] [tu:; tə][ɪg'zɪst][ɪn]['eni]['ɑ:rmi] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]

and	these	conditions	can	always	be	assumed	to	exist	in	any	army	having	a
和	这些	状况	能	总是	是	假定	到	存在	在	任何	军队	拥有	一个

[haɪ] [vi:] . [di:] . [ɪn'fekʃ(ə)n] [reɪt] . — [i:] . [ə; eɪ] . [ɑ:r] .

high	v	.	d	.	infection	rate	.	—	E	.	A	.	R	.
高的	v	.	d	.	感染	速度	.	—	E	.	一个	.	拉	.

而且，在任何性传播疾病感染率高的军队中，这些情况几乎总是存在的。——EAR

[[em]]

[	M	]
[	M	]

[M]

[ðə; ði] [nu:] ['zi:lənd] [taɪmz] ['deɪli] ['nu:zpeɪpər] ['pʌblɪʃt] [maɪ][fɜ:rst]['ɑ:rtɪk(ə)l][ænd; ənd][wʌz; wəz]

The	New	Zealand	Times	daily	newspaper	published	my	first	article	and	was
这	新的	新西兰	《时代周刊》	日常的	报纸	已发布	我的	第一的	文章	和	曾是

[sɪ'vɪrli] ['reprəˌmændid][baɪ][ðə; ði] [nu:] ['zi:lənd] ['gʌvərnmənt] [fɔ:r; fər]['du:ɪŋ][soʊ] ,

severely	reprimanded	by	the	New	Zealand	Government	for	doing	so	,
严重	训斥	经过	这	新的	新西兰	政府	为了	正在做	所以	,

《新西兰时报》刊登了我的第一篇文章，并因此受到了新西兰政府的严厉谴责。

[ænd; ənd][ɔ:l] [nu:] ['zi:lənd] ['nju:zˌpeɪpəz] [wɜ:r; wər] [ðen] [prə'hɪbɪtɪd] [frʌm; frəm] ['pʌblɪʃɪŋ] ['eni]

and	all	New	Zealand	newspapers	were	then	prohibited	from	publishing	any
和	全部	新的	新西兰	报纸	是	然后	禁止	从	出版	任何

['fɜ:rðər] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tu:; tə][vi:] . [di:] . [ɪn][ðə; ði] [nu:] ['zi:lənd] ['fɔ:rsɪz] . — [i:] . [ə; eɪ] . [ɑ:r] .

further	articles	relating	to	V	.	D	.	in	the	New	Zealand	Forces	.	—	E	.	A	.	R	.
更远	文章	相关	到	V	.	D	.	在	这	新的	新西兰	部队	.	—	E	.	一个	.	拉	.

随后，新西兰所有报纸都被禁止刊登任何与新西兰军队性病相关的文章。——EAR

[[en]]
[N]
[N]

[N]

[siː] ['pʌblɪʃərz] - ['noʊtɪs] , [piː] . - .
See Publishers ' notice , p . 75 .
看 出版商 - 注意 , p . - .

参见出版商声明，第 75 页。

[[oʊ]]
[O]
[哦]

[O]

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ðə; ði] ['prɪntɪd] ['mætər] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [drʌg] ['kʌmpəniz] ['ɔːlsoʊ] [berz] [ðə; ði] "
In some cases the printed matter used by the drug companies also bears the "
在 一些 案例 这 打印 事情 用过的 经过 这 药品 公司 还 熊 这 "
[ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn'dɔːrsmənt] " [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)l] " ['soʊʃ(ə)l]['pjʊrəti][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] " [stæmpt] [ə'pɑːn]
Official Endorsement " of the local " Social Purity Association " stamped upon
官方的 代言 " 的 这 当地的 " 社会的 纯度 协会 " 盖章 之上
[ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɪn'deləb(ə)l][ɪŋk] — [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['trɪbjuːt][tuː; tə][ðə; ði]['edʒukeɪtɪv][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði]
it in indelible ink — a magnificent tribute to the educative work of the
它 在 不可磨灭 墨水 — 一个 壮丽 贡 到 这 教育性的 工作 的 这
['pʌblɪk] [helθ] [dɪ'pɑːrtmənt] ,
Public Health Department ,
民众 健康 部门 ,

在某些情况下，制药公司使用的印刷材料上还用不褪色的墨水盖上了当地"社会纯洁协会"的"官方认可"印章——这是对公共卫生部门教育工作的绝佳致敬。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l]['pjʊrəti] [ə,soʊsɪ'eɪʃnz] .
as well as to the enlightened courage of the Social Purity Associations .
作为 出色地 作为 到 这 开明 勇气 的 这 社会的 纯度 协会 .

以及社会纯洁协会的开明勇气。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz]['kwoʊtɪd][æz; əz]['sæmp(ə)l][ʌv; əv][də'rekʃ(ə)nz] ['ɔːθəraɪzd] [ɪn][juː] . [es] . [ə; eɪ] . : —
The following is quoted as sample of directions authorised in U . S . A . : —
这 下列的 是 引 作为 样本 的 方向 授权 在 U . S . 一个 . : —

以下引述为美国授权使用的操作指南示例：—

" [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['pækɪdʒ] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [kən'struːd] [æz; əz][ə; eɪ]['laɪs(ə)ns][tuː; tə][ɪk'spoʊʒər]
" The use of this package is not to be construed as a licence to exposure
" 这 使用 的 这 包裹 是 不是 到 是 解释 作为 一个 执照 到 接触
.
:
.

"使用此软件包不应被解释为获得曝光许可。"

[proʊ] - [ven] , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [prɪ'ventɪv] .
Pro - Ven , the original preventive .
专业版 - 文 , 这 原来的 预防 .

Pro-Ven，最初的预防产品。

[ðə; ði]['oʊnli] [ʃʊr] [wei] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪn'fekʃ(ə)n] : [duː][nɑːt][ɪk'spoʊz] [jɔːr'self] .
The only sure way to prevent infection : Do not expose yourself .
这 仅有的 当然 方式 到 防止 感染 : 做 不是 暴露 你自己 .

预防感染的唯一可靠方法：不要让自己暴露在外。

[ɔːl] [iks'pəuʒəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz] [ˌɪn'fɛkʃənz] , [fɔːr; fər] - [pər][sent] .
All exposures should be considered as infections , for 90 per cent .
全部 暴露 应该 是 经过考虑的 作为 感染 , 为了 - 每 中心 .

90% 的接触都应视为感染。

[ʌv; əv][ɔ:l] " ['i:zi] ['wɪmɪn] " [ɑ:r; ər] [ɪn'fektɪd] .

of	all	"	easy	women	"	are	infected	.
的	全部	"	简单的	女性	"	是	已感染	.

所有"轻浮女性"都被感染了。

[baɪ]['prɑ:pər][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ntents][ʌv; əv] [ðɪs] ['pækɪdʒ] [dɪ'zi:z] [meɪ] [bi:; bi] [pri'ventid] ,

By	proper	use	of	the	contents	of	this	package	disease	may	be	prevented	,
经过	恰当的	使用	的	这	内容	的	这	包裹	疾病	可能	是	阻止	,

正确使用本包装内的产品可以预防疾病。

[æz; əz][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ə'pɑ:n][ðə; ði][dʒə:mz][ɪz][æz; əz][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][æz; əz][kæn; kən][bi:; bi] [sɪ'kjʊrd] [baɪ]

as	the	action	upon	the	germs	is	as	effective	as	can	be	secured	by
作为	这	行动	之上	这	细菌	是	作为	有效的	作为	能	是	安全	经过

[ðə; ði]['leɪtɪst][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɑ:lɪdʒ] ;

the	latest	scientific	knowledge	;
这	最新的	科学	知识	;

对细菌的作用已达到最新科学知识所能达到的最佳效果;

[ɪf] [ɪk'spoʊzd] , [ju:z] [wɪ'ðɪn] [tu:] ['aʊərz] .

if	exposed	,	use	within	two	hours	.
如果	裸露	,	使用	之内	二	小时	.

如果暴露在外，请在两小时内使用。

['æftər]['kɑ:ntækt] : 1st .

After	contact	:	1st	.
后	接触	:	1st	.

接触后：1.

['jʊrɪneɪt] . 2nd .

Urinate	.	2nd	.
排尿	.	2nd	.

排尿。第二次。

[rɪ'mu:v] [ðə; ði][kæp][frʌm; frəm] [tu:b] ; [teɪk] ['ɔ:rgən][ɪn][ðə; ði][hænd] , ['hoʊldɪŋ][ðə; ði][kə'næl]['oʊpən] ;

Remove	the	cap	from	tube	;	take	organ	in	the	hand	,	holding	the	canal	open	;
消除	这	帽	从	管子	;	拿	器官	在	这	手	,	保持	这	运河	打开	;

取下管帽；用手握住器官，撑开导管；

[ɪn'sɜ:rt][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:b] [ænd; ənd] [skwi:z] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ntents]['ɪntu:][ðə; ði][kə'næl] .

insert	tip	of	the	tube	and	squeeze	half	of	the	contents	into	the	canal	.
插入	提示	的	这	管子	和	挤	一半	的	这	内容	进入	这	运河	.

将管尖插入导管，挤出其中一半的内容物。

3rd .

3rd	.
3rd	.

第三。

[skwi:z] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ɑ:n][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:rgən] ,

Squeeze	the	remainder	on	the	outside	of	the	organ	,
挤	这	余	在	这	外部	的	这	器官	,

将剩余的汁液挤到器官外侧。

['rʌbɪŋ] [wel] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kri:sɪz] [ænd; ənd][foʊldz]['ʌndər][ænd; ənd] [bæk] [ʌv; əv] [hed] [ænd; ənd] [klɪr]

rubbing	well	into	the	creases	and	folds	under	and	back	of	head	and	clear
擦	出色地	进入	这	褶皱	和	折叠	在下面	和	后退	的	头	和	清除

[tu:; tə][ðə; ði]['bɑ:di] .

to	the	body	.
到	这	身体	.

将乳霜充分涂抹到头部下方和后脑勺的褶皱处，并均匀涂抹到身体上。

4th .
4th .
4th .

第四。

[liːv] ['ɔɪntmənt] [ɑːn] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['aʊərz] .
Leave ointment on three or four hours .
离开 软膏 在 三 或者 四 小时 .

药膏敷在身上三到四个小时。

[rɪ'membər] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz][best][tuː; tə][juːz][proʊ] - [ven] [ɪ'miːdiətli] ['æftər][ɪk'spoʊʒər] ;
Remember : It is best to use Pro - Ven immediately after exposure ;
记住 : 它 是 最好的 到 使用 专业版 - 文 立即地 后 接触 ;

记住：最好在接触后立即使用Pro-Ven；

['nevər] [dɪ'leɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['aʊərz] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] .
never delay more than two hours if possible .
绝不 延迟 更多的 比 二 小时 如果 可能的 .

尽量不要延误超过两个小时。

[proʊ] - [ven] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [kjʊr] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [kiːp] [men] [frʌm; frəm] ['getɪŋ] [dɪ'ziːz] ;
Pro - Ven is not a cure — it is designed to keep men from getting disease ;
专业版 - 文 是 不是 一个 治愈 — 它 是 设计 到 保持 男人 从 获得 疾病 ;

Pro-Ven 不是一种治疗方法，它的作用是预防男性患病；

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['luːbrɪkənt][ænd; ənd] [prɪ'ventɪv] [bəuθ] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər]
it can be used as a lubricant and preventive both before and after
它 能 是 用过的 作为 一个 润滑剂 和 预防 两个都 前 和 后
[ɪk'spoʊʒər] .
exposure .
接触 .

它可以用作润滑剂和预防措施，在接触前后均可使用。

[proʊ] - [ven] [ɪz] ['hɑːrmləs] [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [kɔːz] [peɪn] [ɔːr]['ɪndʒəri][tuː; tə][ðə; ði]['sekʃuəl] ['ɔrgənz] .
Pro - Ven is harmless and will not cause pain or injury to the sexual organs .
专业版 - 文 是 无害 和 将要 不是 原因 疼痛 或者 受伤 到 这 性 器官 .

Pro-Ven 无害，不会对性器官造成疼痛或损伤。

[ɪn'sɪst][ə'pɑːn] ['hævɪŋ] [proʊ] - [ven] .
Insist upon having Pro - Ven .
坚持 之上 拥有 专业版 - 文 .

坚持要有Pro-Ven。

[æt; ət][ɔːl] [gʊd] ['drʌgists] , [ɔːr][də'rektli; daɪ'rektli][baɪ][meɪl] , - [sents] [ə; eɪ] [tuːb] ; [faɪv] [tjʊb] , $1 .
At all good druggists , or directly by mail , 25 cents a tube ; 5 tubes , $1 .
在 全部 好的 药剂师 , 或者 直接地 经过 邮件 , - 分 一个 管子 ; 5 管子 , $1 .
- .
00 .
- .

在所有好的药剂师那里，或者直接通过邮购，每管 25 美分；5 管 1.00 美元。

['bʊklət] [meɪld] [friː] [ə'pɑːn] [rɪ'kwest] .
Booklet mailed free upon request .
小册子 邮寄 自由的 之上 要求 .

小册子可应要求免费邮寄。

[ðə; ði][proʊ] - [ven] [lə'bɔrətəriz] , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
The Pro - Ven Laboratories , Washington , D . C .
这 专业版 - 文 实验室 , 华盛顿 , D . C .

Pro-Ven 实验室，华盛顿特区

[ðɪs] ['prɑːdʌkt][hæz; həz] [bɪn] ['testɪd] [ænd; ənd] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] [steɪt]
This product has been tested and approved by the Pennsylvania State
这 产品 有 到过 测试 和 得到正式认可的 经过 这 宾夕法尼亚州 状态
[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [helθ] [lə'bɔrətəriz] .
Department of Health Laboratories .
部门 的 健康 实验室 .

本产品已通过宾夕法尼亚州卫生部实验室的测试和批准。

" [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][proʊ] - [ven] , [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [prə'praɪəteri] [tjʊb] [ʌv; əv][self] - [ˌdɪsɪn'fektɪŋ]
" In addition to Pro - Ven , the following proprietary tubes of self - disinfecting
" 在 添加 到 专业版 - 文 , 这 下列的 所有权 管子 的 自己 - 消毒
['ɔɪntmənt] [hæv; həv] , [tuː; tə][maɪ] ['nɑːlɪdʒ] ,
ointment have , to my knowledge ,
软膏 有 , 到 我的 知识 ,

“除了Pro-Ven之外，据我所知，以下几种专有的自消毒软膏也已上市，

[bɪn] ['ɔːθəraɪzd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [helθ] , [ænd; ənd]['sæmpəlz][wɜːr; wər][sent][tuː; tə]
been authorised by the Department of Health , and samples were sent to
到过 授权 经过 这 部门 的 健康 , 和 样品 是 发送 到
[ˌem 'iː] : —
me : —
我 : —

已获得卫生部门授权，样品已寄送给我：—

- , [ˌmænjə'fæktʃər] [baɪ][ðə; ði] ['hɔθɔrn] [drʌg] [ˌspeʃi'æləti] [ˌsiː 'oʊ] . , [ɪŋk] . , - - - , ['rɛd]
Procaline , manufactured by the Hawthorne Drug Speciality Co . , Inc . , 88 - 90 , Reade
- , 制造 经过 这 霍桑 药品 专业 合作 . , 公司 . , - - - , 里德
[striːt] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti] .
Street , New York City .
街道 , 新的 约克 城市 .

Procaline，由 Hawthorne Drug Speciality Co., Inc. 生产，地址：纽约市里德街 88-90 号。

- , [ˌmænjə'fæktʃər] [baɪ][eɪtʃ] . [keɪ] . ['mʌlfɝd] ['kʌmpəni] , [ˌfɪlə'delfɪr] .
Cargenios , manufactured by H . K . Mulford Company , Philadelphia .
- , 制造 经过 H . K . 穆尔福德 公司 , 费城 .

Cargenios，由费城 HK Mulford 公司生产。

['ændrɔn] , [ˌmænjə'fæktʃər] [baɪ]['ændrɔn][haɪ'dʒenɪkˌhaɪ'dʒiːnɪk][ˌsiː 'oʊ] . , - , ['dʌbljuː] . 32nd [ˌes 'tiː] . ,
Andron , manufactured by Andron Hygienic Co . , 120 , W . 32nd St . ,
安德龙 , 制造 经过 安德龙 卫生 合作 . , - , W . 32nd 英石 . ,
[nuː] [jɔːk] ['sɪti] .
New York City .
新的 约克 城市 .

Andron，由 Andron Hygienic Co. 生产，地址：纽约市西 32 街 120 号。

- , [ˌmænjə'fæktʃər] [baɪ][ðə; ði] - [ˌsiː 'oʊ] . , ['nuːpɔːrt] , [ɑːr] . [aɪ] . , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Sanitube , manufactured by the Sanitube Co . , Newport , R . I . , U . S . A .
- , 制造 经过 这 - 合作 . , 纽波特 , 拉 . 我 . , U . S . 一个 .

Sanitube，由美国罗德岛州纽波特市的Sanitube公司生产。

['eksələnt] ['prɪntɪd] [də'rekʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['pæmflɪts] [ə'kʌmpəni] [ðiːz] [tjʊb] . — [iː] . [ə; eɪ] . [ɑːr] .
Excellent printed directions and pamphlets accompany these tubes . — E . A . R .
出色的 打印 方向 和 小册子 陪伴 这些 管子 . — E . 一个 . 拉 .

这些管子附带了精美的印刷说明书和小册子。——EAR

[[piː]]
[P]
[P]

[P]

- (C9H6NKSO4) , [pə'tæsiəm] - [ɪn] ['sʌlfəneɪt] , [ɪz][ə; eɪ] [prə'praɪəteri] [ˌdɪsɪn'fektənt]
Chinesol (C9H6NKSO4) , potassium oxyquinol in sulphonate , is a proprietary disinfectant
- (C9H6NKSO4) , 钾 - 在 磺酸盐 , 是 一个 所有权 消毒剂
[ænd; ənd][di'oʊdəˌraɪzər] .
and deodoriser .
和 除臭剂 .

Chinesol（C9H6NKSO4），即磺酸钾氧醌，是一种专有的消毒剂和除臭剂。

['æftər][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪn] ['ɔɪntmənts] [ænd; ənd] [sə'pɔzitəriz] , [aɪ] [bɪ'li:v]
After some little experience of it in ointments and suppositories , I believe
后 一些 小的 经验 的 它 在 药膏 和 栓剂 , 我 相信
[ˌaɪ 'ti:] [di:'əudəraiz] [ði:z] — [æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [əd'væntɪdʒ] .
it deodorises these — an important advantage .
它 除臭剂 这些 — 一个 重要的 优势 .

在对药膏和栓剂进行了一些初步体验后，我认为它能去除这些药物的异味——这是一个重要的优点。

[bʌt; bət] ['fɜ:rðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɪz] ['nesəseri] . — [i:] . [ə; eɪ] . [ɑ:r] .
But further investigation is necessary . — E . A . R .
但 更远 调查 是 必要的 . — E . 一个 . 拉 .

但还需要进一步调查。——EAR

[[kju:]]
[Q]
[问]

[Q]

[ɪn] ['ɪŋgləndˌ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [helθ] [ri'fju:ziz] [tu:; tə] ['ɔ:θəraɪz] [ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv][vi:] . [di:] .
In England the Ministry of Health refuses to authorise the sale of v . d .
在 英格兰 这 部 的 健康 拒绝 到 授权 这 销售 的 v . d .
[prɪ'ventɪv] ;
preventives ;
预防措施 ;

在英国，卫生部拒绝批准销售性传播疾病预防药物；

[ri'fju:ziz] [tu:; tə] ['ɔ:θəraɪz] ['su:təb(ə)l] ['prɪntɪd] [də'rekʃ(ə)nz] ;
refuses to authorise suitable printed directions ;
拒绝 到 授权 合适的 打印 方向 ;

拒绝授权使用合适的印刷说明；

[ˌrekə'mendz] [ɪ'mi:diət] [ænd; ənd] ['θɜ:roʊ] ['klenzɪŋ] [bʌt; bət][ri'fju:ziz] [tu:; tə][ɪk'spleɪn] ['meθədz] [ɔ:r]
recommends immediate and thorough cleansing but refuses to explain methods or
建议 即时 和 彻底 清洁 但 拒绝 到 解释 方法 或者
[neɪm] [dɪsɪn'fektənts] ;
name disinfectants ;
姓名 消毒剂 ;

建议立即彻底清洁，但拒绝解释清洁方法或说明消毒剂名称；

[ænd; ənd] [kleɪmz] [ðæt] ['pɜ˞:sənz] [hu:] [sel] [vi:] . [di:] . [prɪ'ventɪv] [æz; əz] [sʌtʃ] , [wɪð; wɪθ][də'rekʃ(ə)nz] ,
and claims that persons who sell v . d . preventives as such , with directions ,
和 索赔 那 人 WHO 卖 v . d . 预防措施 作为 这样的 , 和 方向 ,

并声称那些出售性传播疾病预防药物的人，附带使用说明，

[ɑ:r; ər]['laɪəb(ə)l][tu:; tə] [pə'li:s] [ˌprɑ:sɪ'kju:ʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪm'prɪznmənt] .
are liable to police prosecution and imprisonment .
是 容易 到 警察 起诉 和 监禁 .

可能受到警方起诉和监禁。

(['vi:deɪ]['sɜ:rkjələr] - , ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [helθ] , [meɪ] 31st , - .)
(Vide Circular 202 , Ministry of Health , May 31st , 1921 .)
(视频 圆 - , 部 的 健康 , 可能 31st , - .)

（参见卫生部1921年5月31日第202号通告。）

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [mɪr] " ['pɑːlətɪks] , " [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [ʌn'kɑːmənli] [laɪk] ['fuːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [deθ]
This **may** **be** **mere** **"** **politics** **,** **"** **but** **it** **looks** **uncommonly** **like** **fooling** **with** **death**
这 可能 是 仅仅 " 政治 , " 但 它 看起来 不寻常地 喜欢 愚弄 和 死亡
. — [iː] . [ə; eɪ] . [ɑːr] .
. **—** **E** **.** **A** **.** **R** **.**
. — E . 一个 . 拉 .

这或许只是"政治"，但它看起来却异常像是在玩弄死亡。——EAR

[[ɑːr]]
[**R** **]**
[拉]

[R]

[ðə; ði] ['ɑːrgjumənt] [ðæt] [kəm'pʌlsəri] ['triːtmənt] [wʊd] " [draɪv] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ˌʌndər'graʊnd] " [ɪz]
The **argument** **that** **compulsory** **treatment** **would** **"** **drive** **the** **disease** **underground** **"** **is**
这 争论 那 强制性的 治疗 会 " 驾驶 这 疾病 地下 " 是
[əb'sɜːrd] .
absurd **.**
荒诞 .

认为强制治疗会"将疾病推向地下"的说法是荒谬的。

[və'nɪriəl] [dɪ'ziːz] [ɪz] [ˌʌndər'graʊnd] [naʊ] . — [iː] . [ə; eɪ] . [ɑːr] .
Venereal **disease** **is** **underground** **now** **.** **—** **E** **.** **A** **.** **R** **.**
性病 疾病 是 地下 现在 . — E . 一个 . 拉 .

性病现在都藏在地下了。——EAR

[[es]]
[**S** **]**
[S]

[S]

[tɔːrdz] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [læst] [jɪr] ,
Towards **the** **end** **of** **last** **year** **,**
向 这 结尾 的 最后的 年 ,

去年年底，

[ɪkˈstrɔːrdəneri] ['ɪntrəst] [wʌz; wəz] [ə'raʊzd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [baɪ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ʌv; əv]
extraordinary **interest** **was** **aroused** **throughout** **the** **United** **States** **by** **a** **decision** **of**
非凡的 兴趣 曾是 被唤醒 自始至终 这 团结的 各州 经过 一个 决定 的
[dʒʌdʒ] ['rɔɪəl] ['greɪəm] ,
Judge **Royal** **Graham** **,**
法官 皇家 格雷厄姆 ,

罗亚尔·格雷厄姆法官的一项裁决在美国引起了极大的关注。

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [kɔːrt] [ʌv; əv] ['denvər] .
of **the** **Children's** **Court** **of** **Denver** **.**
的 这 孩子们的 法庭 的 丹佛 .

丹佛儿童法庭。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːrdərd] ['mɪsɪz] . [klaɪd] - [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
He **had** **ordered** **Mrs** **.** **Clyde** **Cassidente** **to** **submit** **to** **an** **operation** **to**
他 有 订购 太太 . 克莱德 - 到 提交 到 一个 手术 到
[meɪk] ['fɜːrðər] ['mʌðərhʊd] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ,
make **further** **motherhood** **impossible** **,**
制作 更远 母性 不可能的 ,

他曾命令克莱德·卡西登特夫人接受手术，使她无法再生育。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌndər] - ['nɜ:rɪʃmənt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][faɪv] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði][hə'bɪtʃuəl]

because	of	the	under	-	nourishment	of	her	five	children	and	the	habitual
因为	的	这	在下面	-	营养	的	她	五	孩子们	和	这	习惯性的

[ɪn'sænəteri][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɜ:r; hər][hoʊm] .

insanitary	condition	of	her	home	.
不卫生的	状况	的	她	家	.

由于她的五个孩子营养不良，以及她家长期卫生条件恶劣。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] ['eni] [ə'merɪkən] [kɔ:rt] [hæd; həd][ɪm'poʊzd] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

This	was	the	first	time	any	American	court	had	imposed	such	conditions	.
这	曾是	这	第一的	时间	任何	美国人	法庭	有	强加	这样的	状况	.

这是美国法院首次施加此类条件。

[dʒʌdʒ] ['greɪəm] [kʊd; kəd][nɑ:t] ['li:gəli] [kəm'pel][ðə; ði] ['mʌðər] [tu:; tə] [ə'gri:] [tu:; tə][ðə; ði][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] ,

Judge	Graham	could	not	legally	compel	the	mother	to	agree	to	the	operation	,
法官	格雷厄姆	可以	不是	合法地	迫使	这	母亲	到	同意	到	这	手术	,

格雷厄姆法官没有法律权力强迫这位母亲同意进行手术。

[bʌt; bət][hi:; hi][toʊld][hɜ:r; hər] [ðæt] [ɪf] [ʃi:; ʃi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][hi:; hi] [wʊd] [kə'mɪt] [ɔ:l][hɜ:r; hər] ['tʃɪldrən]

but	he	told	her	that	if	she	refused	he	would	commit	all	her	children
但	他	讲述	她	那	如果	她	拒绝	他	会	犯罪	全部	她	孩子们

[tu:; tə][ə; eɪ][hoʊm] .

to	a	home	.
到	一个	家	.

但他告诉她，如果她拒绝，他会把她所有的孩子都送到孤儿院。

[ʃi:; ʃi] [ðen] [ə'gri:d] .

She	then	agreed	.
她	然后	同意	.

她同意了。

[dʒʌdʒ] ['greɪəm] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['influənst] [baɪ][ðə; ði]['testɪmoʊni][ʌv; əv]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['sʌndərlənd] ,

Judge	Graham	was	much	influenced	by	the	testimony	of	Dr	.	Sunderland	,
法官	格雷厄姆	曾是	很多	影响	经过	这	见证	的	博士	.	桑德兰	,

格雷厄姆法官深受桑德兰博士证词的影响。

[hu:] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [prə'gresɪv] [ɪn'sænəteri] [ɪn'vaɪrənmənt] [æz; əz] [mɔ:r] ['tʃɪldrən] [keɪm] ,

who	described	the	progressive	insanitary	environment	as	more	children	came	,
WHO	描述	这	进步	不卫生的	环境	作为	更多的	孩子们	来了	,

随着孩子数量的增加，卫生环境日益恶化，有人这样描述道。

[ænd; ənd] [dɪ'klerd] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ðə; ði] [hoʊm] [kən'dɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑ:t] [du:] [tu:; tə] ['pɑ:vərti]

and	declared	that	in	his	opinion	the	home	condition	was	not	due	to	poverty
和	声明	那	在	他的	观点	这	家	状况	曾是	不是	到期的	到	贫困

[bʌt; bət][tu:; tə] [tu:] ['fri:kwənt] [tʃaɪld] - ['berɪŋ] .

but	to	too	frequent	child	-	bearing	.
但	到	也	频繁	孩子	-	轴承	.

并宣称，在他看来，家庭状况并非由于贫困，而是由于生育过于频繁。

[ɪn][ðə; ði] ['februeri] , - , ['ɪʃu:] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rθ][kən'troʊl] [rɪ'vju:] ([nu:] [jɔ:k]) ['edɪtɪd] [baɪ]

In	the	February	,	1922	,	issue	of	The	Birth	Control	Review	(	New	York	)	edited	by
在	这	二月	,	-	,	问题	的	这	出生	控制	审查	(	新的	约克	)	编辑	经过

['mɪsɪz] . ['mɑ:rgrət] ['sæŋər] ,

Mrs	.	Margaret	Sanger	,
太太	.	玛格丽特	桑格	,

1922年2月，由玛格丽特·桑格夫人编辑的《节育评论》（纽约）杂志刊登了以下内容：

[ðə; ði]['medɪk(ə)l] ['ɑ:fɪsər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lʌndən] ['welfer] ['sentər] (['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['nɔ:rmən] ['hɛr] , [em] .

the	Medical	Officer	of	a	London	Welfare	Centre	(	Dr	.	Norman	Haire	,	M	.
这	医疗的	官	的	一个	伦敦	福利	中心	(	博士	.	诺曼	头发	,	M	.

[bi:] . ,

B	.	,
B	.	,

伦敦福利中心的医务官（诺曼·海尔医生，MB，

[tʃeɪtʃ] . [em] .) ['defɪnətli] ['ædvəkeɪts] [ˌkɑ:ntrə'sepʃn] [ænd; ənd] [ˌsterəlɪ'zeʃən] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]

Ch	.	M	.	)	definitely	advocates	contraception	and	sterilisation	as	a	result	of
ch	.	M	.	)	确实	倡导者	避孕	和	消毒	作为	一个	结果	的

[hɪz; ɪz] [iks'piəriənsiz] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [pʊr] [pɑ:rt][ʌv; əv] ['lʌndən] .

his	experiences	in	a	very	poor	part	of	London	.
他的	经历	在	一个	非常	贫穷的	部分	的	伦敦	.

Ch.M.) 由于在伦敦一个非常贫困的地区的经历，他绝对提倡避孕和绝育。

['medɪk(ə)l]['ɑ:fəsərz][ʌv; əv] ['meni] ['welfer] ['sentərz] [naʊ] [hoʊld]['sɪmələr] [vju:z] .

Medical	officers	of	many	welfare	centres	now	hold	similar	views	.
医疗的	警官	的	许多	福利	中心	现在	抓住	相似的	浏览	.

现在许多福利中心的医务人员也持有类似的观点。

[ɪn][ðə; ði] [nu:] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔ:rgən][ʌv; əv][ðə; ði] [mæl'θu:ʒn] [li:g] , ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] .

In	The	New	Generation	,	the	official	organ	of	the	Malthusian	League	,	Dr	.
在	这	新的	一代	,	这	官方的	器官	的	这	马尔萨斯	联盟	,	博士	.

['bɑ:rbrə] ['krɔfəd] ,

Barbara	Crawford	,
芭芭拉	克劳福德	,

在马尔萨斯联盟的官方刊物《新一代》上，芭芭拉·克劳福德博士写道：

[em] . [bi:] . [i:] . , [em] . [bi:] . , [tʃeɪtʃ] . [bi:] . , ['strɔ:ŋli] [ə:dʒz] [bɜ:rθ] - [kən'troʊl] , [ænd; ənd] [sez] : —

M	.	B	.	E	.	,	M	.	B	.	,	Ch	.	B	.	,	strongly	urges	birth	-	control	,	and	says	:	—
M	.	B	.	E	.	,	M	.	B	.	,	ch	.	B	.	,	强烈	敦促	出生	-	控制	,	和	说道	:	—

MBE、MB、Ch.B.强烈呼吁节育，并表示：——

" [aɪ] [wʊd] [goʊ] ['fɜ:rðər] [ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [ɔ:l] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kjʊrəbl] [træns'mɪsəbl] [dɪ'zi:z] ,

"	I	would	go	further	and	say	that	all	those	with	incurable	transmissible	disease	,
"	我	会	去	更远	和	说	那	全部	那些	和	不治之症	可传播的	疾病	,

我还要进一步指出，所有患有不治之症的传染病的人，

[ɔ:l] [ə'dɪktɪd] [tu:; tə] [drʌgz] [ɔ:r]['ælkəhɔ:l][ɪn] [ɪk'ses] , [ðoʊz] [hə'bɪtʃuəli] ['krɪmɪn(ə)l][ɔ:r] ['vɪʃəs] ,

all	addicted	to	drugs	or	alcohol	in	excess	,	those	habitually	criminal	or	vicious	,
全部	上瘾	到	药物	或者	酒精	在	过量的	,	那些	习惯性地	刑事	或者	恶毒	,

所有过度沉迷于毒品或酒精的人，以及那些惯于犯罪或作恶的人，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mentəli] [dɪ'fektɪv] , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['rendərd] ['sterəl] [baɪ][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] ,

and	the	mentally	defective	,	should	be	rendered	sterile	by	operation	,
和	这	精神上	有缺陷的	,	应该	是	渲染	无菌	经过	手术	,

而智力缺陷者，则应通过手术使其绝育。

[fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [æz; əz] [ði:z] ['kænɑ:t][ɔ:r] [wɪl] [nɑ:t][ju:z][kən'troʊl] ,

for	such	as	these	cannot	or	will	not	use	control	,
为了	这样的	作为	这些	不能	或者	将要	不是	使用	控制	,

对于这类人来说，他们不能或不愿使用控制权。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [tend][tu:; tə][ɪn'herɪt][ðer; ðər]['perənts] - [teɪnt][ænd; ənd][tu:; tə] [li:d]

and	their	children	tend	to	inherit	their	parents	'	taint	and	to	lead
和	他们的	孩子们	趋向	到	继承	他们的	父母	-	污点	和	到	带领

[meɪmd] [ænd; ənd] ['vɪʃəs] [laɪvz; lɪvz] .

maimed	and	vicious	lives	.
残废	和	恶毒	生活	.

他们的孩子往往会继承父母的恶习，过着残暴邪恶的生活。

" — ['vɑːl] .
" — Vol .
" — 沃尔 .

“—第

[aɪ] , [noʊ] . [fɔːr] , [piː] . [θriː] .
I , No . 4 , p . 3 .
我 , 不 . 4 , p . 3 .

我，第 4 期，第 3 页。

[ðə; ði] [nuː] [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] . — [iː] . [ə; eɪ] . [ɑːr] .
The New Generation . — E . A . R .
这 新的 一代 . — E . 一个 . 拉 .

新一代。——EAR

[[tiː]]
[T]
[T]

[T]

[æt; ət][maɪ]['pɜːrsən(ə)l] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [hæv; həv] [ə'griːd] [tuː; tə] [neɪm] [ðə; ði][fɜːrmz][ænd; ənd]
At my personal request the publishers have agreed to name the firms and
在 我的 个人的 要求 这 出版商 有 同意 到 姓名 这 公司 和
[sə'saiətiz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ə'pendɪks] [iː] .
societies mentioned in Appendix II .
社会 提及 在 附录 二 .

应我的个人要求，出版商已同意公布附录二中提到的公司和社团的名称。

[ðiːz] [ˌnoʊtəfə'keɪʃənz][ɑːr; ər] [meɪd] ['grætɪsˌgreɪtɪs][fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['medɪk(ə)l]
These notifications are made gratis for the benefit of the medical
这些 通知 是 制成 免费 为了 这 益处 的 这 医疗的
[prə'feʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk] ,
profession and the general public ,
职业 和 这 一般的 民众 ,

这些通知是免费提供的，旨在造福医疗行业和广大公众。

[ænd; ənd][nɑːt][baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [ˌædvər'taɪzmənt] . — [iː] . [ə; eɪ] . [ɑːr] .
and not by way of advertisement . — E . A . R .
和 不是 经过 方式 的 广告 . — E . 一个 . 拉 .

并非以广告形式。——EAR

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神